Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAR 2 1972

Trước khi đưa ngân sách năm tới 300 tỷ, chính phủ đòi tiêu thêm vào năm nay 32 tỷ nữa

15-11 TT Thiệu công bố đề nghị hòa bình mới kèm biện pháp kinh tài mới

Năm Thứ 8 — Số 2.306 — Thứ TƯ 10-11-1971 (Ngày 23 Tháng 9 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng — miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Trước khi Tổng Thống đọc thông điệp tại Quốc Hội

MẤY BIỆN PHÁP KINH TÀI CẤP THỜI

(trong đó có biện pháp vàng bán tự do)

sẽ ban hành trong tuần này

DÂN BIỂU THÂN HÀNH PHÁP TIẾT LỘ : HẠ VIỆN ĐÃ CÓ CÁCH NẾU THƯỢNG VIỆN CÓ TÌNH CHƠI CHÍNH PHỦ VỀ NGÂN SÁCH

SAIGON, 9-11.— Sáng nay các ông Trần Anh Tuấn, Tổng trưởng Kế hoạch và phát triển, ông Nguyễn văn Vàng, Bộ trưởng Phủ Thủ Tướng, ông Nguyễn văn Tính, Tổng Giám Đốc Ngân Sách và Ngoại viện, ông Cao văn Tường, Bộ trưởng Liên lạc Quốc Hội đã ra điều trần trước Uỷ Ban Ngân sách Thượng Viện.

Phái đoàn trên đã xin TV chấp nhận cho ngân sách bổ túc 71 là 32 tỷ. Trong số gồm 29 tỷ dùng vào việc tăng lương quân công, tiền thưởng tết và 3 tỷ dùng vào việc vừa tăng lương vừa để cải tổ Nha Tổng Giám Đốc Cảnh Sát trở thành Bộ Tư lệnh.

Phái đoàn cũng cho biết ngân sách 72 gồm 294 tỷ 786 triệu trong lúc đó dự thâu mới có 238 tỷ 509 và như vậy thiếu hụt đến 56 tỷ 277 triệu.

Phái đoàn đưa ra đề nghị nên chuyển cấp thời thuế nhập nội sang thuế nội địa vì thuế nhập nội quá bấp bênh.

Phái đoàn nhận định việc TV Hoa Kỳ biểu quyết bác bỏ luật ngoại viện sẽ gây ít nhiều xáo trộn cho nền kinh tế nước nhà.

Thông điệp 15-11

SAIGON, 9-11.— Thư ký Hạ viện Trương như Thiềm tiết lộ TT Nguyễn văn Thiệu sẽ trình bày một số các biện pháp kinh tế tài chính đối phó với tình hình kinh tài hiện nay và nói rõ hơn về giải pháp hòa bình trong bài thông điệp trước Quốc Hội lưỡng viện vào 15-11 tới đây.

Ông Trương như Thiềm, em ruột bà Nguyễn bích Diệp tức bà quả phụ Nguyễn cao Thăng hiện cũng là Dân Biểu, không nói rõ các chi tiết của các biện pháp do T.T. Thiệu trình bày là những biện pháp gì nhưng mục tiêu là để đối phó với việc Mỹ có thể cúp viện trợ và còn nhằm tiến đến một nền kinh tế tự túc tự lực tự cường.

DB Thư ký Hạ viện không nói rõ các giải pháp hòa bình là sáng kiến mới hay chỉ chi tiết hóa các đề nghị đã được đưa ra trước đây.

Cuộc họp lưỡng viện 15-11 tới do Tổng Thống chiếu Hiến Pháp yêu cầu triệu tập để Tổng Thống thông báo cho Quốc Hội biết tình hình Quốc gia.

Ông Thiềm nói rằng dù DB chưa hợp thức xong, vấn đề họp lưỡng viện vẫn không gặp trắc trở nào vì chỉ là để nghe TT trình bày mà không có thảo luận.

Nói về ngân sách, ông Thiềm bảo chắc chắn Hạ Viện sẽ không làm đúng kỳ hạn và khi thảo luận xong chuyển lên, Thượng Viện có thể sẽ gửi trả lại cho rằng «vi hiến» và nếu thế, HV sẽ coi đó như phúc nghị.

Ban bố cấp thời một số biện pháp

Liên Bộ Kinh Tế Tài Chánh của Nội Các Trần thiện Khiêm đang đi vào tuần lễ hội họp sau cùng để có thể ban hành những biện pháp kinh tế tài chánh mà dân chúng đang chờ đợi sự bình ổn cần thiết từ những biện pháp đó.

Một nhân vật thẩm quyền bộ Tài chánh hôm nay nói rằng có thể nội trong tuần này một số biện pháp cấp thời sẽ được ban bố trong thẩm quyền Hành pháp. Còn những biện pháp lâu dài sẽ được chuyển đến Quốc Hội vì đó là những vấn đề trọng đại của quốc gia.

7 XEM TIẾP TRANG 11

Connally tới Đông Kinh thuyết phục Nhật

Nhật thỏa hiệp với Mc Namara tài trợ để tái thiết Đông Dương

▽ *Mc Namara viếng 3 tỉnh Đông Bắc Thái*

ĐÔNG KINH 8-11 (UPI).— Chủ tịch ngân hàng quốc tế Robert McNamara đã đạt được một thỏa ước trên nguyên tắc với Nhật Bản trong việc giúp tài trợ để tái thiết nền kinh tế Đông Dương. Nguồn tin chính phủ hôm thứ Hai cho biết như trên.

Theo tin này thì ông Mc Namara ngày Chủ nhật đã thảo luận trong một giờ với ngoại trưởng Takeo Fukuda về vấn đề phát triển kinh tế hậu chiến Đông Dương.

Người ta đã nhắc lại lời ông Mc Namara nói với ngoại trưởng Fukuda là :

«Ngân hàng quốc tế, ngân hàng phát triển Á châu, chính phủ Nhật Bản và Hoaky phải đảm đương phần lớn gánh nặng tái thiết Đông dương. Chính vì vậy mà chúng ta phải hợp tác với nhau».

Sau 4 ngày thăm Nhật, BT Mc Namara hôm thứ Hai tới Vọng các nhưng ông đã không tuyên bố gì với báo chí tại phi trường Don Muang và chỉ nửa giờ sau ông lên máy bay đi Chieng Mai, cách Bắc Vọng Các 800 cây số và ngày thứ Ba ông sẽ viếng thăm 3 tỉnh Đông Bắc Thái trước khi trở lại Vọng Các. Ông sẽ hội đàm với Thủ tướng Thái và giới lãnh đạo Thái về việc tài trợ cho kế hoạch 5 năm dự trù lên tới trên 1 tỷ mỹ kim.

5 XEM TIẾP TRANG 11

Cuộc oanh kích sâu nhất vào Bắc Việt trong năm nay, tàu Nga theo sát mẫu hạm Mỹ

2 phi trường Quảng Lăng, Vinh bị oanh kích

Cộng Sản phản đối dữ dội, loan bắn rơi 2 phi cơ

◎ **Trong 3 năm Nixon dội bom ở Việt-Nam nhiều hơn là Johnson dội trong 5 năm**

Laird : Cộng Sản chỉ còn sức đánh lẻ tẻ, Mỹ đã xuống thang oanh kích nhiều

SAIGON, 9-11 (AP).— Bộ Tư Lệnh quân sự Hoakỳ hôm qua loan báo các phi cơ Hoa kỳ hôm thứ hai lại Hai lần ném bom các phi trường Bắc Việt, và một trong hai vụ được thực hiện tại 288 cây số Bắc vùng phi quân sự, vụ tấn công vào sâu lãnh thổ BV nhất trong năm nay. Như vậy trong hai ngày chủ nhật và thứ Hai, hai ngày sau khi bộ trưởng Quốc Phòng Melvin Laird rời khỏi VN, các phi cơ Hoakỳ đã ba lần ném bom BV mà mục tiêu đều là sân bay.

Theo phát ngôn viên quân sự, các phản lực cơ Phantom của Hải Quân Hoakỳ đã ném bom một vị trí đại bác phòng không BV tại phi trường Vinh, nằm tại huyện Nghi Lộc, sát vùng biển Nghệ An, cách vùng phi quân sự 224 cs về phía Bắc trong khi đó, các phản lực cơ Phantom của không lực Hoa kỳ tấn công một phi trường khác tại Quảng Lăng, 288 cây số Bắc vùng phi quân sự.

Các phát ngôn viên cho biết không rõ kết quả thiệt hại của các vị trí địch và cũng không một phi cơ Hoakỳ nào bị hạ. Các phi cơ Hoa Kỳ đã tấn công các vị trí nói trên sau khi các dàn cao xạ tại vị trí này bắn vào các phi cơ trinh sát đang bay trên các phi trường trong trường hợp phản ứng tự vệ.

Tuy nhiên các phát ngôn viên nhìn nhận rằng các phi vụ oanh tạc tại Vinh và Quảng Lăng đều nhắm ngay vào phi trường, và phi đạo ở sát ngay bên cạnh nơi mà phi cơ bỏ bom.

Các phát ngôn viên Hoa kỳ đã không đưa ra một lời giải thích thỏa đáng nào về những vụ tấn công đột ngột vào các phi trường BV này.

Từ ít nhất một năm rưỡi nay, không một phi trường nào của BV từng là mục tiêu trong các vụ phản ứng tự vệ của phi cơ Hoa Kỳ.

Tin tức hôm thứ Hai cho biết có hai tàu đánh cá của Nga đang theo dõi hàng không mẫu hạm Constellation và Oriskany thuộc đệ thất hạm đội Mỹ ở vịnh BV ngoài khơi Hải phòng.

CSBV ra tuyên bố

SAIGON, 9-11.— Bộ Ngoại giao chính quyền CSBV, trong một bản tuyên bố được công bố đêm hôm qua tại Hànội và được đài bá âm Hà Nội truyền thanh đã tố cáo Mỹ oanh kích vùng xung quanh thị xã Đồng Hới và một số vùng biển thuộc tỉnh Nghệ An trong ngày 8-11-71. CSBV cũng loan báo 2 phi cơ Mỹ bị bắn rơi ở Nghệ An trong cuộc oanh kích này.

Bản tuyên bố của bộ ngoại giao CSBV viết : Trong thời gian gần đây Mỹ đã nhiều lần cho máy bay đánh phá nhiều địa điểm thuộc Vĩnh Linh và Quảng Bình, Mỹ còn cho máy bay đánh phá huyện Điện Biên tỉnh Lai Châu và huyện Hương Khê tỉnh Hà Tĩnh. Cũng trong khoảng thời gian đó, máy bay và tàu chiến Mỹ liên tiếp xâm phạm không và hải phận BV.

Bản tuyên bố tiếp đó đã nhấn mạnh rằng «Đặc biệt nghiêm trọng là ngày 7 và 8 tháng 11, Mỹ đã cho nhiều máy bay đánh phá một số vùng dân cư xung quanh thị xã Đồng Hới thuộc tỉnh Quảng Bình và một số vùng biển thuộc tỉnh Nghệ An, gây thiệt hại về người và của cho nhân dân địa phương».

Bản tuyên bố của CSBV loan báo rằng trong ngày 8-11, 2 phi cơ Mỹ đã bị bắn rơi ở Nghệ An và nhiều chiếc khác bị bắn hư hại ở Nghệ An và Quảng Bình.

Trước đây, từ vụ đổ bộ Sơn Tây, CSBV đã 2 lần loan báo bắn rơi mỗi lần 2 phi cơ Mỹ, nhưng khi bị Mỹ thách thức trưng bằng cớ thì CSBV im luôn.

Bản tuyên bố của bộ Ngoại giao CSBV kết luận :

« Những hành động chiến tranh rất nghiêm trọng trên đây chứng tỏ đế quốc Mỹ ngoan cố và hiếu chiến

3 XEM TIẾP TRANG 11

Kể từ thượng tuần tháng 12-1971

Hải Quân KPC thay Hải Quân V.N. bảo vệ thủy đạo lên Nam Vang

● *400 thương binh KPC bị kẹt ở mặt trận Quốc lộ 6*

✲ *Cộng Sản BV chuẩn bị tái chiếm Muong Soui*

SAIGON, 9-11 — Nguồn tin quân sự VNCH loan báo vào nửa đêm ngày 7-11 vừa qua, một đơn vị ĐPQ phục kích một lực lượng Cộng quân không rõ quân số bằng mìn tự động trong vùng 9 cây số TN quận lỵ Sơn Hà. 45 Cộng quân phơi xác tại chỗ. ĐPQ còn tịch thu 2 thượng liên 3 súng cá nhân, 5 đạn B 40 và 2 quả mìn. Phía VN vô sự.

Tại Bình Định, sáng sớm hôm qua 1 đại đội thuộc sư đoàn 23 BB giao tranh với một trung đội Cộng quân tại 5cs ĐN Bồng Sơn, hạ 5 Cộng quân, thu 2 súng cá nhân và 5 lựu đạn. Phía VN vô sự.

Trong 24 giờ qua tính đến trưa thứ Hai, có 1 phi vụ B52 tại 47 cây số ĐN Khe Sanh (Quảng Trị).

Trong tuần lễ kết thúc ngày 4-11 có 5600 binh sĩ Hoakỳ đình chỉ các hoạt động chiến trường chờ ngày hồi hương và hiện nay quân số Hoakỳ tại VN là 191.000.

Chiến sự KPC

NAM VANG, 8-11 (AFP).— Nguồn tin quân sự tại Nam Vang cho biết lực lượng Hải Quân KPC sẽ tự đảm nhiệm việc kiểm soát khu vực sông Cửu Long từ biên giới Nam VN đến Nam Vang bắt đầu từ thượng tuần tháng chạp sắp tới.

Từ trước đến nay, việc kiểm soát thủy lộ này do các đơn vị Hải quân VNCH đồn trú ở Neak Luong đảm nhiệm 50o/o. Trước đây, trong tháng 9, một thỏa ước đầu tiên đã được ký kết tại Saigon, theo đó bộ Tham Mưu Hải Quân Khmer sẽ thiết lập các cơ sở tại căn cứ Neak Luong.

Như vậy, các đoàn tàu tiếp tế từ Nam Việt Nam tới Nam Vang bằng thủy lộ dài 110 cây số trên sông Cửu Long sẽ được Hải Quân Khmer bảo vệ bắt đầu từ đồn Tân Châu, ngay tại vùng biên giới.

Tướng Tư lệnh các cuộc hành quân trên quốc lộ 6, mặt trận Bắc Nam Vang, hôm chủ nhật cho biết có đến 400 binh sĩ KPC bị thương bị kẹt tại thị trấn Rum Long. Bốn tiểu đoàn KPC tại Rum Long đã bị bao vây và pháo kích dữ dội suốt hai tuần lễ mà không di tản được thương binh.

Các phản lực cơ F 105 của Hoa kỳ dội bom Napalm xuống các vị trí ngờ là nơi đặt hỏa tiễn và súng cối của địch

8 XEM TIẾP TRANG 12

Nhà báo bị đánh lạc hướng, bị bưng bít tin

150 nhân viên công lực Mỹ bảo vệ 6 nhân viên TC đến LHQ

● *Lần đầu tiên cờ TC được kéo lên ở Vọng Các*

▽ *2 quyết nghị về TC được đưa ra ở Nhật*

✯ *Chu-Ân-Lai ủng hộ Nhật đòi Nga trả lại đất.*

NỮU ƯỚC 8-11 (AFP): Nhóm tiền đạo gồm 6 người của phái đoàn TC tại LH Quốc xế trưa hôm nay đã tới phi trường Kennedy giữa sự canh phòng và bảo vệ cẩn mật của 150 nhân viên an ninh Mỹ.

Một số lớn phái viên báo chí và nhiếp ảnh đã thất vọng khi họ cố chờ đợi ở thang máy bay hạng nhất trong khi phái đoàn TC lên ra cửa thang hạng nhì, có khoảng mươi người gồm đại diện nghi lễ LHQ và nhân viên ngoại giao Albanie, Lố và Mauritanie đón tiếp.

Sau thủ tục quan thuế nhanh chóng nhóm nhân viên TC đi giữa hai lằn hàng rào cảnh sát để ra xe hơi mà trước đó có những cảnh sát thường phục ngồi sẵn. Nhân viên nhiếp ảnh và truyền hình chạy đuổi theo toán làm phận sự nhưng đã phí công khi ngay đến cả người tài xế chiếc xe hơi chở phái đoàn TC cũng từ chối khéo léo là ông ta đã quên tên khách sạn phái đoàn TC trú ngụ mà chỉ biết là đâu ở khoảng đại lộ số 5 phía trên đường 25.

Tin từ Balê cho hay phái đoàn chính thức của TC tại LHQ do Thứ trưởng Ngoại giao Kiều Quán Hoa sẽ từ Thượng Hải tới Ba lê sáng thứ Tư và sau khi ghé lại 3g sẽ đi thẳng Nữu Ước. Trong khi đó, trưởng nhóm tiền đạo phái đoàn TC là Cao Lương khi ghé Karachi (Tây Hồi) không chịu tiết lộ rõ ngày giờ và hành trình của phái đoàn Kiều Quán Hoa. Đại sứ Hoàng Hoa tại Gia nã Đại hôm thứ Ba rời Ottawa đi Balê để nhập vào phái đoàn TC.

Tại Vọng các, cờ TC lần đầu tiên hôm thứ hai phất phới trước trụ sở Viễn Đông Kinh ủy hội của LHQ (Ecafe) mặc dầu TC không trả lời thư mời TC tới dự của UH và nhà cầm quyền đoan chắc là sẽ cấp chiếu khán cho các đại biểu TC dầu Thái chưa công nhận Bắc kinh và vẫn còn duy trì quan hệ ngoại giao với THDQ.

Tại Đông Kinh, đảng Dân Chủ Tự do của Thủ tướng Sato và 3 đảng đối lập hôm thứ Hai đưa ra những quyết nghị khác nhau về việc thiết lập quan hệ ngoại giao với TC.

Quyết nghị của đảng cầm quyền đề nghị Quốc hội tuyên bố « nước Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa (TC) đại diện cho nhân dân Trung Hoa » nhưng không đề cập đến mối bang giao trong tương lai với Đài Loan. Còn quyết nghị của phe đối lập ngoài việc kêu gọi công nhận Bắc Kinh như là đại diện duy nhất và hợp pháp của nhân dân Trung Hoa, còn đòi xóa bỏ hòa ước mà Nhật đã ký với THDQ năm 1952.

Mặt khác, Văn phòng Thương mãi Nhật cho hay TC đã bằng lòng thảo luận việc triển hạn một thỏa ước bán chính thức giữa 2 nước và TC mời phái đoàn Nhật sang Bắc kinh vào thượng tuần tháng 12 này để thảo luận.

Trước đó, trong một cuộc phỏng

11 XEM TIẾP TRANG 11

PHI LUẬT TÂN BẦU CỬ ĐẪM MÁU VÀ ĐẦY KINH NGẠC

Ngày bầu cử thêm 40 người chết Đối lập đại thắng cả ở Ma Ni

▼ *Bí thư của đệ nhất phu nhân bị giết chết*

▽ *8 ghế Nghị Sĩ thì đối lập đám chiếm 7.*

MANI, 8-11 (AP).— Cuộc bầu cử tại Phi Luật Tân đã kết thúc hồi 15 giờ ngày thứ Hai với ít nhất 199 người chết và 207 người bị thương kể từ khi có chiến dịch tranh cử hồi tháng 7 vừa qua.

Cơ quan thông tin Phi loan báo tiếng trong ngày bầu cử có ít nhất 40 người chết và 23 người bị thương.

Mặc dù [illegible] phu nhân Imelda Marcos cho biết có thư ký của bà [illegible] chương trình [illegible] hội đã bị phục kích và giết chết trong [illegible] mạng tại tỉnh Cagayan, nơi chung cơ [illegible] tranh cử thị trưởng.

Bà Marcos vừa cho biết, trước đó 2 ngày, [illegible] Có Macaraeg [illegible] trong [illegible] chức [illegible] chính đảng [illegible] những [illegible]

Bà tháng [illegible] chưa có [illegible] cáo kết quả chính thức nào, ngay cả những quận gần Mani, được đưa về tới Uỷ Ban bầu cử.

Tuy nhiên vài kết quả không chính thức loan báo sự dẫn đầu đáng ngạc nhiên của các ứng cử viên đảng Tự Do đối lập đã làm lu mờ [illegible]

12 XEM TIẾP TRANG 11

Ngân Hàng ở Lào mở cửa lại sau khi lệnh phá giá đồng KIP 20°/o có hiệu lực

LÀO CÔNG BỐ 5 BIỆN PHÁP KINH TÀI MỚI

In Tam đắc cử Chủ Tịch H.Đ Lập Hiến KPC

◎ **LÀO MỜI TC, CSBV, CS LÀO DỰ KHÁNH THÀNH ĐẬP NAM NGUM, CS LÀO ĐÃ NHẬN LỜI**

★ **Đồng Riel của KPC sụt giá mạnh, giá chợ đen chỉ bằng 1/4 giá chính thức**

VẠN TƯỢNG, 8-11 (AP).— Hôm thứ Hai, chính phủ Ai Lao loan báo một loạt biện phbp cải tổ kinh tế trong khi việc phá giá đồng kip bắt đầu có hiệu lực và các ngân hàng mở cửa lại. Trong một thông cáo đặc biệt, chính phủ Lào nói rằng các biện pháp kinh tế này có thành công hay chăng là tùy thuộc vào sự hy sinh của mỗi người phải thắt lưng buộc bụng trước một tình thế mới.

Theo thông cáo của các Bộ Tài Chánh và Kinh Tế, các biện pháp sau đây sẽ được áp dụng :

— Đánh thuế nặng vào các hàng xa xỉ phẩm nhập cảng.

— Giữ nguyên giá các hàng hóa khác.

— Duy trì mức lương hiện nay của công chức.

— Cấm tư nhân đổi ngoại tệ.

— Thanh toán các khoản ngoại tệ trong các ngân hàng ở Lào.

Các biện pháp trên đã được quyết định sau khi tham khảo ý kiến các đại diện Quỹ tiền tệ Quốc Tế và những quốc gia cung cấp ngoại tệ như Hoakỳ, Anh, Pháp, Nhật và Úc.

Thông cáo nhấn mạnh rằng sở dĩ có sự phá giá và các biện pháp cải tổ là vì cuộc khủng hoảng tiền tệ quốc tế đã ảnh hưởng đến toàn thế giới.

Tại Vọng Các, Bộ Trưởng Tài Chánh Thái Lan Vinchayakul tuyên bố Thái Lan không bị ảnh hưởng gì vì vụ phá giá 20o/o đồng kíp của Lào.

Vẫn tại Vọng Các, Tiến sĩ Boonrod Binson, Thứ trưởng bộ Phát triển Quốc Gia và là trưởng phái đoàn Thái trong uỷ ban sông Mékong thuật tin kể các viên chức Lào cho hay chính phủ Lào đã đánh điện mời TC, CS BV, CS Lào hãy gửi các phái đoàn đến dự lễ khánh thành đập Nam Ngum tại Hạ Lào.

Theo ông Thứ Trưởng, chỉ có Pathet Lào cho biết đã nhận được điện mời và tuyên bố sẽ gửi phái đoàn tham dự.

Ông thêm rằng ông không biết ngày tổ chức cuộc lễ nhưng theo các nguồn tin thân cận Uỷ Ban sông Cửu Long thì chắc chắn không trước năm 1972.

Theo tiến sĩ Binson, nếu cả ba nước được mời đều gửi phái đoàn thì chắn hẳn đó là một triệu chứng hợp tác có lợi cho đập Nam Ngum.

Chính tình KPC

NAM VANG, 8-11 (AP).— Chính phủ KPC hôm thứ Hai đã triệu tập Quốc Hội cũ và Hội Đồng Khmer (Thượng Viện) để bắt đầu công việc soạn thảo một hiến pháp mới cho Cộng Hòa Khmer và chưa gì đã lâm ngay vào một cuộc xáo trộn chính trị.

Bằng một cuộc bỏ phiếu với 51 thăm thuận và 39 thăm chống, lại viện lập pháp cũ đã chọn ông In Tam làm Chủ tịch Cơ quan Lập hiến mới. Ông In Tam là Cựu Chủ Tịch Quốc Hội mà trước đây Chính phủ do Thủ tướng Lon Nol cầm đầu đã tìm cách truất bỏ quyền hành bằng cách không chịu triển hạn nhiệm kỳ của Quốc Hội.

Ông In Tam, người từng bị cách chức Phó Thủ Tướng hồi tháng Chín vừa qua, đã đánh bại ông Op Kim An, một cựu Bộ Trưởng Nội Vụ, và là ứng cử viên không chính thức của chính phủ ra tranh chức chủ tịch. Ông Op Kim An được biết là một nhân vật thân cận với thủ tướng Thụ Uỷ Sirik Matak.

Tân Hội nghị Lập Hiến đã được Quốc Trưởng Cheng Heng khai mạc và nói với các tân nghị sĩ rằng việc soạn thảo một hiến pháp cho nước

0 XEM TIẾP TRANG 11

1 tuần nữa, T.T. Huyền Quang từ Ấn Độ về

Ấ.Q. CỬ 100 SỨ GIẢ ĐI KHẮP NƠI CHUẨN BỊ TRUYỀN GIÁO KHI HOÀ BÌNH TRỞ LẠI

▽ *TT Thiện Hoa kêu gọi Phật tử cảnh giác trước âm mưu chia rẽ Giáo Hội*

ANH TRINH

SAIGON, 9-11.— «T.T. Trí Quang không hề có ý định vận động ra Bắc làm gì hết». T.T. Thiện Hoa, Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang sáng hôm nay đã minh xác với báo chí như vậy để bác bỏ một nguồn tin do hãng thông tấn ngoại quốc mới đây loan báo và nói thêm rằng, chúng tôi đang dốc toàn lực vào việc cứu trợ Miền Trung.

T.T. Thiện Hoa cũng loan báo, trong tuần này T.T. Quảng Long Tổng vụ Trưởng TV Xã Hội sẽ hướng dẫn 1 PĐ của VHĐ mang đến «miền Trung đau khổ» 9 tấn thực phẩm quyên được và trên 1 triệu đồng bạc Việt Nam.

Viện trưởng Ấn Quang cũng cho biết khoảng 1 tuần nữa thì TT Huyền Quang «sứ giả Hòa Bình của GH» sẽ từ Ấn Độ trở lại VN tường trình những kết quả trong sứ mạng «đánh đuổi chiến tranh» mà GH đã giao phó.

Song song với kế hoạch này, T.T Viện Trưởng cũng cho hay tại quốc nội, 100 Sứ Giả Như Lai đã lên đường đi khắp nơi từ hơn 1 tuần nay để củng cố hạ tầng cơ sở và chuẩn bị cho các cuộc truyền giáo mở rộng khi hòa bình trở lại.

Cũng sáng nay, trong dịp tiếp xúc với báo chí lâu hơn 1 tiếng đồng

1 XEM TIẾP TRANG 11

Cơ quan Viện Trợ Công Giáo Hoa Kỳ tại Huế lên tiếng về vụ «đồ cứu trợ bị cất giấu»

Chắc chắn phải có bàn tay bí mật tom góp các bành áo quần cứu trợ

1 bà cụ trên 70 tuổi suýt mổ bụng trước Th.Viện

SAIGON, 9-11.— Hôm nay báo chí nhận được một bản tin nói là của cơ quan Viện Trợ Công giáo Hoa Kỳ tại Huế, lên tiếng về vụ cất giấu một số phẩm vật cứu trợ tại đây mà mấy hôm qua báo chí đã loan tin và dư luận sôi nổi bàn tán.

Bản tin nói cơ quan Viện Trợ Công Giáo Hoa Kỳ tại Huế đã đưa ra những xác nhận nguyên văn như sau :

«1) Thực sự, người ta đã tìm thấy một số dầu ăn và áo quần cũ tại nhà một thương gia.

2) Không phải chỉ có cơ quan Viện trợ Công giáo Hoa Kỳ, tại Huế, nhưng nhiều cơ quan Viện trợ Hoa Kỳ ở các địa phương khác có thể cung cấp những phẩm vật như dầu ăn, áo quần...

3) Trong mấy tháng vừa qua, Cơ Quan Viện Trợ Hoa Kỳ, tại Saigon đã cung cấp cho một ít nhân vật vị vọng ở Miền Trung, một số bành áo quần. Có người được 200 bành.

9 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

NAM VANG.— Cảnh sát Nam Vang hôm thứ Hai loan báo có 5 người chết tươi và 21 người khác bị thương nặng khi một binh sĩ KPC vì thua bạc ném một quả lựu đạn vào một sòng bạc [illegible] ở thủ đô Nam Vang.

MA NI.— Một trực thăng của Phi luật tân hôm thứ Hai đã rơi ở vùng bị quân du kích CS tấn phá phía Đông Ba Ma Ni [illegible] người chết và 6 người sống sót. Chưa rõ nguyên nhân nào khiến xảy ra tai nạn.

HOA THỊNH ĐỐN.— Uỷ ban ngoại vụ Hạ viện Mỹ hôm thứ Hai quyết định giữ thái độ «trông và chờ» trước khi ra tay giải quyết phần vụ của họ đối với cuộc khủng hoảng hiện nay về ngoại viện.

ĐÔNGKINH.— Phát ngôn nhân báo chí quốc ngoại ở Nhật cho hay Nhật Hoàng Hirohito sẽ gặp 20 ký giả ngoại quốc trong cuộc [illegible] báo dài 30 phút tại hoàng cung [illegible] tới.

2 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN — LẠI THÔNG ĐIỆP

Nguồn tin có thẩm quyền nói rằng vào đầu tuần tới, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu sẽ ra trước phiên họp khoáng đại lưỡng viện để thông báo cho Quốc Hội biết về hiện tình Quốc Gia. Cũng vào thời gian này, cứ như tin tức đã được đưa ra để sửa soạn dư luận, Tổng Thống Nixon cũng sẽ lên tiếng tại Mỹ để đưa ra quyết định mới về vai trò Mỹ trong chiến cuộc VN. Như vậy sự lên tiếng của Tổng Thống Thiệu chắc chắn phải rất quan trọng.

Chỉ mới cách đây vừa đúng mười ngày, trong lễ nhậm chức nhiệm kỳ mới, Tổng Thống Thiệu vừa long trọng lên tiếng với Quốc Dân. Thông điệp mà ông đọc trong dịp đó, cũng tưng bừng như không khí tưng bừng của buổi lễ, đã trình bày hình ảnh vững chãi của đất nước, cả trong quá khứ lẫn tương lai. Nay thì TT Thiệu lại đang sửa soạn để sẽ lên tiếng trước lưỡng viện Quốc Hội. Quốc Hội do dân trực tiếp bầu ra. Như thế TT Thiệu lên tiếng với Quốc Hội cũng tức là lên tiếng với Quốc Dân. Nghĩa là Quốc Dân lại được nghe một thông điệp thứ hai trong vòng 15 ngày trời. Nhưng bang thông điệp đó TT Thiệu sẽ nói gì ?

Theo lẽ phải thông thường thì thông điệp mà TT Thiệu sắp công bố chẳng thể nào trái nghịch với thông điệp mà ông vừa công bố trước đó hai tuần lễ, dù rằng trong vòng hai tuần lễ đó, tình hình đã có vẻ có thêm nhiều chuyển biến mới.

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

CẮT VIỆN-TRỢ

NGUYỄN-VĂN.

— Trong bao năm, người ta vẫn bảo rằng ngoại viện cho phép chúng ta gây ảnh hưởng cũng thế lực đối với các nước khác, song cuộc bỏ phiếu cho Trung Cộng vào Liên Hiệp Quốc đã chứng tỏ rằng chúng ta lầm.

Lời tuyên bố trên đây của nghị sĩ Frank Church, một lần nữa, nói lên nỗi thất vọng của các dân biểu Thượng Viện Mỹ bác bỏ dự luật ngoại viện 2 tỷ 914 triệu Mỹ kim hôm 29/10.

Ở địa vị người Mỹ, không thể nào không bực bội, nhất là khi trông thấy bao ông da đen da vàng và cả da trắng đứng dậy vỗ tay với nét cười hớn hở, để hoan nghênh thắng lợi mà chính họ vừa đem lại cho TC tại Liên Hiệp Quốc.

Bức ảnh in trên tuần báo Newsweek ngày 8/11 mỉa mai hơn cả những cảnh thư viện hay xe Mỹ bị đốt, vì đây là cử chỉ và thái độ chánh thức của đại diện các quốc gia đã được Mỹ giúp, chứ không phải là hành động chống đối của một thiểu số quá khích trong quần chúng các nước.

Song phản ứng quyết liệt của Thượng Viện Mỹ không xóa bỏ được sự thất bại của Mỹ, và cũng chẳng giải quyết vấn đề hợp tác quốc tế mà Mỹ không thể nào gạt ra ngoài đường lối đối ngoại, vì quyền lợi của Mỹ cần tài tác trên khắp hoàn cầu.

Và nếu quả thật muốn tỏa đua hay trừng phạt, thì sao Thượng Viện lại bác bỏ tu chính án nhằm cắt xén 101,5 triệu MK trong số 139 triệu tài trợ LHQ, hôm 28/10, một ngày trước khi bác bỏ dự án ngoại viện ?

oOo

Tốt hơn hết, là quý cơn thịnh nộ, giới hữu trách HK cần tự xét lại, và nên đặt lại một câu hỏi: trong sự giúp đỡ các nước nghèo, đã có những lỗi lầm gì? và tại sao Trung Cộng hay Nga Sô lại giành giật được cảm tình của nhiều quốc gia tuy viện trợ ít hơn? Và ngay cả Pháp với Anh cũng vậy, đối với nhiều xứ mà chính họ đã kiềm chế, thống trị bao đời, và tuy Mỹ đã bao lần chê trách là Thực Dân, Đế Quốc?

Khá nhiều chính khách, ký giả, học giả Mỹ đã từng nêu ra thắc mắc như trên, song chưa thấy sự giải đáp nào thỏa đáng. Vả lại, nếu thực ra Mỹ đã nhìn rõ sự thật, thì có lẽ nào hiện nay bị đặt trước một cảnh trái hẳn với sự mong đợi của Mỹ ?

Đâu phải là Mỹ không chịu tìm hiểu ?

Vì chẳng thiếu gì những sách dày, vài trăm trang hoặc những tài liệu chánh thức về Ngoại Viện : có hàng chục pho và hàng ngàn phúc trình đã được phổ biến. Song người Mỹ chỉ chú trọng nhiều nhất đến khía cạnh kỹ thuật chuyên môn của các vấn đề, bất cứ trên lãnh vực nào, kinh tế, tài chánh, quân sự, và liên lạc công quyền.

Thiếu nhiều, và thiếu quá, là phần văn hóa xã hội, và tâm lý người bản xứ, nhất là tâm lý của những quần chúng mà nếp sống khác xa của họ về mọi mặt. Những thống kê, thì họ thâu lượm và chồng chất thành đống. Song những gì không đưa vào máy tính để thành những cột con số, thì chẳng được bao nhiêu.

Còn những sự hiểu biết kín đáo, thì chỉ hạn chế vào một số nhân vật hoặc vài giới được các cơ quan tình báo đặc biệt chiếu cố mà thôi : vả lại, vì phải giữ mật, những tài liệu liên hệ chẳng giúp ích được gì cho Mỹ kiều và đa số nhân viên Mỹ.

Người Mỹ tới xứ nào cũng muốn được hiểu để gây thiện cảm. Họ tin rằng Mỹ quốc càng được biết, thì họ càng được mến : nên thư viện Mỹ và phòng thông tin Mỹ được lập ra với những phương tiện tổ chức và hoạt động rất phong phú. Những sách báo in rất đẹp và tốn nhiều tiền, được tung ra: khổ một nỗi là cho không cũng chẳng mấy ai đọc, và báo nào muốn đóng cửa thì chỉ việc để cho biết là được Mỹ tài trợ trực tiếp hay gián tiếp : tình trạng này được thấy ở Á Đông cũng như ở châu khác.

Tóm lại, người Mỹ chưa thành công trong sự tìm hiểu và cho người xứ hậu tiến hiểu mình.

— Tìm hiểu, thì họ không có ngày giờ như người Anh hay người Pháp xưa kia. Nhân viên Mỹ thường chỉ phục vụ một hai năm ở mỗi xứ ; các nhà nghiên cứu đi quan sát vài tuần vài tháng ; du khách chỉ lướt qua ; phóng viên tới lấy tin khi có việc quan trọng, hoặc dầu cư trú khá lâu, cũng không có dịp hoặc chịu đi sâu vào các tầng lớp bên ngoài chính giới.

Ngay đối với các dân tộc Trung Mỹ và Nam Mỹ, họ cũng đã hiểu lầm và thường bị hiểu lầm, nên đã xảy ra nhiều trào lưu chống đối.

Trái lại, từ lịch sử đến văn hóa, tôn giáo, phong tục, tính tình tốt xấu, dân nhiều xứ Á Phi thường bị Anh Pháp xem xét tỉ mỉ từ nguồn gốc và ở mọi lớp người. Pháp chẳng hạn, đã viết một nhà sách về VN, và tới hồi Pháp mất 1945, đã được hơn 6000 cuốn.

Giao thiệp, thì nhân viên công tư của Mỹ chỉ đi lại với một thiểu số cao cấp thuộc các chính quyền bản xứ ; ngay ở giới này, ngôn ngữ bất đồng, trình độ sinh hoạt vật chất chênh lệch rất nhiều, lắm khi cũng là những trở ngại trong sự kết thân, huống hồ đối với các tầng lớp khác ? Nếu người chính quyền bản xứ lại không được dân mến, thì bạn Mỹ của họ làm sao được dân ưa ?

Giữa các cấp hữu quyền Mỹ và của xứ được giúp, rất dễ xảy ra sự bất hòa, hoặc khó có sự thông cảm. Trước mỗi vấn đề chung, người Anh người Pháp ngày xưa luôn luôn tìm sự thích hợp thích ứng, còn tin rằng phải châm chước rất nhiều mới áp dụng nổi cho xứ hậu tiến Á Phi những phương pháp hoặc giải pháp Âu Châu : song chính khách, cố vấn hay chuyên viên Mỹ thường muốn theo thật đúng lề lối Mỹ, giống Mỹ mới tốt, khác Mỹ là đáng ngờ, từ việc xây dựng dân chủ đến cách lập một chương trình học hay đối xử với công nhân vv...

Ở các trường hợp cộng tác như trên, trách họ là độc đoán thì cũng quá đáng : thực ra, họ quá tin vào giá trị của các phương pháp và kỹ thuật đã đưa HK lên tột đỉnh phú cường. Họ chỉ quên một điều mà Anh và Pháp đã tránh được, là phải xê dịch tùy hoàn cảnh xã hội và trình độ tiến hóa.

Người xứ hậu tiến đã từng chịu ách ngoại thuộc, thường sẵn lòng ngờ vực, không tin ở sự thành thực của người nước ngoài và không chấp nhận những cử chỉ vụng về nào nhắc lại thói kiêu hãnh của Thực Dân. Đa số trong các giới hữu quyền Á Phi lại từng được Anh Pháp huấn luyện theo lề lối khác của Mỹ về mặt phổ thông hay chuyên môn : và chịu ảnh hưởng của Pháp của Anh về mặt chính trị hay hành chánh. Bởi vậy họ thường nhìn nhận, suy xét khác Mỹ.

Đến khi có sự bất đồng ý kiến, thì quan điểm của Mỹ thường thẳng : thuyết phục không xong thì áp lực khó tránh, các dự án không được chấp thuận hoặc các ngân khoản không được giải tỏa...Ngưng hay cắt viện trợ, dù không xảy ra, vẫn là sự đe dọa luôn luôn đè nặng lên các chánh quyền được giúp.

Bởi thế, và lâu dần, tránh sao khỏi những nỗi tủi hờn và bực bội ?

Mỹ đã lên được cung trăng, nhưng Mỹ chưa thấu nỗi lòng người hậu tiến trên mặt đất này.

Suốt từ thượng cổ tới nay, chưa ai đem nhiều tiền bạc như Mỹ ra giúp lâu năm bao nhiêu nước khác. Nhưng Mỹ không nhớ rằng : của đem cho không bằng cách cho. Điểm này sẽ được xét sau, khi bàn về thủ tục viện trợ.

Các cường quốc khác không lâm vào trường hợp đáng tiếc của Mỹ.

Anh và Pháp không bị chống đối tại những nước mà họ đã đô hộ và còn giúp đỡ. Vì họ tiếp tục hợp tác điều hoà với những cấp hữu quyền cùng những chuyên viên mà chính họ đã đào tạo và hướng dẫn : cùng một căn bản trí thức, thì dễ đồng ý trong sự quan niệm và giải quyết các vấn đề chung. Hai bên hiểu biết nhau, ngay về những chỗ yếu của mỗi bên, nên dễ tránh va chạm.

Mỹ cũng có giúp về sự huấn luyện các cấp chỉ huy và chuyên môn, nhưng kết quả còn kém xa của Anh và Pháp.

(Còn tiếp)

Đi tìm sự thật về vụ Thượng-Viện Mỹ cúp viện-trợ

NHIỀU GIẢ-THUYẾT, CHƯA HẲN MỘT GIẢ-THUYẾT NÀO LÀ ĐÚNG HAY LÀ SAI. ◎ CHỦ-QUAN NHẬN ĐỊNH, DỄ GÃY XƯƠNG SỐNG. ◎ LUẬN VỀ NHỮNG YẾU-TỐ CĂN-BẢN CỦA CHÁNH SÁCH VIỆN-TRỢ MỸ TẠI VIỆT-NAM, ĐỂ ĐI TÌM MỘT SỰ THẬT. ◎ CÚP VIỆN-TRỢ CÓ THỂ LÀ HAY, NẾU CÚP TỪ TỪ. ◎ NHƯNG CÚP VIỆN-TRỢ ĐỂ TIẾN ĐẾN MỘT KẾ-HOẠCH VIỆN-TRỢ MỚI, MỚI THẬT LÀ TUYỆT-DIỆU. ◎ MỸ CÓ THỂ TÍNH NHỮNG CHUYỆN XỎ-LÁ NÀO, — VÀ VỚI V. N. HAY VỚI PHE CỘNG ? ◎ ĐỐI-LẬP MỸ BỊ CHỬI. ◎ V. N. CÓ CƠ-HỘI LÀM NHỮNG CHUYỆN MỚI GÌ ?

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Bài TRẦN-VIỆT-ANH

Đối với VNCH, chính ra một cú cúp viện trợ không phải là thuần có hại, nếu viện trợ đừng bị cúp bất ngờ và trong những lúc gay cấn. Mà người ta có thể tin được rằng viện trợ không thể bị cúp bất ngờ và trong lúc gay cấn này ; bằng cách này hay cách nọ, viện trợ Mỹ vẫn cứ sẽ tiếp tục.

Được viện trợ là một cái may ; nhưng được viện trợ rồi, một quốc gia phải biết tìm cách thoát ra. VN cũng sẽ cố gắng noi gương Anh quốc và Pháp đối với viện trợ Mỹ, nghĩa là ráng thoát ra ; từ viện trợ vật phẩm tiêu thụ bước sang viện trợ để xây dựng nền sản xuất, rồi ráng đạt kết quả để mà thoát khỏi viện trợ.

Dầu sao thì Việt Nam cũng đã đạt được sung túc bất ngờ nhờ các dịch vụ cung cấp cho chiến tranh và nhờ viện trợ, điều đó là một sự kiện vô lý, vì một quốc gia lâm chiến 100/100 trong một cuộc chiến tranh triệt để, huy động nhân lực từ 18 đến 40 tuổi, và lưu giữ nhiều binh sĩ cho đến tuổi hồi hưu, thế mà vẫn cứ phởn phơ, phè phỡn, rủng rỉnh tiền bạc, mua xe máy và các loại xe hơi ê hề, trở thành một dân tộc tiêu thụ hàng hóa đứng đầu Á Châu.

Giả sử viện trợ Mỹ bị cúp cái đó sẽ là một luồng điện giật cho VN thức tỉnh hẳn lên, tạo thành một nếp sống cách mạng và công bằng.

Nghèo đi, nhưng có khi lại thêm tinh thần hi sinh và bớt đi những chia rẽ trong dân tộc. Dân tộc nào cũng vậy, đã từng có cái tinh thần chịu đựng nghèo khổ, ăn đói, mặc rách để thoát khỏi viện trợ, rồi mới vươn lên, dân VN cũng sẽ biết làm như vậy.

Nếu bị cúp viện trợ, VN sẽ làm gì ?

Vấn đề chỉ đặt ra như một giả thuyết. Đúng ra, VN có thể sắp bị giảm viện trợ. Trong cả hai trường hợp, bị cúp hay bị giảm, VN đều phải có những cách để đối phó với tình thế.

Phải có một chương trình tiết kiệm thật lớn, và có thể VN sẽ không còn đeo đuổi đồng thời cả hai lãnh vực chiến tranh và xây dựng nữa. Khi đó, sẽ tùy theo tình thế mà ấn định hoặc là chiến tranh, hoặc là xây dựng, theo một đường mà thôi. Thí dụ phải tiếp tục chiến tranh để quyết định phần thắng gần kề, thì bỏ hết các công trình xây dựng để dồn tiền cho chiến tranh. Hoặc ngược lại.

Kế đấy là phải triệt để hi sinh. Chánh phủ hi sinh trước, dân hi sinh sau. Các khoản nhập cảng sẽ hạn chế tối đa. Thuế sẽ bủa xuống các vật dụng cần thiết, miễn đừng phải là vật dụng của dân nghèo. Nếu cần, hạn chế cả thức ăn, nếu đó là đồ nhập cảng.

Một công trình đại quy mô để diệt trừ thối nát phải được mở ra. Tham nhũng là đầu mối tất cả các tai họa làm cho ngân sách thâm thủng và sanh ra nạn lạm phát. Cho nên phải ráng mà trừ tham nhũng mới cứu được cái nguy thiếu tiền viện trợ.

Mọi kế hoạch để thu hút Mỹ kim (và ngoại tệ) phải được thực hiện gấp, như các kế hoạch hải cảng tự do, các kế hoạch đầu tư, và thị trường ngoại tệ tự do.

Các kế hoạch đó vừa để hấp dẫn Mỹ kim nhập nội, vừa để giữ Mỹ kim trong tay Chánh Phủ chứ không phải trong tay con buôn. Và nói chung, VN sẽ phải tận lực sản xuất.

Chánh quyền phải chú trọng thực hiện tất cả các biện pháp tiền mới hy vọng cứu gỡ được mối nguy nếu viện trợ Mỹ giảm đi nhiều hoặc bị cắt đứt, chú trọng nhất là việc giảm ngân sách, theo hẳn một chủ trương mới. Dân chúng ê phải cực khổ một thời kỳ, rồi mặc sống mới lại tăng lên trở lại tùy theo nhịp sản xuất càng ngày càng tăng.

Nên hay không nên ?

Tuy nhiên nếu viện trợ bị cắt hoặc bị giảm nhiều, mối nguy hiểm sẽ tới chắc chắn hơn, là vì người ta không tin được rằng chánh quyền sẽ thực hiện được những biện pháp cách mạng trong khi nền dân chủ đã buông thả và nhân dân đã có một nếp sống mà họ không muốn thay đổi. Cách mạng cuộc sống để tự túc là điều mà ai cũng cho là phải, nhưng thực hiện được không thì lại là điều rất khó.

Nếu viện trợ chỉ giảm lần lần và nếu Mỹ quan niệm giảm vậy để thay thế lần lần chương trình viện trợ để tiêu thụ bằng chương trình viện trợ nhà máy sản xuất, thì đó là điều lý tưởng. Liệu dịp này có mở đường đến chương trình mới hay không ? Câu hỏi đó đặt ra, cần phải trả lời và chánh quyền cũng nên có thái độ cho rõ về điều ấy, để rồi vận động với Mỹ. Nhưng trước đó, chúng ta hãy xét căn bản vấn đề mà người Mỹ đã nêu lên một cách khá khốc liệt.

Quyền lợi căn bản của Mỹ và cuộc tranh quyền 1972

Vào lúc còn 1 năm thì đến cuộc bầu cử Tổng Thống Mỹ, hai đảng ở Mỹ đã dấn mình vào cuộc tranh cử rồi. Cuộc tranh quyền đó lại đụng với việc bảo vệ các quyền lợi căn bản và chánh sách của Mỹ.

Không ai quên rằng Mỹ đầy quân vào VN trong thời kỳ chánh phủ của đảng Dân chủ (Kennedy rồi Johnson). Cuộc đầy quân đó, đi kèm với cuộc viện trợ, nằm trong một kế hoạch chung để đặt VN và các nước Đông Nam Á vào ảnh hưởng Mỹ, và đẩy Cộng Sản ra ngoài.

Chánh sách y hệt như vậy cũng được thực hiện trên khắp thế giới, mà nước Mỹ không dễ gì bỏ chủ trương ấy, một chủ trương đã trở thành cố định từ thời thế chiến thứ nhất.

Chủ trương đó đả phá được các nền tảng thực dân của các cựu đế quốc Anh, Pháp, Bỉ, Hoà Lan và dụng ngay phải sức bành trướng của Nga và Trung Cộng. Có thể nói rằng trong cuộc đụng độ với Nga và Trung Cộng, Mỹ chỉ mới chận đứng được phe Cộng chứ chưa thắng hẳn. Vì chỉ mới chận đứng được phe Cộng, cho nên Mỹ buông thả ra là phe Cộng lại lấn tới.

Do đấy, để quan niệm cho thật đúng mức, thì phải nói là hiện nay Mỹ đã cầm chân được phe Cộng bằng tiền và bằng võ lực của mình, và Mỹ đương xử dụng 2 yếu tố đó đến mức tối đa để đưa phe Cộng vào chủ trương sống chung hòa bình. Giữa lúc đang thắng thế, Mỹ lại bỏ yếu tố thắng thế (là viện trợ Mỹ) để nhường cho phe Cộng hay sao ? Chúng ta không tin. Những người đối lập chống Mỹ hẳn cũng không tin một cách dễ dàng và ấu trĩ rằng một đại cường sẵn sàng bỏ hết quyền lợi ở quốc ngoại.

Một đại cường đã sử dụng chiến lược viện trợ từ thời thế chiến 2 đến nay để mở rộng ảnh hưởng trên thế giới, tất nhiên khi chưa củng cố được hẳn ảnh hưởng đó thì chưa thể bỏ viện trợ. Cho nên không ai tin rằng chánh phủ Nixon bỏ viện trợ.

Bởi thế, chỉ có thể quan niệm rằng phe Đối Lập chơi đòn Nixon vì nhu cầu tranh cử 1972. Cái nhu cầu này đòi hỏi những chiến lược ly kỳ và không dân dị như đã trình bày ở đầu bài trước.

Hiện 2 đảng Mỹ đương làm một cuộc thi đua tranh cử. Đảng Dân Chủ mang mặc cảm đầy quân vào VN, làm nhiều thanh niên Mỹ chết, cho nên họ chủ trương giải kết. Vì họ không còn nắm quyền, cho nên họ đòi hỏi giải kết thật mau, vô điều kiện, mị dân thật nhiều. Nhưng ông Nixon và đảng Cộng Hòa lại đương cầm quyền, nắm trách nhiệm trong tay, không thể giải kết bừa bãi, mà phải giải kết trong mục tiêu giữ vững ảnh hưởng Mỹ tại VN (hoặc nói theo kiểu chánh trị, để giữ VN trong tự do).

Mục tiêu của đảng Dân Chủ đối lập chắc cũng như vậy nhưng trách nhiệm không phải ở họ. Bởi thế, cứ để mặc Nixon lo; về phần đảng Dân Chủ thì chỉ lo sao đặt được vài điều kiện mà buộc được Nixon phải nghe, là họ sẽ có uy thế của một phe đối lập đắc lực.

Do đấy mới có cuộc chạy đua rút quân.

Nhưng Nixon quá khôn. Cứ mỗi lần đối lập đòi rút quân là Nixon lại bon bon đi trước bằng những cuộc rút quân ngoạn mục. Đối lập bèn đòi báo trước hạn rút quân.

Nixon bác bỏ, nhân danh là 1 tổng tư lệnh không thể làm chuyện phi lý. Và rồi Nixon bon bon tiến mạnh hơn nữa kéo TC vào LHQ và chuẩn bị thật nhanh cuộc du hành sang BK.

Phe đối lập bèn chơi đòn đi xa hơn Nixon. Có kẻ đòi giảm ngoại viện. Có kẻ bảo viện trợ kinh tế nhưng bỏ viện trợ quân sự. Lại có kẻ bảo cứ viện trợ như cũ nhưng giảm khoản chi về các cuộc oanh tạc và về quân lực Mỹ (có nghĩa là rút hết quân Mỹ về). Lại có kẻ bắt chẹt mà bảo «hãy cứ cúp viện trợ cái đã rồi tính sau.» Tất cả, họ đều hướng đến chỗ làm một cái gì thật sôi nổi, thật xôm tụ, để dân chúng đừng quên họ trước các cuộc bầu cử sắp tới.

Tuy nhiên, họ làm mạnh một cú nhưng rồi họ vẫn nghĩ đến quyền lợi của dân tộc Mỹ. Vì thế, biểu quyết cúp viện trợ rồi, họ mới đặt ra các điều kiện cho Nixon. Bây giờ là lúc họ đương nêu lên các điều kiện đó trong mục tiêu nêu trên, nêu tuồi. Họ bằng lòng làm tu chính án để viện trợ vẫn tiếp tục được như thường, nhưng họ muốn Nixon phải nhượng bộ họ ít điểm (chẳng lẽ Nixon cứ thắng mãi, cứ làm cha họ mãi). Hiện dương có những cuộc thương thảo trong các tiểu ban ở Thượng Viện. Chính trùm đối lập Fulbright bảo sẽ có dự luật ngoại viện mới vào đầu tuần.

Trùm phản chiến Mc Govern khoe làm dự luật viện trợ kinh tế, kỹ thuật mà bỏ cuộc chiến đấu của quân Mỹ ở Đông Dương (chiến đấu xong, chẳng bỏ chiến đấu thì làm gì).

Kết luận

Viện trợ Mỹ đã trở thành một đề tài cho cuộc tranh cử giữa hai đảng Cộng Hòa và Dân Chủ, mặc dù rằng không ai ở Mỹ phủ nhận nguyên tắc viện trợ.

Trước tình hình mới, VNCH dĩ nhiên là không nên chủ quan và chỉ biết trông chờ, mà nên có cuộc vận động để viện trợ vẫn tiếp tục và chỉ bớt đi dần dần tùy theo khả năng của VN để tự túc. VN cũng nên đòi hỏi sự thực hiện một chương trình viện trợ mới, hướng đến việc giúp V.N xây dựng nền sản xuất của mình.

VNCH đương làm nhiệm vụ canh gác cho Mỹ và cho thế giới. Mỹ cũng đừng nên quên rằng sở dĩ đưa được TC vào chủ trương hòa bình, đó là vì những cố gắng và hi sinh chung của cả Mỹ và cả VN đã cầm chân được các đoàn quân đỏ.

CỤ TƯỞNG : VẬN ĐỎ 22 NĂM TRƯỚC, CƠN ĐEN 22 NĂM SAU

NGUYỄN TÚ

Đối với Thống Chế Tưởng Giới Thạch, Tổng Thống Trung Hoa Dân Quốc và đối với nhân dân Đài Loan, cái tháng Mười quả là mang nặng quá nhiều tính chất định mệnh.

Nếu ngày 24-10 là ngày đáng vui mừng vì là ngày mà năm 1945, Nhật trả Đài Loan cho Trung Hoa Dân Quốc, nếu lễ Quốc Khánh « Song Thập » là nguồn khích lệ và hy vọng, thì ngày Mồng Một và 25 tháng 10 chỉ gợi lên nhiều nỗi đắng cay, chua xót.

Năm 1949, nhằm ngày 1-10, toàn thể lục địa Trung Hoa rơi vào tay phe Cộng sản Mao Trạch Đông và Tổng Thống Tưởng Giới Thạch phải chạy ra đảo Đài Loan. Năm 1971, ngày 25-10, chính ngày mừng « sinh nhật » tổ chức Liên Hiệp Quốc mà ông là một trong vài người có công khai sáng lại là ngày một nghịch mệnh trớ trêu đã xui bày ra cảnh trục xuất Trung Hoa Dân Quốc ra khỏi Liên Hiệp Quốc để tiếp nhận Trung Cộng của Mao Trạch Đông. Tới cơ ngơi này, viên thuốc quả là quá đắng. Nhưng đắng đến đâu mà không phải nuốt ? Mà còn phải nuốt cho gọn !

Cái «gọn» này lại do chính ngoại trưởng William Rogers nước Hoakỳ, một đại đồng minh của Tổng Thống Tưởng Giới Thạch vuốt lưng giúp.

Rogers tuyên bố ngày 26-10-71 «việc Đài Loan bị trục xuất ra khỏi Liên Hiệp Quốc sẽ làm phương hại cho tổ chức quốc tế, Hoakỳ đành chấp nhận vì đó là ý chí của đa số». Rồi, trong một cuộc họp báo, ngoại trưởng Rogers bày tỏ «sự tiếc hận sâu xa đối với quyết định của Đại Hội Đồng Liên Hiệp Quốc», nhưng đồng thời cũng nói rằng «quyết định chấp nhận Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa làm hội viên Liên Hiệp Quốc phù hợp với chánh sách của Hoakỳ nhằm làm giảm tình trạng căng thẳng ở Thái Bình Dương».

Ngoại trưởng Rogers không thể nói hay hơn thế được nữa. Câu nói trên đã có thể thốt ra cách đây hơn 20 năm từ miệng ông Dean Acheson hồi đó là ngoại trưởng của Tổng Thống Harry Truman. Nhưng không may cho ông Acheson và Truman, hồi có chưa phải là 1971. Hồi đó mới chỉ là 1949. Quốc quân của Tưởng giới Thạch cứ chạy dài trước cộng quân của Mao trạch Đông. Phái bộ Mỹ Marshall do Tổng thống Truman gửi sang Trung Hoa để giải hòa đôi bên quốc cộng hầu đã cạn nước bọt và kiên nhẫn. Công cuộc của phái bộ chẳng khác gì việc tác thành cho lửa với nước cùng nhau hòa hợp. Mùa thu 1949, cùng với lá rụng đầu mùa, mọi cố gắng của phái bộ Marshall rụng theo luôn. Rụng nhanh hơn nữa là chế độ của TT Tưởng giới Thạch. Trong khi Mao trạch Đông công bố chế độ Cộng Hòa nhân dân Trung Hoa tại BK ngày mồng 1-10-1949, thì Tưởng giới Thạch và đám vong thần đã chạy ra đảo Đài Loan và tái lập chính phủ THDQ trên đảo này vào tháng 12 năm 1949.

Anh quốc và một số các nước Âu châu khác công nhận ngay chế độ Mao Trạch Đông tại lục địa.

Riêng Hoa Kỳ thì chưa có một thái độ rõ rệt. Thất bại trong công cuộc hòa giải Quốc-Cộng mà hậu quả trực tiếp và tức thời là uy danh bị thương tổn, lại bị đảng đối lập Cộng Hòa trong nước gây khó bằng cách lên án gay gắt chính sách Hoa Kỳ tại Hoa Lục, Tổng Thống Truman và ngoại trưởng Acheson (cả hai thuộc đảng Dân chủ) bèn áp dụng chính sách «để bụi phủ» Trung Hoa, rồi sau sẽ tính.

Phải bao nhiêu lâu «bụi mới phủ dầy», nghĩa là tới bao giờ chuyện thất bại, ở Hoa Lục mới «bị quên» để có thể đưa ra một chính sách rõ rệt về vấn đề Trung Hoa thì cả hai ông Truman và Acheson, không ai trả lời dứt khoát. Vì vậy mà họ không vội vã nhảy sổ ra công nhận chế độ Mao trạch Đông và thái độ này không có nghĩa là họ không nghĩ tới việc thiết lập quan hệ ngoại giao với TC vào một thời gian thuận tiện. Họ không bao giờ có ý định cắt đứt vĩnh viễn mọi liên hệ với Trung Hoa. Điều này đã được chứng minh rõ ràng bằng sự kiện sau đây : giữa tháng 11-1949, nghĩa là mới hơn một tháng sau khi Mao Trạch Đông thôn tính xong lục địa, và trước khi Tưởng Giới Thạch thiết lập được một tân chánh phủ ở Đài Loan, NT Acheson đã gửi điện văn cho một số Đại sứ Mỹ yêu cầu họ cho biết quan điểm của họ về vấn đề công nhận Mao Trạch Đông.

Hầu hết đều khuyến cáo bộ Ngoại giao Mỹ nên công nhận Trung Cộng. Tổng thống Truman và ngoại trưởng Acheson sau khi cùng nhau thảo luận cũng đi tới kết luận là Hoakỳ phải thiết lập quan hệ ngoại giao với Trung Cộng. Nhưng «khi nào» mới là vấn đề phải giải quyết. Mà giải quyết vấn đề thời gian này, coi bộ khó quá. Lý do : hồi đó là tháng chạp năm 1949, Quốc Hội sắp tái nhóm. Và đảng Dân Chủ (nghĩa là đảng của Tổng Thống Truman) thì đã mất quyền kiểm soát Hạ Viện, trong khi đó, đảng đối lập Cộng Hòa áp lực rất mạnh. Ngoại trưởng Acheson công nhận Trung Cộng trước khi Quốc hội làm việc trở lại vào đầu tháng Giêng 1950. Nhưng Tổng Thống Truman không chịu, viện lẽ ông còn cần tới Quốc Hội để thông qua một vài dự án luật quan trọng. Xong xuôi phần việc này rồi sẽ tính «quật nhau» với đảng Cộng Hòa về vấn đề Trung Hoa cũng chưa muộn. ông Acheson đồng ý. Dù vậy, cả hai đều nghĩ rằng phải chuẩn bị «địa bàn» cho sự công nhận TC khi thời cơ tới. Ngày 5 tháng giêng năm 1950, TT Truman đưa ra lời tuyên bố như sau :

«Hoa kỳ không có tham vọng đất đai ở Đài Loan hay ở bất cứ nơi nào trên lãnh thổ Trung Hoa. Hoa Kỳ không hề muốn được hưởng đặc quyền, đặc nhượng, hay thiết lập căn cứ quân sự ở Đài Loan trong lúc này. Hoa Kỳ cũng không có ý định sử dụng quân lực để can thiệp vào hiện tình. Chính phủ Hoa Kỳ sẽ không theo đuổi một chính sách có thể đưa tới sự dính líu vào cuộc nội chiến tại Trung Hoa. Do đó, chính phủ không viện trợ quân sự hoặc cố vấn cho lực lượng Trung Quốc tại Đài Loan..»

Ngại rằng lời tuyên bố của Tổng thống Truman chưa được hiểu rõ, cùng ngày 5-1-1950, ngoại trưởng Acheson phụ họa :

— «Tổng Thống nói rằng chúng ta sẽ không xử dụng lực lượng của chúng ta trước hiện tình ở Đài Loan. Chúng ta không có ý chiếm đóng Đài Loan. Chúng ta không muốn dính líu về quân sự trên đảo Đài Loan dưới bất cứ hình thức nào.

Theo tôi biết, không một nhân vật có ý thức trách nhiệm nào trong chính phủ, không một quân nhân nào nghĩ rằng chúng ta phải đưa lực lượng của chúng ta can thiệp vào Đài Loan.»

Rồi như còn sợ tâm địa mình bị hiểu nhầm, cả Tổng Thống Trumnan lẫn ngoại trưởng Acheson đồng thanh nói thêm là họ coi Đài Loan như phần đất dính liền với Trung Hoa Lục Địa.

Có điều không rõ, và cho tới bây giờ vẫn chưa rõ, là sau khi đã tuyên bố như trên, Tổng Thống Truman và ngoại trưởng Acheson đã nghĩ tới sự có mặt của hai Trung Hoa tại LHQ chưa, hay đã chỉ nghĩ tới sự có mặt của Một Trung Hoa, và «Một» đây là Trung Hoa nào ? Nhưng, những điều tuyên bố ở trên của hai ông cho phép ta nghĩ rằng «Một» đây không thể là Đài Loan. Suy luận này càng thêm căn bản khi người ta được nghe ngoại trưởng Acheson nói chuyện ngày 12-1-1950 (một tuần sau lời tuyên bố của Tổng Thống Truman) tại Câu Lạc Bộ Quốc Gia Báo Chí ở Hoa Thịnh Đốn về vấn đề Thái Bình Dương, về tình thế mới tạo nên bởi sự Mao trạch Đông nắm quyền tại Hoa Lục, bởi sự Tưởng Giới Thạch chiếm đóng Đài Loan và bởi khoảng trống do sự suy đồi của các đế quốc Anh, Pháp, Hòa Lan gây ra tại Á Châu. Trong bản diễn văn của ông, ngoại trưởng Acheson đã đề cập tới con đường phòng thủ của Mỹ tại Viễn Đông. Con đường này chạy từ Alaska, qua quần đảo Aléoutiennes, tới Nhật Bản, qua quần đảo Ryukyu (trong có đảo Okinawa), rồi tới nam quần đảo Phi Luật Tân thì dứt. Không một đả động tới Nam Hàn tại đây, 5 tháng sau sẽ bùng nổ một trong những trận chiến ác liệt nhất sau Thế chiến thứ Hai. Lại càng không đả động một tí nào tới Đài Loan. Sự chê bỏ này vô tình hay cố ý ? Hãy nghe ông Acheson nói :

«Trên phương diện an ninh quân sự, tình hình tại khu vực Thái Bình Dương bây giờ ra sao, và trước tình hình này, chính sách của chúng ta thế nào ?...

« Chu vi phòng thủ của Mỹ quốc chạy từ quần đảo Aléoutiennes tới Nhật Bản rồi xuống tới quần đảo Ryukyu.

«Chúng ta đang trấn đóng các vị trí phòng ngự tại quần đảo Ryukyu và chúng ta tiếp tục trấn đóng. Vì quyền lợi của dân chúng Ryukyu, chúng ta sẽ yêu cầu đặt quần đảo này dưới sự giám hộ của Liên Hiệp Quốc vào lúc thuận tiện.

«Những quần đảo này là những bộ phận thiết yếu trong chu vi phòng ngự Thái Bình Dương và lúc này chúng phải được chúng ta trấn đóng. Từ quần đảo Ryukyu, chu vi phòng ngự chạy xuống tận quần đảo Phi Luật Tân... »

Vẫn không một chữ nào tới Đài Loan dù trên bản đồ, Đài Loan ở ngay phía Bắc Phi Luật Tân, nghĩa là giữa quần đảo Ryukyu và quần đảo Phi Luật Tân.

Chẳng lẽ ông Acheson lại không biết nhìn bản đồ ?

Nhưng kinh nghiệm dạy rằng các nhà ngoại giao và chính trị có những đôi mắt rất khác người thường. Mắt họ chỉ thấy khi nào họ cần thấy. Và trong giới này, chứng loạn thị là một chứng bệnh rất cần dung dưỡng một cách rất cẩn thận, một chứng bệnh không một ai trị liệu nổi ngoài chính họ.

(Xem tiếp trang 11)

Phóng sự tốc hành của các đặc phái viên Chính Luận

Giá cả thật sự các loại nhu yếu phẩm và hàng hóa tại ĐT gian thương đang cố tạo tình trạng khan hiếm để bán giá chợ đen

NGUYỄN-HUỲNH-MAI — TÂM-CHUNG

SAIGON 9-11.— Mặc dù dư luận xôn xao trước những tin đồn về các biện pháp Kinh tế Tài chánh có thể được tung ra nay mai, các nhu yếu phẩm vẫn chỉ bị ảnh hưởng ở mức tối thiểu, và nhìn chung, dân chúng, cả giới bán hàng lẫn khách mua, đều giữ được thái độ bình tĩnh, chờ đợi. Tại các chợ, thịt, tôm, cá, rau cải, tương, mắm vẫn giữ giá cũ. Chỉ có gạo, sữa bị tăng đôi chút. Tuy vậy, giới quân nhân công chức, tư chức có đồng lương cố định đang hết sức lo ngại về việc tin đồn tăng lương được tung ra với dụng ý làm bàn đạp cho việc tăng giá. Một sự mâu thuẫn đã được giới nhập cảng nói lên: hàng hóa tràn ngập các kho trong lúc gian thương cố tạo tình trạng khan hiếm để bán giá chợ đen. Trước tình trạng giá tạo đó, Ban phóng viên Chính Luận đã đi tìm hiểu giá cả thật tại một số chợ và tiệm hàng hóa.

⊖ Khiếp, vàng lá hôm nay lên đến 24.300 một lượng!

Các bà «bán hột xoàn» xuýt xoa bảo nhau. Theo giới này, trước ngày Tổng Thống nhậm chức kim cương loại nhỏ cỡ 3 ly 5 giá 60.000 một ca ra bây giờ lên 67.000. Loại lớn lên từ 10.000 đến 15.000 một ca ra. Hôm trước hột 5 ly giá 130 ngàn một cara, giờ lên 140, hột 5 ly từ 150 ngàn lên 165 ngàn.

Được biết giá đô la vào tối chủ nhật giá 400, nhưng không có giá vào thứ hai và sẽ có giá vào 12 giờ trưa thứ ba 9-11.

Chúng tôi tìm gặp L. một cô bạn bán đồ Mỹ trong khung cảnh ồn ào, náo nhiệt của khu chợ trời. Sau khi biết lý do cuộc thăm dò, cô bé «bán hàng lậu» vui vẻ cho chúng tôi biết giá cả một số món hàng vừa mới tăng độ vài ngày nay. L. nói: «Radio cassette mấy bữa nay khan lắm. Một Aiwa (model 101) Radio Cassette từ 22 ngàn lên 26 ngàn, còn Aiwa 201 từ 32 tăng lên 36 ngàn.

Một Panasonic radio Cassette 2 loa từ 45 lên 48 ngàn. Một Sanyo cassette auto-Stop từ 15 tăng lên 18 ngàn. Một máy thu băng hiệu Sony TC 730 giá 102.000đ lên 115.000đ. Máy thu băng hiệu Panasonic 257 giá 75.000 lên từ khoảng 80 đến 83 ngàn. Radio Cassette hiệu Panasonic từ 25 lên 28 ngàn. Chỉ có Akai 1.800SD vẫn giữ giá 78 ngàn không tăng và Sony Cassette hôm trước 28 ngàn nay sụt còn 25 hay 26 ngàn về giá Tivi thì hiệu Sony không tăng. Một tivi hiệu Panasonic 5 inches có radio 2 băng hôm trước giá 45 nay lên từ 48 đến 50 ngàn. Cũng hiệu này 9 inches giá trung bình 45 ngàn».

L. còn cho biết thêm nồi National và Panasonic lại sụt giá mỗi cái 11 ngàn nay còn 9, 10 ngàn mấy, quạt máy số hiệu Panasonic lại cũng sụt từ 18 ngàn còn 16 ngàn.

Khi được hỏi cô biết tại sao giá các loại máy tăng thì L. cười đáp:

— «Ở đây ai cũng vậy, đi mua của người khác rồi đem lại đây bán. Nếu thấy mắc hỏi người ta thì người ta trả lời tại «vợ Mỹ» bán ra mắc. Chừng nào không có thì người ta nói tại vợ Mỹ không bán. Nhưng theo tụi em đoán thì máy Nhựt sẽ hiếm vì người ta dấu.

Em nghe nói ít bữa nữa sẽ toàn máy Mỹ qua hà. Thiên hạ bây giờ quen xài máy Nhựt, bỏ tiền ra mua máy Mỹ người ta ngại lắm.»

Ông Chủ tiệm TV radio chỉ chiếc máy T.V. hiệu National 17 inches có để giá 60 ngàn nói: Chúng tôi bán dưới giá chính thức tới 1 ngàn máy đó». Tuy nhiên trên một chiếc vô tuyến hiệu Sanyo 12 inches đặt gần đây với giá 55 ngàn trong khi cùng thứ máy đó mua tại Chợ Lớn chỉ 50 ngàn và tiệm của chú Ba không có để giá gì cả.

Gặp một chúng tôi, Hà, cô bạn bán hàng ở Thương Xá Tam Đa (Crystal Palace) nhăn như cái bị rách. Nàng than, ai cũng lo mua vàng nên ế, quá chời». Nàng cho biết giá các món đồ trang

Xem tiếp Q trang 10

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Hồng Y chỉ trích Đức Giáo Hoàng hy sinh con Chiên để hòa với C.S.

SAIGON (9-11).— Tuần báo Pháp «Valeurs Actuelles 7-11-1971» ở mục kiểm tin trong tuần đã có đoạn tường thuật như sau:

«Ngày 23-10-1971, đức Hồng y Willebrands, chủ tịch văn phòng thống nhất Công giáo đã lên tiếng trước các giám mục của tôn giáo nghị hội để chỉ trích sự thiếu tinh thần nghị hội của các Giám mục.

Sáng hôm sau, 24-10, chính đức hồng y Willebrandt lại bị chỉ trích. Đức hồng y Josyf Slipyi, Tổng chủ giáo Giáo hội Nga ở Lwow và là người lãnh đạo tinh thần của 6 triệu giáo dân Ukraine. Ngài đã bị giam giữ 18 năm trong các nhà tù ở Nga.

Từ khi bị Khrushchev trục xuất vào năm 1963, Ngài giữ im lặng trong 8 năm, Ngài đã lên tiếng ròn rã trong 12 phút trước máy vi âm của hội nghị: «Có một núi xác người ở Ukraine và chẳng có ai, ngay cả trong Giáo hội nữa, nhớ đến những người chết ấy. Từ Thế Chiến I đến nay đã có 18 triệu người Công giáo Ukraine bị giết hại. Hàng chục ngàn con chiên Ukraine vẫn còn bị giam giữ tù đày. Thế mà ngày nay, trước chính sách ngoại giao của Vatican, những người Công giáo Ukraine ấy lại bị coi như những chướng ngại vật. Máu xứ Ukraine chảy thành sông và xác chết thành núi vì trung thành với Tòa Thánh. Ngày nay, xứ ấy vẫn còn chịu sự đối xử tồi tệ nhất. Điều đáng buồn nhất là không có ai bênh vực họ. Những lá thư gởi cho tôi đều nói lên một tiếng kêu: chúng ta đau khổ quá nhiều như vậy cho mục đích nào?».

Trong phiên họp ngày 24 ấy, Đức Giáo hoàng Phao lồ VI có mặt và đã nghe bản cáo trạng của Đức hồng y Slipyi chỉ trích chính sách hòa hoãn của La Mã. Cũng buổi chiều hôm đó, Đức hồng Y Mindszenty, lãnh đạo Công giáo Hung gia Lợi bị Đức Hồng Y Agostino Casaroli (bí thư của Tòa Thánh) đưa tới phi trường Fiumicino sau khi Vatican bắt Đức Hồng Y Mindszenty phải im lặng suốt 27 ngày. Dường như Tòa thánh không cho phép người xuất bản cuốn hồi ký kể lại những ngày người tự ý giam cầm người tại Hung.

Cựu thủ tướng Pháp Georges Bidault viết rằng «Về phần tôi, tôi không ngờ rằng người ta đã xuống thấp đến như vậy» Đức Hồng Y Mindszenty đã đến thủ đô Vienne.

Người ở tại tu viện của người Hung Pazmaneum. Người được dùng một phòng khách và một phòng để làm văn phòng. Người có thông hành Ngoại giao của Vatican. Người bị bắt buộc phải giữ thái độ trung lập về chính trị.

Tranh chấp giữa La Mã và Budapest đang trên đường được giải quyết kể từ 14-10, Tòa Thánh đã đình chỉ sự trừng phạt đức Giám mục Beresztoczi (Phó Chủ Tịch Quốc hội Hung) và các «linh mục hòa bình» theo chế độ CS Hung. Ngày 19-10, một phái đoàn Hung do thứ trưởng bộ tín ngưỡng đến Ý đã «bình thường hóa» mối liên lạc với Vatican.

Còn Hoa thịnh Đốn thì sắp trả lại cho Hung chiếc vương miện St Etienne mặc dầu bị «Hội đồng quốc gia Hung» đang lưu vong phản kháng. Vương miện ấy tượng trưng cho Hoàng gia của Hung và bị các sĩ quan quốc gia Hung mang đi từ năm 1945. Chính phủ CS Hung đã không ngớt đòi lại vương miện ấy.

Sau khi phá được chương trình viện trợ nhân đạo

Do điều đình, V.C. phóng thích G.S. Rottmers người Tây Đức

Ngũ Giác Đài coi lời tuyên bố của Trung sĩ Sexton liên quan đến vấn đề an ninh quốc tế

SAIGON 8-11 (AFP).— Hôm thứ Hai, VC đã phóng thích giáo sư Peter Schronder Rottmers người Tây Đức, nhân viên của Uỷ Ban Quốc Tế giúp dân tị nạn, trụ sở đặt tại Munich.

Ông Schroeder Rottmers, 31 tuổi, bị bắt cóc ngày 15-8 tại tỉnh Quảng Ngãi. Tại nơi đây, ông điều khiển một toán cứu trợ gồm 6 người chuyên lo giúp đỡ dân tị nạn, trẻ mồ côi và quản trị một trường dạy nghề. Dự án viện trợ nhân đạo này của Tây Đức đã bị bãi bỏ sau khi ông Rottmers bị Việt Cộng bắt đi. Một phát ngôn viên tòa quản Tây Đức tại Saigon cho biết ông vẫn khoẻ mạnh đang nghỉ ngơi trên chiếc tàu bệnh viện Helgoland của Tây Đức ở ngoài khơi Đà Nẵng, trước khi được hồi hương.

Việc phóng thích ông Rottmers, một người biết tiếng VN và được dân chúng trong vùng ông hoạt động rất quí mến, là kết quả của các cuộc thương nghị do 1 nhóm khuynh tả Tây Đức điều đình với VC giúp cho Chính phủ Bonn.

Trong ba năm qua, có 9 công dân Tây Đức làm việc trong các cơ quan từ thiện tại VNCH đã bị thiệt mạng. Hai người khác bị VC bắt và người ta tin rằng họ hãy còn sống.

Kín miệng

DENVER, COLORADO, (8-11 UPI).— Các viên chức của Tổng Y Viện Fitzsimons cho biết là sẽ không một tờ báo nào được phép phỏng vấn trung sĩ Sexton Jr người từng bị VC bắt làm tù binh trong hai năm trời, cho đến khi nào Ngũ Giác Đài cho phép.

Tuy nhiên có hai cơ quan thông tin cho biết đã tiếp xúc được với viên Trung Sĩ hôm Chủ Nhật vừa qua. Tờ Detroit Free Press trích loan lời trung sĩ Sexton nói rằng anh cảm thấy mất tự do tại bệnh viện «hơn là khi anh còn bị VC giam giữ».

Hãng truyền hình ABC cũng cho biết đã nói chuyện được với Sexton và anh ta phủ nhận lời tuyên bố trên. ABC nói trung sĩ Sexton quả quyết là anh muốn nói gì thì nói với bất cứ người nào mà anh muốn.

Tại Hoa Thịnh Đốn, phát ngôn viên Ngũ Giác Đài tuyên bố chưa có cuộc phỏng vấn nào được chấp thuận với trung sĩ Sexton và theo ô. biết, cho đến nay chưa có cuộc phỏng vấn nào được thực hiện.

Phát ngôn viên nói tiếp, khi Sexton đã bình phục để đủ tỉnh táo thuật lại câu chuyện của anh, thì trước hết anh sẽ nói riêng cho các viên chức quân đội nghe đã.

Quân đội Hoakỳ cho biết vấn đề an ninh quốc tế có liên quan đến việc trung sĩ Sexton tiếp xúc với báo chí và Hoa Thịnh Đốn chưa chấp thuận cho tổ chức một cuộc họp báo để Sexton nói chuyện.

Trong một bài báo xuất bản hôm Chủ nhật, tờ Detroit Free Press viết rằng, «trung sĩ Sexton 23 tuổi cho biết anh luôn luôn cảm thấy bị canh chừng tại bệnh viện ở Denver,

Xem tiếp H trang 10

Tin cần biết

Mở kỳ thi lấy sổ hành nghề lái xe lô du khách

— Tòa Đô Chánh sẽ mở kỳ thi lấy sổ hành nghề lái xe lô du khách kỳ đệ nhứt lục cá nguyệt vào tháng 2 năm 1972. Tất cả xin dự thi phải nộp đơn và hồ sơ hợp lệ gồm 1 bản trích lục tư pháp lý lịch mẫu số 3, 1 chứng chỉ hạnh kiểm không quá 3 tháng và một bản sao căn cước), tại Tòa Đô chính (sở Cảnh sát Lưu thông) Saigon, kể từ ngày 15-11-1971 đến 15-12-1971. Ngày và địa điểm dự thi sẽ được thông báo sau.

190 triệu cho 3 dự án đầu tư kỹ nghệ

— Ngân Hàng Phát triển Kỹ Nghệ Việt Nam trong tháng 10 vừa qua đã chấp thuận cho ba dự án đầu tư kỹ nghệ vay 187 triệu đồng Việt Nam để tài trợ một phần kinh phí mua sắm máy móc và trang bị cơ xưởng.

Dự án này gồm một dự án dệt tơ sợi Nylon, một dự án lập cơ sở ấn loát và một dự án đánh cá. Tính từ đầu năm đến nay Ngân hàng đã chấp thuận tài trợ tất cả 588 triệu đồng cho 24 dự án kỹ nghệ.

Bác sĩ Nobel 70 bênh vực thuốc DDT

LA MÃ, 8-11.— Bác sĩ Norman Borlaug, Khoa học gia Mỹ đoạt giải Nobel 70 hôm nay đã lên tiếng bênh vực sự dùng thuốc DDT và cho rằng việc chống sử dụng các loại thuốc sát trùng bằng «những lời đồn» có thể đưa tới thảm họa.

Trong phiên họp thường niên của tổ chức thực phẩm và canh nông (FAO) thuộc LHQ, ông đã tuyên bố DDT và các loại thuốc sát trùng rất cần cho sự sản xuất đầy đủ thực phẩm cho hoàn cầu.

Ông cảnh cáo nếu thế giới chỉ vì những lời đồn là bị hiểm họa chất độc mà không sử dụng thuốc đó nữa thì thế giới sẽ gặp hiểm họa thực sự: đó là sự đói kém.

Trong lúc đó thì ở Hoa Thịnh Đốn, một Thượng Nghị sĩ Hoakỳ ông Wallace cho hay ông sẽ xin cấm việc nuôi gia súc bằng chất hormone vì có thể gây ra ung thư. Các tiểu ban Hạ viện cũng đã tường trình cùng một vấn đề hôm thứ Năm và thứ Sáu. Chất hormone được dùng cho 80o/o gia súc ở Hoa kỳ.

Để lộ mặt thứ 2 của chiến lược bóng bàn

TC GỬI ĐIỆN VĂN THÚC ALBANIE tăng cường chống Nga chống Mỹ

SAIGON, 9-11.— Đài Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo: ngày 8-11-71, ban Chấp Hành Trung Ương Đảng CS Tàu đã gởi điện văn cho ban chấp hành trung ương đảng CS Albani chúc mừng Đại hội lần thứ 6 của đảng CS Albanie kết thúc thắng lợi.

Điện văn mừng Enver Hodja lại đảm nhiệm chức vụ Đệ nhất Bí thư đảng Cộng Sản Albanie và viết: «TC tin chắc rằng Albanie sẽ «giành được thắng lợi rực rỡ hơn nữa trong công cuộc đấu tranh chống bọn đế quốc do Mỹ cầm đầu, bọn xét lại hiện đại trung tâm là tập đoàn xét lại Liên Xô và bọn phản động các nước».

Đài Bắc kinh trước đó đã trích thuật bài diễn văn bế mạc Đại hội của Enver Hodja. Theo đài Bắc kinh, Hodja tuyên bố:

«Đảng Lao Động Albanie sẽ mãi mãi đương cao ngọn cờ chủ nghĩa xã hội và chủ nghĩa Mác Lê Nin trước sao sau vậy trong cuộc đấu tranh chung chống bọn đế quốc, bọn xét lại và bọn phản động, đảng Lao Động Albanie sẽ đoàn kết sắt thép với các đảng Mác Xít Lê Nin Nít anh em, sát cánh quần chúng, vạch trần những âm mưu quỷ kế của bọn đế quốc và mưu đồ của bọn xét lại hiện đại toan chia rẽ và phá hoại phong trào chủ nghĩa Mác Lê Nin và các đảng Mác Xít Lê Nin Nít mới. Những người CS chân chính chúng ta không lúc nào đình chỉ cuộc tranh luận với bọn xét lại hiện đại, sẽ tiến hành đến cùng cuộc đấu tranh chống đường lối và các hoạt động phản bội của bọn xét lại hiện đại, cương quyết bảo vệ sự nghiệp CS chủ nghĩa vĩ đại, đưa sự nghiệp này tiến lên».

Chờ cho phái đoàn Hồi đi TC về, Mỹ và Nga cùng công bố:

Mỹ ngưng chở thêm võ khí cho Hồi Nga tiếp tế thêm cho Ấn đủ xài

- Ấn - Hồi vẫn ráo riết chuẩn bị chiến tranh dữ hơn
- Thủ Tướng Ấn hội đàm với Tổng Thống và Thủ Tướng Pháp

HOA THỊNH ĐỐN, 8-11 (AFP).— Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ hôm nay loan báo Chính phủ Nixon đã quyết định hủy bỏ mọi giấy phép xuất cảng bộ phận rời, đạn dược sang Hồi quốc trị giá 3 triệu rưỡi Mỹ kim. Giới chức BNG cho biết quyết định trên nhằm theo dịu sức chống đối của phe Nghị Sĩ tự do tại Quốc Hội và Chính phủ Ấn bất mãn từ lâu vì Hoa Kỳ tiếp tục cung cấp vũ khí cho Hồi quốc.

Bộ NG cho hay quyết định này được công bố sau khi thông cáo với Hồi trước đây một tuần và thông báo với Thủ Tướng Ấn vào dịp bà viếng Hoa Thịnh Đốn.

Tại Tân Đề Li, phát ngôn nhân Bộ Quốc phòng Ấn nhìn nhận trong cuộc họp báo sáng 8-11 sáng tuần rồi một số phi cơ quân vận Antonov 12 của Nga đã chở một số lượng vũ khí và quân cụ vừa đủ dùng. Tới nay, lực lượng không quân Ấn có thể coi là mạnh hơn không lực Hồi mặc dù Hồi vừa sắm thêm được một mớ chiến đấu cơ Mirage III của Pháp.

Hệ thống phòng không và lục quân Ấn cũng vừa được trang bị thêm phi đạn địa không và phi đạn chống thiết giáp. Ngoài ra Hội Đồng Nội Các đã bị chuẩn sẵn sắc lệnh hạn chế nhiên liệu sử dụng và trưng dụng xe dân sự như trong chiến tranh Ấn Hồi năm 1965 để chở súng đạn và binh sĩ ra tiền tuyến. Mặc dầu không được phát ngôn nhân xác nhận, nguồn tin thông thạo tiết lộ ngày 31-10 vừa qua, quân trấn biên Ấn đã đột kích và phá hủy 1 trận địa pháo Hồi từng nã ngót 3 ngàn đạn đại bác sang vùng Kamalpur của Ấn.

Chính quyền Dacca (Đông Hồi) trong ngày loan báo pháo binh Ấn đêm 7-11 bắn 1900 trái đại bác sang đất ĐH, sát hại 17 thường dân. Quân du kích Bengla Desh chiều 7-11 hạ sát Haji Ali từng đứng ra thành lập Uỷ ban Hòa bình Sonakan là theo đề nghị của TT Yahy Khan cách đây vài tháng. Theo UPI, vừa từ Bắc kinh về tới thủ đô Islamabad trưa 8-11, Ali Bhutto tuyên bố với báo chí rằng «bây giờ có thể nói là Hồi quốc hoàn toàn sẵn sàng bảo vệ lãnh thổ chống ngoại xâm và đủ sức tiêu diệt Ấn Độ nếu chính phủ Gandhi cả gan đánh trước.»

Tại Luân Đôn, nhật báo Times sáng nay nhận định rằng việc phái đoàn Bhutto ra về mà không có thông cáo chung Hồi - TC cho thấy TC không chủ ý cam kết tham chiến tại bán lục địa Ấn. Ngược lại người ta tin rằng Châu Ân Lai đã khuyến dụ Bhutto nên bớt hung hăng và chỉ cách vãn hồi hòa bình tại Đông Hồi. Mặt khác, bà Gandhi cũng không sao thuyết phục được 4 đại cường thuộc Hội đồng Bảo an LHQ đứng về phe Ấn trong cuộc tranh chấp Ấn-Hồi hiện tại.

Tại BaLê, Nữ Thủ Tướng Ấn Độ, Bà Indira Gandhi hôm nay nói rằng Bà cảm thấy như đang ngồi trên ngọn núi lửa trước tình hình căng thẳng ở vùng biên giới Ấn Hồi, trước đó, tại Nữu Ước, trong 1 bài phỏng vấn dành cho tuần báo Newsweek phổ biến hôm chủa nhựt Bà Gandhi tiết lộ rằng «một vài hoạt động huấn luyện du kích Bengali có thể đang diễn ra ở Ấn Độ.

Được hỏi về việc TC tuyên bố ủng hộ Hồi có làm nao núng Bà không, Bà Gandhi trả lời: «dĩ nhiên là có 1 ít, nhưng chúng tôi không ngạc nhiên».

Trước khi hội đàm với TT Pompidou ở điện Elysée, Bà Gandhi đã thảo luận với Thủ tướng Jacques Chaban Delmas.

BV rét sớm bệnh tật lan tràn

SAIGON 9-11.— Đài Hà Nội nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo tại BV, «mùa Đông năm nay có thể rét sớm, rét nhiều và kéo dài» và các bệnh tật có thể lan tràn nguy hiểm, nhất là ở những vùng mới bị lụt.

Đài HN tiếp đó đã ra báo các cơ sở y tế hãy cấp tốc chữa trị và đề phòng các bệnh sau đây: Cúm, Sởi, Ho gà, Quai bị, Viêm phổi, Thủy đậu, Lỵ ỉa chảy, Đau mắt đỏ, Viêm họng hạch, sốt xuất huyết và sốt rét.

Đề nghị lập Đoàn Thanh Tra có mặt các đoàn thể nhân dân

P.B. đòi bắn bỏ hoặc đập chết những kẻ tham nhũng đồ cứu trợ

- Tướng Lãm hứa sẽ có thái độ mạnh với bọn ăn cắp
- Uỷ Ban Cứu Lụt Hạ Viện họp tìm cách loại trung gian

SAIGON, 9-11.— Trong cuộc tiếp xúc với báo chí sáng nay, ông Đinh Trung Thu, Tổng Thư Ký Hội Phế Binh VN đã gắt gao lên án những kẻ đã lợi dụng bão lụt ăn chặn tiền bạc phẩm vật cứu trợ điển hình là vụ Huế. Ông đề nghị «để chấm dứt tệ trạng này chính quyền nên đem những kẻ đó ra pháp trường cát bắn làm gương bất kể họ là ai, kể cả các cha các sư và kể có thế lực». Ông còn đề nghị thêm «nếu không thì để đồng bào nạn nhân và TPB đập chết những kẻ đó». Ông nghĩ rằng TT Thiệu nên làm ngay việc này để lấy lại sự tin tưởng của dân chúng trong mục tiêu cải tạo xã hội mà ông đã đề ra trong nhiệm kỳ 2.

Ô. còn đề nghị chính quyền nên cấp thời thành lập một Đoàn Thanh Tra gồm Đại diện các đoàn thể, nhân dân, báo chí và chính quyền đi quan sát cấp thời. Đoàn Thanh tra kể trên có quyền đưa ra biện pháp mạnh áp dụng trong trường hợp khám phá ra việc ăn cắp bất kể của viên chức nào kể cả các ông Tỉnh Thị Trưởng. Nếu Đoàn Thanh Tra như từ trước tới nay chỉ là người của chính quyền thì người dân không còn tin tưởng bao nhiêu vì phải thành thật mà nói đây là một tập đoàn tham nhũng giây chuyền. Ông Thu cho rằng họ thanh tra chỉ để chia chác với những tên tham nhũng mà thôi.

Ô. Thu cho hay hiện Tổng Hội PB đang đốc toàn lực hoạt động vào việc cứu trợ các PB bị bão lụt ở QK1. Tổng Hội đã mời đoàn hát Sing Sing của Đài Loan qua VN trình diễn để lấy tiền cứu lụt.(TMN)

Tướng Lãm nhất quyết

Trung tướng Hoàng xuân Lãm, Tư lệnh Quân đoàn I và Quân khu I vừa lên tiếng tố cáo những kẻ ăn cắp đồ cứu trợ đồng bào nạn nhân bão lụt miền Trung và cho biết sẽ có thái độ mạnh với những thành phần này.

Với tư cách Chủ tịch Uỷ ban cứu trợ QK 1 Tướng Lãm hôm 6/11 vừa qua đã chủ tọa một phiên họp về vấn đề cứu trợ tại Bộ Tư lệnh Quân đoàn 1 đã nói ông nhất quyết trừ diệt cho được những người ăn cắp đồ cứu trợ. Về vụ phát giác vụ cất giấu đồ cứu trợ ở Huế, Tướng Lãm đã tỏ ra hoan hỉ về sự hỗ trợ của báo chí trong công tác cứu trợ và tận diệt tham nhũng đồ cứu trợ. (TV)

Uỷ Ban Cứu Lụt HV họp

Hôm qua 1 Uỷ Ban Cứu Lụt Miền Trung đã họp tại Văn Phòng Hạ Viện với sự tham dự của 50 DB. UB này kêu gọi các đồng viên tham gia cứu bão lụt, DB Võ hữu Thu thì yêu cầu Hành Pháp nên thanh trừng bọn ăn cắp đồ cứu trợ, phải cảnh giác bọn có thế lực đang loại những thành phần có thiện chí và đủ khả năng giúp đỡ tận tình đồng bào hầu thâu nhận nhóm người tham nhũng bè phái.

DB Thu trong phiên họp cũng đặt ra với UBCT, nguyên tắc đơn vị đỡ đầu đơn vị và phương thức quân chúng cứu trợ quần chúng. Như vậy các bộ xã hội địa phương hợp tác với nhau dễ dàng và chính phủ chỉ chịu trách nhiệm chuyên vận. Làm thế được 3 điểm lợi: tỏ tình đồng bào một cách ruột thịt hơn, tài nguyên cứu trợ mỗi đơn vị không bị phân tán và những đơn vị chịu nhận yểm trợ có tinh thần thi đua. Như vậy sẽ không qua một hệ thống trung gian nào, có thể chận đứng được nạn bè phái ăn chặn đồ cứu trợ của đồng bào.

Mặt khác, do sự ủy thác của văn phòng Hạ Viện, DB Ma Thất chiều qua đã tiếp xúc với ông Tổng Cuộc Trưởng TCTT về vấn đề phân phối gạo cho miền Trung, và được biết hiện nay chính phủ tài trợ cho mỗi tạ gạo 1500đ (kể cả tiền chuyên chở). Như vậy, theo Ông TCTT, vì không kiểm soát được hữu hiệu nên mỗi tháng mất đến 300 triệu rơi vào tay bọn gian thương.

Do đó, DB Ma Thất đề nghị 3 giải pháp sau đây và được Ông TCTT rất hoan hỉ đón nhận:

— Phải làm mọi cách tăng cường tiếp tế cho đồng bào miền Trung.

— Nếu TCTT phân đồ cho những ai thì phổ biến ngay danh sách địa chỉ trên truyền thanh truyền hình và báo chí để dân chúng biết mà mua.

— Lập thêm kho dự trữ lúa gạo tại tỉnh Quảng Trị. (TMN)

800 ngôi mộ bị bật tung

Trung Tá Lê Thiện Phước, Quận

XEM TIẾP X TRANG 10

TLĐ Lao động bầu VĂN PHÒNG LÂM THỜI

SAIGON 9-11.— Khoảng 150 đại diện 16 Nghiệp Đoàn thuộc hệ thống Tổng Liên Đoàn Lao Động sáng qua đã mở phiên họp bất thường để bầu một Uỷ Ban lâm thời để xử lý thường vụ các công việc của Tổng Liên Đoàn, thay thế cho hai ông Phan văn Chí và Hoàng Liên, Chủ tịch và Tổng Thư Ký (đã bị bắt về tội xách động công nhân, phá rối trị an trong vụ hãng Pin Con Ó).

Ông Nguyễn văn Ngoạn, Tổng thư ký Nghiệp đoàn hãng không vận đã được bầu làm Trưởng ban. Phó Trưởng ban là ông Nguyễn tiến Sự, Chủ tịch Nghiệp đoàn công nhân hãng BGI và thư ký là ông Nguyễn khắc Thế, Tổng thư ký Nghiệp đoàn hãng dệt Phước Hạnh.

Ông Ngoạn, Trưởng ban chấp hành lâm thời cho biết Uỷ ban vừa gởi một kháng thư lên Thủ tướng Chánh phủ, nội dung nêu lý do khiến hàng trăm công nhân hãng Pin Con Ó đình công phản đối Ban Giám Đốc, đưa đến việc hai ông Chủ Tịch và Tổng thư ký bị bắt giữ. Kháng thư cũng thỉnh cầu Thủ tướng can thiệp cho hai ông Phan văn Chí và Hoàng Liên được trả tự do cũng như hãng Pin Con Ó thu hồi lệnh sa thải công nhân hiện đang chịu cảnh màn trời chiếu đất.

Thượng Viện bầu 5 Nghị Sĩ vào ĐẶC BIỆT PHÁP VIỆN

SAIGON 8-11 (VTX): Thượng Nghị viện sẽ nhóm phiên khoáng đại vào lúc 9 giờ sáng ngày 10-11 sắp tới tại hội trường Diên Hồng để bầu các Nghị sĩ vào thành phần Đặc biệt Pháp Viện niên khóa 1971-1972.

Trong kỳ bầu cử này cũng như niên khóa trước Thượng Nghị Viện sẽ đề cử năm Nghị sĩ vào thành phần Đặc biệt Pháp Viện. Tưởng nên nhắc lại Đặc biệt Pháp Viện là một cơ chế hiến định do Chủ tịch Tối Cao Pháp Viện giữ chức Chánh Thẩm và gồm năm Dân biểu, năm Nghị sĩ.

Nghĩ đến ĐỒNG-BÀO MIỀN TRUNG bị nạn bão lụt

— Cô Nguyễn thị Hiền	1.000đ
— 1 bà vô danh	3.000đ
Số tiền đã nhận:	202.500đ
Tổng cộng:	206.500đ

(hai trăm lẻ sáu ngàn năm trăm đồng)

Để tiết kiệm gạo

Đại Hàn bắt dân nhịn cơm 2 bữa 1 tuần

HÁN THÀNH 8-11 (UPI).— Dân chúng Đại Hàn vẫn thích dùng cơm hơn bất cứ món ăn nào khác trong bữa ăn của họ, sẽ phải ăn các bữa ăn trưa không có cơm ít nhất hai lần một tuần.

Theo lệnh của chính phủ được thi hành hôm thứ Hai nhằm tiết kiệm gạo, không có tiệm ăn nào sẽ bán trong bữa ăn trưa, vào các ngày thứ Tư và thứ Bảy. Mì, bánh mì và các loại ngũ cốc khác được bán trong bữa ăn trưa.

Ngay cả vào những ngày khác trong tuần, không có bữa ăn toàn cơm được dọn trong các tiệm ăn. Mỗi món ăn gồm có 80o/o gạo và ít nhất 20o/o các loại ngũ cốc khác.

Chính phủ Đại Hàn đang kêu gọi dân chúng tiết kiệm gạo ngay cả ở nhà. Các giới chức chính phủ hy vọng mỗi gia đình sẽ ăn ít nhất ba bữa không có cơm một tuần.

Đại Hàn đã nhập cảng hơn 1 tấn gạo trong năm nay. Đã có chiến dịch tiết kiệm gạo trước ty cách đây hai năm. Vì có sự gia tăng tiêu thụ gạo, chính phủ đã mở lại chiến dịch này.

VỤ CẤT GIẤU ĐỒ CỨU TRỢ Ở HUẾ

Đang điều tra để trị đích đáng Bà Nguyễn Khắc Th. đã bị tống giam

▽ UBTƯ Cứu Lụt «phản pháo» DB Tạ Thanh Hồi và báo không hề có cứu trợ bê bối ở Quảng Ngãi

SAIGON: 8-11 (VTX)— Tỉnh Quảng Ngãi đã khẩn cấp xúc tiến việc tái thiết các cơ sở công cộng ưu tiên dành cho các trường học và tỉnh cho tới hôm nay đã cấp 16.900 tấm tôn cho dân chúng và việc cấp phát này vẫn tiếp tục.

Uỷ Ban Trung ương Cứu Lụt đã cho biết như trên để trả lời dân biểu Tạ Thanh Hồi, đơn vị Quảng Ngãi, đi quan sát bão lụt về, đã họp báo ở Hạ Viện hôm thứ bảy vừa qua tố cáo rằng chính quyền Quảng Ngãi đã quá bê bối trong việc cứu trợ, chưa phát 1 tấm tôn nào, lại đã mua 37 tấn gạo bị ướt và sâu mọt với giá quá đắt để phát cho nạn nhân bão lụt.

Riêng về việc gạo, Uỷ Ban Trung Ương Cứu Lụt cũng cho biết trong vụ bão lụt ngày 23-10-71 kho dự trữ gạo do Tổng Cục Tiếp Tế quản trị đã bị tróc mái tôn, do đó một số gạo đã bị ướt. Ngày 25.10.71 Đại Tá Tỉnh Trưởng đã trình sự việc này với phái đoàn Thủ Tướng và chấp thuận đem số gạo ướt này — trừ một phần nhỏ chứ không hư — phát ngay cho các trại tỵ nạn.

Tỉnh Quảng Ngãi đã được Uỷ ban Trung Ương cấp 10 triệu đồng mua gạo cứu trợ. Tỉnh mua của Tổng CụcTiếp Tế hơn 2.000 tạ gạo với giá chính thức là 4.500đ một tạ gạo thường và 4.600đ loại ít tấm hơn. Việc cấp phát gạo cứu trợ sẽ hoàn tất nội trong vòng tháng này. Ngoài ra, Tỉnh còn tiếp tế 80 tấn gạo cho đảo Lý Sơn.

Uỷ ban Trung Ương Cứu lụt cũng đã gửi một chi phiếu bổ túc 20 triệu đồng cho tỉnh Quảng Ngãi gồm 10 triệu để cứu trợ và 10 triệu để tiến hành công cuộc tái thiết, ưu tiên dành cho các trường học, bệnh xá, chợ búa và trại tỵ nạn Cộng Sản. Mặt khác thông cáo nói trên còn cho biết sau khi được tòa thị xã Huế báo cáo về việc hai bà Nguyễn thị T. và Q. lấy cắp phẩm vật cứu trợ của Caritas, Quốc vụ Khanh Phan quang Đán đã yêu cầu ông Tổng Trưởng Tư Pháp cho xúc tiến việc điều tra nội vụ và trừng trị và thích đáng hai người này để làm gương.

Bà Th. đã bị tống giam

Tin HT sáng nay cho hay bà Nguyễn khắc Th vợ ông Chủ tịch HĐ thị xã Huế đã bị tống giam vì tội dấu cơ tặng phẩm và đồ cứu trợ bão lụt.

Cũng tin HT cho hay đồi trong lúc đồng bào đang khốn đốn thì một số nghị viên thay vì cứu lụt đã hội họp liên miên để chia nhau đầy đất 1120 để mỗi người có thể lấy 600m2.

Dân chúng hiện nay vô cùng oán than, công tư chức rách đói nên đường như Đại tá Thịt đã ra lệnh ngăn chặn vụ chia đất của dân trong lúc khốn khổ này.

Cũng tin HT cho hay nhiều vùng thuộc Tỉnh Thừa Thiên đến nay vẫn chưa được cứu trợ, ngoại trừ các vật cơm, ít ổ bánh mì cấp thời còn mùng mền chăn chiếu cho đến nay vẫn chẳng có gì. Trong khi đó tặng phẩm cứu trợ hay bán đầy ngoài chợ và chất đống nhà [illegible]

... TỪ QUÊ ... TỈNH ...

Lễ mãn khóa lớp Tham Mưu Quân Y cao cấp

SAIGON.— Sáng 6-11, lễ mãn khóa 2 Tham Mưu Quân Y cao cấp đã được tổ chức dưới quyền chủ tọa của Y sĩ Thiếu Tướng Cục trưởng Quân Y. Khóa học này có tất cả 36 Sĩ quan, gồm 10 Y sĩ, 1 Dược sĩ, 1 Nha sĩ, 3 Sĩ quan trợ y, 21 Sĩ quan hành chánh quân y. Thời gian huấn luyện là 16 tuần lễ. Chương trình học tập gồm các vấn đề: Chỉ huy tham mưu, Hành chánh tài chánh, Tiếp liệu bảo toàn, các dịch vụ quân y binh đoàn (chú trọng nhất đến công tác di tản thương bệnh binh). Sĩ quan thủ khoa khóa này là Y sĩ Đại úy Trần Đông A thuộc Tiểu Đoàn Quân Y, Sư Đoàn Nhảy Dù.

Đã lập ban Vận Động Chuyên viên Điện Ảnh VN

SAIGON.— Sau 4 giờ thảo luận, Đại hội chuyên viên Điện ảnh VN họp hôm 5-11 vừa qua đã bầu xong thành phần Ban Vận Động gồm các ông Võ Doãn Châu, Trần Đình Mưu, Lê Mai Vinh, Đinh Xuân Hòa, Lưu Bạch Đàn và Bùi Sơn Duân.

Bên cạnh Ban Vận động có một ban cố vấn như các ông Nguyễn Trọng Danh, Lê Dân, Nguyễn Xuân Tùng, Quỳnh Ký. Ban Vận động có nhiệm vụ soạn thảo nội qui nội lệ, xin phép lập hội và xúc tiến việc chính thức thành lập Hội chuyên viên Điện ảnh VN. (VTX)

Ham 10 ngàn bị 1 năm tù ở

SAIGON.— Cũng trong phiên nhóm hôm qua, Tòa Quân sự đã xử phạt binh II Nguyễn văn Nhựt, 22 tuổi, thuộc KBC-4722, 18 tháng tù ở về tội trộm và thủy thủ Nguyễn bá Luôn 1 năm tù ở, về tội chứa đồ gian. Khoảng tháng 2/71, 2 bị can được nghỉ phép cùng nhau ra Vũng Tàu chơi. Khi tới nhà Trung, bạn của Nhựt, thấy 1 chiếc xe Honda để cách nhà Trung lối 100 thước, nhưng Nhựt không biết là của Trung, liền lấy chở Luôn về chỗ trú ngụ, rồi bảo Luôn đi về Saigon phát mại được ý sẽ cho 10 ngàn. Không ngờ Luôn đi về đến cầu Cái Khế thì bị 1 cảnh sát bắt nên cả 2 cùng bị truy tố ra Tòa về tội trên. Ra trước Tòa Nhựt khai không biết là của Trung, còn Luôn thì nhận có được Nhựt hứa cho 10 ngàn nên mới liều lĩnh đi như vậy. (Th, Vũ)

Cướp xông vào nhà đoạt 2.700đ

GIA ĐỊNH.— 7 giờ tối 7-11, ông Trần Th. (52 tuổi) ngụ ở hương lộ 14 đang ngồi trong nhà bỗng có 2 thanh niên mặc quân phục xông vào chĩa súng cướp của ông 2.700đ rồi tẩu thoát. Ông Th. la cầu cứu, xe tuần tiễu chạy đến tượt theo để bắt bọn cướp nhưng không kết quả. (DL)

Vụ cô gái chết bí mật đã ra ánh sáng

BIÊN HÒA.— Vụ cô Huỳnh thị Kim (19t) nữ sinh ở Biên Hòa bị chết bí mật làm xôn xao dư luận tỉnh này ngót nửa tháng nay, nay đã ra ánh sáng. (báo chí đã thuật rõ nội vụ trước đây).

Sau hơn 1 tuần lễ theo dõi, điều tra âm thầm nhân viên an ninh, cảnh sát đã lần lượt tóm được trước tiên tên Tấn cong B. rồi Trần văn L. Nguyễn văn B. và do lời cung khai của bọn này, người ta đã tìm thấy chiếc Jeep mà chúng đã sử dụng để bắt cô Kim mang số EG.34...được giấu kín trong ga-ra của một triệu phú ở đây.

Chiếc xe được đưa về cơ quan tạm giữ làm tang vật và người chủ xe tên C. đã được Nhà Chức trách đã mời ông này để thu thập những chi tiết liên hệ. Hiện cuộc điều tra đang còn tiếp tục, đồng thời cũng đang còn truy nã rất gắt tên sát nhân thứ tư hiện tại đào. (P.V)

Chiếc xe Honda này của ai?

SAIGON.— Đêm vừa qua, nhân viên công lực đứng gác trên đường Nguyễn thiện Thuật có thổi còi chận xét giấy tờ một thanh niên. Anh này xuống xe dựng vào lề, thừa lúc nhân viên công lực sơ ý liền phóng chạy vào ngõ hẻm tẩu thoát. Được biết xe Honda nói trên mang số SE. 6972G. (CC)

Đòi tí tiền còm, 2 Cảnh Sát bị vô

SAIGON.— Sáng qua, ông Trương H. (38 tuổi), nhà ở đường Hậu Giang, bán hàng ở bến xe Trương tấn Bửu, thì bị hai Cảnh chận lại hỏi sau đó, bắt ông về tội trốn quân dịch. Một ông Cảnh sát dẫn ông vào quán cafe, còn một ông ở ngoài canh chừng. 2 ông đòi ô. H. 5 sấp nói có tiền sẽ tha, nhưng nhân viên an ninh theo dõi, bắt được cả hai và ông H. trốn quân dịch về bót. Ông H. thú nhận đã đưa 5 sấp trả trước. Hai cảnh sát tên Vương văn H. và Võ văn Tr. bị thẩm vấn. Chiều 8/11 bị giải Tòa. (AH)

Bắt chước trò xiệc, em bé nuốt phải đồng bạc

SAIGON.— 10 giờ đêm qua, cậu bé Hà Q. (8tuổi), người Việt gốc Hoa (ngụ tại đường Trần quang Diệu) cầm đồng bạc định bắt chước trò xiệc bằng cách ném vào cổ họng. Chẳng may, đồng bạc chạy tuốt vô họng cứng ngắc. Cậu Q. không thở được phải nhờ người nhà chở vào bệnh viện cứu cấp. (CC)

Bắt trọn ổ bọn móc túi trên xe lam

SAIGON.— Chiều 7-11, bà Nguyễn thị N. (41 tuổi) và con gái tên Nguyễn kim Ng. (19 tuổi) ở xã Tân Phú Gia Định, ngồi trên xe Lam ở đường Trương Tấn Bửu để về nhà thì có 3 người đàn bà chen lấn móc luôn cái bóp trong đựng 8.000đ ở trong túi xách. Cảnh sát chìm theo dõi bắt quả tang cô Lê thị M. (29 tuổi) đã chuyền cái bóp cho kẻ đồng lõa tên Trần thị T. (33 tuổi) và Nguyễn thị L. (42 tuổi). Cả 3 bị đưa về bót câu lưu để giải Tòa. (AH)

Vợ Phó Trưởng Chi Cảnh sát tự tử

SAIGON.— Tối hôm kia, người ta có chở vào bệnh viện cấp cứu bà Đoàn thị L. (31 tuổi) hiện ngụ ở Bình Dương vì bà này uống [illegible] được quyên sinh, bệnh tình rất trầm trọng. Theo dư luận, bà L. là [illegible] ông Phó Trưởng chi Cảnh sát Bùi văn M. (ngụ tại đường [illegible] Khải). Bà rất lo làm ăn, lập hồ nuôi cá ở Bình Dương. Vì thế, khi nghe tin ông không đếm xỉa đến việc làm ăn của bà còn đèo thêm vợ lẻ [illegible] nên bà chẳng muốn sống nữa. (CC)

Nhà Thiếu tá cháy bí mật

GIA ĐỊNH.— Trong số báo trước đây chúng tôi đã loan tin và o khoảng 9 giờ đêm 7-11, lửa phát cháy căn nhà số 4/3 đường Quang Trung thuộc ấp Vạn Hạnh xã Trung Mỹ Tây Hóc Môn làm cháy rụi 2 xe Honda và 1 xe du lịch của Thiếu Tá T.V.Ng. Vụ phát hỏa này có nhiều bí mật.

Theo người nhà của Thiếu Tá Ng. cho biết, trước khi chiếc xe du lịch phát hỏa, có 1 quân xa của quân đội đến đậu trước nhà và người trong xe kêu hỏi có Thiếu Tá ở nhà không. Người nhà trả lời không vì tưởng là bạn của ông đến tìm nên không để ý đến số xe, chừng xe vọt chạy thì độ 10 phút có tiếng nổ phát ra và xe du lịch của Thiếu Tá phát hỏa rồi lửa cháy lan qua nhà. (DL)

11 người tự tử

SAIGON.— Trong vòng 24 tiếng đồng hồ kể từ sáng hôm kia, người ta đã lần lượt phát giác và cứu sống được 8 người chán đời lén gia đình uống độc dược quyên sinh. Những người này tên sau đây: Phạm vũ L. (22 tuổi), Huỳnh thị N. (27 tuổi), Lê thị V. (20 tuổi), Trần văn S. (17 tuổi), Huỳnh văn Th. (15 tuổi), Phạm thị Ng. (18 tuổi), Đỗ thị L. (25tuổi), Nguyễn văn Ch. (15 tuổi).

Ngoài ra, người ta còn phát giác được 3 người khác uống độc dược quyên sinh nằm mê man bất tỉnh ngoài đường. Người thứ nhất được phát giác lúc 4 giờ chiều, nằm trong hẻm 391 đường Trần hưng Đạo. Đây là một thanh niên độ 25 tuổi. Người thứ hai lúc 6giờ chiều và nằm tại nhà 345 đường Trần hưng Đạo là một thiếu nữ độ 17 tuổi. Người thứ ba phát giác khoảng 11 giờ đêm cùng ngày, là một thanh niên độ 20 tuổi nằm trong rạp chiếu bóng Diên Hồng. (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang phòng lầu 2, ngang 4x7 có toilette, luôn giường tủ, bàn ăn, bàn phấn, bếp gaz, máy điều hòa, tủ lạnh, tiền sang 800000 tiền mướn 10.000đ. Xin hỏi cô Tuyết số 88/19 Lê Lợi Saigon chỉ dẫn.

Sang nhà số 6/30 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã Sáu Saigon) dầy đủ tiện nghi 4mx20m. Hỏi ông Hậu 59 Trương công Định Saigon.

Sang tiệm 19 Tự Do Saigon hiệu London, miễn trung gian. Xin gặp bà Phương Tel 41264.

Phố sang 4x23m mặt tiền có 2 gác phụ chỗ để xe, gần trường, gần chợ giá 1T9 Hỏi số 7 (cũ) 44 (mới) Nguyễn văn Trương Gia Định.

Sang sạp chợ Mặt tiền chợ Trương Minh Giảng, tiện mở tiệm tạp hóa, tiệm may v.v... Hỏi số nhà 25 phố chợ Trương Minh Giảng Saigon.

Cửa hàng sang giá rẻ mặt tiền, tiện mở tất cả mọi ngành thương mại, Hỏi 33 Bùi Viện từ 15g đến 19g.

Đi ngoại quốc, cần sang gấp nhà số 27 Nguyễn văn Giai Đakao

Sang gấp một miếng đất trống 24mx24m điện nước có đủ, mặt lộ Phạm văn Chí. Hỏi tiệm Tuyết Nhung 37 Lê Tấn Kế Cholon Bình Tây.

Sang nhà may hiện đang đông khách, 3mx4m, nền gạch. Hỏi số nhà 63/3bis sau chợ Trương Minh Giảng Sg.

Nhượng một căn phố lầu có cửa tiệm giữa chợ An Đông. Hỏi 14 Ngô tùng Châu Saigon.

Sang gấp sạp số 64-62 Bán mỹ phẩm và quần áo, tại chợ Bà Chiểu Gia Định. giá rẻ.

Sang sạp số 54 tại chợ Đa kao coi 7 tới 12. Mỗi ngày tại sạp. Hỏi 416 Tiệm buôn Duy Tân Phạm Hồng Thái (Ông Tạ) giá 200 ngàn.

Sang Hai quán nhậu liền nhau Số 9 và 10 đường Lê Thạch Saigon Quán Hoa Hồng tại chợ Xóm Chiếu kế bên quán nhậu Tư Sanh. Hỏi chủ 387 Nguyễn tri Phương Cholon.

Sang lầu 1 đủ tiện. Hỏi 111 Đinh tiên Hoàng Saigon

Phố SANG GẤP

— Phố trệt Hai Bà Trưng Sg. 4x25, có tél, mặt tiền, tiện mở văn phòng hay thương mãi, 5T5. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT. 90167. miễn trung gian.

Sang nhà đầy đủ tiện nghi, có lầu, máy lạnh, điện nước riêng 4x26m. Hỏi 185/34 Phạm ngũ Lão Saigon.

Sang hoặc bán căn phố buôn bán phồn thịnh 4x20, có lầu sau, điện 220/110, có máy lạnh 2 WC, có chỗ để xe hơi. Hỏi 188 Lê Lai Sg chỉ dẫn từ 15g đến 22g.

Uốn tóc Hoàng Lan ngã tư Xóm Mới An Nhơn Gò Vấp, sang hay làm chia cần 2 thợ nữ cắt, chải bới, làm móng tay.

Sang gấp sạp lớn tại chợ Trương Minh Giảng. Hỏi tại Hồng Phúc 27A lầu 1 sau chợ T.Minh Giảng.

Sang quán ăn đang đông khách, thầu lợi liền. Quán Thanh Bình số cũ 11/8, số mới 139 Dương Công trước trại Cửu Long Thị Nghè.

Nhà lầu sang 3,8x11m đủ tiện nghi, tiền phố rất rẻ thuộc khu buôn bán hiện có lợi tức hàng tháng. Giá nhất định 3T5. Coi nhà ngoài giờ làm việc. 299 Pétrus-Ký Saigon.

SANG, BÁN NHÀ CẢ ĐẤT TRƯƠNG MINH GIẢNG

— 3 căn lầu đúc mặt tiền liền nhau — 2 căn lầu đúc liền nhau trong ra hẻm lớn, gần mặt tiền. Nơi thị tứ tiện thương mại mọi mọi ngành: Banque, Nhà Hàng, Siêu Thị v.v... Thật đẹp — Đủ tiện nghi trên lầu, dưới nhà — Gần chợ. Coi nhà, thương lượng:
450, Trg. Minh Giảng SG

NHÀ BÁN

Bán 1 căn phố lầu đúc luôn đất 1 từng, phố thương mãi 4x23th Trung Tâm Saigon. Hỏi 234 Đề Thám Saigon, Đ.T. 90.255.

NHÀ BÁN 3 TẦNG 13T5

3m50x20m luôn đất 5 phòng mỗi phòng có toilette riêng, nước nóng lạnh điện 110. 220v có máy lạnh chỗ để xe hơi, khu thương mại lịch sự, an ninh, tiện mở văn phòng các ngành. Xem nhà 30 Hiền Vương Saigon.

Bán gấp Bar mặt tiền tại khu phồn thịnh Nhà Bè, 4 thước x 15 thước, có máy phát điện và đủ bàn ghế. Xin hỏi Ô. Dương Chiêm 102 Đại Lộ Đinh Tiên Hoàng (Dakao) Saigon.

Nhà bán gấp Nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi Hỏi 118/55 Trần Quang Diệu Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi có sân thượng có chỗ để xe. Hỏi 194H/4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Bán rẻ nhà mặt tiền Xa Lộ số 62/4 cách cầu Phan Thanh Giản 100th coi nhà 16g đến 18g.

Bán Nhà lầu đúc, đẹp, tiện nghi, giá 1T8. Hỏi và coi nhà 83/39 Hoàng Diệu Khánh Hội.

2T5 nhà lầu 3 tầng mới đúc 8mx6m mặt đường Minh Mạng Phú Nhuận, dầy đủ tiện nghi Hỏi 194/1 Minh Mạng Phú Nhuận (gần trường Quốc Anh đường Cách Mạng đi vào).

Đất bán nguyên lô 1800m2 hay từng lô 300m2 600m2 khu Villa, 2 mặt đường. Hỏi cây xăng Shell, đường Bạch Đằng Gia Định (tức Hàng Xanh cũ).

2T2 kiểu Villa đúc ngỏ riêng mặt tiền sân xe, kiềng 4m20x30m. 225/20 Bùi thị Xuân Gia Định.

1T8 nhà buôn mặt chợ Hàng Xanh. Số 6/14. 4m50x30m có bằng khoán.

Nhà Nha Trang

Muốn bán hay đổi lấy nhà ở Saigon, Hỏi 24 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Bán đấu giá kho dỡ đi

Bán 1 kho 9m5x23m cao 5m5, sườn cửa bằng sắt, mái fibro xi măng. Người mua tự tháo và chở đi. Xin xem tại 240 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Về Mỹ bán 1 căn nhà mặt tiền số 387 Ng Tri Phương Cholon. Đầy đủ tiện nghi 4m5x14m, Compt. 20A. Giá 4T9. Giao nhà trống.

Nhà bán 2T250, nhà xây 7mx16m. Địa điểm đẹp, yên tĩnh, hướng ĐN, tiện làm laboratoire, có thể bán phân nửa. Hỏi 45/2D Xa Lộ, hẻm Đồng Tâm cách cầu Phan Thanh Giản 200m trái.

Đi xa bán gấp nhà luôn đất 6x16m — Đẹp, đủ tiện nghi, khu thanh lịch. Hỏi 36/58 đường Lam Sơn (hồ tắm Chi lăng) Gia Định (trong giờ làm việc).

Nhà lầu Bán tại Trung Tâm Gia định Đất 193m2 có bằng khoán, Phòng khách. Phòng ăn, 5 Phòng ngủ (2 có máy lạnh) 1 Phòng học, 3 cầu tiêu phòng tắm, 2 nhà bếp, nhà xe, sân chơi, Phía sau có sân thượng, Điện 220V-110V. Xem nhà và liên lạc: 90A Bạch Đằng Gia định.

Bán nhà mới mặt tiền 4mx25m có bằng khoán, chỉ còn có căn này nằm tại khu làm ra nhiều bạc nhứt hiện nay. 105 Nguyễn văn Thoại ngã tư Bảy Hiền xuống 500m mé trái nhà đóng cửa.

CẦN MUA HAY THUÊ

đất rộng độ một mẫu ở vùng Lái Thiêu, Thủ Đức, Xa Lộ Biên Hòa. Hỏi 9 Ngô thời Nhiệm Saigon ĐT 24352.

Nhà Phú Lâm B

Mỹ kiểu về nước bán gấp nhà gạch 4mx20m, đủ tiện nghi điện nước, xe hơi vào tận nhà, trị giá 1T2, bán hạ còn 8000.000đ, ưu tiên cho người đến trước. Hỏi 220/A đường Bà Hom Cholon.

Thiếu người trông nom

bán 1 khu đất, 1500m có nhà & ao thả cá cây ăn trái và 21 căn nhà đang nuôi heo tiện đường thủy bộ đủ điện nước, Hỏi quán Café Đào Viên số 25/427 xóm mới xứ Hoàng Mai.

327 TRẦN QUÍ CÁP

Saigon, nhà mặt tiền bán. Hỏi vào buổi sáng và buổi tối.

BÁN NHÀ

Nhà đầy đủ tiện nghi có bằng khoán 65 Huỳnh quang Tiên Sg (xin miễn trung gian).

Bán rẻ căn bìa, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 28/64 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán một nhà trệt căn bìa, tường xây, lợp ngói đầy đủ tiện nghi điện nước nhà cầu gần chợ, trường học sâu 14m rộng 6.50m trước nhà có một miếng đất tiện cho việc trồng trọt chăn nuôi. Xin hỏi Bà Vy 20U Trại Phú Bình Cholon.

Nhà bán 159/4 Hòa Hưng, cần tiền bán gấp.

Bán một căn nhà đầy đủ tiện nghi, gồm có: 1 phòng khách, 3 phòng ngủ, bếp riêng. 1 cái kho 3mx6m và garage. Mua xong giao nhà ngay. 205 đường Lê Lợi trong cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Đi Hoa Kỳ gấp

Bán rẻ nhà mặt tiền hai từng đủ tiện nghi luôn đất bằng khoán số 188 Đại Lộ Bạch Đằng Hàng Xanh Hỏi nhà kế bên giá 2 Triệu.

Nhà Xinh xắn, rộng rãi đầy đủ tiện nghi, quạt trần nhà tắm, cầu, hồ nước nhà bếp tráng men, bán 2T7. 34/13 Cư xá Lữ gia Phú Thọ.

Nhà bán Số 521/63B Lê Văn Duyệt SG Nhà rộng, có gác đủ tiện nghi giá rẻ. Hỏi thêm ở địa chỉ trên.

Bán nhà trệt có gác lửng. Hỏi 50/12 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Bán nhà 4 tầng lầu mặt tiền, đủ tiện nghi, đang có huê lợi. Hỏi 621 Lê văn Duyệt Saigon.

Villa đúc 8 phòng đủ tiện nghi Hỏi 349/142 cư xá Lê đại Hành Phú Thọ.

Bán nhà mặt tiền, ngang 3x10m (lầu 2 tầng) đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi lô 25/7 đường Vườn Chuối.

Bán 2 căn nhà 2 tầng lầu đúc, đủ tiện nghi, số 609/6. 609/8 Lê văn Duyệt Sg và 1 căn nhà đang buôn bán số 284 Phạm hồng Thái Giađịnh. Hỏi Phú Thịnh 609/1 Lê văn Duyệt Saigon.

1T250 nhà lầu, đầy đủ tiện nghi có công tơ điện nước, rất mát mẻ yên tịnh, gần chợ trường. 335/11 Phan-đ-Phùng Sg.

Đất làm nghiệp Biên Hòa

Đồn điền cuối 7.300m2. Cách Chi CSQG Đức Tu 250m. Có nhà, có điện. Giá 4.500.000đ. Hỏi số 42 Công Chúa Ngọc Hân Phú Thọ.

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi tiện việc buôn bán. Hỏi 22 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Bán nhà lầu đúc vừa làm xong, rất tiện vừa ở vừa mở cửa hàng, địa điểm ngang chợ xom nhà số 412C Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán 12mx3m đẹp, thoáng mát, khu yên tĩnh, trung tâm thành phố, đủ tiện nghi. Hỏi 25 bis đường Cư xá đô thành Saigon (cuối đường, bên mặt).

Bán gấp 2 cặp nhà mới làm có lầu cây trong hẻm đường Thái Lập Thành PN. Hỏi 162 Chi Lăng.

Villa bán trống

Villa lầu Võ Tánh (PN) 300m, có tél, sân rộng, đủ tiện nghi thật đẹp. 10T5. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT.90167.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Trương minh Giảng Sg 4x22, đủ tiện nghi, bán 4T — Phố lầu Trương minh Giảng gần Trần quý Cáp Sg 4,5x14, bán 6T — Phố lầu Trần quý Cáp Sg. 172m2, 5 từng mặt tiền luôn đất, có tél, bán 15T — Phố lầu Huỳnh Khương Ninh Đakao 148m2, 3 từng, 6x28, bán 17T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

VILLA BÁN RẺ

— Villa Fatima mới cất 1.400m2, đủ tiện nghi, bán 8T — 3 Villa Làng Đại Học Thủ Đức — 1 Villa lầu có hồ tắm 1.600m2. bán 12T — 2 Villa trệt 2.000m2. đủ tiện nghi, bán 7T — 3 Villa trệt 1.500m2 thật tốt, bán 9T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

Bán 820.000đ

Nhà đẹp 14mx4m, có gác nhỏ, cửa sắt, bọc kiếng 5 ly, lót gạch bông đặc biệt, điện nước trong nhà, douche, bếp và cầu lót gạch men. Khu Cư xá Sĩ quan và công chức có chỗ để xe hơi. Hỏi bà Khải, 201/7 Nguyễn văn Học Gia Định (gần hãng Thuộc Da).

Nhà bán 800.000đ gát suốt, gạch bông, tường, tiện nghi sẵn 2m8x10m. gần chợ, trường. Mới ông trả 780.000đ tới, Xong giao nhà trống. 242/47/15 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

BÁN NHÀ BẢO SANH

Hỏi 34 Nguyễn Biểu Saigon.

Tân Định bán 1 căn lầu 4mx10m căn bìa để xe hơi được đủ tiện nghi 109/11 Bis Trần khắc Chân TĐ.

400.000đ chắc giá nhà 11mx4m trong hẻm ngắn: đủ tiện nghi, Hỏi anh Đồng Sửa Hòn Đa trước tiệm may người Chà số 142 Nguyễn văn Thoại Gia Định chỉ dẫn.

Phố bán trống

— Phố lầu 3 từng Trương tấn Bửu đủ tiện nghi có gar, quạt máy. 4x18. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT.90.167.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx 15m đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán đủ tiện nghi giá nhứt định 1T. Hỏi 79/7 Tô hiến Thành Sg.

Nhà bán luôn đất ngang 4m00 dài 25,m00 số nhà 125/8 đường Hùng Vương Thị nghè Gia định hiệu tiệm Thiện Hương bán đồ phụ tùng Honda.

Nhà gạch có gác 4mx20m mặt tiền đủ tiện nghi, gần chợ Hòa Hưng Hỏi 549 Lê văn Duyệt Sg.

Bán gấp nhà hỏi 51 Nguyễn Lâm cạnh sân banh Cộng Hòa.

Bán nhà luôn đất có bằng khoán 17mx4m. Gần chợ, trường học. Gạch bông, vách tường lầu đúc phía sau. Bếp, tủ kệ, nhà tắm, nhà cầu, hồ nước cần gạch men. Compteur điện nước riêng. Giá 3 triệu 5. Hỏi 242/119 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3.

Phố lầu rất rộng mặt tiền đường bán luôn đất. Số 69 Hoàng Hoa Thám GĐ. Có thể hỏi 75 Hoàng Hoa Thám.

Nhà tường gạch bông, bếp phòng tắm, cầu tiêu cần gạch men, lầu ván nơi cao ráo sạch sẽ. Giá bán 900.000đ. Hỏi 444/1 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà rẻ tường có gác, gạch bông, điện nước nhà cầu, tắm riêng, khu an ninh. Hỏi 2/8A hẻm chùa Bồ Đề, Bạch Đằng Gia Định.

Bán rẻ nhà tiện nghi cửa sắt có trồng cây sân rộng Hỏi nhà E41 Cư xá Phú Lâm B.

Bán Nhà đúc 3 tầng (1 trệt 2 lầu) 4,5x15,5 rất tiện gia đình đông người. Nhà mới chưa ở. số 14/11 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (Hẻm mới 20). Xe hơi ra vô dễ dàng. Liên lạc 70 Cách Mạng. Hỏi cô Nữ. Hoặc Điện thoại 95267 hỏi Ô. Tân.

Lãnh xây cất

Trang trí và sửa chữa, mau lẹ, chắc và đẹp. Hỏi Ô. Đặng văn Ân. **658** Pétrus Ký (tầng trệt) **Đ.T. 24.607** Saigon.

Bán thật rẻ

Nhà Xa Lộ mặt tiền tiện mở siêu thị Garage vật liệu xây cất tất cả mọi ngành thương mại bề ngang 7m50 Sâu 50m Tường xây Cửa sắt xem nhà hỏi tại garage Trường Sơn 57/5 xa lộ cách cầu 800m

Nhà Bán mặt tiền bán ở khu văn hóa Cần Thơ đủ tiện nghi điện nước, 2 tầng lầu và 1 xe bon chở xăng. Hỏi 84 Võ trường Toản Cần Thơ.

Bán nhà Cần bán gấp 1 căn nhà 4mx17m đất rộng 7mx17m, thuận tiện chăn nuôi. Giá 500.000đ sau nhà thờ xã Thông Tây Hội, ấp Đông Tâm 3 quận GòVấp GiaĐịnh. Hỏi nhà 54/9

Bán gấp giá rẻ 1 căn nhà nhỏ có gát đủ tiện nghi. Hỏi và xem 90/5 Cao Thắng Saigon.

Phố thương mãi mặt tiền tại đường 46, Hỏi 217 đường 46 Cholon. Tủ Lạnh 400lít, Bán, máy Ford 68.

Biệt thự bán: Luôn đất (28mx8) có bằng khoán, mặt tiền đường, giá rẻ, tiện nghi: điện 220V, 30Amp, nước Đồng nai, vườn, garage, số 84/5, Lê Lợi, GòVấp hoặc hỏi số 57, Bùi thị Xuân. Saigon.

Mặt tiền Dịp may 2T9 nhà bán số 78 Cô Giang Quận nhì Saigon khu Trung tâm thành phố compteur điện nước đủ Hỏi tại chỗ từ 8 giờ sáng đến 7 giờ tối.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 5 từng luôn đất đủ tiện nghi, mặt tiền đường Bác Sĩ Calmette và 1 căn nhà tôn lót gạch bông gần Cầu Tre Hỏi 115 đường Bác Sĩ Calmette Saigon.

Nhà bán luôn đất giá rẻ gần chợ Đakao, đủ tiện nghi điện nước, giao nhà ngay. Hỏi 32, Phan Ngữ ĐaKao. Ông bà nào đã trả giá mời lại thương lượng.

Bán căn phố lầu, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 62/36 cư xá Lữ Gia.

680.000Đ Nhà bán, đủ tiện nghi, 4mx20m mặt tiền, đường lớn. Số 241/2A/29 Phú Định Phú Lâm Cholon.

ĐẤT trống bán

— Đất Đakao 760m2 mặt tiền bán 30.000đ 1m2. — Đất Duy Tân Sg, 350m2bán 30.000đ1m2.—Đất Fatima Trung Tâm 500m2 bán 2.600đ 1m2. — Đất Trần Quý Cáp GĐ 3000m2 bán 9.000đ 1m2. — Đất Tân thuận Đông 5.636m2 bán 850đ 1m2. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh Saigon. ĐT 90167.

Nhà bán tiện nghi, rộng rãi, gát suốt, gần đường, gần chợ. Số 19/5 hẻm 214 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, Lô G Chung Cư Bàn Cờ Nguyễn thiện Thuật số 324 lầu 3. Xin hỏi số 322 bên cạnh hoặc hỏi Q.Chiêu 137/11 Phát Diệm Sg.

Nhà mặt tiền 4 lầu đúc, bề ngang mặt rộng 7m, bề ngang sau rộng 12m, dài 35m, tọa lạc tại số 191 Trương minh Ký Phú Nhuận Gia định (Trương minh Giảng nối dài) tiện mở nhà thương, trường học, nhà hộ sinh, nhà hàng, Công Ty. Hỏi 191.

2T2 nhà bán giao trống trệt, vách tường luôn đất 91m2 có bằng khoán. Hướng Đông Nam đầy đủ tiện nghi điện nước có Compteur riêng. Hẻm rộng cách lộ 50m xe hơi vào tận nhà. Xem nhà tại 451/16 Hai Bà Trưng. Tân định.

Bán rạp chiếu bóng

Bán một rạp chiếu bóng Đông Nhì Quận Gò vấp tỉnh Gia Định. Hỏi Bà Thiêm rạp hát bóng Đại Đồng GĐ vào buổi chiều hay 148 Cống Quỳnh Ngoài giờ làm việc.

Bán gấp căn nhà đủ tiện nghi có gác gỗ, khu cư xá, bán xong dọn liền. Hỏi 433/44 Cư xá Lê đại Hành. Bến xe lô Phú Thọ đi vào.

Bán đất -|- nhà

—2 lô đất trống khu thương mại,— 2 căn nhà đúc khu Chỉnh trang. Hỏi 132/29 Nguyễn văn Thoại GĐ (tiệm may Mai Khôi đi vô 80m).

Nhà bán luôn đất Trung tâm Saigon Q.2 4x17m có điện nước riêng. có lầu sau giao liền khu thương mãi gần chợ trường số 54/18 Nguyễn cư Trinh góc Cống Quỳnh. Sáng 6g đến 8 giờ. Chiều 12 giờ đến 20 giờ.

2200m2 đất xa lộ An Phú gần Ngân Hàng Q.G. có bằng khoán riêng khu chỉnh trang đã dỡ nền, trồng cây ăn trái, tiện làm kho gần chợ cần bán gấp. Liên lạc 17 Hiền Vương Dakao.

Biệt thự 2 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách, phòng tắm, bếp, garage bán. Hỏi 178/4 Pasteur Saigon.

Bán rẻ nhà 2 tầng 15mx3m5 đủ tiện nghi Compteur điện nước, có sân thượng trước sau hẻm rộng cách đại lộ 10m xe vô tận cửa giá 1T3. Hỏi 126 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán nhà mặt tiền 5mx20m buôn bán địa điểm tốt. Đủ tiện nghi, có tél. Hỏi 656 Phan Thanh Giản Sg.

Bán gấp giá thật rẻ

Nhà xinh đẹp, gác suốt compteur điện nước đầy đủ tiện nghi, Xe hơi vô tận cửa, Hiện đang mở tiệm may. Để ở hoặc buôn bán mọi ngành Số: 371 lot F đ Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ 1 cơ sở 500m2 đất gần cây xăng Caltexxa lộ, trên có sẵn 1 nhà 15mx20m tiện làm garage hay bán vật liệu kiến trúc và 1 căn phố kế bên để ở và làm văn phòng. Do 448 Võ di Nguy P.N. chỉ dẫn.

Nhà bán số 27/1-27/2 đường Trần khắc Chân 1.100.000 700.000đ. Đủ tiện nghi: điện và nước — có gác vách tường.

Nhà bán 3T8 1 căn lầu đúc 1 tầng mặt tiền, gác lửng có cửa hậu, có công tơ điện nước, gần trường và chợ.Hỏi và xem nhà tại 280 Lý thái Tổ Sai Gon.

3T700 Phố 4thx20th có lầu phía sau 4thx7th, Đồng hồ điện nước riêng — Trung Tâm Saigon, Coi nhà ngoài giờ làm việc tại 95/4 Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà bán 4x15m đèn, nước, gần chợ, đủ tiện nghi, khu an ninh, yên tịnh. Hỏi 122/5 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Bán 1 căn nhà gạch bông đẹp có lầu, vách tường, điện nước, Hỏi số 245/30B Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

Bán nhà trệt mặt tiền 7x20 gần ngã tư Hòa Hảo Nguyễn tri Phương ngã sáu Cholon. Số 319 Hòa Hảo Cholon.

Nhà bán cư xá Cầu mạnh Trinh Chi Lăng Phú Nhuận đất bằng khoán riêng 4x25m lịch sự xe hơi vô tận nhà. Lầu đúc phía trong 10x4. Bếp nhà tắm gạch men rộng 4x5m có sân. 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 3 phòng ngủ. Hỏi 23/4A (gần nhà bơi điện), Hẻm 215.

Phố và đất bán

1 căn phố lầu đúc 3 từng, 1 căn nhà đúc 1 từng, 1 lô đất trống 4x25m mặt tiền, thuộc khu thương mãi đường Nguyễn văn Thoại, Hỏi tiệm tạp hóa Phú Lợi 84 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Vũng Tàu

bán phố luôn đất diện tích trên 1,500m2. Hỏi 217 đường 46 CL.

Nhà bán

Số 125 Đại lộ Võ Tánh, Phú Nhuận, có gác sau nóc bằng nở hậu có cửa sau, tiện mở phòng mạch hoặc buôn bán đủ mọi ngành.

1T7 mặt chợ ông Tạ tiện mở cửa hàng, mặt quay ra chợ 3,5x12m tường xây đá hoa, lầu gỗ cao, mát, điện nước hoàn hảo. Coi nhà buổi sáng 8g-12g, 203 khu 1 ấp chợ Ông Tạ (hẻm 224 đường Thoại ngọc Hầu đi thẳng vào). Đi xa, bán gấp mua xong giao nhà liền

1T5 tiện nghi, rộng rãi, giao trống, số 29/3 đường Mạc đỉnh Chi (gần văn phòng khóm Xóm Mới) Vũng Tàu.

Bán trường, hiện có 300 học sinh, thầu huê lợi đều đi xa bán. 34 Nguyễn Biểu Saigon.

Bán 4 lô đất đã dỗ nền tại làng giáo giới Xa lộ Biên Hòa. Giá 1250đ 1m2. Hỏi 400/7A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán căn nhà cửa hàng mặt đường Trương minh Giảng luôn 120m đất, có điện thoại 6T. Hỏi 34 Trương minh Ký.

Nhà bán đủ loại xung quanh ngôi chợ mới thành lập khoảng giữa trường Đắc Lộ và khu xưởng Dệt Bảy Hiền. Có nhiều sạp lớn nhỏ sang. Nhà từ 1T2 đến 3T 1 căn. Hỏi bà Giáo Linh số 7 Quốc lộ 1 (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định

Nhà bán có lầu mặt tiền, cửa sắt tiện việc buôn bán. Đầy đủ tiện nghi, gần chợ và trường học Hỏi 89 Bùi hữu Nghĩa Gia Định, qua cầu sắt Dakao lối 100m bên tay trái.

Nhà bán, 9,5x30m, có lầu phía sau, đủ tiện nghi, mặt tiền, gần chợ, trường. Giá 3T2 Hỏi 99B, Lê quang Định Gia Định

Bán 2T5 nhà gạch 10x16m số 1794 hẻm Cô Nhi Viện Santa Maria ngang chùa Dược Sư đường Lê quang Định Gia Định, cách đường 40m, sân rộng, garage, điện nước, khu yên tịnh, gần chợ, nhà thờ, chùa, trường học. Coi nhà ngoài giờ làm việc hoặc Đ.T. cô Yến CBS News 90.085.

Villa Jumelé 1 tầng lầu, trống giao ngay 271m2. Điện thoại, máy nước nóng, điện 110V 220V. Hỏi 227 Phan đình Phùng Saigon.

750.000đ nhà 4m50x 23m, có sân sau, chỗ để xe, hẻm hông. đủ tiện nghi. 76A/10 Duy Tân GĐ, đi đường Nguyễn văn Thoại đến Bar Văn Hoa Melody rẽ vô. Xin miễn trả giá.

Bán 1 phố lầu đúc 3 tầng địa điểm thương mãi, ở trung tâm thành phố, 1 biệt thự lầu 2 tầng đủ tiện nghi, đường Bà Huyện Thanh Quan, đất 450th.v. Hỏi 391 Trần Quý Cáp Saigon buổi chiều.

Đất bán vì dư dùng bán 530m2, tường bao quanh, mặt đường Mai Khôi (khu Phú Thọ), tiện xây biệt thự, kho hàng. Cần tiền bán thật rẻ. Hỏi 55 lầu 1 Trần hưng Đạo Sg. ĐT20692.

3T7 lầu đúc suốt, hai từng rưỡi, 4mx20m, có sân thượng, gác đúc, cửa hậu, 8 phòng. đủ tiện nghi, xe hơi vào tận nhà, Tại số 15D/TK53 hẻm 391A Trần Hưng Đạo SG2, ngang Sở Cứu Hỏa (cạnh chùa Thiên Hậu Tự). Mời cậu ở CX Lữ Gia đến thương lượng.

Bán gấp 1 căn nhà đẹp, đầy đủ tiện nghi, ở khu yên tịnh. Số 308/8 Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhất giá 805.000đ.

750.000đ nhà 25m x4m mặt tiền có đồng hồ điện, tiện việc thương mãi. Nhà trống mua xong giao liền. Tại số 61/7A đường Liên Tỉnh 16 (lộ Gò Vấp Lái Thiêu) xã An nhơn (Gò Vấp). Hỏi tại 398 Bà Hạt Cholon.

Cần bán 1 căn nhà, đầy đủ tiện nghi, có máy nước nóng, công tơ điện, nước, vô ở ngay khỏi phải sửa chữa, đường ChiLăng Phú Nhuận. số 204/12.

85 ngàn nhà 3x6 gác suốt có điện. Hương lộ 14 Phú Thọ Nguyễn văn Thoại vào khoản 500m. Hỏi ô. Nghĩa số 2bis Nguyễn văn Học Gia Định trong giờ làm việc.

Nhà bán thật rẻ

Phố lầu đúc suốt 4mx27 chưa ở Đất có bằng khoán, Đủ tiện nghi. Đường Nguyễn văn Thoại, Chỉ bán 3T6 Hỏi 362 Hồng thập Tự ĐT. 90.163 Hoặc 281/9 Nguyễn văn Thoại.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Bán 500/1m2 đất mặt tiền xa lộ Đại Hàn (Bà Quẹo) 13.000/1m2 đất Nguyễn văn Thoại gần OPV. Nguyễn cao Thắng đã chia lô 4x28m (3 lô) có bằng khoán riêng biệt. Hỏi 426 Lý thái Tổ Sg

Phố thương mãi

2 căn phố lầu, 3 tầng luôn đất- mặt tiền. 1 Đại lộ Trương minh Ký, 4th5x25th, kiến trúc tân kỳ 8T5 và 1 căn là Hotel -|- Bar. Đlộ Nguyễn văn Thoại mặt tiền 4thx25th 3 tầng. 8T. xuất ngoại bán gấp rẻ. Bar có thể cho mướn. Hỏi 97 Đ.lộ Trương minh Ký. Phú Nhuận. tiệm vàng Chính Thành (gần cổng xe lửa số.6)

PHỐ bán trống

— Phố lầu thật tốt Nguyễn thái Học Sg 196m2, 5 từng. 6x32, có tél — Phố lầu Trần hưng Đạo Sg, 4x22 — Phố lầu Lê văn Duyệt Sg 100m2, có tél, Ngã Sáu mặt tiền — 5 Phố trệt Phan thanh Giản mặt tiền 20x17, có tél, 18T — Phố trệt Võ di Nguy PN. 4x18, có tél, mặt tiền, gần chợ, 7T5 — Phố lầu Phan bội Châu Sg. 3 từng, mặt tiền, có tél, 4x25 — Phố Tự Do Sg. trang trí đẹp, 4x22, đủ tiện nghi. Hỏi 44 Cao Thắng hoặc 282 CốngQuỳnh Saigon, Đ.T 90.167.

Bán gấp lầu đúc 9 từng đầy đủ tiện nghi có chỗ để xe 145/21 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán 4mx21m luôn đất, gác lửng điện, nước riêng 215.4 Võ Tánh Sg.

Nhà bán luôn đất, 47 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Nhà bán 2 tầng rưỡi có sân thượng, trung tâm thành phố, đầy đủ tiện nghi, 2 toilette. Xem nhà tại 575/85 Phan đ. Phùng

Nhà bán 3 từng lầu đúc ngang 4m,2, dài 10m đồng hồ điện nước, đủ tiện nghi, bán 2T8. 443/6 Trương minh Giảng cống Bùi Phát,

Nhà bán gấp ngay chợ điện nước đầy đủ tiện mở tiệm may, tạp hóa. Hỏi 242/41 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Saigon.

550 ngàn nhà lầu gạch mới xây, có compteur điện nước. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận chỉ dẫn.

Nhà bán gấp, đủ tiện nghi, có sân đỗ xe hơi, luôn đất. Hỏi 436 Nguyễn văn Học, hẻm 49 Gia Định.

Bán 2000th đất trống 500 ngàn. 320 phố mới luôn đất tại Thủ Đức. Hỏi 12/4 Phan Kế Bính Đakao.

Phố thương mãi

Bán phố lầu 3 bêton, 6th20x18t, ngang rạp hát gần chợ Thái Bình, đường 2 chiều, điện kỹ nghệ 4 dây, mới cất xong, máy lạnh nước nóng. tiện mở Ngân Hàng, DượcĐường, xuất nhập cảng, kỹ nghệ. Hỏi 30 Phạm Ngũ Lão, Xin mời Ô. Bà trả 16T2 trở lại thương lượng.

Mặt tiền (3,8mx16m) nhà bán đủ tiện nghi Hỏi 153/2A đường Hòa Hưng.

Nhà Bán 1T3 đủ tiện nghi căn bìa nhiều cửa sổ thoáng mát có chỗ để xe, gần chợ tiện nghi buôn bán cần đi xa bán thật rẻ Ngô Dạ Lữ Viện 42 TK 12/6 Cộng Hòa Saigon.

Nhà bán gấp. 408/11A Hồng Thập Tự Saigon.

Nhà đủ tiện nghi có lầu 3mx 10m. Hỏi tại 100/67 Trần hưng Đạo Saigon hoặc.tại xe sinh tố đầu đường

Nhà bán 5mx18m, gác suốt cất thoáng mát có compteur điện nước gần chợ trường rất tiện lợi. 193/44/8 Công Lý Saigon.

Nhà đúc ba tầng, mặt tiền tiện nghi tối tân, phố thương mại. Bán gấp thật rẻ chỉ 3T8. 181A Trần quang Diệu Saigon.

Dịp hiếm lầu 3 tầng. căn bìa, mới cất rất kỳ đẹp 10 phòng sang tiện nghi như Villa khu sầm uất giữa Saigon tốt cho ngân hàng, nhà in, phòng mạch và mọi ngành; thuận trung gian. Hỏi 196B Trần-q-Cáp (Chợ Đũi).

Nhà bán gấp 3 tầng, đầy đủ tiện nghi, điện nước. Hỏi 172 Nhật Tảo Sg.

880 ngàn nhà đúc đủ tiện nghi (4mx18m). Hỏi 212 Hoàng Hoa Thám Gia Định (tại chợ Cây Quéo)

Nhà bán gấp nhà 2tầng đúc luôn đất và đã đạt nhà hàng bán lỗ cho Mỹ đang sanh lợi vì đi xa bán rẻ giá 5.000.000đ khỏi trả giá. 96B Mai Khôi Nguyễn văn Thoại, xin hỏi cô Thủy.

4T1 Phố lầu, luôn đất 4mx19m Hướng Đông. Bao sang tên qua bộ, đủ tiện nghi, xe vận tải vào tận nhà, có sân xe, khu yên tịnh xem và hỏi tại 156/5 Bis Hùng Vương (Thị nghè) ngang cư xá Việt Nam Thương Tín.

Nhà bán 17thx3th50, gạch có lầu, đồng hồ điện nước, 2 lớp cửa, sắt và kiếng, lót gạch bông, bếp cần gạch men, sân rộng, cách lộ lớn 50th. Mời đến xem và hỏi số 395/842B đường Vĩnh Viễn (Quận X).

Bán gấp 1 căn nhà tại chung cư Minh Mạng tầng 2 thật rẻ. Hỏi 54 Phạm hồng Thái ngã Sáu Saigon.

Bán rất rẻ nhà mặt tiền 2 tầng 4mx28m gần chợ ngay ngã Tư đủ tiện nghi, gần trường học mới bà trả 6T7 lại thương lượng bán rất rẻ 1 lô đất 12mx24m Hỏi tại 564 đại lộ Hậu Giang Cho lon.

Nhà Quận Nhì bán luôn đất có bằng khoán 4x16, mặt tiền đường. Số 14 đường Trịnh văn Cấn Saigon (hông Ty CS Quận II).

Bán nhà trệt mặt tiền buôn bán mọi ngành có bằng khoán giao trống. Hỏi 63 Nguyễn Trường Tộ gần chợ gần trường.

Bán rẻ nhà đầy đủ tiện nghi 8x11m 2 căn có gác, hướng đông Nhà dâu hẻm rộng tráng nhựa. ĐC 279/1788 Lê quang Định Gia Định, hẻm Santa Maria đối diện chùa Dược Sư.

Nhà bán. Lầu đúc, có sân thượng: 4x24 mặt tiền, đủ tiện nghi,trước có sân 25m ra đến Mỹ lộ, tiện mở Kỹ nghệ, hoặc Thươngmại nhà mới xây.Hỏi 32/10B lầu Phan thanh Giản xa lộ.

Vũng Tàu Bán nhà đủ tiện nghi, đất Xin hỏi ông Phước. Ty Kiến Thiết Vũng Tàu.

Bán nhà lầu 3 tầng, bìa hẻm. Hỏi 191 Nguyễn tiểu La Cholon.

Nhà rẻ bán gấp: nhà ngói 6mx25m, sân trước trồng cây, sân sau, gác lửng, khu yên tĩnh, mát mẻ, hẻm rộng xe hơi vào được. Chắc giá 1tr4. Hỏi tại 182/40 Trương minh Ký chỉ dẫn.

ĐẤT BÁN

— Đất trống Cầu Kinh, trước Cư xá Tam Đa mặt tiền Quốc lộ 1 mặt hậu giáp sông Saigon, đã phân nhiều lô nhỏ, khu biệt thự, nhà mát lý tưởng của giới thượng lưu có 5.000m2. — Đất trống mặt tiền Xa Lộ Bình Triệu, mặt hậu giáp sông Saigon, tây giáp rạch, rất tiện làm xưởng cưa, đóng ghe tàu, hãng nước mắm, chăn nuôi v.v... 6.000m2, giá 1.200đ/1th.v.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon, Đ.T. 94.986
CHUYÊN MUA BÁN ĐẤT
Nhận hợp tác, hùn vốn để thực hiện mọi công tác chỉnh trang: dỗ đất, xây cất v.v...

Villa Cư xá Kiến thiết đường Công Lý, 138m2. 3 tầng 9 triệu. Đất FatiMa 2000m2 có thể chia lô 500m2 giá 1200đ 1m2 Hỏi Hỏi Phú Hải 335 Trần Quý Cáp Saigon Điện Thoại 90689.

240.000 nhà nhỏ vách tường gạch bông, có cầu Hỏi 95/3 hẻm Phạm tây Hồ, lối vào trường Chi Lăng II Gia Định

500.000 Nhà có gác. Nhà trống mua xong giao liền ở số 16/16/50 Nguyễn thiện Thuật(Saigon).

Bán gấp Căn nhà đủ tiện nghi khu rất an ninh, bán xong dọn liền, Tại 186/63/6 đường Cao Đạt Chợ Quán.

PhúLâm nhà vừa xây cất xong, đủ tiện nghi sân rộng, đường xe hơi vào tận cửa Hỏi số 576/19đ Lục Tỉnh.

Bán nhà đường Nguyễn Biểu 63/14. 3m2x10m. Giá 650.000đ.

Bán nhà 3m2x20m, mặt tiền có gác suốt, có công tơ điện nước, nhà đang dạy học tư thục, tiện buôn bán, gần chợ Thái Bình. Số 269 Bến Hàm Tử.

Phố, Building trống bán

— Building Cholon 1.800m2, 10 từng, 130 phòng thật đẹp—Building gần TựDo 660m2, 8 từng—Building Tân Định 712m2, 4 từng — Phố lầu Phan bội Châu chợ Saigon, 3 từng, 4x25, mặt tiền — Phố Đề Thám mặt tiền 4x25 có bằng khoán. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Bán nhà mặt tiền 3 tầng lầu đúc đầy đủ tiện nghi. Địa điểm tốt. tiện mở phòng mạch, phòng răng, nhà thuốc tây, tiệm uốn tóc v.v.. Hỏi 29 Trần quang Diệu SàiGòn.

Trả nợ bán rẻ 750.000đ nhà 8mx 8m, có gác điện nước vách tường gạch bông có ngăn nắp gần chợ trường và luôn một miếng đất trống 7mx3m50. Hỏi tại số 571/1Đ Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Đất Gia Định

Ngô Tùng Châu 3.000m2 1,000đ 1m2 do 206 Lê Thánh Tôn Saigon lúc 9 giờ Đ.T. 22.871.

Phố lầu bán một phố lầu Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Hỏi 123 Bà Huyện Thanh Quan Saigon. ĐT.99833

Cần bán một căn phố lầu 4mx22m trống gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh. Số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh điện 3 giây Có chỗ để xe hơi Xin hỏi số 2/24 cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ. điện thoại quân sự số 40203.

Nhà bán 5mx23m, lầu đúc Compteur điện nước 2t8. Hỏi 490/32 Nguyễn tri Phương Sg.

THỦ ĐỨC

CHỢ TĂNG NHƠN PHÚ

Phố lầu Thương Mãi mới xây cất kiểu tối tân, đất và điện nước coi phố tại số 8/3—8/4, đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức, chợ nhỏ (ngang phòng mạch Bác Sĩ Hồng). Hỏi 373, Trần hưng Đạo Saigon ĐT.98.821.

Nhà bán [illegible] gác lửng đầy đủ tiện nghi cầu nước điện Hỏi 95A/2 ấp Nhất Trí 3 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia định.

Bán phố thương mãi, lầu đúc (6x14) tại chợ Cần Muối, gần rạp hát và thương xá, đủ tiện nghi, nhiều phòng, tiện việc mua bán và khuếch trương mọi ngành thương mãi. Hỏi 31 Cô Giang Saigon.

THẦU KHOÁN KIẾN TRÚC

Nhận thực hiện công việc xây cất tu bổ trang hoàng nhà phố, villa, hãng xưởng... Hướng dẫn lập đồ án xin phép. Mỹ thuật, kiên cố, mau chóng. 331/54 Trương minh Giảng Saigon.

Biên Hòa 1000m2 ngang hông bến xe đò mới đất trống. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

4T8 bán Villa 12x16 gồm 5 phòng ngủ có gát suốt. cầu tiêu, điện, nước, cách cầu Phan Thanh Giản 500m trước Nhà Thờ Chính Lộ. Xem nhà ở 45/3A Xa Lộ đường vào hẻm Đoàn Kết.

Gia Long bán 1 căn nhà ở đường Gia Long Sg. Hỏi 260 Gia Long S.C. Đ.T. 93564.

Nha Trang Nhà bán, kiểu biệt thự gần bờ biển, gồm 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 3 phòng ngủ, 2 toilettes và 1 nhà phụ thuộc có 3 phòng và bếp. Giao nhà ngay, xin hỏi tại 12 Lê quang Định Nha trang, hay 384/50 Công Lý Saigon Đ.T40780.

nhà bán 650.000

Khu Kiến Thiết Trương Minh Giảng gần nhà thờ, gần chợ và trường học và. 1T2 1 căn phố tiện buôn bán đường Võ Tánh GĐ. Hỏi TV Thăng Long 2E Trần quốc Toản. (Ngay công Trường Dân Chủ).

Bán đất 5 mẫu đất, suối Lồ ô Biên Hòa, giá 250đ 1m2, đã phân lô 1000m2, bán lẻ từ lô, hoặc từ mẫu, gần khu Đại Học, có đường xe hơi đến nơi. Tiện xây cất cư xá, lập vườn, chăn nuôi, khu an ninh. Hỏi 176/13 Gia Long Saigon.

Bán Phố thương mãi. 2 tầng lầu, có bằng khoán. Hỏi 135 Bùi Viện Sg.

Bán nhà đúc, tường, gạch bông, điện nước vào hẻm ngay mặt chợ Dakao. Hỏi 34/25 Nguyễn huy Tự.

Bán nhà cư xá, đầy đủ tiện nghi, gọn đẹp, cần bán Hỏi số 30 Cư xá Kiến Ốc cục xóm Chùa Tân Định ngoài giờ làm việc.

Bán gấp 1 căn nhà trệt 10x15m tiện nghi, có sân chơi,gần trường học, nhà thờ, chùa. Hỏi tiệm tạp hóa Vạn Lợi số 209 Võ Tánh Thủ Đức.

Đất bán Nhường lại sáu (6) lô đất liền nhau tại Làng Phật Giáo thuộc Hội Phật Giáo Thế Giới Phụng Sự Xã Hội, xa lộ Saigon, Biên Hòa (cạnh cư xá Bộ Nội Vụ mới hoàn thành việc xây cất), đã dỗ nền, có phép xây cất, giá 1200đ/m2—Có thể mua cả sáu lô (1.800m2) hay mua riêng từng lô. Xin liên lạc tại số 7. Phan kế Bính, Dakao, ĐT: 25.298 trong giờ làm việc.

Phố thương mãi 3 tầng lầu 6 phòng ngủ 1 phòng khách điện 3 giây như 1 cao ốc nhỏ 5 phòng tắm cầu tiêu riêng biệt tiện nghi đủ mở văn phòng Pharma Salon gần máy, tiệm cầm đồ, mọi ngành ngân hàng, mở tiệm may lớn có sẵn tủ. Gần bót CS 42 Trần quang Diệu Q.3 Saigon ĐT 41887

Dịp may hiếm có căn tiền bán nhà mặt tiền 1T5 ngang 4m,5 dài 20m. Ngay bến xe, đất tư nhà trống mới cất. Nơi sinh sống cho mọi giới. Số 144/19 (ngang cây xăng Caltex) Xa lộ Hùng Vương

Nhà bán lầu đúc bêton luôn đất rộng 5,40x21m mặt tiền đường, đủ tiện nghi, compteur điện nước riêng, nở hậu, garage rộng để được 2 xe hơi. Số 131 Ngô tùng Châu Gia Định

Nhà bán 199/34 Đề Thám Sg Sau rạp Nguyễn văn Hảo

Bán gấp nhà gát tường gạch, gạch bông đầy đủ tiện nghi điện nước 4x6m. Coi nhà số 594/6 Sư vạn Hạnh ngay nhà thương Nhi Đồng.

Bán phố lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi. 70 Lê văn Duyệt cầu bông Gia Định.

Bán 1 căn nhà đúc 1 tầng nơi thuận tiện mở cửa hàng mặt tiền đường có đồng hồ điện nước. Hỏi số 491C đường Trần quốc Toản Quận 11.

Bán 2 căn phố lầu đúc liền nhau, có gác lửng sân thượng tiện nghi số 334-336 đường Tân Tiến bên cạnh chợ Tân Trang (Mai Khôi-Nguyễn văn Thoại) gần Hương lộ 14. 1 căn giá 2T6. Hỏi 475 Đlộ Nguyễn tri Phương CL ĐT 50.776.

Bán nhà 185/1 Trần Bình Trọng giá 2195. Hỏi 1/2 Triệu Đà C L từ 2 giờ đến 5 giờ.

Bán gấp 1 căn nhà 3 từng lầu đúc mặt tiền đầy đủ tiện nghi, xe hai chiều thuận tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi và xem nhà tại 335 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà mới cất có gát, đèn, nước 300.000đ sang quán nước 200.000đ. Cạnh Trung tâm huấn luyện Gian Cảnh, Phú Xuân Nhà Bè. Hỏi 467/7 Phan Thanh Giản Saigon Đ.T: 90.515.

600.000 Đi xa bán gấp nhà 3x16 đầy đủ tiện nghi mát mẻ mua ở liền có đồng hồ điện nước, gạch bông, quạt trần, tường xây cột đúc, có gác gần chợ xe hơi vô tận nhà tại 628/54 Đường Hậu Giang Quận 6 Saigon.

8T Phố Lầu Thương Mại mặt tiền đường 4 từng lầu đúc 3,5x12th đầy đủ tiện nghi ngay bến xe đò Vừa ở vừa mua bán Hỏi 657 Pétrus Ký.

620.000đ Nhà gạch 4mx15m nhà lợp tôn có trần, gạch bông đủ tiện nghi gần trường và chợ. Xem nhà từ 11g tới tối tại 185/11 Bà Hom, Chợ lớn.

2T8 Lầu mới đúc mặt tiền 2 tầng plancher bán luôn đất 3m70x16m đủ tiện nghi. do kỹ sư đứng cất chắc và đẹp. Hỏi 175, Nguyễn văn Thoại (Hông trường học Nhân Chủ.)

Nhà bán Lầu đúc suốt 1 từng 4x27m luôn đất chỗ để xe compteur điện nước riêng 166/33 Nguyễn Huệ PhúNhuận

Bán gấp nhà đủ tiện nghi 3m2x12m, điện nước, gác suốt gạch bông luôn đất, Hẻm 400/8C Lê Văn Duyệt Saigon ngang Chợ Hòa Hưng.

Nhà Bán 3mx10m có gác lót gạch bông đầy đủ tiện nghi hỏi 109/17 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon.

650.000đ một căn nhà lát gạch bông gác suốt có điện nước Hỏi 18/3 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định gần ký nhi viện Mầm Tâm.

NHÀ THUÊ

Cần mướn villa

Ngoại kiều dân sự cần mướn villa 120.000đ 1 tháng, 4 phòng, đủ tiện nghi, đóng 6 tháng. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT.90167

Cần mướn villa

Ngoại quốc cần mướn VILLA 100.000đ 1 tháng, đủ tiện nghi, đóng 1 năm. Hỏi 44 Cao Thắng Sg ĐT.90167

Gác nhìn ra sông cho vợ chồng không con hay độc thân thuê 5000đ 1 tháng. Hỏi 38 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

Nữ giáo chức tìm thiếu nữ độc thân đứng dân ở chung phòng. Hỏi cô Hà 585 Lê văn Duyệt Sg vào buổi chiều hay tối.

Cho mướn cái lầu đầy đủ tiện nghi. 78/5 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Nhà cho thuê 1 căn nhà cho thuê đủ tiện nghi meublé đầy đủ, có chỗ để xe hơi. cho ngoại kiều thuê, Hỏi nhà may Diệp 169A Hồng Thập Tự Saigon.

NƠI TRỌ trí thức cho Sinh viên, Công, Tư chức độc thân. Hỏi 207/7 Tự Đức Dakao.

Cho thuê 1 căn lầu 2 phòng Meublé WC lối riêng 20.000đ 436/22 Lê văn Duyệt Saigon.

Villa có nhiều phòng, đường Thoại ngọc Hầu (gần hãng Vinaco Lambretta), tiện cho công tư chức, Sinh Viên độc thân mướn. Hỏi 190 Hai Bà Trưng Saigon.

Việt Nam Hotel

173 Sư Vạn Hạnh ChoLon là nơi lý tưởng ấm cúng cho những đôi bạn trẻ vợ chồng son, khách lỡ đường muốn ngủ đêm, phòng đẹp, đủ tiện nghi máy điều hòa không khí điện thoại, chỗ để xe giá hạ, tiếp đãi ân cần, chủ nhân kính mời,

KHÁCH SẠN AN HOA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Ngoại kiều cần Apartement Villa ở giữa Saigon Hỏi 145 [illegible] Sg. Đ.T [illegible]

RAO VẶT RAO VẶT

Cho thuê nhà ở Bãi Dâu Vũng Tàu thị tứ ... buôn bán có lợi tức ngay hàng tuần. Liên lạc 07. Lê quang Định GĐ tel 40607.

Phòng đóng lưới luôn đồ đầy đủ tiện nghi có thể nấu ăn. Cho mướn hỏi 528/5 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cho thuê từng dưới của 1 nhà lầu để mở Pharmacie. Xem tại 580 Sư Vạn Hạnh Sg (trước nhà thương Nhi Đồng).

Lầu mặt tiền cho chiêu đãi viên và ngoại kiều mướn. 56 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phòng 12.000đ hẻm rộng lối đi riêng, đủ tiện nghi, góc Lý thái Tổ Phan đình Phùng. Bà Đạt số 036 lô A Cư xá Nguyễn Thiện Thuật chỉ dẫn.

Nhà lầu dư 1 phòng đẹp đủ tiện nghi cho chiêu đãi viên hoặc vợ chồng son mướn. Hỏi 22/4 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà cho mướn, tiện để mở văn phòng hoặc mở phòng mạch (4mx12) đầy đủ tiện nghi. Hỏi 111 Nguyễn Thông Saigon.

Văn phòng Luật Sư sẵn sàng, gần bên Tòa án Gia Định, cho mướn. Hỏi Bà Văn số 4 Nguyễn Hoàng Cholon gần Lý thái Tổ, sau 19g.

Văn phòng cho thuê điện thoại 99249 - 59 đường Bàn Cờ.

Cho các nữ công chức và nữ sinh viên học sinh độc thân mướn 2 phòng, bao cả điện nước Số 443/96D Trương minh Giảng Saigon, 3000đ 1 phòng.

Có phòng cho thuê đủ tiện nghi mát mẻ, lối đi riêng biệt, khu yên tịnh giá 4000đ dành cho Sinh Viên, công tư chức và vợ chồng trẻ. Hỏi 141/68 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần thuê

Apartment có 2 phòng ngủ, bếp, phòng tắm có nước nóng, chỗ đậu xe, trung tâm Đô Thành. Liên lạc Ông Blood Ngân Hàng Manhattan 135 Trần Hưng Đạo. Điện Thoại Quân sự 61573, từ 9 đến 16 giờ từ thứ Hai đến thứ Sáu.

Phòng cho mướn Phòng cho nam nữ công tư chức độc thân mướn. 621 Lê văn Duyệt Sg.

Lầu 2 cho thuê 3 phòng đủ tiện nghi Lối đi riêng dành cho gia đình Việt Mỹ. Hỏi 441 Võ di Nguy «Phú Nhuận».

Nhà cho thuê gian trong, tỉnh mịch mát mẻ 4000đ, một tháng, đặt cọc 40.000đ, chỉ vừa 2 người ở. Chung cư Nguyễn thiện Thuật lô D-207 Saigon.

Villa rộng, có chỗ để xe hơi có điện nước dư 2 phòng đủ tiện nghi cho mướn mỗi phòng 15.000đ. Hỏi 45/3A Xa Lộ cách cầu Phan thanh Giản 500m đường vào NhàThờ Chính Lộ hẻm ĐoànKết.

Phòng Cho thuê điện nước phòng tắm riêng địa điểm thuận tiện 41 Trần quốc Toản Giá rẻ.

Cho Ngoại kiều mướn, phòng rộng, lịch sự đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ, Trung tâm Saigon.

Phòng cho học sinh thuê Gia đình Giáo sư nhận một ít học sinh ăn ở theo tính cách gia đình tại biệt thự đầy đủ tiện nghi. Hỏi Giáo sư Huy 401 Phan Thanh Giản Saigon.

Villa cho ngoại kiều thuê, 2 lầu, 4 phòng ngủ 2 ph. khách rộng, gara, 4ph. bồi, đất rộng trên 1.000m2. Đ.T. 40.259, 24.455. 20.141.

Phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều và chiêu đãi viên thuê. Hỏi 309 Trần Bình Trọng Saigon.

Cho ngoại kiều mướn, 2 phòng lớn, thật đẹp đủ tiện nghi. 243/17 Cách Mạng gần T.S.N.

Phòng cho nữ công tư chức thuê. Hỏi 009 lô D Cư xá Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nhà mới cất cho thuê, đủ tiện nghi, tiện mở phòng mạch giao dịch. Hỏi 357/3 Nguyễn thiện Thuật.

Nhà lầu có sẵn đồ cho ngoại kiều thuê gồm phòng khách, phòng ăn, 2 phòng ngủ. 2 nhà tắm, 1 nhà bếp, có chỗ để xe. Hỏi 73/44/2 đường Võ Tánh Phú Nhuận. Gia Định, khu vực Tân Sơn Nhất (sau Trường Trung Học Hoài An).

Phòng máy lạnh, đầy đủ tiện nghi cho cặp vợ chồng son 62 Trần tấn Phát Tân Định lối vào Hiền Vương hay Phan thanh Giản.

Hotel bar trong khu đông ngoại kiều cần cho m... vì đi xa. Hỏi Hotel Tans 71-73 Nguyễn văn Thoại Gia Định

Phòng đủ tiện nghi khu an ninh 8.000đ-12.000đ 15.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

6000đ lầu 4mx15m, chỉ dành phụ nữ độc thân đứng đắn. Hỏi 131 lô C lầu 1 chung cư Nguyễn Thiện Thuật.



Austin 1100 số EF thật 8 nút, máy sơn vỏ tốt, đồng nệm nguyên thủy, bán giá hạ 762/1 Phan-đ-Phùng Sg.

TOYOTA CORONA 67 SỐ X Đi xa, bán gấp 420.000đ đầy đủ giấy tờ hợp lệ. 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT : 20685.

490 ngàn P 203 vận tải nhẹ mui tôle. lưới sắt, sơn máy toàn hảo Hỏi tiệm thực phẩm gia súc Kim Chi 44 Ngô tùng Châu Gia Định.

TOYOTA PU MARK II EO.. Mazda du lịch 1500 EP máy lạnh radio, cassette mới tinh. Do : 148-149 Lê văn Duyệt Gia Định (dốc Cầu Bông).

950 ngàn xe du lịch EP 2 cửa PU sửa lại nhỏ gọn đẹp hợp với các bà và các cô bán hoặc đổi bù tiền lấy xe Mazda 1000PU số 9 Nguyễn văn Học GĐ gần Viện Ung Thư.

2CV EQ Máy Azam, 6 kiếng, 6 giàn nhúng, kiếng quay, khóa volant, bán 1T2. Hỏi 13 Trương công Định Saigon.

Peugeot 404 EI. Kiểu Familiale, có radio cassette. Bán 3T1. 13, Trương công Định Sai Gon.

Simca Elysée bán tại 87 Lê Quốc Hưng Khánh Hội Saigon. Nệm, sơn đồng, vỏ ruột, máy toàn hảo. Miễn trung gian.

Bán Peugeot 304 mới tinh, màu trắng, nệm đỏ, VW ED thiệt. 94 Võ Tánh Saigon.

Volkswagen Microbus EC, băng kiếng tốt, nguyên thủy. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

2CV EA... 9 nút, thật rẻ, đi xa bán gấp, cả nhà. 223B Võ Tánh nối dài Phú Nhuận.

Traction bán gấp một xe Traction 11 légère cóp vuông mới làm máy đồng sơn hoàn hảo. Coi xe 85 đường Bàn Cờ.

Jeep Land Rover cần bán gấp. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Mercédes 190 thật tốt, bán. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Mazda 1500 deluxe, máy lạnh, radio, EQ, màu trắng, toàn hảo. Hỏi ông Sĩ 89 Ưu Long Xóm Củi Chợ Lớn.

Datsun 1300 EI 9... du lịch màu trắng radio Cassette, quạt thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Bán 2CV. đời NPG bán giá phải chăng đường Nguyễn huỳnh Đức hẻm 13 số 1294 PN.

Cho mướn có 3 Daihatsu cho thuê, ngày giờ. Bao đi xa. hỏi Ô. Viễn 12 Phạm ngũ Lão Sg giờ làm việc.

370.000đ Hiệu Prinz NSU du lịch, nhỏ gọn. 78A Hùng Vương Thị Nghè. Hoặc đổi xe gắn máy.

Cần tiền bán gấp, xe hàng đời EH Desoto giá rẻ đang chạy Miền Trung. Hỏi Bảy Trung 131 Cô Bắc Saigon.

Morris Minivan EB mới làm máy toàn hảo bán. Hỏi 158/27B Bà Hạt (ngoài giờ làm việc) gần chùa Ấn Quang (600.000).

TOYOTA MARK II PU... DAIHATSU PU. MUI TOLE 02 xe toàn hảo bán rẻ, Radio At tự động, 190B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần hãng ôtô buýt vàng)

Taxi bán gấp, máy, đồng toàn hảo, giá 450.000đ. Hỏi và xem xe tại 494 Phạm hồng Thái nối dài Lê văn Duyệt Saigon gần bệnh viện Vì Dân, Bảy Hiền.

Toyota Mark II PU EO.4. 32 Cư xá Lý văn Phức Đakao (sau Sở Vệ Sinh, 42 Hiền Vương Saigon).

Peugeot 403 VTN EO lấy hãng kỳ chót, gần tiền bán gấp. Hỏi 260 Trần hưng Đạo Sg.

Bán xe Bòn : 12.000 : Dodge EE. 9 đầu 9 nút vì không người trông coi bán, Hỏi 612/47 Phan đình Phùng Sg.

Toyota Corona delux EH Radio Cần bán 19 Lê Lợi Saigon Sạp vải Hiệu Kim Lợi.

203 Số máy 1triệu 73 xe hoàn hảo hỏi 121 Trần quang Khải Tân Định.

Peugeot 404 đời EA 85... có máy lạnh radio, Cassette Antenne tự động, ít đi còn tốt như mới. **Jeep** Đời ED Cabo bầu Chassis long, mới làm hoàn hảo **Isuzu Pickup** Đời ED mới làm hoàn hảo. Xem xe tại 131/24. đường Bạch Đằng Hàng Xanh, Gia định (hẻm cây xăng Shell 98C đi vào 100m quẹo mặt).

BÁN CORONA đời EE màu trắng ít đi. 1 đời chủ. 585 Phan Thanh Giản Sg.

Daihatsu Bán đời EO hoàn hảo bán gấp Hỏi 60 Nguyễn văn Tráng Saigon.

Xe Volkswagen ED7... Hỏi 1/G Trương minh Giảng. qua cầu Đại học Vạn Hạnh ngó qua chỗ dóng rác.

Bán xe gấp P.203, xe nhà mới ra Taxi số hông 7768 sơn, nệm, đồng, hoàn toàn mới vì bận đi xa, coi xe khỏi chê từ 10 giờ đến 14 giờ 30. Tại 59 Bộ y tế Hồng thập Tự Saigon.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ và 1 xe Thames thực dụng thứ nhỏ có băng, kiếng. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh CL (đầu hẻm có phong tên nước).

Bán 2 vận tải nặng, máy dầu loại Benne và thớt, xe đang chạy. Hỏi 312 Dương bá Trạc (trại Tế Bần) Saigon.

Bán phụ tùng và sửa Honda TN360 và Daihatsu. Thợ chuyên môn giá hạ. garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell ngã tư Hàng Xanh Xa Lộ.

Volkswagen EL và Fiat EE bán. Hỏi 117 Lê thánh Tôn Saigon

Cần mướn xe

Cần mướn dài hạn một xe du lịch toàn hảo. Trả tiền tháng, Giữ gìn xe cẩn thận. Xin hỏi 387B Minh Phụng Cholon.

Jeep Cabô thấp bán xe tốt. 471/4 Lê văn Duyệt Sg

Honda EO.5., Camtte máy sơn còn tốt. Coi xe khỏi chê số 206 Huỳnh M Đạt CL.

Bán Fiat 1500L đời EH ít đi 40.000km, màu mỡ gà — Dư dùng không chỗ để chủ lái lấy — xe toàn hảo, xem xe ưng liền, Hỏi 288A Thành Thái Chợlớn (trường Tiểu Học Trung Thu), từ 9giờ sáng tới 19giờ.

Cần bán 1 Traction 11 Légère toàn hảo đã đổi hệ thống điện 12 Volts. Hỏi Đ/U Sanh ĐT quân sự 50.522 hoặc tại M.37 Trại Đào bá Phước đường Tô hiến Thành Chí Hòa.

Peugeot 203 EA.5653 số máy trên triệu bảy bán. Hỏi 191 Trương minh Ký Phú Nhuận Gia Định.

MAZDA 1000 DE LUXE Đời EO tốt nguyên màu trắng. Hỏi tiệm gia Súc Kim Chi chỉ dẫn số 44 đường Ngô Tùng Châu. Gia Định.

Opsel rekord số cũ NBV máy, sơn, đồng, rất hoàn hảo chủ lái bán rẻ. Hỏi 182/9 đường Trương minh Ký PN (hẻm chùa Giác Ngạn) gần nhà thờ ba Chuông.

Bán xe Opel Recor mới EO 9 ngàn đầu màu trắng miễn trung gian. Hỏi 574 Trương minh Giảng.

Bán xe du lịch Audi, 9 nút, 1T.2 còn tốt Hỏi 125, Trương Tấn Bửu, Phú Nhuận.

Bán G.M.C. Ralley Wagon 12 chỗ ngồi. Đã có tại hãng. Hỏi 369 Trương Minh Giảng. Đ.T. 41.401.

Bán Jeep inter 800 garage 20A Nguyễn tri Phương nối dài ngay hông chợ Trần quốc Toản Hỏi ông Sinh.

Công Vụ bán gấp 1 xe Taxi Dauphine chắc giá 820.000đ. 533/78 hẻm chùa Thiên Tịnh đường Lê văn Duyệt cầu Bông Gia Định, xem xe 12g-19g.

Ford nhiều xe vận tải 2,5T thớt 4x2m 6 bánh chạy xăng bán gấp 450.000đ. Ông Ký 760 (lầu 3) Trần hưng Đạo Saigon Tel 50.030.

Bán 304 mới tinh Từ Pháp về EQ 7 nút. Hỏi 58/1 Duy Tân.

BÁN VÀ CHO MƯỚN XE Bán hay đổi bù : 1 xe Benne tốt lấy Jeep. 2 Toyota Microbus chưa chạy. Simca, Audi, Jeep, Fiat, Honda. Công Thương Xá ĐT : 99860. 145 Đề Thám Saigon.

Bán xe Vauxhall Cresta đời 58 số mới EJ 9 nút nệm đồng sơn vỏ còn tốt. Địa chỉ 133 Võ Tánh Saigon.

403 ED toàn hảo bán. Hỏi ông Hồ 115 Cống Quỳnh Sg.

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne. Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh kỹ, bảo đảm. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao, ĐT35910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

Bán Taxi đời NBM, Hỏi 329 quốc lộ số 1 cách ngã tư Bảy Hiền 500m xem xe từ 11 đến 13 giờ.

Bán Taxi Renault 4CV Hỏi 240 đường 46 gần chợ Bình Thới, Phường Cầu Tre, Quận 11.

560.000 Morris Minivan, bán gấp, máy tốt, 251/3B Phan văn Trị Giadịnh, (hẻm Tin Lành) (nhờ garage Nguyễn văn Tám chỉ dẫn).

FORD EP và **Chevrolet** EQ loại Club Wagon đi vài trăm cs màu xanh bán. Hỏi 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T 92957.

PLYMOUTH 55 máy mới ít bao xăng, rất êm, phụ tùng rẻ rẻ và đầy đủ nhất Xem xe tại 265 Bis Võ Tánh Sai Gon (gần rạp Quốc Thanh).

Contessa 1300 EE. Một đời chủ hãng, máy, đồng, nệm, sơn toàn hảo. Mời ông bà Thiếu tá ở Cư xá sĩ quan Chí Hòa trả 1.100.000đ trở lại thương lượng. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Hillman du lịch EL.. ít đi đi toàn hảo bán gấp (560.000). Hỏi 45 Nguyễn văn Giai (Dakao) Saigon.

Mazda 1.000 EH tình trạng nguyên thủy 90o/o có Radio cần bán gấp hay đổi Honda, Toyota 800 du lịch. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng giờ nghỉ.

Bán 1 Austin vận tải nhẹ, máy dầu BMC, thật tốt, giá rẻ. Hỏi Garage Hiệp Thành số 111/7Q Xa Lộ (ngang BCHCSQG Xa Cảng Xa Lộ).

Bán 403 Familiale máy, sơn, đồng, nệm làm lại mới hoàn toàn. Xem xe tại 24 bis Cao Bá Nhạ Saigon (Ngũ Hành Miếu).

Toyota Mark II EI. PU mui bố thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Peugeot 404 vận tải nhẹ. chưa hết Rodage cần bán. Buổi tối coi xe 631 đường Hậu Giang Cholon, ban ngày nhờ ông Trung 234 đường Mai xuân Thưởng dẫn đi coi xe.

Peugeot 403 VTN EB, máy 2T97. 25 Nguyễn văn Tráng (Ngã Sáu) Sg.

Honda Pick up EQ.3... cần tiền bán gấp. Hỏi 249 Bà Hạt Chợ Lớn

Toyota Hilux EO vận tải nhẹ, toàn hảo. Hỏi 2B cư xá 351 Lê đại Hành PhúThọ

Daihatsu bán đời EP, hoàn hảo ít đi do chủ lái. Hỏi 174A Trương minh Giảng Saigon.

Xe xúc Hyster 50 đời EG ít dùng. Kẹt vốn bán rẻ, ĐT : 40.258, 24.455, 20.141.

TOYOTA COROLLA DELUX EO7 sơn mới tinh bán hoặc đổi. Hỏi 6. Sơn 260 Trần HưngĐạo Sg

Bán Dauphine EC. Máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi 197/19 Trương Tấn Bửu PhúNhuận.

Toyota 800 EH một đời chủ kéo hãng, chưa hề sơn lại, mới nguyên, bán rẻ 1T290. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Renault R4 VTN, đời ED 1 đời chủ, bán rẻ 87 Nguyễn T. Thuật Sg.

Toyota Corona EH. 5.,DL. Sơn nguyên thủy ít đi thật tốt như mới, Bán gấp Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

Bán một xe hơi mới hiệu Mustang 1965 Deluxe số X. và 1 người kèm trẻ em tư gia dạy tiếng Anh. Hỏi 92 Huỳnh tịnh Của Yên Đỗ. Số điện thoại 94527.

2CV du lịch đời EE. tình trạng còn tốt. Bán 56 Triệu Đà Cholon.

Austin minivan, EC6... toàn hảo. 222 Nguyễn duy Dương CL.

Bán 1 xe du lịch hiệu Buick 6 máy giá rẻ sơn, đồng còn tốt. Hỏi 47 Bis Đồng Khánh CL.

Bán Vauxhall Cresta toàn hảo 281 Trương tấn Bửu PN.

Consul đời NBT. chủ ít đi, 5 Vỏ ruột mới, xe tốt không ngờ. xem xe ưng ý bán gấp giá phải chăng. 221 (câu lạc bộ đại học sư phạm) Cộng Hòa Saigon.

Cần mướn xe

Cần nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep cho ngoại kiều mướn giá cao có thợ chuyên môn săn sóc hàng ngày xin mời liên lạc O, Phú hải 335 Trần quý Cáp Sg D.t 90689.

2CV V.T.N số EQ... có kiếng hông, Chassis, máy đồng sơn, nệm thật mới giá hạ. 193 Cô Bắc Saigon.

Sangtên đăngbộ ? Bảo hiểm xe cộ. 145 Đề Thám Sg. ĐT 99.860.

Tempo ED.69 vận tải nhẹ hoặc chở hành khách có băng nệm và kiếng hông, sơn, đồng, máy mới. Vì dư dùng bán gấp giá 800.000đ. Do 84 Cống Quỳnh Saigon.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota 800 Familial EI.5112 mới đi 18.000cs. 1 đời chủ. Số 125 Bến Bãi Sậy Chợ Lớn, từ 6g chiều.

Bán thùng Benne luôn Ty và Bon Origine Inter. Hỏi 327/11 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Traction 11 cóp vuông Hỏi tại 55 Lê văn Duyệt (Ngã Sáu Saigon).

Bán kiếng xe Toyota Corona màu xanh còn nguyên thùng 32.000đ. 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT : 23637.

520.000đ xe Ford Thames 800 (đủ phụ tùng sơn nệm mới). Tại 32/11A Xa Lộ Saigon cách cầu Phan thanh Giản 200th bên trái.

Mazda PU B1500 bán. Hỏi 348 hay 340/1 Thành Thái Cholon.

Cần mua xe hơi Nhận gởi xe bán. Xin đến Salon Kim Liên 64-66-68 Võ Tánh Sg.

Mazda B1500, vận tải nhẹ, EH mui tôle lưới sắt tốt bán. Hỏi 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT 92957.

380.000đ Hillman máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi 873/80 (trên lầu) Trần hưng Đạo Saigon, (ngoài giờ làm việc).

Garage 3000m2 Đầy đủ tiện nghi, có sẵn cầu rửa xe, đông khách, vì thiếu người trông nom muốn sang, cho thuê dài hạn hợp tác khai thác. Hỏi nhà hàng Thanh Thanh Xa lộ, sáng từ 9 đến 12 giờ.

Bán xe du lịch hiệu Hillman đời NBV (mới EL) tình trạng tốt, giá đặc biệt. Do 17 Thoại ngọc Hầu, Tân Sơn Hòa Gia định.

Toyota Mark 2-71 mới toanh trắng, máy lạnh, radio mới về bến, ký quỹ lấy ra bao thuế đến EQ 4T4. Hỏi 131 Nguyễn văn Sâm giờ làm việc, hay ĐT 22323 và 21306 hỏi bác Anh ngữ.

Jeep Capot cao sơn, đồng, nệm, máy toàn hảo EO : 0324. 268 Nguyễn duy Dương Cholon.

Toyota Lite Stout 1T200 vận tải nhẹ. 1T25 EO đồng sơn máy thật tốt. Xem xem tại 561 Pétrus Ký Saigon, Bến xe Dalat.

DAIHATSU 360 EP.2 Mở cửa sau bán hỏi 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán rẻ 1 Zéphys và 1 Belair 58 có radio máy lạnh. 2 xe toàn hảo xem tại 448 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thành Thái C.L. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Prefect trắng, ít đi, 9 nút. Hỏi 68/15 Hoàng Diệu (Khánh Hội) mời cụ trả 580.000đ đến thương lượng.

Honda 360 Vận tải nhẹ EI 9. mui tôle. toàn hảo do trạm xăng Shell Ngã Sáu SaiGon.

TOYOTA

❖ Có đủ loại kiếng trước Toyota giá rẻ và nhiều phụ tùng mới về. KINH ĐÔ AUTO 265bis Võ Tánh Saigon.

Falcon 65 có Radio tự động số thường 6máy. Xe còn rất tốt, bán hay đổi xe nhỏ 432 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota T.25, Vận tải nhẹ mui tôle xe nhà còn tốt cần bán. 577 Trần Hưng Đạo Saigon.

Taxi Renault 4CV đời BO thật tốt bán. Hỏi hẻm 175/8 đường Nguyễn văn Thoại gần số Mỹ. Tại trường học Nhân Chủ thẳng vô 100m, sẽ gặp 175/8 bên trái.

Dauphine EA. Mercèdes 6 máy EA. Jeep lùn EP. Tất cả đồng máy toàn hảo. Hỏi 672 Nguyễn Trải Cholon gần Chùa Bà.

2CV du lịch toàn đồ mới. tuyệt đẹp bán rẻ. Cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ chợ Trần quốc Toản đi vào dãy M số 10.

VAUXHALL đời NBT. chủ đi kỹ. còn tốt như mới, đi xa, cần tiền bán gấp 580.000đ. Hỏi 193 Cộng Hòa Sg.

Simca 1000 EB. Máy đồng sơn mới giá 850.000đ Yêdo 371 Trần Quốc Toản Saigon.

Mazda 1500 số X rất ít đi, màu trắng cuối 1970 Radio -Ï- Máy lạnh nguyên thủy. 136/7 Nguyễn Huệ P.N (cạnh King Hotel) Coi xe từ 12h30 đến 15 — 18h30 đến 20h30.

404 mới toanh số một lên cản vuông 70, EQ.39... Radio Cassette Philips 173 Tôn Đản (Q.8).

Bán rẻ 1 Belair 58 có radio máy lạnh, 6 máy số thường, 1 Belair, 56 và 1 Zéphys máy, nệm đồng sơn mới toanh. Xem tại 448 Võ di Nguy P.N.

3CV EE berline du lịch 1 đời chủ thật tốt, bán rẻ gấp 36/18 Ngô tùng Châu Sg. (Ngoài giờ làm việc, hay 416 Lý thái Tổ Saigon (giờ làm việc).

Daihatsu EO - vận tải nhẹ, còn y như mới đi 6500 cây số bán hay đổi xe gắn máy hay Vespar 430 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe nhà Daihatsu PU EO3 ít đi. 441 Võ di Nguy PN

Préfect xinh xắn, dễ thương 450 ngàn, DS sang trọng, lịch sự máy thật tốt 1 triệu, bán hoặc đổi Volkswagen. Xem xe tại 129 Trịnh minh Thế, điện thoại 93714, hỏi ô. Tông.

Traction 11N đời 1953 bán. Sang cần bia lầu hai chung cư rạp hát Quốc Thanh. Do 520 Trần hưng Đạo Sg.

BỌC NỆM XE HƠI ORIGINE mới nhập cảng đủ loại xe **Mazda, Toyota, Volkswagen, Peugeot 404**. Quí vị sẽ hài lòng với bộ nệm tuyệt đẹp tại VN chưa từng có. Xin đến hiệu Tiến Phát may mui nệm xe 33 Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu 1000. EP đã đóng thành Familial ít đi toàn hảo hỏi số nhà 2E đường 46. Cholon.

MAZDA, TOYOTA Số X... Mazda 1500 deluxe 1969 radio máy lạnh nguyên thủy toàn hảo và Toyota Corona 1967 về nước bán gấp 480 ngàn. Hỏi 256 Công Lý Saigon.

Bán gấp Dauphine ED xe nhà ít đi. Nhà số 9 Hương lộ 14 (ngã tư Bảy Hiền đi xuống cây xăng Nguyễn văn Thoại 200m)

Jeep Capot bầu EQ, và capot cao EP rất mới bán. Hỏi 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957.

Bán xe ủi đất Caterpillar D6C xe xúc đất Case tình trạng hoàn hảo. Liên lạc tại 53 Nguyễn Du Saigon ĐT 21.365.

680 ngàn bán thật rẻ xe DL EB 4 cửa nhỏ, gọn, kiểu thật đẹp, sơn đồng máy toàn hảo, radio. 5 vỏ còn mới, thấy xe chịu liền. 87-89 Hùng Vương ThịNghè

Chevrolet Belair 6 máy số thường, bán gấp. Hỏi ông Phước 245 Gia Long Saigon.

BÁN XE BEN REO 2 máy bảy, EP 3800. Hỏi ông Hải số 12A đường Đông Tâm Cư xá nhà chung ấp Chí Hòa, đường Nguyễn văn Thoại quẹo vô lối bác sĩ Long (xin coi xe lúc 6h chiều).

Fiat Sport 1200 đời EA (9 nút) số 5699, tình trạng toàn hảo, cần bán gấp. Xin liên lạc Nhạc sĩ Hùng Linh 750/15A Phan thanh Giản, trên lầu. Sáng từ 7 đến 9 giờ. Chiều từ 18g đến 19 giờ. (Kính mời quý ông đi trả 850.000đ đến thương lượng gấp).

Toyota Celicalt delux máy lạnh màu trắng kiểu 71 đời xe nhỏ cũng được. Xem xe ngoài giờ làm việc. 130 Vĩnh Viễn

Xe xuống giá ! NEW THUNDER BOLT

Phát minh mới của Nhật gắn thêm vào các loại xe hơi (rất dễ dàng chỉ trong 2 phút) có lợi như sau :
- Bớt hao xăng 20o/o.
- Máy tăng thêm sức mạnh 20o/o.
- Bougie bền gấp 3 và Piston không đóng khói.
- Rất cần thiết cho những xe có gắn máy lạnh.
- Đề nhanh hơn dù trời lạnh và bình cũ. Giá 3000đ. Có bán sỉ.

Tại HOÀNG VIỆT Electonics 642 Phan đình Phùng Saigon

CAR RADIO ???

chỉ một giờ sau quý khách sẽ hài lòng, vì xe mình có giàn âm thanh nổi, tuyệt hảo. độc đáo, kỹ. bảo đảm. giá hạ. nơi đậu xe an toàn, đó là đặc điểm của :
RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Sg ĐT.2...4

MƯỚN XE

60—50 ngàn : xe Duljeb, PU Nặng, nhẹ, Mic. 40 ngàn : xe Jeep. Do ngoại kiều mướn để thế chân để sửa xe. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

Jeep Capot cao bán rẻ. 975 Nguyễn tri Phương nối dài cạnh TT bán lẻ Saigon 100th

Desota Microbus thường lại Hồ Bác sĩ Calmette Saigon.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại). Salon Cư Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Mua 1 honda 360 đời EO hay 1 Renault 10 đời EH. đổi bù 1 Honda Pick up lấy một Mazda 1000 Pick up, Ông Hùng 145 Đề Thám ĐT.99860.

Bán Peugeot, Hỏi 344 Nguyễn minh Chiếu nối dài Lăng cha Cả.

33 Sư Vạn Hạnh bán Dauphine EC và Morris A30.

Bán xe Peugeot du lịch EK.8 (đời cũ NBC) đã làm lại hoàn toàn tốt, bảo đảm, bán giá mua được. Hỏi 351/32 Trương minh Giảng Saigon.

MAZDA B 1.500 VTN EI-3 tình trạng hoàn hảo bán, hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Sg.

Bán 404 máy lạnh 9 nút, 203 toàn hảo 7A Nguyễn tri Phương nối dài miễn trung gian.

CẦN BÁN GẤP 1 REO Nhí — Thùng hàng đời EQ 2 REO Ba—EP... 7... 3 — International, 1700 EH...O... Xin liên lạc Hiệp Thành 283 Lý thái Tổ Saigon từ 16giờ đến 19 giờ mỗi ngày.

MAZDA 1000 DELUXE EO. Radio,Cassette, mui trắng, 1 đời chủ. bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mướn gấp 1 honda mui tôn hay 2C.V. Vận tải nhẹ, Hỏi : 628A Lê Quang Định Gia Định.

Xe Tự Động Đăng bộ sang tên đóng thuế xe Tự Động. 171 Phạm ngũ Lão Saigon, ĐT.21554 giờ làm việc.

TOYOTA T25 Pickup thùng tôn EO **International** EQ loại 1200 thùng kiếng 2 đít tiện làm xe đò, và chở khách. Mazda 1000 Pick up EH thùng tôn 516 Thành Thái giờ làm việc.

Nhận lập hồ sơ, Sổ tốc giấy tờ cần thiết, thực hiện các thủ tục khai thuế : Trước Bạ. Sang tên nhà, Đất, Xe. Công việc mau lẹ. Liên lạc Quốc Tế Thương Vụ 490 Hồng thập Tự Saigon, ĐT 90.564.

Xe cho thuê Inter 3t5 thùng hàng 6 bánh ngày; chuyến, tháng. Xa, gần bao tài xế. Hỏi 469 Trương Minh Giảng Saigon.

Morris 1100 EC Xe 95o/o nguyên thủy màu xanh. Hỏi 154 Nguyễn thiện Thuật SG. Hay ĐT.90994.

MUA GIÁ CAO XE HƠI Du lịch, vận tải nhẹ, thủ tục mua bán mau chóng nhất. Salon Đại Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe Jeep lùn máy, đồng, mui, nệm toàn hảo. Hỏi ông Dung 575/19 Phan thanh Giản Saigon.

CẦN MƯỚN ĐỦ LOẠI XE ĐT 99.860, 145 Đề Thám Saigon.

PHỤ TÙNG MAZOA 800 Bán tiếp liệu. 104 Cách Mạng Sg.

Bán phụ tùng xe hơi
TOYOTA
Liên Bảo
94 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn
Điện-Thoại : 51.679.

Xe hư xe nằm đường hoặc làm đồng và sơn cấp tốc. Gọi Đ.T. 40.081 hay liên lạc 448 Võ di Nguy P.N. Có thợ đến ngay.

Daihatsu Fellow 360 VTN đầu dài EP 9 nút đẹp nhỏ thật tốt bán rẻ hoặc đổi xe du lịch. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Vauxhall 101 Super ED Radio, Cassette, Anten tự động, thiệt tốt, bán hoặc đổi xe nhỏ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mua xe du lịch và các loại vận tải nhẹ (Pickup) Daihatsu, Mazda, Toyota v.v... Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông), có huê hồng cho người giới thiệu.

TOYOTA HILUX EO.5... Thật tốt bán. Cổng xe lửa 11 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Đi vô gần tới nhà đèn, băng đường rầy. Đi qua chùa Pháp Hoa 20m. Hỏi nhà bà giáo Minh số 197/5H.

CAMION DODGE P600 Đầu mới tinh lấy ở hãng ra có thớt dàn sẵn để chở hàng bán huề giá mua. Hỏi 32 Nguyễn trường Tộ. trong giờ làm việc, ngoài giờ Điện thoại 99.531.

Citroen 2CV Fourgonnette EB.4, máy, đồng, nệm, sơn toàn hảo, bán gấp. Hỏi tại 88C Hùng Vương An Đông Chợlớn.

La Dalat-72 Nơi chuyên môn thay Pot thủng, ráp cảng mới gắn khóa bánh Secours điều chỉnh máy, làm mọi công việc trước khi đi xa chở lấy xe ngay, suốt ngày cả Saigòn đã thay đồ và sửa xe Ladalat tại 283/3 Trương tấn Bửu PN ĐT 40.308.

SALON XUÂN - QUANG 356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện) BÁN : Ford Fairlane EA — Jeep Willys NBO — Peugeot 203 NBF — Volks. Mic. ED. NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Huê hồng rất nhẹ.

MÁY & TỦ LẠNH

Fedders 1 1/2 ngựa 220V. Bán 186 Lê Lai SaiGon ĐT 21179.

New National Máy giặt VN nổi tiếng đẹp, bền, giặt sạch đồ như máy ngoại quốc) (80o/o đồ nhập cảng) rẻ cần Đại lý Bán rẻ Tivi, máy rang bắp. 101B Khu Phố bình đường Lý thái Tổ Saigon.

Máy may còn rất nhiều hàng cũ tốt. Và hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bán có bảo đảm 25 năm, Sửa không lấy tiền Thủy Lan 339B Pétrus Ký Saigon. Bến xe An Đông.

RẺ QUÁ RẺ Tủ lạnh Freezer. Máy giặt lò ga, đủ hiệu Nhựt, Ý. rẻ với giá vốn giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do. (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè. ĐT.95.671.

Caterpillar mới nguyên phát điện 50KWA, 110V, 220V, 380V, và 1 máy kéo 190CV, 300CV mới, bán giá rẻ. 326 Trần Hưng Đạo Sg. ĐT 99,608.

Tủ lạnh Hitachi, National, Sanyo, từ 40L, 70L, 120, 140, 150 và 2 cửa Hotpoint 400L. Subzero 800L, Tủ đông lạnh nồi nấu cơm, bếp gas : Sanyo tất cả bán giá rẻ hơn mọi nơi. Mời đến 76 Kỳ Con Saigon.

8.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 8,5000đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc, 43 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Bán máy giặt G.E và RCA Whispool điện 110V hoàn toàn tự động giặt vắt khô 6K5 cho gia đình đông 10 người khoẻ và bền gấp đôi máy khác, 1 máy Ý Castor biomatic kiểu mới 5K điện 220V tự động giặt nước nóng lạnh, 1 máy tròn, 5K 32.000đ 4 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định ĐT : 41452 và 41042 — Sửa chữa. Bảo trì. Thiết trí máy lạnh và tủ lạnh các loại lớn nhỏ. — Sơn sửa Tủ lạnh cũ như mới. Sơn tại nhà. Chuyên viên kinh nghiệm Nguyễn Thanh Tra Giám định Cơ khí Quân lực Hoa Kỳ phụ trách bảo đảm tốt và rẻ.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh THANH CHÂU 297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950 Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện nhà. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc sửa chữa nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. Tính giá rẻ chỉ lấy công. Có xe nhận và giao máy tận nhà

Ngoại Kiều về nước cần bán gấp một Tủ lạnh Hotpoint 400L 2 cửa đang xài, tình trạng như mới. Mời đến 117 đường Tản Khai Cholon (gần nhà xác Chợ Rẫy).

Sửa máy ảnh đủ loại, bảo đảm, giá hạ do Hạnh 126 Trần khắc Chân Tân định.

SAIGON ĐIỆN LẠNH TV tủ lạnh, Freezer Kew, bếp gaz máy giặt, đủ hiệu National, Sanyo, Hitachi, Sharp, Toshiba, giá rẻ nhất xe giao tận nhà, bảo đảm 1 năm. Xin mời tới S.G.Đ.L. 418-420 Trương minh Giảng ĐT 40.265.

TỦ LẠNH MÁY RANG BẮP Hitachi, Toshiba, Sanyo, National, 70L, 140L, dư dùng bán rẻ máy rang bắp (45). 165 Huỳnh Quang Tiên GĐ, Cư xá Trương m. Giảng.

Máy giặt Ylanco 20.000đ 22.000đ động cơ ngoại quốc mới nguyên, Bảo đảm bền, tốt, giặt giặt được nhiều đồ và mau sạch 464A Lê văn Duyệt Sg.

NHẬN SỬA TẠI TƯ GIA Sửa chữa và bảo trì các loại máy : tủ lạnh máy giặt, bếp gaz, máy nước hệ thống, điện nước, Xin liên lạc : Châu Kỹ Nghệ điện lạnh nước 148 Vĩnh Viễn Saigon ĐT 93687.

Tủ lạnh Hotpoint và Frigidaire tình trạng tốt Giá phải chăng. Hỏi 13/11 Đinh tiên Hoàng.

Bán Một tủ lạnh hiệu Sanyo 140 litres. Một tủ lạnh hiệu Zanussi 145 litres còn mới xài điện 110V giá phải chăng Do 17 Thoại ngọc Hầu, Tân Sơn Hòa Gia Định.

Bán máy photocopie hiệu Ricle mới nguyên Photo Bích 492 Tr.M.Giảng.

Tủ lạnh rẻ Tủ Hitachi Sanyo,Nat, Toshiba từ 120L đến 170L xả tự động có hóa đơn hợp pháp bán gấp giá rẻ mới đến 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

Bán rẻ tủ lạnh Tosiba 140L mới Vespa NA...A Đông nguyên thủy. 36c Ngô tùng Châu Saigon.

Máy Đánh Trứng và xay thịt loại hay tô lớn bằng sứ, 12 tốc độ còn nguyên thùng. Bán, Hỏi : 114 Trần quang Khải Saigon.

Máy chữ Royal Under-Wood Five. Remington rất cả chữ Việt dư dùng bán rẻ. Hỏi 82 Nguyễn Kim C.lớn.

Bán rẻ 1 máy ấp dầu hôi rất tốt mỗi máy ấp được 100trứng gà. còn 6 chiếc bán mỗi chiếc 3000đ. 2 bức sáo gỗ cho nâng mới sơn xong, dư dùng bán rẻ. 2 máy Latherservice để nấu xà phòng cạo râu mới nguyên thời giá 20.000đ mỗi chiếc bán rẻ 10.000đ. Hỏi 008 lô K chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon Qu.III.

Bán thật rẻ 2 máy làm kem đủ loại còn rất tốt, điện 220, 3 ngựa và 5 ngựa, 2 freezer Sanyo 2 cửa, dụng cụ làm kem, sẽ chỉ cận kẻ cách pha kem. 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Fedders 1-1,5-2 ngựa còn mới nguyên 425/8 Phan đình Phùng Saigon ĐT 90.981. Huê hồng hậu cho người giới thiệu.

Sửa Bảo Đảm Máy lạnh, máy giặt, máy nước nóng, bếp Gas. Thiết Trí điện nhà, phòng lạnh. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang 195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Freezer Subzero 600L, bloc mới, sơn mới, tiện ướp bia đặc thịt, giá rẻ mạt. Hỏi 72 Huỳnh Quang Tiên Saigon.

IBM 58 Mạc đĩnh Chi SG. TO 96638 USAID 4975 Rent. By Sell. Repair IBM. Frieden SCM. 3M Abdick Ozalid.

Bán 4 máy may còn mới nguyên chưa xài nhập cảng nguyên chiếc hiệu Mitsubishi. Hỏi 61 Võ Tánh Saigon.

Dư dùng 2 tủ lạnh mới Nec Hitachi chắc giá 80.000đ. Hỏi ông Thuần 90 đường Đỗ thành Nhân Gia Định.

Tủ lạnh bán sôn Dẹp tiệm cần bán rẻ, Tủ lạnh, lò gas, máy giặt Freezer. Đủ hiệu Nhật Bản QUANG VINH 278 Pasteur Saigon. (Góc Nguyễn Đình Chiểu Pasteur Đ.T. 95..310).

Bán rẻ : tủ lạnh. General 2 cửa 400L đủ phụ tùng 85.000đ. Tủ Hotpoint 2 cửa 400L đủ phụ tùng 75.000đ tủ Admiral 200L 40.000đ. Tủ National Jetcycle 120L 58.000đ máy giặt Westinghouse tiện gia đình đông người bán 58.000đ. Máy giặt Kenmore nhỏ gọn 20.000 hỏi Phong Quang 570/4 Sư Vạn Hạnh gần Bệnh viện Nhi Đồng.

Bán máy vắt sổ Hiệu Adler của Đức rất tốt. Hỏi 2/D đường Nguyễn thân Hiếu Khánh Hội.

Bán lò gaz Ariston của Ý 4 Feux lò nướng bánh tourne broche quay gà tự động chuông báo canh giờ rất đẹp hỏi 66/15 Duy Tân.

Tủ Lạnh rẻ ! Tủ lạnh National, Sanyo, Hitachi, Toshiba, bán rẻ, lò Gas, máy giặt Freezer đủ hiệu NhựtBổn, Mua ngay kẻo lên giá Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợlớn.

MÁY ẤP GÀ Bán đặc biệt rẻ : 2 máy ấp gà loại tối tân nhất của Đức quốc ấp được 1.000 trứng mỗi cái, có gắn thêm bộ máy tiếp điện khi đèn điện tắt. Bán 1 máy phát điện dùng khi đèn tắt sài được 110V và 220V của Mỹ quốc hiệu 4HP Briggis Stratton. Hỏi Trương Minh Tân 75 Huỳnh tịnh Của Tân Định Sg.

Tủ lạnh hiệu Frigidaire đồ luxe 400L, 2 cửa nguyên chất. 76 Bùi Viện Sg.

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH PHƯƠNG LOAN 84. Huỳnh Quang Tiên, Saigon. Đ.T. 98215. Sửa chữa sơn bảo trì thiết trí máy lạnh và tủ lạnh các loại lớn nhỏ. Những công tác nầy đều do chuyên viên kinh nghiệm đảm nhiệm, có xe nhà nhận và giao tận nhà.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt Nhật, Ý, Mỹ mọi kiểu mọi cỡ mới cũ kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao, có thợ sửa máy giặt tự động các loại. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu PhúNhuận. ĐT 41014.

Máy may mới về rẻ và tốt bảo đảm xài hư có chuyên viên lại nhà sửa miễn phí mua xong giao tận nhà. 574 Pétrus Ký ngã bảy Saigon tại bến xe Bảo Lộc.

Bán 1 máy đánh trứng và xay thịt 12 nút, hiệu «Sears» còn mới tinh hảo. Xin hỏi 102/13 Cống Quỳnh Saigon.

Tủ lạnh Frigidaire 400 lít 2 cửa và một máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi điện 220 Volts còn mới bán gấp. Hỏi 176 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán rẻ máy may Tanaco mới motor Mitsibishi điện 2 món (29.000đ) 43 bis Đoàn như Hải gần Quận 4.

Máy ảnh Nikon FTN ống kính 1.4 mới, còn trong hộp bán. 36 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Bán 1 Freezer «Philco 12». Hỏi 119 Đào duy Từ Cholon.

Bán rẻ 1 máy may Singer mới 1 máy may Tanaco (24.000) 43 bis Đoàn như Hải gần quận 4.

Máy lạnh nhiều máy lạnh đủ loại, bán giá rẻ. Bảo đảm. Hỏi 435 Phan thanh Giản Saigon G.N. 92225.

Bán rẻ 1 máy nước nóng 60lít hiệu National, Hỏi 315/22B Trương minh Giảng Saigon.

Máy giặt Seiko 15.000—20.000 mới nguyên bán tại 404 Lý thái Tổ (sau bến xe lam ngã bảy) Saigon. 171 Nguyễn trung Long Mỹ Tho.

Tủ lạnh National Jet Cycle kiểu mới còn mới toanh bán rẻ hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán máy điều hòa khôngkhí 2HP 18.000 BTU điện 220 Volts 50 Cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Sg.

Tủ lạnh Toshiba, 140L Hitachi 110L kiểu mới, giá rẻ Đặc biệt giao tận nhà. Hỏi số 42 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Feezer bán mới của Mỹ 800L cao 1m80. đông đá rất mau bảo đảm. Hỏi 10g, 19g. 384/46 Công Lý ĐT 23.414

Nhắn tin Đông Y Sĩ HÙNG tự TRƯƠNG CẦU trước ở 102/2C Trần quang Khải Tân Định Saigon HIỆN Ở ĐÂU CHO BIẾT TIN. Xin liên lạc số 12 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè Đ.T. 96848. Bạn là PHẠM VĂN MINH cựu Quận Trưởng Kiên Tân (Rạch Giá) muốn tìm.

Tìm con MAI THỊ LIÊN ba đã bán nhà về dọn nhà vào ngày 11-11-71 vậy con nên về với các em con, con muốn gì cũng được.
MAI VĂN CHÁNH

CHUỘC XE HONDA SS50
Yêu cầu cho chuộc lại chiếc xe Honda. LA-483B. Số sườn 168.169. số máy 152.500, mất ngày 5-11-71 tại tại trường Tổng Quản Trị. Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc với cô Bảy (bán xe sinh tố trước số 391 đường Phan thanh Giản SG).

Báo cáo thất tung
Hạ Sĩ Phan văn Nho Số quân 70/119.953, Đã mất tích ngày 25-2-71. Trong khi cùng đơn vị tham dự cuộc hành quân Lam Sơn 719 thuộc chiến trường Hạ Lào nay tôi đăng bố cáo này để xin lên án thất tung cho chồng tôi theo luật định.
Vợ Bà Võ Thị Tưu.
LG30, Tân Thái Đà Nẵng

Bố cáo thất tung
TT/HL Trần văn Trung tại chi khu Minh Đức SQ : NQ/464572 sanh năm 1948 con ông Trần văn Tám (S) và Bà Phan thị Ba (S) đã mất tích ngày 7-6-70 Tại xã Bình Phước. Trong khi đi phép về nhà thăm gia đình lấy gạo ăn.
Nay vợ là Đinh thị Mén, Sanh năm 1950 tại Hòa Hiệp Vĩnh Long hiện cư ngụ tại xã Hòa Hiệp Minh Đức Vĩnh Long.
Nay vợ là Đinh thị Mén xin đăng bố cáo này để xin lên án Bố cáo thất tung.

Chuộc 50.000đ
xe Honda C50 Số đăng bộ GD-7898B. Số sườn 048040. Số máy 257679, liên lạc Cô Sáu Đ.T. số 20805.

Bố cáo thất tung
Chồng tôi là Lê Văn Sáng cựu Thượng Sĩ ngụ tại ấp Hải Điểu xã Long Hải đã bị mất tích đêm 21 rạng ngày 22/11/01. Vợ Nguyễn thị Kiều 31/5 ấp TânViệt TSN/GĐ.

Hậu tạ
Cam kết sẽ đền ơn 400.000đ cho ai kiếm được chiếc xe DS21 số EG 4378 mất ngày 25/9/71 tại Saigon. Xin liên lạc ĐT số 40530 hay số nhà 49 đường Lê Lợi Gò Vấp. Gia Định, giữ báo này để làm bằng.

XE SCOOTERS

Mini Cady ống nhún Amortisseur hoàn hảo. Hỏi 22/2 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Honda dame màu xanh, tốt như mới, ít đi bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

NGUYỄN VĂN ĐỨC Bệnh lãng trí đi lạc. Xin Ông Bà nào thấy em ở đâu chỉ hay đưa đến 197/8 ấp Tây Nhì đường Minh Mạng Phú Nhuận Sẽ hậu tạ.

Lambretta Spécial mới tinh bán. Hỏi tại cây xăng Tân Thuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m.

Lambretta Spécial 150cc Hỏi 496/5 Phạm thế Hiền Saigon.

Lambretta EP bán gấp. 502 Trương minh Giảng Sg.

Honda dame (xanh) toàn hảo bán 145 ngàn. Hỏi Lê văn Duyệt Sg.

Cần mua 1 xe Mobylette xám. Số U 40 Cư xá Vĩnh Hội Bến Vân Đồn.

Bán Yamaha đàn ông màu đỏ giá rẻ. 133 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Bán Honda dame, SS-50 còn tốt. Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán 2 Honda dame C.50 thật mới và 2 Tivi National 9" dùng điện và Pile hình ảnh thật rõ. Hỏi 265/1B Phạm ngũ Lão Saigon.

120 ngàn Honda PC mới Honda Monkey loại lùn cho trẻ em đi học. 87 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Vespa EG Super 1 đời chủ cần bán gấp. 36C Ngô tùng Châu Sg (ngoài giờ làm việc).

Vespa Sprint El.8 1 đời chủ chưa sơn lại ít đi tốt bán. 161 Trương tấn Bửu PN.

Vespa EN số cũ NAX, Ý Yamaha đàn ông. Hỏi 2C Thái Hùng Hòa Hưng Sg.

Mini Vespa toàn hảo, xem xe chịu liền. 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) bỏ số 59/22 ngoài đi vào 10 căn nửa hỏi Dung.

Bán rẻ xe Honda đàn bà, xanh, tốt như mới nhập cảng chót. Hỏi Loan nữ sinh trường Việt Mỹ 51/5 tại chợ An Nhơn, ngay Văn phòng xã thuộc Gò Vấp.

Honda 125cc, số EP, xe hoàn hảo, 350.000đ bao sang tên. Hỏi 175/242 Trần quý Cáp Saigon.

Honda dame màu xanh, máy tốt. Giá 150. Đến vào buổi chiều. Hỏi ô. Lữ 202 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán gấp 1 Motor hiệu Harley Davision 7 ngựa, còn tốt Xem xe 80 Đoàn thị Điểm Saigon. Tel 95549. Hỏi ô. Quang.

Bán Yamaha Sport 50cc đen, mới. Tại 166 Hiền Vương Tân Định. ĐT 99241.

Honda PC50, SS50 và C50 còn mới, bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Bán 60 xe 2 bánh đủ loại Honda, Suzuki mini Lam, mini Vespa, Sach, Mobylette. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nhỏ xí), thủ tục sang tên mau chóng. Cần mua các loại xe trên.

Lambro bán 2 xe EG, EF. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản.

Bán 1 xe mini cady còn mới 75 ngàn. Phan thanh Giản Cư xá Đô Thành 1C.

Honda PC50 và Suzuki M12 mới toanh, bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản trước Ciné Long Vân.

Honda 90cc đời EQ đỏ mới tinh, bán rẻ, hẻm 1 trường Phú Quí ngó qua hẻm hỏi 5/4 Cao Thắng chợ Phú Nhuận (gần cầu Công Lý) 12h đến 22 giờ.

Lambretta Special EF.8. 751 Nguyễn Trãi (gần thể thao Thành Võ) từ 14g-18g.

68.000đ xe Bridgestone còn tốt, mua bán sửa chữa các loại máy dầu cũ mới. Quang Hệ 85 Nguyễn Thông Sg.

HONDA S.90 EQ EH
Vespa Super EF, EC Lambretta EE nhận đổi Honda 50cc. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán Honda SS50 màu hồng quân loại đàn ông. Hỏi 92 Huỳnh quang Tiên (Phú Nhuận).

Lambro 550 đời EF, bán có số hồng, tại bến Saigon, Cây Gõ. Hỏi và xem xe 88 Nguyễn Kim Cholon.

Vespa Super EF một chủ ít đi tốt như mới. Bán 539 Phan đình Phùng Saigon.

LAMBRETTA SPÉCIAL 150
1 chủ, người lớn tuổi ít đi, như mới. 377 Phạm thế Hiển Quận 8.

170 ngàn Honda C50 đời sau cùng, người lớn tuổi xài kỹ. Hỏi 1823B46 Hương lộ 14 cách Ngã tư Bảy Hiền 200m.

Xe bán 1 SS50, 1 C50, 1 SS50 kiểu 69, 1 PC50 và 1 Suzuki M12. Xem xe tại số 7 đường Ngô tùng Châu Saigon.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Cần mua giá cao nhất
nhiều xe Vespa, Lambretta, Salon luôn luôn có trên 50 chiếc xe toàn hảo để quí khách lựa chọn. Salon Tân Định ĐT 41273. 208 Trần quang Khải Tân Định.

MUA GIÁ CAO SCOOTER
Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mua giá cao
Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phát 508 Lý thái Tổ Saigon.

CẦN MUA NHIỀU XE
2 bánh đủ loại mới cũ hiệu có nhiều Vespa Lambretta Honda, lớn nhỏ đủ giá để mua. Thủ tục bảo đảm
Salon THU TIỀN
90 Hoàng Diệu Khánh Hội

MUA GIÁ CAO SCOOTER
trả tiền ngay nhiều xe Vespa Lambretta Do Salon 416 Lý thái Tổ Sa.

LỘC ĐỈNH KÝ
(TIẾP THEO)

Dám hay không dám giết người cướp bạc?

Thanh đao giáng xuống rồi, Tô Phi Á, Vi Tiểu Bảo, Song Nhi, cả ba cùng khen hay. Bất quá, Tô Phi Á dùng tiếng La Sát, kêu lên : Hành Lạp Tiểu, còn Vi Tiểu Bảo và Song Nhi thì tự nhiên dùng tiếng Trung Quốc.

Tô Phi Á bước tới, nắm tay gã phó đội trưởng, tíu tít khen gã anh dũng, trung nghĩa, lập tức phong cho gã là đội trưởng hỏa thương doanh rồi thốt : — Ngươi ngồi xuống đi ! Chúng ta nói chuyện kỹ với nhau !

Gã phó đội trưởng cau mày, chỉ Vi Tiểu Bảo và Song Nhi, đáp :

— Hai đứa bé ngoại quốc đó, dùng thuật ma quái, làm tôi không nhúc nhích được !

Tô Phi Á vội day qua Vi Tiểu Bảo thốt :

— Nhờ ngươi, ma thuật đi nhé !

Song Nhi cười nhẹ, bước đến giải huyệt cho gã phó đội trưởng.

Tô Phi Á bảo gã :

— Ngươi đi truyền lịnh cho ba tên tiểu đội trưởng và phó tiểu đội trưởng vào đây, để cho hai đứa bé Trung quốc dùng ma thuật, mỗi tên động tay được chứ không động chân.

Rồi nàng day qua Vi Tiểu Bảo và Song Nhi, nói cho cả hai biết.

Gã phó đội trưởng nghe lời, bước đi liền.

Không lâu lắm, sáu tên chánh phó tiểu đội trưởng đến, đứng thành hàng bên ngoài cửa.

Gã phó đội trưởng gọi từng tên vào, tên nào vào là tên đó bị Song Nhi điểm huyệt, nàng điểm vào huyệt Chí Xá nơi hông và huyệt Hoàn Khiêu nơi chân của cả 6 tên.

Tô Phi Á thốt :

— Phó đội trưởng quyết tâm phù trợ ta làm nữ sa hoàng, bọn ta định xuất binh đi giết Sa lý trát, các ngươi phục hay không phục ?

Sáu tên chánh phó tiểu đội trưởng trông thấy cái xác của đội trưởng nằm chình ình trên mặt nền, biết ngay là có việc không lành rồi, bây giờ nghe Tô Phi Á nói vậy, tên nào cũng cảm thấy tim hồi hộp, thịt giật lia, cùng nhìn nhau, chẳng tên nào dám nói gì.

Vi Tiểu Bảo thốt với Tô Phi Á :

— Công chúa bảo tất cả tạo phản, tên nào chịu thì được thăng quan, được phát tài, làm tướng quân, có nhiều tiền, tốt nhiều !

Tô Phi Á cho là phải, day qua gã phó đội trưởng, bảo :

— Ngươi gọi hết bọn hỏa thương doanh đến đây, ta sẽ nói chuyện với chúng.

Gã phó đội trưởng lại đi, không lâu lắm, toàn thể binh sĩ hỏa thương doanh tập họp tại quảng đất rộng bên ngoài hành cung.

Gã phó đội trưởng lại phái hai mươi binh sĩ vác đầu sáu tên tiểu đội trưởng ra ngoài. Tô Phi Á đứng nơi bực thềm, cao giọng thốt :

— Hỡi các binh sĩ hỏa thương doanh, các ngươi là những dũng sĩ của nước La Sát, vì quốc gia mà lập nên công lao rất lớn nhưng lương hướng của các ngươi thì rất ít, các ngươi không có gái đẹp, các ngươi không có tiền xài, nhà ở thì không rộng lớn. Trong thành Mạc Tư Khoa này có rất nhiều người có tiền, họ lại có nhà lớn, họ có tôi tớ, họ có gái đẹp mà các ngươi thì chẳng có gì cả. Như vậy là công bình hay không công bình ?

Bọn binh sĩ hỏa thương doanh độ ngàn người, cùng cất tiếng :— Bất công bình ! Bất công bình !

Tô Phi Á tiếp :

— Bọn có tiền đó, đã mập mạp lại ngu xuẩn, chỉ biết ăn như heo thôi, nếu tỷ võ cùng các ngươi, thì họ có đánh lại các ngươi chăng ? Cỡi bọn phú ông đó, có bắn súng giỏi hơn các ngươi chăng ? Về đạo pháp, họ thắng nổi các ngươi chăng ? Vì quốc gia, họ có lập nên công lao chăng ?

Nàng hỏi đến đâu, bọn binh sĩ hỏa thương doanh đáp đến đó, nhưng đáp : niền đặt, cứ hai tiếng niền đặt mà đáp hoài.

Vi Tiểu Bảo nghe hết niền đặt này đến niền đặt khác, hắn biết niền đặt có cái nghĩa là không, nhưng hắn chẳng biết Tô phi Á nói gì với chúng, cứ tưởng là nàng bảo chúng tạo phản, mà chúng thì không chịu nghe theo.

Tô Phi Á lại tiếp : — Đáng lẽ ra, các ngươi phải làm tướng quân, các ngươi phải làm phú ông, các ngươi phải được thăng quan, phát tài mới phải !

Bọn binh sĩ hỏa thương doanh hoan hô inh ỏi. Có kẻ hỏi : — Tô Phi Á công chúa ? Có biện pháp gì làm cho chúng tôi thăng quan, phát tài ?

Tô Phi Á hỏi : — Các ngươi có muốn làm tướng quân chăng ?

Bọn binh sĩ kêu to : — Muốn làm !

Tô Phi Á hỏi tiếp : — Các ngươi có muốn có nhiều tiền chăng ?

Bọn binh sĩ lại kêu lêu : — Đương nhiên là muốn !

Tô Phi Á lại hỏi :

— Các ngươi có muốn có gái đẹp chăng ?

Bọn binh sĩ kêu to hơn trước :

— Muốn ! Muốn ! Muốn !

— Được rồi ! Bây giờ, các ngươi trở vào thành Mạc Tư Khoa, nói với mười chín doanh hỏa thương kia, rằng ta là Tô Phi Á ra lịnh, ta là nữ sa hoàng, cả nước La Sát đều nghe lời ta, ta cho phép các ngươi, mỗi binh sĩ có thể khiêu khích mỗi nhà có tiền các người cùng với cái bọn đại phú ông mập như heo tỷ võ với các ngươi, các ngươi giết được tên nào, là nhà cửa của tên đó, các ngươi ở, tiền bạc của tên đó các ngươi xài, gái đẹp của tên đó, các ngươi hưởng. Xe ngựa, y phục vật dụng, nhất nhất cái gì của chúng là của binh sĩ hỏa thương doanh các ngươi. Các ngươi có dũng khí hay không có ? Các ngươi có phải hay không phải là nam nữ tử hán, là đại trượng phu ? Các ngươi có dám giết người, cướp bạc, đoạt đàn bà con gái, hay không dám ?

(CÒN TIẾP)

Tiếp theo **Q** trang 5

điểm chả lên chả xuống gì cả. Giá tiền một hộp phấn lớn hiệu Max Factor vẫn 1400đ và hộp nhỏ vẫn 980đ. Một hộp phấn má hồng khoảng 900 đến 1000đ. Bút chì vẽ lông mày hiệu Kiss-me giá 160 đồng. 450đ 1 chai thuốc sơn móng tay hiệu Rinatto của Đại Hàn và 800 đồng một chai hiệu Revelon. Một cặp lông nheo giá 250 đồng, áo thun loại các cô ưa chuộng nhất hiệu La Bebel vẫn 4.500 1 cái.

Bên quầy hàng bán băng nhạc «không chỏ đến», nàng Mai Lan cũng góp lời : «Băng mua vô đã thầu thì lên giá mà mình bán ra đâu có lên giá được». Mai Lan cho chúng tôi biết băng Scotch 1800 Feet hôm trước mua 750đ 1 cuộn bây giờ lên đến 850đ, băng Ampex 300 lên 370đ v.v..

Theo giá hàng vải hỏi được tại các sạp trong chợ Bến thành và dọc lề đường... thì không thấy lên gì cho lắm nếu không nói là nhiều nơi vẫn giữ y giá cũ. Soie Pháp may áo dài tùy theo loại 1300-1400 và 1900. Soie bông 2.200, Soie Đức 750 một th. Chỉ có tétoron lên 10 đồng một thước, Satin lên khoảng từ 30 đến 50 đồng. Có nơi cho chúng tôi biết hàng nội hóa tăng ba bốn chục đồng 1 thước. Tuy nhiên trong tiệm HH chuyên bán hàng nội hóa, giá tiền được gần vẫn không thay đổi.

Đi gần hết khu chợ Vườn Chuối chúng tôi mới vô được một bà «nó sữa». Thấy bà ta đang lom khom lấy sữa Kim Cương từ thùng sắp lên bệ, chúng tôi liền hỏi thăm giá cả.

Sữa KimCương cách đây mấy hôm chỉ 55 đồng 1 hộp nay lên 65 đồng, sữa Mẹ Bồng Con cũng 65 đồng, riêng sữa Con Chim đến 75 đồng. Giá cà phê, đường, nước ngọt, nước tương không thay đổi.

Một bà lão ngồi ở góc chợ khâu chúng tôi lại hỏi giá hộp sữa. Nghe xong bà đưa tay đẩy cục thuốc xỉa qua bên mép rồi chống cằm lắc đầu mặt buồn thiu có lẽ bà có nhiều cháu nhỏ và con trai đi lính.

Trong chợ, khu bán gạo là nơi các bà nội trợ tới lui nhiều lần nhất. Lui tới nhiều lần không phải để mua mà để đắn đo suy nghĩ, tính toán vì giá gạo quá cao túi tiền lại quá thấp. Rẻ nhất là là gạo sóc Nâu 55 đồng 1 lít, 1 bao 6.300 (trước 5 ngàn mấy) cao nhất là gạo Nàng Thơm đến 9.500 một bao, gạo Nàng Chà trước 6000 giờ 7000 một bao. Gạo lức heo ăn đến 5.500 một bao, Gạo Mỹ chưa chà 45 đồng 1 lít, chà rồi 55 đồng 1 lít, tấm 50 đồng 1 lít, gạo lứt thứ ngon 75 đồng một lít, gạo Mỹ dài hột giá chính thức 2050, trước bán 2.300 giờ 2.800 một bao nhỏ 46kg 5.

Theo các bà nội trợ giá thịt cá vẫn không tăng. Đại khái 1 ký thịt nạc dăm 600, nược lưng 800, ba rọi 400, sườn 600, tép bạc 140, tôm 500, cá lóc lớn 350, cá chài 400, gà làm rồi bỏ đầu bỏ cánh 600. Hàng bông (rau cải) lại tăng thường là những loại rau chở về từ Đà Lạt.

Các bạn hàng rau cải cho biết sở dĩ giá tăng vì xe ĐàLạt không vềđược. Mỗi khi được hỏi, về giá cả, các bà nội trợ và các bạn hàng phần đông đều trả lời như nhau :

— Ối, hơi sức nào đâu mà hỏi, bữa nào có ít thì mắc 1 chút rồi bữa nào đỗ về nhiều thì lại rẻ chứ gì.

Riêng giá cả thị trường xe gắn máy, máy dầu thì tăng khủngkhiếp, ở các tiệm xe bày thì rất nhiều nhưng nếu có ai hỏi mua thì họ không bán viện cớ đã có người mua rồi. Thỉnh thoảng mới có tiệm bán ra nhưng lại tăng giá từ 20 đến 30o/o, nghĩa là trước 1 Honda C.50 khoảng 180 ngàn nay lên tới 220 hay 230,000đ. Các phụ tùng xe ở các đại lý cũng đã biến mất, có nơi còn bán thì giá vọt cao, chẳng hạn 1 bu di trước 100 nay 150đ, 1 chiếc vỏ một Honda 1700đ nay 2100đ. v.v.. Tại chợ xe ở đường Gia Long, xe Honda cũ trước mua vào 7,8 chục ngàn nay lên tới 100 ngàn.

Bán 1 tủ lạnh Hitachi 140 L 55000đ. 1 tivi 23 in có cửa có chưng 75. Hỏi 169/3 Bùi Viện Saigon mới.

TRUNG TÂM GIAO TẾ NHÂN SỰ VIỆT NAM
33 Bis Phạm đăng Hưng Đakao, ĐT 21664 (góc đường Phan Thanh Giản, gần cầu Xa Lộ). Miễn phí : Chỉ dẫn mọi thủ tục giấy tờ thực hiện : Hôn thú Ngoại Kiều, giấy sống chung. Nhìn nhận con, khai sanh và mọi thủ tục xuất ngoại. Theo chồng, xuất ngoại kết hôn v.v. Cơ sở đáng tin cậy của quý vị, do một nhóm Luật Gia đảm nhiệm.
Tiếp khách : 8:30 — 12:30 và 2:30 — 6:30.

TIẾP THEO **X** TRANG 3

Trần Trường Thừa Thiên Huế vừa cho hay trận bão Hester vừa qua đã xoáy bật tung trên800 ngôi mộ ở quận Hương Điền, khiến hàng trăm bộ xương khô lăn lóc trên mặt ruộng.

Tại quận Hương Trà, Thiếu tá Quận trưởng Nguyễn đình Hàm cho biết so với quận Hương Điền, những nhà cửa, công ốc, trường học hư hại trên 40o/o. Ủy ban cứu trợ đã được thiết lập, nhưng trong vòng 2 tháng nữa gạo sẽ cạn, dân sẽ chết đói nếu không được cứu trợ kịp thời. (HT)

TIẾP THEO **H** TRANG 9

chặt chẽ hơn trong thời gian 26 tháng bị VC giam giữ làm tù binh».

Sexton tuyên bố với tờ báo là anh được VC đãi xử tử tế và anh nhờ ơn Việt Cộng đã không giết anh. Anh nói : «Họ không giết tôi và đã cứu sống tôi bằng thuốc men. Tôi không hề bị hạ nhục. Tôi nghĩ rằng họ coi trọng sinh mạng, và họ là một dân tộc rất đoàn kết.»

Sexton đã được CS phóng thích vào tháng 10-71 tại biên giới Việt Miên ở Tây Ninh để đánh đổi 1 ... Cộng quân BV.

THUỐC

Thuốc Gia Truyền
Hồng Nguyên
Chuyên trị bịnh trĩ nội ngoại. Trĩ mạch lươn đi tiêu ra trĩ, bảo đảm không đau, mau hết ở xa có chỗ nghỉ, mát sạch. Hỏi 53/18 đường Trần Khánh Dư Tân Định Saigon.

Thuốc ngoại khoa
TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời
Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận gần cống xe lửa số 6 (nhỏ).
Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị là tuyệt hẳn bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc. Khi đến trị ở 1 ngày.

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa. không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.



Chuyên viên Chuyên Trị Bệnh Tê Liệt Bại Sụi của trẻ em và người lớn. Bảo đảm kết quả. Địa Chỉ 58 Lê văn Duyệt GĐ. sáng từ 7 giờ 30—12g30. (chiều nghỉ) ĐT 92129.

PHONG NGỨA
nổi mề day, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tê tay, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn
Đông Dược sĩ HOÀN SINH
469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Tin đặc biệt
Sinh nan y là bịnh nước tiểu có đường. Nay đã có thuốc trị tận gốc, khỏi kiêng cử. Dù lâu năm nặng nhẹ đều lành bịnh. Xin mời đến ông Yorsaeng Metto Clinic số 220/20 và 21 đường Saint Louis 3, Yannava Thái Land Bangkok hay liên lạc tại 42 Lê Lai Saigon.

CHUYÊN TRỊ 24 THỨ TRĨ
Nhà Thuốc Tiên - Đan
Trĩ, mạch lươn, sa trôn trê, sa tử cung, đi tiêu ra máu không cắt, không cột, sức thuốc làm rụng ... bảo đảm có phòng nằm không phải trả tiền. Đông Y Sĩ Nguyễn văn Quỳnh 508, Trương minh Giảng Sg.

Mào gà, sang dọc, hột xoàn Dương mai, lâu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.
Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ. tem để hỏi âm

BAR

Quán đông khách cần gấp chiêu đãi. Hỏi 95 Nguyễn Trãi.

Quán Hồng Châu số : 50 đường Cộng Hòa cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu.

Bar đông khách gần căn cứ Mỹ tàu cần chiêu đãi viên rành nghề có xe đưa rước, hỏi cô Trang 435 đường Ng huỳnh Đức Phú Nhuận từ 8g sáng tới 2g chiều.

Kim Thanh Bar
45 Tự Do Sg. Đổi chủ mới cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng hậu.

Cần thêm nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở làm việc tại Saigon. Hỏi Bá Bộ Hotel Tans 71-73 Nguyễn văn Thoại Giadịnh.

Quán Mai Thảo cần nhiều chiêu đãi viên 272 Nguyễn tiểu La (Trần quốc Toản) gặp chủ 4g đến tối.

Quán giải khát
số 29 Nguyễn Trãi Saigon Cần chiêu đãi viên và 2 em 15, 14 tuổi giúp việc nhà.

Cần Chiêu đãi viên làm Long Thành có xe đưa đi rước về Hỏi cô Mỹ Hạnh từ 6giờ chiều đến 8giờ tối số 327 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận gần cống xe lửa số 6.

CHIÊU HIỀN QUÁN
27 đường Hòa Hảo nối dài Chung Cư Minh Mạng. Cần chiêu đãi trẻ đẹp bao ăn ở.

Bar Đà Nẵng
Cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp bao ăn ở. Hỏi 71-73 (nhà may Tấn) Ng. văn Thoại GĐ.

Quán Thanh Xuân 182 Trần bình Trọng cần nhiều chiêu đãi viên và một người bếp.

Bar lịch sự có máy lạnh, cần thêm nhiều nữ chiêu đãi viên rành nghề. Hỏi số 31 Thái Lập Thành Sg.

Quán Thảo Trang 164 Cống Quỳnh Saigon, Cần nhiều cô chiêu đãi vui vẻ lanh lẹ.

QUÁN XUÂN HỒNG
Cần gấp nhiều chiêu đãi bặt thiệp tiếp nhận từ 6 giờ chiều đến 11g đêm 160 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Bar Mỹ Làm Chủ
Đông Khách Nhiều Tiền
Cần nhiều chiêu đãi viên tuổi từ 18 đến 25 biết tiếng Anh làm ở Vũng Tàu (bao ăn ở) Hỏi 183C. Trương minh Ký Gia Định, Saigon (gần đường xe lửa) từ 10g đến 12g hoặc từ 18g đến20g.

Cần Chiêu đãi viên trẻ đẹp từ 18 đến 25 tuổi biết tiếng Anh có thưởng 333 Công Lý Sg.

Khai Trương đông khách Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Hỏi Mây Hồng 189 Trần quốc Toản Saigon (2 giờ chiều).

Melody khách sạn nhà hàng 201/1 Võ Tánh Tân sơn Nhất cần thêm 5 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp ăn ở tại chỗ.

Quán Cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp lương hậu Hỏi 309 Phạm ngũ Lão Saigon.

Mới Sang Bar mới sang cần nhiều cô trẻ đẹp biết chút đỉnh Anh văn điều kiện dễ dàng không biết sẽ được hướng dẫn. Hỏi Bà Thành từ 16 24 giờ-21 Nguyễn văn Thinh Saigon (...).

TV-RADIO

Tivi Denon 19 meublé có chân cửa (59 ngàn). Denon để bàn 19 (45) 12 (33). 531/4 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Bán Rẻ Sansui 5000A Võ cây nguyên thùng AKAI 1800SD-Hỏi 169 Nguyễn Trãi.

KR 100 38.000đ mới nguyên 86 Nguyễn Công Trứ Saigon

Taec A4010S mới (65). Pioneer SV 6000 chưa xài (55) Pioneer 1000 TW chưa xài (40). Loa Coral 300 Watt chưa khui (100). Nivico Cassette deck mới (25). Akai 150D tốt (30). Xem : 132 Trương minh Giảng Sg.

34.000 Loa AR4X, CS.88 (65), Teac 2070 thu phát 2 chiều (67), Pioneer SX2500 sang dài tự động (77). Pioneer SX6000 (67). Hoàn toàn nguyên thùng. Hỏi 29 Nguyễn Huệ (Gia Định).

Fisher 800T (115). 65K (64). Sansui 5000XW (72) 5000AW (65), CS99 (85). Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. ĐT 95823.

DALA thâu băng
201, Nguyễn Thiện Thuật SG. 318D, Lê Văn Duyệt SG.
Đầy đủ các bản nhạc TopHits 1970-1971. Các loại băng nhạc Thanh Thúy, Shotguns, Phạm mạnh Cương, Kinh Phật, Ca Bắc, Ca Huế, Băng Sinh Ngữ đặc biệt E.F.T. (2 bộ). Francais sans pain, Better Speech English, Cours de Lanque, Nhật ngữ, Đức ngữ. Nhận chọn bản.

T.V. RADIO THIỆN MỸ
Nhận sửa bảo đảm TV Mỹ, Nhật, Hòa Lan, máy thu băng, Ampli, Cassette, Teac, Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood mà đã nhiều nơi không sửa được. Vì đủ phụ tùng -|- chủ nhân tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật, giá bình dân, ĐT 40.917, có xe nhận giao máy tận nhà. 90 Thoại ngọc Hầu (vùng Ông Tạ).

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý** băng **Shotguns** Trường Hải, Trường Sơn, Diễm Ca, Tâm Giao TKC Jo Marcel P-M-Cương. Tơ Vàng, Lệ Thu, Thanh Thúy, Khánh Ly, Nghệ Thuật Nhạc Tuổi xanh MINH CHÂU 661 Lê Lợi Saigon.

Nhạc hay thâu kỹ, giá rẻ, nhanh chóng. Với 1 rừng băng cái, tha hồ lựa chọn. Xin mời đến Trung Tâm Thâu Băng SÔNG 33B Lý thái Tổ Saigon (cách cây xăng Caltex Ngã Bảy 100m). Có băng thâu sẵn bán.
Kính mời.

TV Ampli Tape Recorder
Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa tại tư gia, máy gấp sửa chờ lấy ngay. Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) Đ.T. 25.910.

Sansui QS 500, Fisher 250 TX, Scott 386, Marantz 26, Pioneer 2500, 6000 Sansui 5000X, Teac 4010, Loa SP 3500, 99A, Scott 315, Jensen 200, Akai 1730SS, Nivico 5040, 5003, Sony TC 730. Đến số 222 Trương minh Ký (Tr.M.Giảng nối dài) quẹo trái 20m, hỏi tại số 281/7.

Đại hạ giá SX990, 3000A, Denon FM-AM (có 2 loa), Akai M9, Sony 230, Aiwa 1001, Loa BX200, SS110, TV Nec 23 in, Aiwa 12 in, Hitachi 9 in. 052G Sư vạn Hạnh (Chung Cư).

TC 630 (70) X200D (56) CS88 (58) 5000A (68) mới có thùng đủ. Hẻm 22 nhà số 297/3 Bạch Đằng Gia Định.

45 ngàn TV Nationnal 16in có chân 32 ngàn TV 12in Admiral 47 ngàn TV 19in để bàn, rất tốt hỏi bà Nghĩa cửa sau Tòa Tỉnh Trưởng đường Đỗ thành Nhân Gia định Hỏi trạm lính gác vào giếng nước.

Sony 355 và 250A. Sansui 4000 Loa Coral (80w) Bán rẻ. Hỏi 245 đường 46 (Bình Thới) Chợ Lớn.

Bán rẻ 1 Tivi 16" Motorola và 1 Ampli Sansui 707 sài kỹ còn như mới. Hỏi 128 Hai bà Trưng phòng 5R.

Ampli nhà nghề Sansui Solid State Stéréo AU-777 (8 transistors). — Ampli Pioneer SX-34B. — Teac A4010S. — Đèn điện tử nhạc màu Rosco (Mỹ). — Loa Coral. Hỏi 59 Ngô tùng Châu Gia Định.

X330 Akai mới nhất hay hơn M10 (90). Cassette tự động có 2 loa 40, 200D (58), 366 (35). Teac A20, GX-220D, 173 SS (69). Ampli Fisher, Marantz. SX6000, QX8000, Echo, Loa SP3500, AR4 bán đổi. 215/A12 Chi Lăng.

Cassette Radio Penncrest mới (14 ng). Loa sắt, lớn 40cm, rất mạnh, dùng cho Ampli pile hoặc điện (7 ng). Quạt đứng chân cao của Mỹ, 2 tốc độ (8 ng). Hỏi 126 Trần Khắc Chân (Tân Định).

Rẻ Loa Mỹ 65K (62). Ampli SX6000 (62). Nivico giá 181 dola (50.000đ) trong thùng cả. 140 (cũ 76B) Ngô tùng Châu (Gia Định). Máy Ciné phim 16 ly (60). Ampli TK88 (33).

TV Nec 19 in mople (58). Toshiba 16 in (38), 9 in Panasonic Sony (30), 12 in Denon (32). 165 Huỳnh Quang Tiên G.Đ. Cư Xá Trương minh Giảng.

TV Denon 19" meuble, mới nguyên (60), 1 radio 3 band -|-phono stéréo hiệu National có 2 loa rời (16), 1 máy ép tóc có sẵn đèn và kiếng soi mặt, mới tinh hiệu Clairol (11). Hỏi Ô. Huy 274 Lê văn Duyệt Sg.

TV NEC 16 inch vỏ gỗ xài kỹ (10 tháng) cần tiền bán gấp giá 38.000 342 Trần quý Cáp S.g.

Bán gấp Akai 200D, auto-reverre mới 90o/o Hỏi 82 Huỳnh tịnh Của Tân Định (phía cửa có 2 trái đạn).

Bán Ampli Sansui 5000X Case Wooden Loa CS99. Tape Deck Sony 366 tất cả nguyên xi. Hỏi 134 CôngLý Saigon.

Bán gấp 1 Radio hiệu Aiwa 3 băng. giá 26.000đ. xài điện, pin. 1 Radio Sanyo 7 băng. giá 22.000đ. 1 quạt máy hiệu Toshiba để bàn cánh 13K. 1 lò điện đôi 2.500đ. Hỏi 541 dg Bình Thới trước Quận 11.

BĂNG NHẠC THÂU SẴN
Đủ loại tân cổ, Ngoại Quốc, đại hạ giá. 1.800 Feet giá 1.150đ C60 Cassett 650đ 299 Hai Bà Trưng (cạnh nhà Thờ Tân Định)

Sửa TV tận nhà
Xin gọi ĐT 95823 hoặc đến Xuân Viên TV 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. Nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

Sửa TV, Ampli
vùng An Đông Chợ Lớn
Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hằng Mỹ 29A Hùng Vương. gần bến xe An Đông.

Sửa TV - Magne
Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV, Magné, Ampli. Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy—THĐ).

SX 2500 (75) (73) 5000XW 5150 (52) 1000TW (45) Teac 2070 (67) CS-99 (85) 77A (67) AR4X (35) AS330 80W (39) X200D (57) Sony 530 (39) Nivico - Cartridge Thâu Phát 15/6 Nguyễn Trãi.

TRUNG TÂM ĐỐI SÙ
MUA BÁN PHỤ TÙNG
Có sẵn Akai M10, M9, 1800SD, 1710W, Teac 4010S, A20, Sony TC100, Sansui 5000X, 5000AW, 3000A, 1000A, Pioneer SX1500TD 700T, Kenwood TK140X, KR100, 60BU, Nivico Cartridge FM-AM, Loa CS88A, 77, 53, SP2000, Sonic 330, 303. Điều hòa không khí 1 ngựa RCA. (Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli, thùng loa mới cũ). 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (bến xe Đà Lạt).

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi, Tivi máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc ăn nhất.

Vạn kim

Tivi hư sửa gấp
Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Sửa TV chờ lấy giá bình dân được tín nhiệm nhất 169 Chi Lăng Đ.T. 40057.

TV bán rẻ 1 TV Nhật 19" có chân, 16 in xách tay, 1 TV Mỹ 19" (47) và 1 thâu băng Sony (26). Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

66.000đ một bộ máy toàn hảo: Akai 150D. Ampli Panasonic, loa 30 wats. Bán Akai 1800SD còn mới. Hỏi 19A Trần quang Diệu nối dài Saigon (Trương Tấn Bửu cũ).

Bán thật rẻ
1 Akai M9 (tốt 95o/o). 1 Akai 1710W (40.000). 1 máy chiếu phim 8 ly chưa xài (28.000). Hỏi 186B Trần Quang Khải T.Đ. Saigon.

Kenwood TK 140X (64) Hỏi 195 Chi Thành Đề Thám Saigon.

Xaxo Alto mới mua chưa xử dụng. giá 120.000đ, Cassette Stéréo hiệu Mecca, âm thanh hay hơn Sanyo National, giá 55.000đ. 183/1 HùngVương Thị Nghè.

SỬA T.V. CASSETTE
Sửa đủ loại TV Mỹ, Nhựt, lấy ngay Radio, Cassette, Ampli, có chuyên viên sửa tận nhà. Gọi giây nói 22.713 Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Saigon.

Ampli Fisher 250TX, 800T, Sansui 5000X, 2000A, Akai 1800SD (kiểu mới) (68), Loa BO (Mỹ) thật hay (22). Cassette Aiwa (6). TV 20 inch RCA. TV 16, rẻ hẻm số 1 trường Phú Quí ngó qua hẻm. Hỏi 5/4 Cao Thắng chợ Phú Nhuận, 12g đến 22g (gần cầu Công Lý).

LOA CS-99A
88A, 77A, 99, SP3500, 2500, 65K, Quay dĩa PL50, Lab 95B1, Sansui 5000X, Pioneer QX8000, 6000, 2500, Kenwood 5150, Fisher 800T, Scott 382C/13, Akai 365, 220D, 280D, 1800SD, Sony 730, 366, CF100, Teac 4010S, 4010SL, 2070, Cassette Deck Aiwa 1100, Nivico 660U, 127, TV Sony 9', Sharp 12', RCA 20', Toshiba 20' có chân, bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (đất bằng xe buýt vàng, số cũ).

DZ ANTENNA
5-12-20 éléments
(nhập cảng Made in Japan)
— Hãy dùng antenna 20 éléments cho chiếc TV của quí vị.
— Bắt được đài Cần Thơ nếu ở Sài Gòn.
— Xem được trực tiếp đài Sài Gòn nếu ở các tỉnh.
— Dùng DZ antenna 20 éléments là phương pháp hay nhứt để cho TV được tăng cường sự bén nhạy, hình ảnh rõ ràng ở miền Trung hay Cao Nguyên, dù ở Cà Mau hay Rạch Giá DZ antenna hiệu Ăng ten TV nổi tiếng nhứt thế giới có DZ 20, 12 và 5 éléments.
— Bán ... mọi nơi.

Tivi Đại Hạ Giá
Cam đoan rẻ nhứt Saigon. Hàng mới về đủ loại. Xài bình, Xài điện xuống giá từ 8 ngàn đến 10 ngàn một máy sẽ giao tận nhà.
TV Thăng Long 2E Trần quốc Toản (ngang cổng Dân Chủ).

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio T V cũ.

MARANTZ 22 (85.000đ), Kenwood 5150,6160 5000XW, 5000A, Pioneer ST9000, SX2500, Teac 6010, 4010SL, Akai Magne 1810, M10, 365D, 220D, 280D, 1730SS, Loa CS99A, CS99, 88A, 77A, 33A, Coral 1200, Fisher 111K, 65K. Bảo đảm giá hạ hơn các nơi. Mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

SANSUI QS.1
QS500, QR4500 (4 channel), 7000, 5000X, 2000X, 4000A, SP3500, 3000, 2500, QX-8000, SX-9000, 6000, 2500, CS99A, 88A, 77A, CS05, Sony 730, 330, Teac 4070, 2070, 7010, 4010SL, Cassette A110 Cass. Scott (có loa rời AM-FM), Loa S15, Utah AS6 (60 watts), Fisher 800T, 250TX, 111K, 65K, Marantz 22. Đủ loại Tivi, Ampli, Loa, Cassette, Echo, RA500, SR-202, giá hạ. Hải 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (số cũ).

TKC Tape số 5
Phát hành ngày 6-11-71
— Nếu quý vị đã ưng ý phần nào các cuộn TKC 1, 2, 3, 4 thì hẳn cuộn TKC 5 sẽ càng làm hài lòng quý vị cả về hình thức lẫn nội dung.
— Vẫn do các ban nhạc thượng thặng trình tấu trên 30 nhạc khúc bất hủ, của các nhạc sĩ tài danh, và được các nhà hòa âm khét tiếng trên thế giới biên soạn. — Có bán tại : — NHUNG và LITA, Thương xá Tam Đa SG — MINH CHÂU, 66 ter Lê Lợi Saigon — 204/12B Nguyễn Hoàng CL — GIA HỮU, 209 Đồng Khánh Cholon.

Fisher 800TX vỏ gỗ
250TX, Marantz 22, Scott 382C/13, Sansui QR6500, 4500 (4 channel), 7000, 5000X, 5000A, 4000, 2000X, 1000X, 1000A, 3000A, Pioneer QX8000 (4 channel), SX9000, 6000 1500TD, 990, 1000TW, Kenwood Jumbo 6170, 6160, 5150, TK140X, TK140U, TK88, Nivico 5030, 5040 Tape Deck Akai GX365D, 365 (Records), 280D, 280D-SS (4 channel), 250D, 220D, 355D, 200D, 1800SS (4 channel), 1810, 1800SD, 1730SS, 1730D-SS, Teac A7010S, 6010S, 4070S, 4010SL, 4010S, 2050 2070, 2080 (Records), A110, A23, 24, 20, Akai CS50D, Sony TC730, 630, 580, 440, 366, 355, Loa Fisher XP10, 111K, 65K, Scott S15, 14, 17, Pioneer CS99A, 88A, 77A, 33A, 99, 88, 77, Sansui SP3500, 2500, 1500, 3000, 2000, 1000, 200, AR4X, độc đáo trọn bộ Cassette, Stéréo, Ampli, FM-AM luôn 2 loa ... hiệu Scott. Xin mời đến Chiêm ... 142B Cao Thắng ... (Tất cả nhận đổi ...).

1400đ. MỘT TRONG HÀNG TRĂM KIỂU KÍNH THUỐC
Gọng mũ thời trang nổi tiếng. Gồm có KÍNH-MÁT với ... sắc dịu để giữ sức khỏe cho mắt. CẬN—VIỄN—LÃO (mắt tráng ... số độ) thử mắt chính xác và kỹ lưỡng. Tiếp khách ân cần tại LÀNG LẦU 136 Lê Thánh Tôn Saigon Đ.T. ; 93.728 (Phía Trong Tay Trái Passage 136).

ĐỒNG BÀO KHÔNG CÒN LO NGẠI NỮA!
✱ **Nhằm hỗ trợ đà phát-triển ngư-nghiệp**
— Trong mục đích cung cấp chất đản bạch rất cần thiết cho đồng bào toàn quốc với giá cả thật rẻ bất chấp thời gian và không gian.
— Để đi lần đến chấm dứt lệ thuộc vào đồ hộp nhập cảng của ngoại quốc.

Hãng Nam-Hải Kỹ-Nghệ Thực-Phẩm
Đã mạnh dạn canh tân kỹ thuật biến chế thực phẩm gốc hải sản, áp dụng đúng phương pháp và máy móc của Nhựt bổn.
Với sự hợp tác nghiên cứu và trông nom kỹ thuật của 2 kỹ sư chuyên viên Nhựt bổn, đã bắt đầu sản xuất nhiều loại thực phẩm :
— Cá kho rim
— Khô cá mặn
— Khô sấy khói
— Khô cá thiều trân vị
— Cá chà bông
Chỉ có sản phẩm của hãng
NAM HẢI KỸ NGHỆ THỰC PHẨM
đồng bào mới có thể tin tưởng được trên 3 phương diện :
VỆ SINH — DINH DƯỠNG — THÍCH KHẨU
Các nhà muốn làm Đại Lý cho sản phẩm của chúng tôi xin liên lạc tại :
78, Huỳnh Quang Tiên Saigon.
● *Cần nhiều Đại Lý bán lẻ tại các Tỉnh miền Trung và Cao Nguyên.*

Hoàng-Việt Electronics
642 Phan Đình Phùng, Saigon
Nhận làm và bán 3 loại hàng :
1. IN HÌNH MÀU TRÊN PLASTIC DÀY
Dùng hình đen trắng làm ra hình màu :
Mới lạ, bền đẹp nhất VN.
LOẠI A : Mặt hình tráng men hóa học giữ cho màu sắc tươi đẹp mãi.
— Hình kỷ niệm ngày cưới, ngày vui.
— Hình thờ tôn giáo và các người thân yêu...
LOẠI B : Hình Mộ Bia mặt hình tráng formica (loại formica lỏng) chịu mưa nắng dãi dầu.
Phẩm chất y như Nhật mà giá rẻ bằng 2/3 giá tại Nhật.
2. NHẠC MÀU (Sound'n Color)
Mới lạ, duy nhất tại VN.
— Đang thịnh hành tại Mỹ.
— Phẩm chất y như Mỹ mà giá rẻ bằng 2/3 giá tại Mỹ.
3. NEW THUNDER BOLT
Phát minh mới của Nhật gắn thêm vào các loại xe hơi (rất dễ chỉ 1 phút) có lợi như sau :
— Bớt hao xăng 20o/o
— Máy tăng sức mạnh 20o/o
— Bougie bền gấp 3 lần và Piston không đóng khói.
— Đề nhanh hơn dù trời lạnh hoặc bình cũ.
Giá 3.000đ. Có bán sỉ.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

Con búp bê của Bé

NGUYỄN LAM TUYỀN

SÁNG Chúa Nhật rồi mà Thu hãy còn ngồi đây, bên chồng vở đầy ắp ! Thu chán ngán đưa mắt nhìn mấy quyển vở chưa làm bài xong. Thu lầm bầm : «Còn những ba môn nữa cơ ! Sao lại lắm bài thế !» chả là hôm qua cô bé bận «xem tivi» nên hôm nay mới phải khốn khổ thế đấy ! Ôi ! «Chúa Nhật xám» ta chẳng hoan nghinh mi một tí nào !

Ngồi nghĩ, Thu càng tấm tức cái vở kịch hôm qua sao mà hấp dẫn thế ! Đã đầy cô bé phải thức khuya, lại còn phải ngồi nhìn «mây trôi» trong cái ngày lý tưởng này. Bỗng tiếng bé Thủy réo vang làm Thu giật mình :

— Chị Thu ơi ! chị có rảnh hông ?

Thu dằm cáu, gắt ,

— Thôi đi nhóc ơi ! Rảnh thì đã không ngồi đây làm gì ?

— Ô hay ! chưa nhật mà lại !

— Chưa nhật thì đã sao, có thấy ta làm chi đây không ?

Bé Thủy cụt hứng, tiu nghỉu ngồi nhìn chị Thu. Cô bé không hiểu sao hôm nay chị Thu lại dễ cáu thế. Một lát Thu vừa làm xong hai bài toán, nhìn Thủy ngồi buồn hiu, Thu thấy tội nghiệp cô bé quá, lên tiếng làm lành :

— Bé Thủy ơi ! Gọi chị gì đấy ?

Cô bé phụng phịu đáp khẽ :

— Chị Thu gắt Thủy, Thủy không chơi với chị nữa...

Thu đứng dậy, đến dìu bé, dỗ dành :

— Thủy ngoan nhé ! Đừng giận chị nữa mà.., Thủy muốn chị làm gì nào ?

— Nhưng chị Thu mắc bận đó...

— Ừ: chị định làm nốt bài luận mí lại còn bài Exercice. nữa Nhưng thôi, để chiều lại làm tiếp

Cô bé được thể vòi vĩnh ;

— Chị Thu đưa bé đi chợ chị Thu nhé ! chúa nhật chợ đông, vui lắm chị ạ !

— Nhưng bé định mua gì lại đòi đi chợ đấy !

— Chị Thu đưa Thủy đến hiệu mua con búp bê mà tuần rồi chị chỉ cho Thủy xem đó,

— Con búp bê biết nháy mắt, mặc váy rộng dấy hả ? Thôi cho chị xin đi cô bé, những năm trăm đấy !

— Nhưng Thủy thích nó lắm chị ạ ! Chị Thu bận học mãi, Thủy chơi có một mình ..

— Nhưng đào đâu ra tiền ?..

— Thủy có rồi, nhưng thiếu mất một trăm chị ạ !

— A ! Cô không ăn sáng, dành tiền mua quà chơi nhá ! Tôi mách mẹ nhá !

Thủy hoảng hốt, đưa ánh mắt van lơn nhìn chị Thu. Thu cười xòa tát nhẹ vào má Thủy !

— Chị đùa đấy : Thôi, đi cô bé..

Thủy hớn hở, reo vui, nắm tay chị Thu tung tăng ra cổng. Giấc mộng của bé sắp thành sự thật, rồi đây bé sẽ có một đứa em để ẵm bồng và dỗ cho nó ngủ vào mỗi tối Hình ảnh con búp bê lảng vảng trước mắt Thủy nhất là đôi mắt nhấp nháy dễ thương của nó.. Thủy vừa đi, vừa líu lo khoe con búp bê của mình, đến cửa tiệm lúc nào không hay, Thủy hồi hộp nhìn vào tủ kính chỉ sợ cô bé nào đó nhanh chân đã nẫng mất con búp bê « của bé ».

Thủy mỉm cười yên dạ, con búp bê vẫn còn kia, đang mỉm cười nhìn Thủy.. chị Thu hỏi giá với cô bán hàng. Mặc cả mãi họ mới chịu bớt năm chục thế là còn thiếu mất năm chục nữa. Thủy nhìn chị cầu cứu chị Thu mỉm cười móc ví đưa cho Thủy Bấy giờ cô bé mới chịu mở túi lấy tiền giả. Nhưng ô hay ! sao cô bé cứ lúng túng, đứng ngẩn ngơ thế kia Nhìn bộ mặt tái xanh của bé Thu đâm lo hỏi :

— Gì thế Thủy ? Giả tiền rồi còn về chứ !

Cô bé mất đỏ, chừng như sắp khóc mếu máo đáp :

— Tiền.., tiền của em đâu mất rồi chị ạ !

Thôi chết rồi» Thu lầm bầm, Nhưng nhìn bé Thủy bối rối đứng nhìn con búp bê, Thu không đành lòng Thôi Đành mất toi mấy quyển sách vậy! Thu giả tiền rồi cầm con búp bê đưa cho Thủy Thủy rụt rè nhận với ánh mắt đầy trìu mến / chị Thu ơi! Thủy muốn hôn chị quá ! Thủy thương chị Thu thật là thương»

CON MA RÀ

Ô LẮC kể

NGÀY chủ nhật tuần nay, bà nội tôi qua thăm chúng tôi. Tối đến anh em chúng tôi bao quanh Bà tôi bắt Bà kể chuyện. Chúng tôi nhao nhao phát biểu ý kiến :

Thịnh nói :

— Bà kể chuyện đời xưa đi,

Ô Lắc không bằng lòng :

— Thôi Bà kể chuyện ma đi.

Tấn và Bé Tí cùng biểu đồng tình :

— Dạ, dạ bà kể chuyện ma đi.

Cuối cùng Bà tôi bằng lòng kể chuyện ma rà rùng rợn, chúng tôi vội ngồi sát vào nhau, đứa nào đứa nấy chăm chú nhìn vào miệng bà tôi.

— Vào thời giặc Tây, ma nhiều lắm ban ngày mà mà cũng hiện lên.

Ô Lắc vội ngắt lời Bà :

— Bà này, ma có giống như người mình không ?

— Ừ, ma cũng giống như mình vậy, nó muốn biến hình gì cũng được

Bà tôi kể tiếp ;

Có 2 vợ chồng ông già đó ông đi câu cá còn bà buôn bán để kiếm kế sinh nhai, Một bữa đó ông già đến bờ sông ở cuối xóm câu cá, Trên bờ sông phong cảnh rất đẹp, 2 bên bờ là 2 hàng tre xanh rì. Ông đặt giỏ cá 1 bên và ngồi xuống buông cần ra xa, đang ngồi câu bỗng nhiên có 1 người hiện ra trước mặt ông, người đó ngồi xuống bên ông và gợi chuyện ;

— Bác đi câu đây có được nhiều cá không ?

— À, tui mới đi câu ở đây lần đầu, không biết có nhiều không. Thế anh đi đâu đây.

— Nói thật với Bác chứ cháu chết đã lâu và biến thành ma rà sống ở đây.

Nghe đến đây, ông già bắt đầu hồi hộp nhưng ông vội trấn tĩnh được cố không lộ vẻ lo sợ, tuy vậy chiếc cần câu trên tay ông có phần run hơn trước.

Con ma rà biết ý ông già câu cá bèn nói :

— Bác đừng sợ gì cả, Bác cứ đến đây cháu sẽ cho Bác 1 giỏ cá đầy, khỏi cần câu cho mệt, Bác đến đây nói chuyện với cháu cho vui.

Ông già câu cá đang còn do dự chưa vội trả lời vì ông vẫn còn sợ. Vả lại ai mà không sợ ma phải không các cháu.

Bà tôi dừng lại để ăn cau trầu, tôi vội vàng giã cối trầu cho bà, anh em tôi cãi nhau ồn ào và luôn miệng dọa nhau.

Thịnh vội la :

—Con ma sau lưng Lắc kìa,

Ô Lắc giựt mình và ôm vội lấy tôi.

Ăn xong cối trầu, Bà tôi kể tiếp.

—Và từ đó, ngày nào ông già câu cá cũng đến đó nói chuyện với con ma rà và đến giờ về ông mang 1 giỏ cá đầy mập. Con ma rà đã tâm sự với ông rất nhiều truyện.

—Thế đến bao giờ cháu mới hết kiếp ma rà.

Cháu nghe các bạn cháu nói nếu tìm được người thế mạng thì mới được đầu thai.

—Cháu đã tìm ra chưa ?

—Ngày mai có người đến đây cháu sẽ bắt thế mạng.

Càng nói chuyện với con ma rà, ông già càng cảm thấy tò mò, Qua đến ngày mai, ông già không đi câu nữa, ông đến để rình coi thử ai sẽ thế mạng cho con ma rà.

Bé Tí vội ngắt lời :

—Bà ơi ma rà đàn ông mà sao bà lại nói là con ma rà

—Không, thường thường ma thì họ kêu là con ma, mặc dù con ma đó là đàn ông .

Thịnh tức giận :

— Thôi, để cho bà kể, cứ nhè đến lúc hồi hộp lại hỏi. Bà kể tiếp đi bà.

— Ừ, khi đó ông già đến núp ở bụi tre gần bên sông ấy, ông ngồi yên như vậy đến 1 giờ đồng hồ cũng chưa có gì cả, bỗng từ đàng xa có 1 bà bồng 1 đứa trẻ khoảng 1 tuổi, đến bờ sông tự nhiên bà ta bỏ đứa con trên bờ rồi xuống sông rửa chân, ông già câu cá hồi hộp, không biết sự việc xảy ra như thế nào, trong khi đó bà mẹ đứa trẻ ấy cứ đứng dưới sông rửa chân mãi, một lúc lâu cũng không thấy lên bờ, đứa con bà khóc thét lên gần lăn xuống sông. bỗng bà đó vùng mạnh lên và bồng đứa con vụt chạy.

Ông già câu cá nghĩ rằng có lẽ con ma rà bắt bà đó chưa được và ngày mai ông lại tiếp tục đến bờ sông ấy. Con ma rà lại hiện ra ông bèn hỏi :

— Chưa có ai thế mạng à ?

— Đáng lẽ là có rồi, nhưng bà đó có mang theo 1 đứa con mà mạng đứa trẻ ấy quá lớn chưa chết được. Vì vậy cháu không bắt bà ta được.

Nói xong con ma biến mất và từ ngày đó con ma rà không còn hiện lên nữa, ông già cảm thấy buồn như mất đi một người bạn thân và ông cũng không câu được nhiều cá như trước nữa.



Đồng hồ trên tường buông 10 tiếng câu chuyện ma rà của Bà tôi cũng vừa hết, mẹ tôi vội dục chúng tôi mời Bà đi ngủ.

Vào nằm trong giường chúng tôi lấy mền chùm kín đầu mặc dầu trời rất nóng, mùa hè mà lị chúng tôi yêu cầu «Bà kể thêm nữa. Bà tôi hẹn ngày mai sẽ kể các chuyện ma khác rùng rợn hơn nữa các bạn ạ .Hẹn các bạn vào những câu chuyện sau nhé.

Chuyến xe MA QUÁI



Truyện cổ tích

Lão phù thủy và đôi giầy thần

HUYỀN TRÂN kể

(Tiếp theo)

Tiên ông tiếp :

—Sau đó nhà vua đưa cho lão những chiếc đầu đó đem về động để lão luyện phép. Lão dùng tà thuật đánh cắp vàng, bạc và lão luyện những chiếc đầu ấy thành ma giữ của cho lão. Những hồn oan ấy đã mách bảo với ta, và một ngày nào đó có dịp lão sẽ cướp ngôi vua.

Minh Khôi nói :

—Thưa tiên ông bây giờ con phải làm gì ?

Tiên ông trầm ngâm giây lát rồi nói :

— Bây giờ ta cho con đôi giày này. tuy nó không đẹp nhưng nó là giày Thần, Khi con mang nó vào thì con sẽ có phép mà sai nó được tất cả mọi việc. Nhưng con phải nhớ điều này là lão Phù Thủy có một sâu chuỗi rất mầu nhiệm, nhưng thua giày thần một chút nên nhờ đó mà con có thể hạ lão Phù Thủy.

Minh Khôi nói :

— Thưa Tiên ông khi nào con sẽ hành động ?

Tiên ông nói :

— Con hãy liệu đó mà làm. Thôi ta đi đây .

Nói rồi Tiên ông biến tan theo làn khói mất dạng. Minh Khôi chẳng kịp nói gì thêm.

Bỗng có tiếng gà gáy sáng Minh Khôi thức giấc và miệng lẩm bẩm :

— Ồ ! chỉ là một giấc mơ thôi !..

Nhưng lạ thay Minh Khôi bỗng thấy dưới chân giường có đôi giày thì mừng rỡ reo lên :

— A giấc mơ mà có thật.

Nói rồi Minh Khôi đem cất đôi giầy thật kỹ.

Nhắc qua lão Phù Thủy.lão ngồi ngẫm nghĩ :

— Đã tới giờ ta hành động vậy ta phải ra tay kẻo trễ.

Nói rồi lão vung tay hóa phép sau đó cả vạn âm binh quỉ sứ hiện ra và lão kéo rần rộ về hoàng cung.

Tới nơi lão cho quỉ sứ của lão đánh đuổi quân trong triều chạy tán loạn

Các tướng,quan và quân lính thấy chống cự không xong bèn qui mọp xuống xin hàng và tôn lão lên làm vua.

Sau đó lão ra lịnh hạ ngục nhà vua và nói :

— Mi đã mắc lừa ta rồi ! Chỉ có ta mới là người ăn tim uống máu tươi sẽ được sống đời đời vì ta là Phù Thủy ta có phép. Còn mi là người thường thì làm sao mà được sống đời đời ?...

Nhà vua tức giận nói ;

— Bây giờ số mạng ta sẽ ra sao ?..

Lão Phù Thủy cười lên một tràng dài rồi nói :

— Số mạng của mi à... ha.. ha.. ta sẽ cho qui sứ xẻo thịt mi từng miếng cho mi chết dần chết mòn. khi nào mi kiệt sức ta sẽ mổ bụng mi mà lấy tim của mi và lấy máu tươi của mi ta nhậu.

Nói rồi lão ta ra lịnh :

— Quỉ sứ, đâu mau thi hành nhiệm vụ ha.. ha., ha.

Nhà vua bây giờ hối hận nhưng đã muộn rồi. nên đành chịu vậy.

Nhắc qua Công chúa Lan Hương, sau khi vua cha bị lâm nạn, Lan Hương bèn chạy qua Minh Khôi cầu cứu.

Nàng nói trong hơi thở.

—Công tử. nước ta đang lâm nguy vua cha tôi đã bị nhốt vào ngục và chúng đang đánh đập hành hạ.

Minh Khôi bây giờ mới nhớ lại giấc mộng đêm nào nên vẫn bình tĩnh nói.

—Công chúa cứ bình tĩnh đừng lo âu tôi sẽ giúp...

Công chúa nói :

—Nhưng khi nào Công tử sẽ giúp ?

Minh Khôi nói :

—Công chúa hãy yên tâm trở về vì tôi đã được tiên ông mách bảo nhờ đó tôi đã có cách giúp Công Chúa.

(Còn nữa)

thơ trẻ

Gọt thơm.

Hôm nay mẹ đi chợ
Mua về ba trái thơm.
Mẹ bảo gọt đi con..
Bé lấy dao gọt thơm
Eo ơi ! gì khó quá
Gọt hoài gọt hoài.. xong
«Chời ơi» thấy thảm thương.
Trái thơm nát bét hà
Mẹ cười rồi mắng yêu
Chà con hư ghê nhỉ
Chỉ ngủ rồi ăn thôi !!!
Em e thẹn cúi đầu
Trong bụng thì thầm nghĩ
Trái thơm thấy ghét quá
Vì mi ta bị rày
Nhưng mà cũng chẳng oan,
Lát .. lạt ăn ngon lành.

THANH THÙY
(TVĐ Việt Nam)

Em thích

Em ngắm trăng thanh sáng mọi miền
Ánh trăng vàng tựa áo nàng tiên
Sao đêm lấp lánh như mi chớp
Tô điểm không gian đẹp ảo huyền

xXx

Em thấy tiên nga rủ tóc thề
Gót hài uyển chuyển nét say mê
Cô con học trắng trong mây bạc
Cất tiếng oang oang sương gọi bạn về

xXx

Nhưng bỗng muôn hình vụt nổ tan
Hỏa châu che lấp cảnh huy hoàng
Nhớ ra trần tục đang chinh chiến
Riêng mỗi mình em mơ vết trăng

Nắng Hạ

VƯỜN VUI

(20)

Tô-Ngọc

Không dễ đâu cô bé ! Một thằng lính đào ngũ như thằng Hai Bò đời nào lại trốn về nhà với hai bàn tay không ! Tôi đã dò xét rồi, nó ăn cắp mấy quả lựu đạn, súng lục, đạn, dao găm.,. Nó chứa ở trong nhà và cứ tối đến thì mới đem những của nợ đó ra.,.

Thế mấy ông Nhân Dân Tự Vệ xóm mình để là gì ?

Ông Mun «sì» một tiếng dài rồi đáp :

Nhân Dân Tự Vệ Xóm mình hầu hết là bà con và đàn em của Hai Bò cả, tất nhiên phải che chở cho nó chớ ! Sức mấy mà ai dám vô đấy bắt nó :

Tôi nói :

Như vậy mình đành chịu. hay sao ?

Ông Mun trầm tư mặc tưởng. rồi bảo tôi :

Mình phải tìm cách trừ tên khốn đó đi.,. Nếu không thì cả vật cũng như người ở xóm này còn điêu đứng với nó.,.

Tôi gật đầu khen ông Mun nói đúng. Nhưng làm cách nào để trừ tên du đãng chúa đó ? Thật khó. Bàn cho lắm vào thì cũng chỉ như cái hội đồng chuột trong chuyện cổ : cãi nhau ỏm tỏi để đưa ra giải pháp treo chuông cổ mèo, nhưng cử đi cột chuông cổ mèo thì chẳng ai dám nhận.,.

Tôi hỏi ông Mun :

Theo ý ông thì phải làm cách nào

Ông Mun có vẻ suy tư hơn, ông nói thật chậm :

— Vụ này khó lắm, vì nó liên quan đến người.,. Mà, anh biết đó, loài người họ bất công lắm, chứ không dân chủ bình đẳng gì đâu ! Toàn nói hão nói huyền cả. Một thằng đứng chọc ông voi trong sở thú, chọc vừa vừa thì không sao, lại chơi quá đà làm ông voi nổi sùng quật cho một cái chết tươi.,. Lập tức vài hôm ông voi bị đem xử bắn.

Như vậy thì chúng ta chịu à ?

Tất nhiên phải tìm cho được một giải pháp.,. Trong sân này chỉ có mỗi người có thể đảm trách được công tác đó.,.

Ai vậy ?

Ông Mun buông thõng :

Lão Đốm !

Tôi gật đầu khen ông Mun thật có mắt tinh đời. Phải chỉ có ông Đốm mới đủ tư cách chơi nhau với tên Hai Bò mà thôi.,. Ông Đốm cao lớn như vậy, và ông Pôn sở dĩ cưng quý ông Đốm cũng vì cái bộ mã cao lớn đó. Nhờ ông Đốm mà nhà ông Pôn không bị kẻ trộm rình rập.,. Phải, ông Đốm là nhất rồi !

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

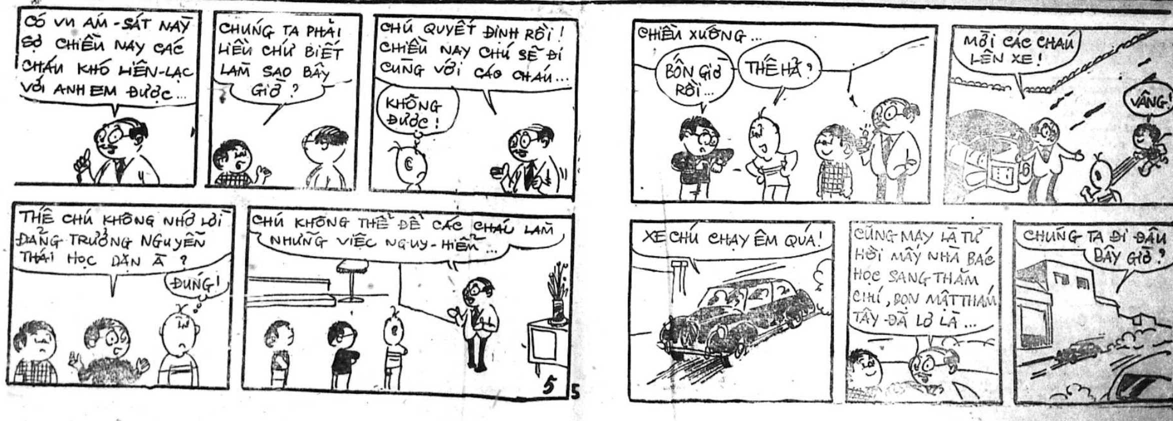
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23.244)

Yên Báy ngút lửa

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 133

Người đẹp Hạnh Hoa Xuân

Ngọc Hỷ lấy tiền của bọn vương tôn công tử lừa đem về đưa cho Kim Cung Thiềm. Về sau, Ngọc Hỉ điều tra ra là Cung Thiềm chưa có vợ nên quyết định lấy chàng. Bởi thế nàng đem hết tất cả tiền của dành dụm được trong bao năm đưa cho Thiềm để chọn mua một ngôi nhà mong xây dựng một cái tổ uyên ương ấm cúng trong tương lai. Cả ngày, chàng và nàng chỉ lo có một việc là bày biện xếp đặt căn phòng như thế nào cho lịch sự, cho xinh xắn. Họ đi mua bàn mua ghế, mua tủ, mua đủ bộ lệ để trang trí, khiến căn phòng quá nhiên xinh đẹp, ưa nhìn hết chỗ nói.

Xong rồi, họ tính chọn ngày lành tháng tốt để cưới nhau động hoàng rồi mới về nhà mới, tạo lập một cuộc đời mới, cuộc đời vợ chồng trăm năm đầu bạc như đã từng ao ước trong đời.

Ngày cưới và ngày về nhà mới đã tới. Kim cung Thiềm mướn rất nhiều đầy tớ nào trai nào gái, để hầu hạ trong nhà mới. Qua ngày hôm sau Thiềm đi mướn một cỗ xe đánh tới nhà Ngọc Hỷ đón nàng về nhà mới, làm cô dâu mới.

Nhưng không ngờ khi Thiềm tới nhà Ngọc Hỷ, chàng chỉ thấy nhà cửa vắng hoe chẳng có một bóng người. Chạy vào phòng ngủ của nàng Thiềm chỉ thấy phấn sáp ngổn ngang, chăn gối tiêu điều, ngoài một mụ già ngồi giữ căn phòng quả chẳng còn ai cả.

Thiềm vội hỏi mụ già, thì mụ ấp úng trả lời một cách ngớ ngẩn mơ hồ rằng nàng đã « vào cung » rồi. Thiềm hỏi đi hỏi lại ba, bốn lần, nhưng cũng chẳng hiểu rõ được nguyên nhân một cách đầy đủ tình tiết. Chẳng còn cách nào chàng chạy tới rạp hát, đợi khi vãn hát, khán giả xôn xao bàn tán bảo Ngọc Hỷ tối qua đã bị trang cung đem 3 vạn lạng bạc tới mua nàng về làm phi tử mất rồi.

Thiềm nghe đoạn, hồn phách lên mây, mối tức hận như muốn phá cả toàn thân chàng để xông ra ngoài.

Ngọc Hỷ vào cung, điều này đúng thiệt ! Nguyên lại thái tổng quản dò xét biết nàng đẹp, vội đem tiền tới bà bầu gánh hát nói rõ ý muốn mua nàng đưa vào cung, do đó mới có chuyện chia uyên rẽ thúy đau thương này.

Ngọc Hỷ vào cung Hàm phong hoàng đế thấy nàng đẹp, cặp má nàng hồng thắm như cánh thắm của Hải đường. Do đó ngoài đặt cho nàng một biệt hiệu Hải đường Xuân.

Kim Cung Thiềm ở bên ngoài dò xét sự thể như thế rõ ràng đích xác mười mươi rồi, lặng lẽ về nhà, leo lên đầu giường thắt cổ chết tốt. Mặt khác, Hải đường Xuân, sau khi bị đưa vào cung, nhớ thương Kim Cung Thiềm quá đến nhuốm bệnh, suốt ngày không dậy được, uất ức đau khổ quá cũng chết theo Cung Thiềm trong một buổi chiều mưa gió bão bùng, ghê rợn.

Nhưng trong số «4 cái Xuân» của Hàm phong hoàng đế, tay quốc sắc thiên hương nhất, da thịt nõn nà nhất, tươi tắn trẻ măng nhất phải nói Hạnh hoa Xuân.

Hạnh Hoa Xuân vốn con nhà lương thiện, Chỉ vì cha mẹ mất sớm, nàng mồ côi từ lúc còn nhỏ tuổi. Người chú ruột này đem nàng bán cho một gia đình khá lớn họ Thạch, để làm con a đầu hồi phòng. Gia đình họ Thạch chỉ có mỗi một nàng tiểu thư Hạnh Hoa Xuân suốt ngày hầu hạ Thạch tiểu thư. Thân phụ Thạch tiểu thư vào kinh làm quan, đem theo cả quyến thuộc.

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Ba ngôi khách điếm đều chật ních người,

«Mình là Khiếu hóa, từ đường góc miếu nào cũng có thể lăn ra đánh một giấc say sưa Anh Tử tiểu thư thì không quen với lối sinh hoạt bình dị này».

Chàng liền đáp :

— Gần đây cũng có rất nhiều nhà cửa. Chúng ta hãy tìm một nơi nào nghỉ tạm vậy.

Chàng quẹo sang quan đạo, ngừng lại trước cửa một trang viện.

Trang viện ấy đã đóng kín cửa. Liễu Tôn Trung kêu gọi :

— Bên trong có ai không ?

Chàng gọi luôn hai mặt mới thấy có một người ăn vận theo lối tráng đinh bước ra, tay cầm đèn lồng, hỏi :

— Ai kêu réo om sòm thế ?

Liễu Tôn Trung gượng cười, đáp :

— Đại ca, tại hạ kêu cửa đấy.

Tên tráng đinh đưa mắt quan sát Liễu Tôn Trung từ đầu chí chân một lượt đoạn hỏi :

— Túc hạ từ Yết bảng tới phải không ? Sao bây giờ mới đến ?

Liễu Tôn Trung ngạc nhiên hỏi lại :

— Yết Bảng cái gì ?

Gã tráng đinh nghe giọng nói của Liễu Tôn Trung liền biết mình hiểu lầm, không thốt một lời, đóng sầm ngay cửa lại.

Liễu Tôn Trung rất bực mình, quay lại nói với Anh Tử :

— Tên đó vô lễ thật.

Anh Tử đáp :

— Theo tiểu muội thấy, trang viện này chắc thế nào cũng có chuyện gì phát sinh. Vì vậy mới không tiếp đãi người lạ.

Liễu Tôn Trung nói :

— Để đại ca vào xem sao Anh Tử đợi chờ ở đây giây lát nhé ?

Dứt lời, chàng tung mình nhảy lên trên mái ngói. Trước mặt xuất hiện một cái sân rất rộng. Chỉ thấy tì nữ, nô bộc vội vã đi lại, trông bộ dạng rất hối hả nhưng họ đều lặng lẽ, như sợ làm kinh động đến ai vậy.

Liễu Tôn Trung lướt qua sân, tới một căn phòng sang trọng có ánh sáng đèn chiếu ra. Bọn tì nữ nô bộc bưng chén bát bước ra, thần thái rất nghiêm trọng.

Liễu Tôn Trung xử thức «Đảo quyển châu liêm» thò đầu nhìn vào trong phòng thấy trên một chiếc giường chăn gối đều thêu hoa gấm. Có một thiếu nữ nằm thiêm thiếp, dung mạo xinh đẹp lạ thường, nhưng trên gương mặt bao trùm một tầng hắc khí.

Bên cạnh giường có một chiếc cẩm đôn. Một lão nhân đang ngồi, sắc mặt lộ vẻ âu sầu.

Ông già nọ tuổi khoảng ngoài sáu mươi. Bỗng thấy tên tráng đinh cầm đèn lồng bẩm bẩy bước vào, nói :

— Khải bẩm lão gia, người gọi cửa là một đôi nam nữ trẻ tuổi, không phải từ Yết Bảng tới.

Lão trang chủ ừ hử một tiếng, không vui, hỏi :

— Họ gọi cửa làm chi ?

Tráng đinh đáp :

— Tiểu nhân không hiểu rõ. Nghe họ bảo không phải từ Yết Bảng tới, tiểu nhân liền đóng cửa đi vào ngay.

(Còn nữa)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHA CĂN CỨ HÀNG KHÔNG
KHU CÔNG TÁC ĐẶC BIỆT

Cáo thị đấu thầu lần II

NGÀY 25 tháng 11 NĂM 1971, HỒI 10 GIỜ. Nơi Nha Căn Cứ Hàng Không tại Tân Sơn Nhứt sẽ có cuộc đấu thầu lần II công tác đại tu bổ mái Nhà ga Hàng Không Quốc Tế tại phi trường Tân Sơn Nhứt.

— Trị giá ước lượng : 1.146.895đ00
— Ký quỹ tạm : 18.500đ00
— Ký quỹ thiệt thọ : 1/30 trị giá công tác theo giá trúng thầu.
— Thời hạn thi hành công tác : 04 tháng
— Các nhà thầu có thể tham khảo hồ sơ :

1) Nơi Phòng Hành Chánh Khu Công Tác Đặc Biệt Nha Căn Cứ Hàng Không Tân Sơn Nhứt.

2) Nơi phòng Hành Chánh Nha Kiều Lộ tại Bộ Công Chánh Saigon

Những đơn xin dự thầu gởi bằng đường Bưu điện hoặc không nạp ít nhất 48 giờ trước ngày giờ mở thầu sẽ không được thâu nhận.

Tân Sơn Nhứt, ngày 03 tháng 11 năm 1971
GIÁM ĐỐC NHA CĂN CỨ HÀNG KHÔNG

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Những căn bịnh có ảnh hưởng gì đến bào thai ?

(Tiếp theo và hết)

Khi người đau tim đã có thai rồi thì phải có thầy thuốc trong nom cho luôn luôn. Phải giữ gìn vệ sinh thật hết sức, phải nghỉ ngơi tĩnh dưỡng, không được đi lại nhiều, giữ khỏi lạnh, ăn nhiều rau. Sữa, ít thịt và ít muối.(Sơ phù), uống nước ít.

Nếu thấy tim kém phải nhờ thầy thuốc chữa ngay bằng thuốc bổ tim (digitale), thuốc lợi tiểu (scille, théo bromine), vân vân.

Nếu bệnh xem ra nặng, quả tim muốn liệt bấn thì nên cho thai ra ngay, dầu thai còn non hay đã nhiều tháng cũng vậy : hoặc làm cho thai ra tự nhiên hoặc mổ lấy ra cho thực chóng.

Lúc đang đẻ mà tim liệt cũng phải lấy ngay đứa bé ra ; nếu đẻ thường cũng phải làm cho thật nhanh, cho đỡ mệt nhọc, vì thế thường phải dùng cặp (forceps) mà lấy đứa bé ra. Nên nhớ rằng lúc đẻ rồi bụng rỗng nguy hiểm lắm và hay sinh ra băng huyết, nên phải nằm ở một bệnh viện mới được.

Bệnh đau thận

Co người đau thận từ trước rồi mới thụ thai có người nhân lúc thai nghén mới sinh đau thận. Chứng bệnh hai khi ấy cũng như nhau, ta có thể nói chung vào bệnh «thụ độc vì thận bế» (Toxhémie gravidique) sẽ nói ở sau.

Bệnh thương hàn

Bệnh này nặng và hay làm xảy thai Có khi sốt quá thai bỏ trong bụng.

Bệnh sốt rét

Sốt rét rất can hệ đến thai ; theo tổng kê thì tổng kê thì trong 100 người có thai thì 30 người đẻ non và 70 người sảy. Nhiều người nghĩ rằng sảy hay đẻ non chỉ vì tiêm hay uống quinine Thực ra sảy là tại bệnh không phải tại thuốc. Nếu thực là bệnh sốt rét thì vẫn phải tiêm quinine, có khi tiêm như thế khỏi sốt lại giữ được thai.

Bệnh lậu

Đàn bà khi thì mắc lậu từ trước rồi mới thụ thai ; khi thì có thai rồi mới mắc : có người thì lậu cũ đã yên nhân có thai lại phát ra Bệnh lậu mới mắc lúc đầu hình như không nặng mấy vì có thai ở trong dạ nên bệnh chỉ ở dưới thôi, nhưng vào quãng từ 2 đến 4 tháng thì rất hay làm sảy thai, Khi sinh đẻ xong cũng nguy hiểm vì nhân chỗ sảy sát trong tử cung, vi trùng vào máu và lên buồng trứng.

Trong khi có thai chữa lậu cũng chỉ thụt rửa và tiêm vaccin, đặt thuốc vào rửa tử cung mà thôi, không chữa được kịch liệt.

CHỨNG BỆNH KHI CÓ THAI MỚI PHÁT

Xuống máu chân

Người chửa lúc ngoài 6 tháng hay xuống máu chân. Từ đùi đến bàn chân thấy to ra, xem các mạch máu thấy nổi lên Đây không phải là chứng phù, không can hệ gì lắm Nguyên nhân là những mạch máu đen (hồi huyết quản) ở trong bụng bị cái bào thai đè phải mà máu tức đọng lại, làm to chân lên.

Khi cái thai thuyên chuyển đi nơi khác hay nằm nghỉ ít lâu cũng có thể bớt. dùng băng vải (crêpe de Velpeau) mà quấn vào chân, quấn chặt từ lúc chân chưa nặng, như lúc mới ngủ dậy, quấn từ dưới trở lên thì cũng đỡ nặng.

Bại chân

Nhiều người chửa nhất là khi bụng to quá, hay sinh ra chuột rút. Lúc đang đi, đang đứng tự nhiên như bại chân, nghỉ được một lúc lại khỏi. Lắm khi lại bại hẳn chân, không đi lại được nữa. Chứng ấy sảy ra là tại cái xương hông rãn ra. Lấy vải quấn chặt quanh mình. Ngang hông đít thì thấy dễ chịu mà đi lại được.

Chứng nôn

Phần nhiều người có mang hay nôn, cho nên ta coi chứng bệnh ấy là thường. Nhưng chứng nôn nên kể là một bệnh, vì nếu nặng, nôn nhẹ nhẹ rất khó phân biệt nôn nhẹ thì tự nhiên khỏi, nếu nặng thì có thể nguy đến tính mệnh được

✠

TRUYỀN HÌNH Thứ Tư 10-11-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Chương trình Chiêu Hồi
18g50 Thời sự quốc tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Thể thao Quân Đội
20g00 Tin Tức
20g15 Ch. trình Tiếng chuông chùa
20g30 Tin tức CSQG
20g40 Thời trang nhạc tuyển
21g15 Điểm báo — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g30 Thời sự quốc tế
21g40 Hát bộ «Đại hội Kỳ bàn» do ban Minh Tơ phụ trách
22g16 Tin chọn lọc
22g35 Hát bộ (tiếp)
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 News
1205 Mod Squad
1300 News
1305 Bold Ones
1405 Play Boy After dark
1505 Men from Shiloh
1600 Infor.
1630 Six who Remember
1705 Mission impossible
1800 CBS Newscomer
1900 News
1930 Sports
19g35 Ironside
20g30 Bill cosby
2100 News
2105 Marcus Welby
2230 Air force Highlights
2245 Grambling football bight lights
2300 Tonigh Show

Sống đời sống mới

Tặng các bà, các cô 1 chuyện... ở dơ

Món rau sống

DƯ THỊ NGHĨA

(Tiếp theo và hết)

Chứ có đốt đuốc đi tìm bảy ngày cũng không ra một hàng quà bán có rau sống được ngâm thuốc tím theo đúng phép vệ sinh.

Vì đã biết cái sự « dơ » này nên chúng tôi vẫn phải lưu ý khi đi ăn ở tiệm những món ăn cần rau sống làm gia vị. Một lần vào một tiệm phở, trong lúc đang ăn bát phở, chúng tôi nhấc một lá ngò gai lên coi thì thấy phía sau chiếc lá còn dính một ít bùn đặc quánh, cầm một lá khác cũng thấy bùn như vậy.

Một điểm cần chú ý là rau sống nếu đã được rửa qua nước bất cứ nước bẩn hay sạch thì rau có một bề ngoài sạch sẽ, nhưng ăn thua là ở cái nước đã rửa rau thì thực khách không ai được biết. Do đó, cứ thấy rau là ăn mà không biết rau mình đang ăn chưa được sát trùng, dù sát trùng qua loa.

Rau sống đóng một vai trò rất cần thiết giúp nhiều món ăn thêm ngon, chỉ tiếc rằng chiều cửa tiệm đã không chịu cố gắng chú trọng ngâm rau trong nước pha thuốc tím trước khi đem cho thực khách dùng.

Giữ vệ-sinh về rau sống là nhiệm vụ của các tiệm ăn, khách ăn không thể quan sát bằng mắt mà biết được rau đã sát trùng hay chưa sát trùng. Nếu có cẩn thận quan sát bằng mắt thì cũng chỉ biết rau có dính bùn đất hoặc các gì khác trên rau mà thôi.

Nói chung thì hầu hết các tiệm, nhất là các hàng quà rong, đều không sát trùng rau sống. Nhưng chúng ta vẫn cứ phải ăn mà không ngờ nhiều lần mình đã ăn... dơ ghê lắm.

Không thể tìm ra một biện pháp nào hữu hiệu nhằm buộc các quán ăn phải sát trùng rau sống. Chỉ còn một cách tiêu cực là kêu gọi ý thức trách nhiệm của các ông bà bán hàng ăn đối với sức-khoẻ của người ăn mà cố gắng giữ gìn vệ-sinh, bán cho khách hàng những món ăn thật sạch sẽ, tinh khiết.

Cười tí chút

Bắt đầu trước

— Hùng, cháu không được gầm gừ với con chó nữa.

— Nhưng thưa bà tại nó... bắt đầu trước !

LÊ VĂN DŨNG

Tìm việc

— Thiếu nữ nghèo học lực Tú Tài I Ban B. Có kinh nghiệm dạy học. Cần tìm chỗ dạy kèm tư tại tư gia Từ lớp Nhứt (Lớp năm mới) xuống mẫu giáo Chuyên luyện thi vô lớp sáu trường công (đệ thất cũ) vào mỗi buổi chiều tối. Thư về Cô giáo 184 Nguyễn CưTrinh Saigon

Tuổi hoa

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 58

CHƯƠNG MƯỜI

TẠI TIỆM CÁT VÀNG

Ông cụ Hiến dừng lại và nghe ngóng. Ái Liên và các bạn của nàng cũng đã nghe thấy những tiếng trầm này của quả chuông, những tiếng gần như là tang tóc, từ lòng Động Đá Xanh vọng ra

Ông cụ già reo lên sung sướng :

— Đúng là tiếng chuông rồi! Và quả chuông này thật là hay! Các cháu ơi, các cháu có nghe thấy những tiếng chuông đó không? Theo như tiếng chuông này thì quả chuông chắc chắn phải làm bằng thứ đồng đen của ông nội qua làm khi xưa vậy!...

Và quên luôn cả những lời căn dặn của Ái Liên, ông cụ Hiến đã chụp luôn lấy cây chèo và bắt đầu chèo đi vào trong động đá. Ái Liên chợt nắm lấy tay ông cụ Hiến và la lớn lên :

— Không, không! Xin bác đừng có làm như vậy. Tiếng chuông đó chính là tiếng chuông báo động đó! Nếu ma bây giờ bác vào động thì chắc chắn thế nào chúng ta cũng bị nước cuốn đi cho mà xem.

Ông cụ Hiến nói :

— Qua nhất định phải kiếm cho kỳ được cái chuông này!

Và trong khi đó, ông cụ Hiến định đứng dậy để phóng người ra khỏi xuồng nhảy xuống biển.

CHƯƠNG MƯỜI MỘT

NGÔI NHÀ XƯA

Nhưng Ái Liên đã vùng đứng dậy và dùng sức mạnh bắt buộc ông già phải ngồi xuống chiếc băng ở dưới xuồng. Thật là đúng lúc hết sức vì ngay lúc đó, bỗng dưng có một lọn sóng hết sức vĩ đại đánh ngay vào cửa động. Ngọn sóng đó tràn hẳn vào trong động rồi lại tràn trở ra, làm cho chiếc xuồng bị tròng trành dữ dội

Bảo sợ hãi nắm chặt lấy mạn xuồng và nói :

— Chắc chắn là con ma đã nhìn thấy chúng ta rồi vậy.

Ông cụ Hiến, trước đó ít lâu còn chưa tin, nhưng giờ đây nghe Bảo nói đến con ma thì bỗng dưng mặt xanh đi như tàu lá. Nhưng trong lúc Ái Liên chèo cho con xuồng đi về chỗ nước lặng nhất, thì ông cụ Hiến đã lại muốn chứng tỏ cho các cô gái này thấy rõ rằng ông cụ có thừa sức để lấy lại bình tĩnh. Ông cụ bắt đầu kể lại câu chuyện sau đây.

— Tất cả những câu chuyện này làm cho qua nhớ lại một câu chuyện mà người ta thường kể cho qua nghe khi hồi còn nhỏ. Đó là chuyện một người thợ đúc chuông kia, làm việc tại một tỉnh nhỏ nọ ở bờ biển Đại Tây Dương. Có một bữa nọ, người thợ này bỗng dưng biến mất. Người ta thấy anh ta đã dùng một chiếc xuồng do chính tay anh ta làm ra để đi ra khơi. Đằng đầu mũi chiếc xuồng này có chở theo một quả chuông bằng đồng mà xưa kia người ta vẫn thường thấy, dùng để đánh lên trong những khi trời bị xa mù. Người ta cho rằng người thợ này đã đi kiếm gặp những tên cướp để đi theo luôn bọn cướp. Chỉ có một vài động đá là được bọn cướp dùng làm sào huyệt mà thôi. Và người ta cho rằng bọn cướp đã cất dấu tất cả những món đồ ăn cướp được ở trong các động đá mà chúng biết ấy.

Ái Liên chợt nói :

— Cháu nghĩ rằng, có lẽ người thợ đúc chuông mà bác vừa nói đó, đã bị chìm xuống biển mất rồi!

— Cũng có thể là như vậy. Nói tóm lại thì về sau này, người ta không còn nghe thấy nói đến anh ta nữa. Nhưng vào những năm sau thì các bạn cũ của anh ta cùng làm với anh ta lại lò đúc, có quả quyết rằng vào những đêm trăng, họ thường thấy bóng ma của anh ta hiện ra trên biển.

(Còn nữa)

Đọc và cổ động báo Chính Luận

CẦU LAM

Truyện dài của Tạ-quang-Khôi

(SỐ 21)

CHƯƠNG 2

— Không bao giờ nữa ! anh chỉ yêu có em thôi.

— Thế hồi mới yêu chị, anh có nói như vậy không ?

— Anh đã nói đứng trước em, quá khứ tan biến hết mà.

— Nhưng anh làm sao xóa sạch dấu vết của quá khứ ?

Ông ngơ ngác :

— Dấu vết nào ?

— Chị và các cháu đó !

Ông ngẩn mặt ra, im lặng. Nàng mỉm cười đắc thắng :

— Dấu vết của quá khứ còn sờ sờ ra đó mà đòi quên thì cũng lạ. Anh nỡ bỏ rơi vợ con anh để theo em ư ?

Ông gật đầu, cương quyết :

— Dù cho đó là dấu vết của quá khứ, anh cũng gạt sang một bên. Em là tất cả vũ trụ này. Em là mặt trời mùa xuân sưởi ấm tâm hồn anh, làm sáng chói tương lai anh. Từ ngày gặp em, anh biết rằng anh đã bước sang một giai đoạn mới của cuộc đời anh vô cùng rực rỡ !

Nàng cười nhẹ :

— Anh thật liều !

Không để ông kịp lên tiếng, nàng tiếp ngay :

— Nhưng em cũng liều không kém, có khi còn hơn nữa :

— Em liều trong những trường hợp nào ?

— Nếu... yêu anh, em cũng dám liều lắm.

— Vậy thì em đã dám liều chưa ?

Nàng lườm ông :

— Chưa dám ! Làm gì mà gấp quá vậy, cưng ?

Tiếng «cưng» nàng buông thật nhẹ, nhưng lại vang dội thật mạnh trong tâm hồn ông. Thoáng trong mấy giây, ông có cảm tưởng mình vừa bước chân vào một cõi thần tiên. Ông không nghĩ tới việc lái xe nữa, buông cả hai tay ra.

— Kìa, anh làm sao thế ?

Tiếng la của Quỳnh Uyên ngay sát bên tai làm ông bừng tỉnh. Chiếc xe đang lao vào lề. Nàng vội bẻ quặt tay lái ra. Lúc đó ông mới hoàn hồn, kịp giữ cho xe chạy thẳng. Nàng cau mày, trách :

— Anh kỳ quá ! Suýt chết cả hai.

Ông cười hì hì :

— Chết cả hai càng sướng chớ sao ! Chỉ sợ một chết, một sống ngắc ngoải.

Nàng gắt :

— Thôi, anh im đi ! Anh ăn nói vô duyên lắm ! Bộ anh thích chết lắm à ?

— Được chết cùng với em...

Nàng vội ngắt :

— Đừng có nói bậy ! Em hay kiêng lắm đó.

— Nếu em kiêng thì anh không dám nói nữa.

Nàng cốc nhẹ lên đầu ông, dọa !

— Anh liệu hồn ! Cứ cái lối lái xe ẩu tả thế này, rồi sẽ có ngày gặp tai nạn cho mà coi. Em là em không thương đâu.

— Anh chết, em có thương không ?

— Nếu anh chết vì tai nạn xe cộ, em không thèm nhỏ một giọt nước mắt nào khóc anh. Nếu anh què cụt, em cũng hổng thèm tới thăm. Anh có hứa với em là anh từ nay phải lái xe cẩn thận không ?

— Hứa ! Nhưng từ lần sau đi chơi với em anh không dám lái xe nữa. Mình sẽ đi taxi là tốt nhất.

Nàng gật gù :

— Thế cũng được !... Nhưng bây giờ thì anh phải cho em về đã, muộn rồi !

Ông chợt thở dài :

— Lúc nào em cũng kêu muộn với trễ... Lần này, anh chiều em, đưa em về. Nhưng từ lần sau, anh bắt cóc luôn em đó.

Nàng trề môi :

— Cho kẹo anh cũng chả dám !

— Rồi em coi ! Không chừng... ngay ngày mai !

— Sức mấy ?

Ông mỉm cười, im lặng. Nàng ngồi xích lại gần ông thêm chút nữa. Ông liền quàng tay ôm lấy eo nàng, lái xe bằng tay trái. Nàng cười khúc khích :

— Thế này chắc anh chịu lắm, phải không ?

— Ừ ! Nhưng... ghì chặt lấy nàng.

(CÒN NỮA)

Mẹ ghẻ con chồng

(174) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Phải chăng đó là mưu kế của ông chủ, chờ khi bà đến là bắt vào nhà để đối chất với bà Điếc ? Bà xuống làm lúa mà nằm, chờ sáng.

xXx

Thầy hương hào cứ uống trà, nhìn dưới bến.

Chợ làng bắt đầu tấp nập, vào khoảng đầu canh năm. Thầy đoán chừng là ông chủ có Thế đưa bà Điếc lên dinh quận, để chữa bịnh cho bà ta, đồng thời để tố cáo với quan trên.

Là người am hiểu ít nhiều luật lệ, chắc hẳn ông chủ không ngu dại gì mà che dấu một người bị thương nặng trong nhà. Về pháp lý, ông chủ bị khó khăn và bị tình nghi là đồng lõa ; Tại sao ông không tố cáo thủ phạm ?

Bởi vậy, dầu vào khoảng năm giờ tươi sáng là thầy hương hào xuống bếp để hút thuốc, ngắm cảnh.

Nước chảy lờ đờ. Mùa này, trời không có sương mù. Ở chân trời, vài đợt mây giăng ngang. Thầy ngáp hai ba tiếng thật to, rồi dụi đôi mắt cay ướt.

Một chiếc xuồng bơi chậm rãi, trong xuồng không có gì cả, phía sau là ông lão ngồi bơi chèo khuất mặt.

Thầy hương hào nghiêng mình sau gốc cột nhà thầy tọa mà quan sát.

Đúng là Lão Tư Lung.

Thầy càng sợ sệt hơn. Lão Tư Lung ít khi nào đi khỏi nhà.

Lão ra đi, ắt có lịnh của ông chủ, với lý do quan trọng. Thầy toan kêu lại nhưng thấy làm vậy quá hối lỗi. Nơi vòm đông đúc, thầy khó bề...

Thầy bèn tới nhà thầy tọa, vào nhà, lấy cái nón...

Dường như lão không hay biết gì cả.

Thầy qua chợ.

Còn vài chục thước nữa là tới đầu dãy phố của chợ làng. Lão Tư Lung ghé xuồng lại, nhìn dáo dác. Thầy hương đứng lại rồi bước nhanh, khi lão tiến vào đám đông.

Thầy hương hào cứ nhìn cái nón rách của lão Tư Lung. Cái nón vụt biến mất. Thầy đi nhanh tới, thấy lão ta vô quán, ngồi xuống uống rượu.

Lão ra đây làm gì ?

Nhứt định là ông chủ ra lịnh cho lão tới chợ, để làm công việc gì cần kíp lắm. Trong phút giây, thầy hương hào nghĩ đến chuyện dùng tiền bạc mà mua chuộc lão ta, một hoặc hai trăm đồng cũng được. Lão mà làm phản hoặc tỏ ra thờ ơ thì ông chủ khó làm được chuyện lớn, Hiển thì qua ngây ngô, không dám tới lui xóm này.

Lão Tư Lung như thích chí, sau khi uống cạn ly rượu thứ nhì.

Bấy giờ, thầy hương hào nghĩ thầm :

— Mình cứ gặp thử. Không xong thì thôi.

Đang uống rượu ngà ngà, lão Tư Lung không ngờ có thầy hương hào tới bên cạnh. Buổi sáng, người ta vào quá đông. Hồi sáng ông chủ căn dặn lão mua quá nhiều món cần thiết, nào là thuốc, đường đậu, trà... Lão hơi quên. Lão cố nhớ lại. Đồn, thôi lão cũng nghe ngóng dư luận, theo lời căn dặn của ông chủ.

Thầy hương hào ngạc nhiên, ngó lăng lão Tư Lung cố ý làm mặt lạ :

— Ông Tư.

Lão gượng mỉm :

— Ủa ! Thầy tới hồi nào ?

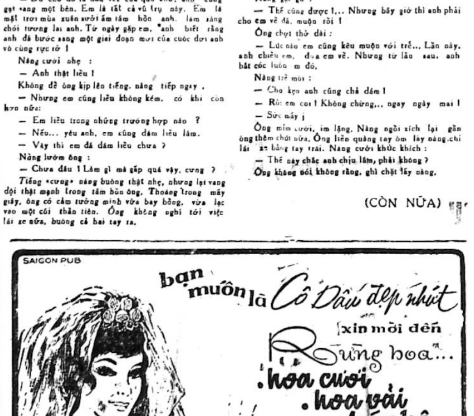
— Thì... tự nãy giờ. Để đón ông đó. Lại nhà tôi chơi. Mình với nhau, bây lâu không thù oán gì. Ông tới nhà tôi, chơi vui.

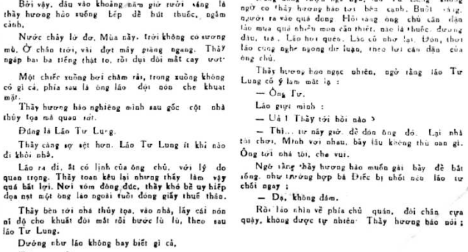
Ngó lăng thầy hương hào muốn gài bẫy để bắt sống. Lão Tư Lung nghĩ tới bà Điếc bị chốt ngay :

— Dạ, không dám.

Rồi lão nhìn về phía chủ quán, đòi chén rượu. Thầy hương hào nói :

(CÒN NỮA)





Chuyện phiếm

VỢ CHỒNG SON

LƯU

(Tiếp theo và hết)

«Anh về nhé. Có lẽ chủ nhật này em sẽ xuống dưới..»

Cơn ghen trào lên tận cổ khiến tôi không kịp suy nghĩ nữa. Tôi đạp tung cửa phòng, chạy ra nắm lấy nhà tôi lôi sềnh sệch vào trước cặp mắt vừa diễu cợt, vừa khó chịu của «ông khách» lúc ấy đã ra khỏi cổng. Tôi quát lên với nhà tôi :

— «Tuyến, ai cho cô dẫn tình nhân vào nhà tôi mà tình tự hả ?»

Vợ tôi không vừa :

— «Sao anh biết ?»

Tôi nghiến răng ken két :

— «Cô «tình tứ» với «nó» trước mặt tôi như thế mà bảo tôi không biết hả ?»

— «Thế ra anh ghen sao ?»

Tôi uất quá hét to :

— «Cô câm ngay. Tôi mà thèm ghen với cái «thằng mất dậy» như nó đấy hả ?»

Vợ tôi xem như cũng giận lắm. Nàng bắt đầu to tiếng :

— «Tôi cấm anh không được gọi người ta như thế»

— «Cô bênh «thằng đó» hả?»

— «Ừ, tôi bênh đấy. Anh làm gì tôi nào?»

Cơn nóng giận khiến tôi quên hết mọi sự. Quên luôn cả câu : «Không nên đánh đàn bà dù là với một cành hoa». Tôi vung tay tát cho nàng một cái choáng váng. Nàng khóc òa lên. Tự nhiên tôi thấy hoảng.. và tôi bỏ ra cửa lấy xe đi luôn...

GIẬN

Chúng tôi giận nhau đã hai ngày. Chiến tranh lạnh đã thật sự xảy ra. Tối nàng ngủ trong phòng, tôi ra salon ngủ. Thoạt đầu tôi nghĩ rằng bản tính nàng hay sợ ma chắc thế nào cũng phải mò ra với tôi... Nhưng lần này nàng nhất định không thèm ra. Điều khổ cho tôi hơn nữa là ban ngày nàng chả chịu nấu nướng gì cả ? Tôi đành chịu khó ra tiệm cơm ăn vậy. Không hiểu sao nàng vẫn không đói ? Có lẽ nàng chờ tôi đi làm rồi mới ăn chăng ?

Tôi bắt đầu mong nàng ra làm lành với tôi. Nhưng đến hôm thứ ba nàng vẫn gan lì không thèm ra, và nếu chẳng may đụng nhau nàng cũng không thèm nói với tôi một tiếng. Tôi ức quá nhưng chả làm sao được. Tôi quyết định tối nay đến nhà thằng bạn ngủ một đêm để dọa nàng. Nhưng khi đến nhà thằng bạn, chính tôi lại đâm ra lo sợ trước. Không có mình ở nhà «bồ» của Tuyến lại thì sao ? Nguy quá...! Tôi không dám nghĩ tiếp vội lấy xe đi gấp về nhà mặc cho thằng bạn ngẩn ngơ nhìn theo...

HÒA

Nhà tôi vẫn còn để đèn. Trong nhà không có một tiếng động. Mười một giờ đêm rồi. Chắc Tuyến đang đợi tôi trở về. Tự dưng tôi thấy hối hận : tại mình gây ra tất cả, Và tôi thấy thương Tuyến vô bờ. Tôi khe khẽ mở cổng dẫn xe vào nhà. Tôi thấy Tuyến ngồi xoay lưng về phía tôi. Nàng đang mạng lại chiếc áo sơ mi trắng mà tôi vừa làm rách hôm qua. Đôi vai nàng rung nhè nhẹ. Chắc nàng đang khóc vì nhớ tôi. Vợ tôi yêu tôi thế mà tôi không biết hưởng, lại còn đua đòi đi tìm một tình yêu xa xăm khác. .. Dẹp hết mọi tự ái, tôi nhẹ nhàng đến sau lưng nàng. Hai bàn tay tôi khẽ đặt trên bờ vai thon nhỏ. Tôi khẽ gọi :

— « Em Tuyến »

Tuyến òa khóc, tôi dỗ dành.

— «Tuyến nín đi anh biết lỗi mình rồi. Anh vũ phu với Tuyến quá. Tuyến tha lỗi cho anh nhá»

Tuyến vẫn thút thít khóc, nàng kể lể :

— «Anh không thương Tuyến gì hết. Mấy hôm bỏ Tuyến ngủ một mình sợ gần chết. Tuyến biết tối nay anh bỏ đi là vì anh muốn dọa Tuyến. Nhưng Tuyến biết thế nào anh cũng trở về nên để cửa đợi anh. Sao anh không bỏ Tuyến ở nhà một mình luôn đi !??»

Vợ tôi thông minh thật. Việc gì nàng cũng biết hết. Tôi xoay nàng lại phía tôi. Khuôn mặt đẹp đầm đìa nước mắt. Tôi nói :

— «Lỗi tại anh tất cả. Nhưng tại sao Tuyến còn chọc giận anh làm chi ?»

— «Em chọc giận anh hồi nào ? Anh bắt nạt em thì có?

— «Chứ tại sao em lại mời «bồ» em đến để trêu tức anh»

Đang khóc nghe tôi hỏi thế Tuyến bật cười :

— «Ai bảo với anh cái ông hôm nọ là «bồ» em ? Anh Mô anh họ em ở dưới quê lên bảo má nhắn tụi mình xuống dưới chơi vài bữa đó chứ»!?

Trong một giây tôi thoáng hiểu. Tôi nhớ lại vẻ mặt ngỡ ngàng pha lẫn ngạc nhiên của ông anh Tuyến. Chết thật mình nghi oan cho Tuyến. Lại còn dám gọi ông anh là «thằng mất dậy» với Tuyến nữa. Tôi ăn năn nói với Tuyến :

«Anh hối hận quá. Hôm nào về quê anh phải xin lỗi anh ấy mới được. Nhưng bây giờ Tuyến tha lỗi cho anh chưa?»

Vợ tôi cười thật tươi, thật rạng rỡ :

— «Em hổng biết,.. Lấy chồng như anh dễ thương mà đôi lúc cũng dễ ghét như anh vậy đó»

Tôi khoác vai nàng đứng dậy.. Hạnh phúc tràn trề... Và tôi khẽ đặt lên má nàng một cái hôn...

LƯU

ĐI NHỜ CÔ MƯỜI BẤM CHO MỘT QUẺ XEM SAO ?

phóng sự của Ninh-Nang

Phàm cái tên con người ta nó rất ư quan trọng, ảnh hưởng cho cả đời người — Thế nên người xưa đặt tên con sao cho nghe có vẻ no đủ, tròn trịa — Và chính vì thế nên cái tên «MƯỜI» nghe có vẻ... lạm phát thời chiến lắm lắm — Nào là nhà bảo sanh cô Mười, nhà may cô Mười, tiệm giặt ủi cô Mười, lò bánh mì cô Mười, chích thuốc theo toa bác sĩ, dưới ký tên là y tá cô Mười... thôi thì cộng lại không biết đến mấy mươi — Lại thêm một cô Mười coi bói dịch ở chùa Tàu gần ngả bảy Chợ Lớn nữa chứ !

Thật không có gì vừa để sợ vừa thích thú khi nghe thầy bói nói chuyện, Quá khứ hiện tại tương lai đều hết vào mồm thầy và thầy nói ra một hơi sướng rõ, Và họ cũng có cái lương tâm nhà nghề là hễ thấy cái mục nào cái khoảng nào của đời mình bị ngôi sao «Thái Bạch thì sạch nhà» nó chiếu có đến, họ lại dấu cho họ chỉ nói ra những điều nào mà ta nghe 1 lần lại muốn nghe thêm lần nữa thôi kìa !

À nói chung thầy bói là thế Chứ còn cô Mười xem quẻ trong chùa Tàu kia thì không, Tốt xấu gì cô cho ra ráo trọi, không sợ ai quở mắng trách móc gì Bởi vì trông bộ mặt ai cũng có vẻ căng thẳng, chờ đợi hết sức trịnh trọng để đến lượt mình và vểnh tai lên nghe.., những lời vàng ngọc

Có một hôm kẻ viết bài này rủ theo 1 chị bạn vào nhờ cô bấm quẻ xem cái số con rệp của mình có ngày nào ngóc đầu lên nổi không ? Hai nàng bèn dặn nhau ăn mặc thật lôi thôi, chiếc áo ngắn và quần đen, xem bà nói tương lai ra sao (chứ thường thầy bói thấy ai ăn diện ra phết thì cũng đến tận hưởu tận vượng là sau này có làm bà kia bà nọ quí phái sang trọng lên xe xuống ngựa..., nói một hơi không chấm phết vậy đó)

Eo ôi, phải đi từ khi gà vừa gáy sang canh ba. Í thế nhìn chưa rõ mặt đất mà vào đến nơi thấy bàn dân thiên hạ ninh ông ninh bà già trẻ bé choai đều đủ cả, đã túc trực tại cửa còn đóng kín, tự bao giờ !

Khi cửa mở, le lói lắm nghe bà con, có 1 quyển sổ hẳn hoi, ai ghi tên trước thì được cái vinh hạnh cô Mười nói trước, ghi số thứ tự đến 25 người 1 buổi sáng thôi. Nhiều nữa cô Mười không xem vì còn phải lo giữ gìn « Xăng tê, bô tê » nữa chứ !. Và ai muốn coi buổi chiều thì đi ghi tên từ 12 giờ trưa khi cô Mười gần bãi chầu buổi sáng. Thật là còn lẹ hơn và khó hơn đi bác sĩ nữa cơ ! thế mà buổi sáng, là... khí dương, coi bói linh hơn nên thiên hạ ưa đi buổi sáng và kẻ này cũng vậy.

Thế nhưng để ư, giờ làm việc của cô Mười sẽ bắt đầu lúc 8 giờ sáng. Thế nhưng có khi vì bận công vụ tư vụ gì đó, cô Mười lại trễ cả tiếng đồng hồ sau nữa. Nên dù đã ghi tên, còn phải nôn nao chờ đến 8 giờ. 8 giờ chưa thấy cô Mười đến, lại kéo dài hồi hộp cho đến khi nào thấy bóng dáng cô Mười xuất hiện với nụ cười tươi tắn trên môi.

Ôi, tả cái cảnh xem bói trông nó mới tội nghiệp bà con mần sao ! Có vị nào đi rồi thì mới biết — Nó như thế này nhé ! Hơn 20 khuôn mặt đủ mọi kích thước, đủ mọi vẻ đều hướng về cô Mười. Kẻ đứng người ngồi, bu quanh chiếc bàn nhỏ quanh đó có cô Mười đang ngự. Cô Mười dáng nhỏ bé tròn trịa, da bánh mật ở má bên phải có bị cái bướu màu xanh nước biển, cô Mười có cặp mắt sắc sảo long lanh (là mắt của thầy bói), có cái miệng cười thật tươi, duyên dáng và ăn nói gọn gàng, táo tợn trôi chảy (cũng đúng là miệng của thầy bói nữa.)

Có 1 bà mẹ dẫn cậu quí tử đi gieo 1 quẻ xem thi cử đỗ đạt cuối năm ra sao. Cầm 3 đồng tiền gieo vào lưng con rùa khô để ngửa, mặt cậu thanh niên có vẻ kính cẩn hơn đi lạy Phật lạy Chúa nữa kìa. Cô Mười nhìn mấy đồng tiền mặt úp mặt ngửa sao đó rồi hí hoáy ghi vào quyển vở. Đúng 7 lần cô Mười ra lịnh «thôi» và cô bắt đầu nói :

— Năm ngoái thi rớt.

— Dạ.

— Năm nay rớt nữa.

— Trời ơi!

— Ừa. Để rồi xem.

Ai đi xem bói cô Mười thì đừng có mong một sự dài dòng văn chương chữ nghĩa. Cô nó ngắn, gọn và ít lắm, nhưng mà làm sức ý nghĩa (không phải tôi muốn quảng cáo bộ cô Mười đâu)! cũng đừng mong biết được nhiều chuyện, nên đôi khi mình không được thoả mãn lắm.

Cô Mười nói thêm cho cậu thanh niên lòng đang buồn dạt dào ấy vài câu nữa, rồi cô nhìn vào sổ ghi tên và dõng dạc;

— Cô Lại thị Gái tuổi Mùi là ai ?

— Dạ em đây.

— Đến đây. Gieo quẻ.

Cô Lại thị Gái nọ mặt mày coi lo âu hồi hộp dữ. Tay cô run run như mấy ông huyện để gần giờ sổ số đưa tay mở nút ra đo.

— Định đổi việc làm hả ?

— Dạ, được không cô Mười ?

— Không được, chỗ cũ tốt hơn.

— Dạ nhưng mà lộn xộn lắm.

— Không sao, rồi sẽ hết. Tuổi Mùi của cô đây xấu 3 tháng : tháng 5 6 và 9. Đến tháng 8 thì tốt, có quới nhơn phò trợ.

Sướng nhất là khi nghe nói mình có quới nhơn phò trợ. Chẳng hiểu «quới nhơn» đó là ai, ra sao nhưng biết họ «phò trợ» cho mình là đủ sướng điên lộn rồi. Người sống có người chết theo một bên bảo vệ cho không sướng à ?

Cô Lại thị Gái kia lại hỏi vặn cho chắc ăn :

— Dạ thưa cô Mười vậy là không đổi việc khác được ?

— Ừa, không được. Nếu đổi bị xui xẻo lắm à. Ông Dương Ba Lăm tuổi ngọ là ai ?

— Dạ tui đây cô.

— Gieo quẻ.

— ...

— À à, vợ bỏ nhà đi hả ? Lỗi tại ông. Cái tuổi con ngựa này mà có nết ruổi dưới cẳng là đi suốt ngày. Ông đi suốt ngày phải không ?

— Dạ.

— Đó, có sai đâu Bởi vậy nên bả buồn bả bỏ đi ít bữa, nhưng ông phải đi tìm bả mới về lận,..Hà hà, bả làm cao mà !

— Dạ tìm hổm rày hổng gặp cô Mười à,

— Hì, đây, về cho cái hướng Đông Nam, theo đó tìm sẽ gặp vợ. Gặp rồi nhớ lại đây nghe không.

Chàng Dương Ba Lăm dạ một tiếng rõ to với nụ cười rạng rỡ rồi biếu luôn 200đ, chứ kỳ thiệt cô Mười coi với giá tượng trưng hết sức bình dân là 100đ thôi

— Cô Bạch thị Tiểu Diện, tuổi hợi.

— Dạ em.

— Cha, đúng như cái tên. Mặt mày trắng trẻo lại vui tươi nữa...À cái quẻ ấy tốt quá chừng. Từ nay trở đi cô sẽ gặp nhiều điều may mắn lắm đấy. Cô lại số đào hoa nữa chứ. Khỏi ông theo mệt. Tháng 9 có người bưng lễ đến cầu hôn, có vác chổi quết đuổi họ cũng không ra. Tháng 11 cũng có 1 lễ đạm nữa,.,

— Dạ đám nào tốt hơn cô Mười ?

— Đám nào em thương ấy. Cái tuổi hợi này rằm đợi mà ăn. Sau này chồng em nó sẽ phục vụ em ghê lắm. Em sẽ nắm đầu chồng, làm chủ gia đình, con cái học thành tài...

Thế là cô Mười lại được thêm món tiền thưởng của cô Tiểu Diện nữa, Cô Mười mỉm cười trước vẻ mặt rạng rỡ sung sướng của cô Tiểu Diện và đưa mắt liếc quanh 1 vòng bộ mặt các ông các bà đang căng phồng lên chờ đợi.

Hết sức ung dung, cô Mười lấy cái ly nhựa nhỏ rót nước trong chai ra uống, Nước trong chai của cô Mười là 1 thứ nước màu vàng vàng, đặc đặc, ý hẳn là Sâm Đại Hàn bổ dưỡng thêm sức lực cho cô Mười vốn dĩ ngồi Suốt ngày lại vận dụng thần trí hao tốn ca-lo-ri

Uống xong tách nước cô Mười nói :

— Bây giờ bàn xăm.

Cô Mười nói hay quá nên thiên hạ tin cẩn, nên dù chờ chực có thì lâu họ vẫn thích hơn là nhờ ông thầy quẻ ngồi bên hè Chùa bàn những lá xăm họ đã xin ông Thánh trong chùa.

— Xăm 60 tuổi gì đây ?

— Dạ tuổi Mậu Tý.

— À, tuổi tý xin quẻ 60 này tốt. Bổn mạng tốt, thi cử tốt, tình duyên tốt, xuất ngoại tốt...

— Dạ xuất ngoại ?

— Ừa.

— Trời ơi ! Sướng quá. Sao nữa cô Mười ?

— Bạn bè xấu, tiền bạc xấu. thôi, Thánh chỉ nói bấy nhiêu thôi.

Ông ơi ở đến lượt mình được cô Mười nhắc đến tên thật là lâu lắm đau khổ. Phải thức dậy đi từ sáng sớm nên chưa có gì lót dạ, tôi lại nếu chứng đói chịu không nổi, mà dòm trước ngó sau chẳng thấy gánh quà nào .Thật là khổ cái thân mê xem bói, bụng cồn cào thêm chờ đợi, buồn cũng cứ bước tới bước lui

— Bà Tôn thị Phò, tuổi tuất.

— Dạ đây cô.

— Chồng đau nặng ?

— Dạ.

Rồi bà Phò quay lưng lại nháy mắt với bà bạn già ngồi bên cạnh, miệng há ra coi điều khâm phục cô Mười sát đất.

— Nè, đi hướng tây, Bắc tìm thuốc chữa khỏi, Nếu trong tháng 8 này mà không qua nổi thì đi luôn đó nghe.Thôi ráng lo cho xong bổn phận Số bà cực khổ suốt đời, chết mới hết khổ lận

Cô Nguyễn thị Ninh Nang tuổi Dần...

Tôi giật mình đánh thót như khi nghe ban giám khảo xướng danh dự thi lên lớp :

— Dạ em đây cô.

— Có đi đâu đình đâu làng gì không ?

— Dạ không.

— Thế sao bị mất đồ đây ? .., Hì hì, còn mất nữa.

— Trời ơi chết cha, làm sao bi giờ cô Mười ? Của mất rồi có tìm ra được không cô ?

— Còn làm sao nữa, Ráng giữ, về xây mặt ông táo quay về hướng mặt trời mọc như cũ đừng đổi chỗ khác thì của bị mất sẽ nhẹ đi,.. Còn về tình duyên thì tuổi Dần con gái cao số lắm. Nếu lấy chồng sớm thì coi chừng tiền đầu bịt khăn rồi lại bước đi bước nữa. Còn của mất rồi mất luôn, họ xài hết rồi.

— Dạ... chừng nào mí lấy chồng được cô ?

— Trên 30.

Eo ôi, thời buổi chiến tranh con trai đắt giá hơn vàng thế kim cương đắt hơn gạo châu củi quế mà Cô Mười ra lịnh tui đây phải trên 30 mới được nghĩ đến chuyện xe chỉ luồn kim sao mà buồn cho đời lắm thế !

Cái chuyện mất của không buồn, cò tiếp tục mất nữa cũng không buồn, chỉ có cái sự trễ tràng nâng khăn sửa túi cho anh là em Ninh-Nang này buồn nhất. Vậy nếu có dịp nào rảnh rỗi,anh chịu khó vào cô Mười gieo một quẻ xem số anh có trễ muộn và có chờ em nổi hay không. Ôi, cô Mười ơi, lời nói của cô như,.... rựa chém đất, ai cũng cho là cô bói hay làm em day thêm tủi thân cho cái tuổi con cọp độc địa của mình !

Chờ xem...

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ phụ trách

Ông Nguyễn đình Năm (đường Phan thanh Giảng) Saigon.

Xin Ông vui lòng cho tôi biết :

a) Tố tụng thuế Trước bạ thuộc hệ thống luật tố tụng nào ?

b) Thời hiệu tiêu diệt những vi phạm luật thuế Trước bạ là mấy năm ?

c Chế độ tài định. chẳng hạn như nói ở Điều 16 kép Sắc Luật số 009/66 ngày 29 3.66 sửa đổi sự thiết lập thuế đặc biệt 40o/o đánh trên giá cho thuê nhà quá đáng.. mỗi khi được đem ra áp dụng, có phải căn cứ vào những yếu tố đã được luật pháp ấn định không ? hay chỉ theo sự chuyên đoán của cơ quan chánh quyền liên hệ ?

ĐÁP a) Tố tụng thuế trước bạ thuộc hệ thống luật tố tụng dân sự Nhưng vi phạm đều được ra trước tòa án dân sự.

b) Thời hiệu tiêu diệt những vi phạm luật thuế trước bạ là 3 năm.

C) Sắc luật 009/66 ngày 29-3-1966 về việc thiết lập thuế đặc biệt 40o/o trên giá thuê nhà quá đáng được áp dụng căn cứ vào những yếu tố do Nghị định số 732 BTC/TV ngày 30-3-66 ấn định, nghị định này định rõ những điều kiện và thể thức cùng căn bản để đánh thuế,

Câu chuyện khoa học

Đường hỏa xa Tokaido

TRẦN HUY PHƯƠNG

Vài tiến bộ của khoa học đã phục vụ cho đời sống của con người hữu hiệu đến mức chúng ta không thể tưởng tượng nổi. Điều này đã được thể hiện rõ ràng trong ngành hỏa xa. Đường hỏa xa đầu tiên trên thế giới được thiết lập ở Anh,dùng ngựa để kéo các đoàn tàu. Sau đó ngựa được thay thế bằng máy hơi nước do Denis Papuns, một nhà vật lý học người Pháp phát minh vào năm 1707. Từ đó, thiết lộ được đắp thật nhiều,khắp nước Anh, và xuyên qua tất cả các lục địa trên thế giới, Nhưng người ta đã đắp các thiết lộ này quá vội vàng. trên các cây cầu làm bằng các vật liệu có sức chịu đựng kém hay xuyên qua các đường hầm chỉ chạy được một chiều. Vài năm sau, quốc gia nào cũng có một số cầu bị gãy dưới sức nặng của các đoàn tàu, các đoạn đường rầy bị phá hủy vì bão tố, và nhiều tai nạn đã xảy ra vì tàu bị trật đường rầy. Nhưng các khuyết điểm trên đã được sửa chữa để việc chuyên chở bằng đường hỏa xa trở nên hoàn hảo hơn : Các cây cầu được sửa chữa bằng các vật liệu cứng rắn hơn, đường rầy được làm rộng hơn, và một số các cải tiến khác đã làm cho hỏa xa được an toàn hơn.

Tuy nhiên, sự bành trướng của ngành hỏa xa gặp một vài trở ngại vì có thể kiếm một địa điểm thuận tiện để thiết lập nhà ga, và các cơ sở phụ thuộc tại các khu vực đông dân cư.

Trong các đô thị lớn, các chuyến tàu phải dừng lại tại các trạm quan trọng để đón nhận một số lượng hành khách, và hàng hóa khổng lồ. Hành khách đáp xe lửa, thường bực mình vì cảnh chen lấn trên các chuyến xe tới trên các đô thị lớn. như đường Boston-Hoa thịnh Đốn ở Hoa Kỳ, hay đường Đông Kinh — OSAKA ở Nhật Bản

Nhiều người nghĩ rằng không có giải pháp nào để giải quyết nạn kẹt tàu, nhưng «Công ty Hỏa xa Nhật Bản» đã cố gắng giải quyết vấn đề trên. Giải pháp mà họ đưa ra gồm 2 yếu tố chính là :

1) Thiết lập hẳn một hệ thống hỏa xa mới và không phụ thuộc vào phạm vi của hệ thống cũ

2) Xử dụng các đoàn tàu chạy thật nhanh. Giải pháp trên có thể dùng cho thiết lộ OSAKA — ĐÔNG KINH, BOSTON — HOA THỊNH ĐỐN hay bất cứ đô thị nào trên thế giới,

(Còn nữa)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN HỒNG BÀNG

Số 2663/BVHB

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm chín dưới hình thức khẩu phần cho Bệnh viện Hồng Bàng trong năm 1971 (từ 1-1-1972 đến ngày 31-12-1972.

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Đúng 15 giờ ngày 10-11-1972 tại phòng Hội Bệnh viện Hồng Bàng số 120, Đường Hùng Vương Cholon.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG — KÝ QUỸ TẠM :

Lot duy nhất : 16.009.000đ00 — 450.200đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Phòng Quản Lý Bệnh viện Hồng Bàng 120 đại lộ Hùng Vương Chợ lớn.

— Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) 59 Hồng thập Tự Saigon (trong những giờ làm việc).

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :

— Phòng Quản Lý Bệnh viện Hồng Bàng trước giờ đấu thầu.

SAIGON ngày 20 tháng 10 năm 1971
XLTV. Giám Đốc Bệnh viện Hồng Bàng
BS LÊ VĂN NGÔN

THÔNG-CÁO

v/v Thi Nhập Học Ban Cao Học CTKD, Viện Đại học Đàlạt

Một kỳ thi tuyển Sinh viên nhập học Năm Thứ Nhất, Ban Cao Học, Trường Chánh Trị Kinh Doanh, Viện Đại học Đalat, được ấn định như sau :

— Ngày thi : 18-11-71 và các ngày kế tiếp

— Thời hạn nhận đơn : từ ngày 4-11-71 đến hết ngày 15-11-71.

— Điều kiện dự thi : Tốt Nghiệp các Văn Bằng Cử Nhân hay tương đương.

— Chương trình thi và mọi chi tiết khác : Xin liên lạc với Trường : 185-193, Tự Do-Saigon, ĐT : 20.051

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

THÔNG-CÁO

Công-Ty Việt-Nam chế tạo Đũa Hàn điện (SOVIFEL) trân trọng thông báo cùng Quý Khách :

Thi hành chỉ thị của Bộ Kinh Tế, và tiếp tục phương châm giao hàng tận tay nhà trực dụng, loại trừ các giới trung gian, chúng tôi trân trọng kính cáo cùng Quý Khách những biện pháp tạm thời áp dụng trong việc phân phối đũa hàn điện :

1— Đũa hàn điện thông dụng ALFLEX C.47 chỉ được bán cho nhà trực dụng

a) Có môn bài và giấy phép hành nghề hàn

b) Có xưởng chế tạo hoặc sửa chữa vật dụng bằng sắt hay thép và có trang bị dụng cụ hàn điện.

c) Có công tác cần xử dụng đũa hàn điện. Trường hợp này xin cho chúng tôi biết công tác dự định để minh bạch nhu cầu đũa hàn điện.

2— Đối với Quý Khách tại các tỉnh xa không tiện tánh đăng tại Saigon, xin gửi bản sao có thị thực hoặc phóng ảnh, các tài liệu kể trong đoạn 1 để tiện đây để xác nhận nhu cầu. Chúng tôi sẽ gửi hàng qua các đại lý gần nhất.

3— Đối với cơ quan công quyền và Quân Đội, cần dùng đũa hàn, xin Quí vị lập phiếu đặt hàng hợp lệ do cấp thẩm quyền ký.

4— Để tránh trung gian chúng tôi xin Quý Khách vùng Saigon Gia Định tại mua thẳng tại địa điểm duy nhất : 1-3 Nguyễn Trường Tộ Saigon.

Vì nguyên liệu đã tiếp tế đầy đủ từ tháng 11-1971 số lượng đũa hàn cung ứng sẽ tăng thêm nhiều Quý Khách không nên tìm mua tích trữ nhiều vì chúng tôi sẽ được thỏa mãn lần hồi theo với nhịp sản xuất gia tăng.

SOVIFEL - SOAEO
Kính cáo

thuốc thoa DECAPAN

là loại thuốc thoa dễ tan trong nước không làm dơ quần áo. Thuốc DECAPAN có Dexaméthasone, một dược chất trị viêm chứng mạnh và Chloramphénicol, một trụ sinh có quang phổ rộng.



trị các chứng
PHONG NGỨA
LỞ CHỐC
MỤN NHỌT

Chứng bịnh biến ứng ngoài da có tính cách viêm chứng hay nhiễm trùng

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

BYT 25-9-70

Vitaplex

CÓ CHẤT CALCIUM VÀ 6 SINH-TỐ



• CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
• CỨNG XƯƠNG.
• MẠNH KHỎE.
• NGƯỜI LỚN.
• CỨNG RĂNG.
• ÍT ĐAU RĂNG.
• YẾU PHỔI.
• MỆT MỎI.

VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ

VIỆN BÀO CHẾ HADZER — KN.SỐ 78 M-QCDP-20-2-68

HỌC

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris
Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse, 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 4000đ
Nhận học viên mỗi ngày

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu

Nếu Bạn Tìm Nghề Học gì mau nhứt ? Học may Thành Mỹ. Bảo đảm 3 tháng có sở làm. Học phí rẻ bằng 1/2 nơi khác. Bao luôn vải máy v.v nội trú 1500 đ. Tại 543 Lê quang Định Gò Vấp. Và 339B Pétrus Ký Saigon 10.(Trường lập từ năm 1954)

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ
028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.
Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng
dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ, mãn khóa cấp bằng Trường **Đại Nam 808, 1011** Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy sửa xe Nhật
Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 – 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Pháp văn đàm thoại và căn bản do chính nữ giáo sư người Pháp đảm nhận, 42, Nguyễn Huệ (phòng 33) Saigon.

CA NHẠC
Chuyên dạy : Đờn Guitare, Trống, Organ, Ca Sĩ, đầy đủ nhạc cụ thực tập, tại số : 114B đường Bùi Chu, Đ.T 93001, Saigon. Do Nhạc sĩ Quốc Tuấn đảm trách.

DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

Nhà May Đakao
Chuyên môn áo dài Raglan, đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY
Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan, Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

GS đệ II cấp công lập nhận kèm Anh Pháp văn, văn chương Pháp cho h.s các trình độ. Liên lạc với ô Tuyền, 32 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận, ĐT 21017 giờ làm việc

Anh Pháp Tú 1ABC
Luyện cho bạn có căn bản vững chắc để đi thi. Nhận tới nhà học viên để kèm từng người hay từng nhóm, cả từ lớp 6 trở lên, GS. tận tâm, Hỏi : GS Tấn, 716/5 Phan thanh Giản Saigon 10

Nhà may Bella bớt 50olo
Công chức sinh viên học sinh 118 HùngVương Cholon chuyên dạy cắt may y phục thời trang Phụ Nữ
— Bikini, palte, xigà, jean short, mantrau, áo đầm, blouse đồng phục các trường Pháp.
— Áy dài, áo Raglan, áo móc và đan theo catheloge.

Thợ máy lạnh tủ lạnh
GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga maylạnh. Bạn tự tay làm lấy cất xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. **Đại Nam 808** Trần Hưng Đạo, 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ, Mãn khóa cấp bằng.

Thợ Máy Xe Hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 5000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng Nội trú 5500 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Sinh viên khoa học ban vật lý Nhận dạy tại tư gia môn Toán lý hóa lớp 11, 12 AB. Thư về Trương Diệp 121/4 Ngô Tùng Châu Saigon

Noel và Tết các bạn gái muốn tiết kiệm ngân quỹ gia đình, hãy ghi tên học cắt và uốn tóc cùng các loại bánh trái cây bằng đậu xanh. Giá Hạ. Xin hỏi cô Quỳnh Lam 345-AB Trần hưng Đạo (ngang hông bót Công Lý) Khai giảng ngày 15 11 71

TRƯỜNG CẮT MAY
MỸ - PHƯƠNG
373 Trần Quốc Toản Saigon 10.
Lớp May Cắt Bà Ngà đổi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3giờ về môn áo dài **Raglan** 7 kiểu dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. Đặc biệt may không cần thử
Giấy phép số 3685/KTHV/PTTIN)
Đã mở thêm lớp tối

Giáo chức cao học
Đứng tuổi, tận tụy lương tâm, trách nghiệm chuyên TLH tú tài I. IIAB.
1 Hướng dẫn phương pháp để các em tự giỏi BT và toán thi 11,12AB
2 Tam Nhị thi tú tài IAB (không mất căn bản, trở ngại).
3 Quí vị bận công việc, không chăm sóc được sự học con em, chúng mất căn bản không chịu học, Ô Nhu 241/33/64 Bến vân Đồn Sg.

Trung Tâm Kỹ Thuật Thương Mại
LA SAN
ĐIỆN LẠNH, ĐIỆN TỬ
KẾ TOÁN, IBM, MÁY NỔ
Học nghề chuyên môn, tương lai bảo đảm. Mỗi đầu tháng khai giảng khóa mới tại 282 Hiền Vương Saigon.

HỌC RADIO AMPLI
Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.
LỚP TRƯỞNG XƯỞNG
Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Pick-Up, Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.
Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Decon, Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược dỗ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng).808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 10-11-71 đến 17-11-71.

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**
438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Tin gia chánh
Duy Nhất Tại Việt Nam
DOULLES MAGIC bắt đủ kiểu bông hồng, cúc, giỏ hoa, phong cảnh cưới, Noel, Tết, Bằng INOX U.S.A tuyệt đẹp, Đại lý độc quyền. Thế giới 7/5 Võ Tánh, Ngã sáu Saigon ĐT. 92291.
Chủ nhân : Bà Huệ, người VN đầu tiên, tốt nghiệp bằng Cao đẳng trang hoàng bánh trưởng Wilton School of Cake Decorating Hoa Kỳ
Khai giảng lớp chuyên bắt bông mỗi chiều từ 11 tháng 11.1971. Xin giữ chỗ trước buổi sáng.

Tiếng Quảng và Quan Thoại
SÁNG, CHIỀU : CHÚA NHỰT
VÀ CHIỀU : THỨ BẢY
13, 14-11
Tổng khai giảng khóa : 16
Học biết ngay tiếng Quảng và Quan Thoại vì Đàm thoại thực hành tại : Trung Tâm Nghiên Tập « Chí Liên » số : 59A đ l. Thuận Kiều 42/9 (ngang nhà thương Chợ Rẫy) Cholon. Xin mời quý vị đã lên Trung cấp Quan thoại đến đúng ngày kẻo hết chỗ. (Chỉ ưu tiên ai đã đóng học phí trước) Do chính Giảng sư Đại Học Đường ÔQ JULEAN HWANG đảm nhận giảng bằng tiếng Hoa, Việt hay Anh.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision
● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 186 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2, 4, 5, 8 và 15-11-71: mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ – Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

SV khoa học, năm cuối cử nhân toán nhận dạy Toán lý hóa 11 và 12AB — Math modernes 2è 1ère, terminale ABCD, Hỏi Việt 61/17 Phan thanh Giản Saigon 3 ĐT 92981.

DẠY CẮT MAY
BẢO ĐẢM TRUYỀN HẾT NGHỀ
Chúng tôi nhận dạy Bảo Đảm cho từng học viên Thành Tài, hứa truyền hết kinh nghiệm mánh khóe và bí quyết để trở thành thợ chánh trong nghề cắt may Âu việt phục phụ nữ dạy đúng theo phương pháp của nhà may chúng tôi đang hành nghề, có nội trú, vải của trường Nhà May QUẬN CHÚA
379 Nguyễntri Phương

Trường nữ công
QUỐC VIỆT
188 Lê Lai Saigon Đ. 92.500
150đ một món khóa 20 món
15g thứ hai 8-11 : Cá song hấp xôi lá sen (thập cẩm)
9g thứ ba 9-11 : Bánh cưới 6 tầng antigône, hoa sen mimosa,..
15g thứ ba 9-11 : Arbe Noel Con thiên nga,
9g thứ tư 10-11 : Croissant (mềm xốp) Pâté chaud (nở 24 lớp)
9g thứ năm 11-11 . Khâu nhục Cua rút xương (nguyên con)
15g thứ năm 11-11 : Tỉa du đủ, cà rốt bằng dao cạo bò câu mơm mồi, bông hồng huệ cúc cẩm chướng, lá bồ đề, lá dâm bụt,.
15g thứ sáu 12-11 : Bắt bông đường sống ; giỏ hồng, dó huệ, cành mai., (khóa 10 bông 1.000đ)
15g thứ bảy 13-11 : Tỉa du đủ, củ cải bằng dao 10 kiểu 1,000đ
9g chủ nhật 14-11 : Poulet rôti rôti Choucroute : cá rốt khoai tây, Jambon, củ cải thịt gà petit pois, haricot vert đan thành mũ.

TIẾN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV
1
Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội
Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYẾN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

ĐIỆN TUYẾN
204 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON
ĐIỆN-RADIO-T V.
TRƯỜNG KỸ THUẬT
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon
BAN ĐIỆN TỬ ; ngày 15-11, và 1-12
— RADIO CĂN BẢN : thực tập đủ loại máy đèn, hiệu trên thị trường.
— TRANSISTOR : học 40 Pan đủ loại,
— TRƯỞNG XƯỞNG : thực tập SX 9000 S/S 5000A, Teac 4010S, AKAI, SONY,
— TV ĐÈN và TRANSISTOR; G.S VINH, BỬU, NĂM với 10 loại máy thị trường Áp dụng P/P THỈNH THỊ HÀNH, dẫn giải bằng phim màu của Mỹ, Nhật
BAN ĐIỆN : ngày 15-11 và 1-12
– ĐIỆN CĂN BẢN :
– VẤN DÂY ; Bobine, moteur bloc transfo
– ĐIỆN LẠNH : sửa chữa tủ máy lạnh.
— TRƯỜNG XƯỞNG ĐIỆN đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và nội trú với 20 G.S danh tiếng 1 trường được tín nhiệm và bảo đảm nhất.

Nữ sinh kèm nhiều nơi muốn kèm trẻ em từ lớp Ba trở xuống mẫu giáo chương trình việt hoặc pháp. Liên lạc 175/2B Lê thánh Tôn Saigon hoặc Điện thoại 92328. từ 11 giờ đến 15 giờ.

Nữ Công Mỹ Hạnh
Chỉ cần MỘT TUẦN hay NỬA THÁNG bạn có thể thành thạo trong việc tổ chức tiệc trà sinh nhật cưới hỏi, party dịp Noel Tết v.v... Chỉ dẫn cặn kẽ, thực tập ngay Ghi tên tại :
1 B Lê quang Định GĐ
(bên cạnh trường Hồ Ngọc Cẩn

Nhận dạy Trang điểm và Uốn Tóc CHUYÊN NGHIỆP
1 khóa 15.000đ – 351/58 Trương Minh Giảng (Saigon)

Lớp Gia Chánh
43 Tự Đức Đakao
do Bà Giỏi đảm trách.
9 giờ sáng thứ 3, 9-11-71
BÁNH SINH NHẬT dạy nặn bông hồng từ người.
9 giờ sáng thứ 4, 10-11-71
DẠY LÀM NẤM RƠM nướng 7 phút bảo đảm không cháy.
9 giờ sáng thứ 5, 11-11-71
BUCHE DE NOEL nặn cành mai 9 giờ sáng thứ 6, 12-11-71
Dattes farcies kẹo táo đủ màu.

Anh pháp thính thị do các Cha Dòng Tên điều khiển sẽ mở khóa mới cho mọi trình độ vào ngày 15-11-71. Chứng chỉ cấp phát sau khóa học. Mọi chi tiết hỏi tại TrungTâmĐắcLộ 161 Yên Đỗ Saigon ĐT 24.592

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Lớp Gia Chánh Mỹ Lan
219 Tự Đức Saigon Đ.T 20258.
Gần đường Hai Bà Trưng
Có sân rộng để xe. Đặc biệt cơm tàu. Sáng và chiều chính cống người Trung Hoa chỉ dẫn. Bếp chánh nhà hàng lớn nhất thủ đô,
Thứ Hai 8-11-71 Sáng 9g Cơm Tàu Phụng hoàng chiên chanh. Càng cua chiên bát trân,
Chiều 3g cơm Tàu : Hải ngư hấp kiểu đông giang. Đui long phụng chiên dòn
Thứ Ba 9-11-71 Sáng 9g. Cơm Tàu : Thiên nga rút xương kiểu Hồng kông. Tứ Quí (La Hán).
Chiều 3g. Cơm tàu điền kê bao giấy kiếng. Cơm tay cầm thượng hạng
Thứ Tư 10-11-71 Sáng 9g. Cơm Tàu Phụng hoàng hấp sữa tươi. Mì hấp tam tơ
Chiều 3g Cơm Tàu : Gà bao giấy kiếng kiểu Hồng Kông, Ruột heo chiên dòn (TÂN LẠC VIÊN)
Thứ Năm 11-11-71 Sáng 9g. Cơm Tàu Bồ câu quay dòn. Cá cuốn kiểu Đông giang.
Chiều 3g Cơm Tàu Cháo cá thượng hạng Kim ngưu xào phù Dung
Thứ sáu 12-11-71 Sáng 9g, Cơm Tàu Thịt cua măng tre lăng bột chiên Long thổ bao quản «Bắc Kinh».
Chiều 3g Cơm Tàu : Phụng hoàng giả yến. Cơm chiên kiểu Dương Châu
Thứ bảy 13-11-71 sáng 9g. Món khai vị đặc biệt càng cua chiên bọc tôm bằm.
Chiều 3g Cơm Tàu cơm cháy Hải Sâm Đui phụng chiên dòn.
Chúa nhật 14-11-71 Sáng 9 g Đặc biệt : Dạy bánh tiêu, và bánh Dầu chèo quảy do người thợ bánh Trung hoa chỉ dẫn. Xin ghi tên trước. Chiều 3g Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây đẹp và ngon đặc biệt cho tiệc trà và tiệc cưới.

BĂNG HỌC 209
Băng học thu sẵn xử dụng cho mọi loại máy. Tiến sĩ Hoa Kỳ William đã thực hiện xong English for today từ Book I đến Book 6. Anh Văn Đàm Thoại Cấp Tốc từ sơ cấp đến cao đẳng. Mời quí vị đến Văn Phòng Dịch Thuật Anh Pháp Việt 209 Nguyễn văn Sâm Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì để nghe thử Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 4 học viên. Giáo sư 20 năm kinh nghiệm. Nhiều giờ thính thị do giáo sư Hoa Kỳ phụ trách bài vở được thu vào băng để học thêm tại nhà. Kết quả mỹ mãn.

Sinh viên ban toán nhận kèm tư gia từ lớp 10 trở xuống. Liên lạc Hùng 300 Nguyễn công Trứ Saigon — số Đ T.20.358.

Nữ sinh viên Đại học sư phạm nhận kèm Toán và lý hóa từ lớp 6 đến lớp 9. Thư cho Dương thị E. 143 Cao Thắng Saigon.

Học Nghề Nào ? RADIO - TV
770 Phan đình Phùng ĐT 93296
15–11–71
– Ráp sửa Radio Đèn sáng chiều
– Radio Transistor sáng và tối
– Trưởng xưởng Ctuner Ampli Magno. Cassette, sáng và tối.
— Radio và Transistor, đặc biệt dành cho quân nhân, công chức, sinh viên. buổi tối, chương trình rất ngắn 2 tháng
25-11-71
— Television chiều và tối, ghi tên lấy chương trình tại địa chỉ trên.

Tin Cần Biết 11-11
Ban tương trợ thư viện Mennonite 336 Phan thanh Giản gồm nhiều GS cử nhân cao học sẽ mở : lớp TLH 11AB 6g 1 tuần khóa 3 tháng 800đ lớp toán hóa 12A 3g 1 tuần khóa 3 tháng 400đ. Ôn kỳ GK và BT.

Anh Văn Hữu Chí
Đã khai giảng, xin tới ghi tên học ngay. Học sách EFT và sách của các danh sư Anh Mỹ. Căn bản vững chắc ngay từ bước vỡ lòng, Có thêm lớp đàm thoại và trẻ em, Lớp 10 người. GS. Văn Hà (Vũ trung Lập) tận tâm dạy. GS. Mỹ luyện giọng. Lối đi rộng 3 thước, nhà lầu đúc, phòng học lịch sự, sáng, chiều, tối, Võ công 391 A Trần hưng Đạo (xế cửa Sở Cứu Hỏa Đô Thành). nhà 40/35. Tặng học viên cuốn « The Complaints of an Odalisque » tức Cung Oán Ngâm Khúc » do Văn Hà VTL dịch ra thơ Anh ngữ và xuất bản 1968 (bán tại « Khai Trí »).

GIÁO SƯ DO
Nam nữ Tài Tử Ciné, đã nổi danh hoặc đang lên ! Giới hâm mộ Điện Ảnh ! Mỗi khi tham dự một buổi tiếp tân, Noel, Tết hoặc trong một PARTY. Không lẽ tất cả đều Vũ còn mình chỉ ngồi không chứng kiến hoặc ngắm xem. Hay đôi khi cũng Vũ chiếu lệ vì nghệ thuật chưa tới tinh vi, Muốn khỏi bị phê bình, hãy tìm học G.Sư DO. Cao Ốc 14 Phan văn Hùm, Phòng C, lầu I (Ngã 6 Saigon: trước nhà hàng Lê Lai)

Dạy đan máy
Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, june, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng; đồ bộ nít, bô bông tay, bông máy, cách đo v.v ..
Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogne. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới

---

TOÁN 12B KHAI GIẢNG **14-11**
TRÌNH ĐỘ CAO **CÙ AN HƯNG** (hình học)
VŨ MỘNG HÀ (đại số cận đại)
HÀ XUÂN CHÂU (giải tích động điểm)
Mạnh bạo khai triển chương trình TOÁN 12B. Dạy lý luận và những kỹ thuật đặc thù cho từng môn. Dạy thêm vài điểm để mở rộng kiến thức học trò : « ở đây người ta thực sự dạy toán» **Ghi tên : Đông Phương** 129 Trần Q. Toản Saigon

15-11 Lớp Tư Gia Bảo Đảm.
Toán Lý Hóa 11AB & 12AB
Bảo đảm đỗ cao. Có thêm giờ Quốc Văn và sinh ngữ. Học từ đầu chương trình,
Lớp Giải Đề Thi Anh Văn Lớp 11AB, 12AB
Ghi tên giữ chỗ : 183/B Nguyễn Biểu Saigon (Trước cửa Học Viện Bác Ái, cách đường Nguyễn Trãi: 300m)

Không còn sợ Toán Điểm Động Học nữa !!!
Quyển sách độc đáo. mong đợi, đã phát hành:
Phương pháp, chứng minh Điểm Động Học
Lớp 12 A và B, Học kèm với mọi sách giáo khoa.
Của G.S HỒ VĂN HÒA, ĐHSP Tiến sĩ khoa học.
Dự định dịch sang Pháp văn và gởi xuất bản tại Pháp

Toán Lý Hóa 11AB Miễn Phí
Luyện Thi Tú Tài I AB 71-72
Và các lớp 8, 9, 10
Với mục đích giúp đỡ học sinh nghèo, con quân nhân, công chức, một nhóm Giáo sư giàu lòng từ thiện đứng ra hướng dẫn tổ chức. Ghi tên ngay từ bây giờ mới còn chỗ.
Đến hết ngày 15 tháng 11 là hạn chót, tại : 612/105 TRƯỜNG LAM SƠN ĐƯỜNG BÀN CỜ. (ngay chùa Kỳ Viên Phan đình Phùng rẽ vào hoặc Mỹ Hưng 473, 475 Phan thanh Giản rẽ vào) Hay tại 382/21 HỒNG THẬP TỰ TRƯỜNG ĐẠI THÀNH (Hoặc 241 hội vụ bàn tương tế Trần quý Cáp rẽ vào).
G.S. PHỤ TRÁCH :
Ông : Nguyễn văn Phúc : Cao học điện tử,
Ông : Nguyễn văn Đốc : Cử nhân lý hóa.
Ông : Anh Quang : Cử nhân toán,
Chú ý : (Đặc biệt có riêng một lớp bảo đảm chỉ nhận 20 học sinh đậu ong mới lấy học phí).

Cần 1 cô giáo có kinh nghiệm dạy Anh văn Pháp văn cho người lớn đã có trình độ khá và kèm 2 em nhỏ. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia định. Đ.T 23637.

Nữ SVKH nhận kèm Math Physique chimice Français trung học trở xuống hỏi Hằng 97 Trần Quí Cáp Saigon.

Nhận dạy mọi trình độ tại nhà học viên buổi tối. Do giáo sư thâm niên kinh nghiệm, đảm trách. Thư hỏi Ô Huệ số 301 Bình Tiên Cholon chuyển.

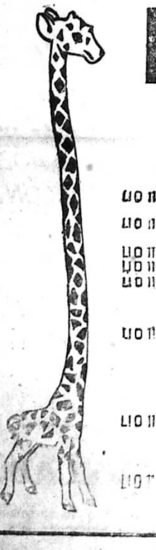
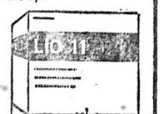
Nữ giáo chức công lập, nhiều kinh nghiệm, nhận hợp tác với trường tư thục hay kèm tại tư gia bậc tiểu học, vào buổi chiều hay tối. Hỏi Cô Hà 585 Lê văn Duyệt Saigon.

Anh pháp đặc biệt dành cho ông bà cần để giao dịch trong nghề của mình. Nhận đến nhà dạy. Xin hỏi Ô. Trinh Đ.T. 92966 mỗi chiều từ 18g đến 19g.

Sinh viên kỹ sư điện năm thứ 2 nhận dạy kèm toán lý hóa tại tư gia từ lớp 12 trở xuống. Xin liên lạc Ô Hồ 168/5 bis Nguyễn cư Trinh Saigon. ĐT. 92.338

Lớp gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG
44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định
Thứ tư 10-11 : Bánh rán túi 4- Bánh chuối hấp(sáng 9g) Chiều 3g : Cơm Pháp : Consommés Profiteroles -I- Filets de solde Joinville.
Thứ Năm 11-11 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Ile Flottante -I- Tartes à l'Ananas Chiều 3g : cơm tàu: Long tu Kim tiền Kê.

Tìm việc SV khoa học, nghèo, tận tâm, kinh nghiệm nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp 11 trở xuống. Điều kiện dễ dàng. Địa chỉ ; Ô Hồ Viên 23 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T 93.830

TRẺ EM CAO LỚN TỪ NAY!
LIO 11

LIO 11 : MỘT GIỌT CHỨA 11 SINH-TỐ, KHOÁNG CHẤT – AMINO-ACIDES. LÀM TRẺ EM NẨY NỞ, CAO LỚN NHANH CHÓNG
LIO 11 : DỄ TIÊU, LÀM CHO ĂN NGON : TRẺ EM VÀ ĐẶC BIỆT TRẺ SƠ SINH, KHI BIẾNG ĂN NÊN CHO UỐNG LIO 11 NGAY
LIO 11 : KHÔNG ĐỘC
LIO 11 : DÙNG KHI THAI NGHÉN, SINH CON BỤ BẪM DỄ NUÔI.
LIO 11 : DỄ UỐNG, TRẺ SƠ-SINH, HÒA TRONG SỮA, NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM HÒA VỚI BẤT CỨ THỨ NƯỚC GÌ :(CAM VẮT, CÔ CA, TRÀ, CANH, NƯỚC LỌC
LIO 11 : MỘT CHAI THUỐC DÙNG CHO CẢ GIA-ĐÌNH, NAM, PHỤ, LÃO, ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC TRẺ SƠ-SINH RẤT NÊN DÙNG


LIO 11 : GIỮ HIỆU NGHIỆM RẤT LÂU, NHỜ BÀO CHẾ DƯỚI DẠNG GIÁ DƯỚI 0 %
LIO 11 NHẬP CẢNG LẦN ĐẦU TIÊN VÀO VIỆT-NAM
BÀO CHẾ TẠI Ý ĐẠI-LỢI
Số 004 BYT. ngày 10-1-1970

TOÁN 12B KHAI GIẢNG **14-11**
TRÌNH ĐỘ CAO CÙ AN HƯNG : hình học VŨ MỘNG HÀ : ĐSCĐ HÀ XUÂN CHÂU : giải tích động điểm
Ghi tên tại **ĐÔNG PHƯƠNG** 129 Trần quốc Toản SAIGON
Mạnh bạo khai triển chương trình. Dạy thêm vài điểm để mở rộng kiến thức học trò.

Trung Tâm Kỹ Thuật Và Thương Mại
LA SAN KHAI GIẢNG 15/11
CÁC LỚP ĐIỆN TOÁN IBM
— Đặc điểm : a) Các giảng viên có nhiều năm kinh nghiệm giảng huấn, và hiện phục vụ tại các trung tâm xử dụng máy điện tử IBM.
b) Giảm học phí cho quân nhân, công chức, gia đình tử sĩ và sinh viên học sinh.
Ghi tên và hỏi thể lệ tại 282 Hiền Vương Saigon trước ngày 10-11-71 từ 8-21 giờ

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN
cáo thị đấu thầu công khai
(Lần thứ nhất)
Ngày 25 tháng 11 năm 1971 hồi 9g00 sáng tại Trung Tâm Huấn Luyện Cán Bộ Quốc Gia Vũng Tàu trại Chí Linh, sẽ có cuộc đấu thầu công khai để cung cấp vật dụng điều hành cho Trung Tâm gồm có 12 lô :

Lô 1	Ấn loát phẩm trị giá ước lượng	11.500.000đ00
Lô 2	Văn phòng phẩm trị giá ước lượng	2.500.000đ00
Lô 3	Vật dụng trang bị cho cán bộ trị giá ước lượng	21.000.000đ00
Lô 4	Y cụ trị giá ước lượng	1.800.000đ00
Lô 5	Tự huấn cụ trị giá ước lượng	3.500.000đ00
Lô 6	Vật dụng nhà bếp trị giá ước lượng	3.800.000đ00
Lô 7	Vật liệu xây cất trị giá ước lượng	1.420.000đ00
Lô 8	Máy móc trị giá ước lượng	1.086.000đ00
Lô 9	Vật dụng tu bổ đường xá trị giá ước lượng	1.080.000đ00
Lô 10	Dụng cụ thể thao trị giá ước lượng	1.500.000đ00
Lô 11	Vật dụng điện nước	3.500.000đ00
Lô 12	Dụng cụ văn phòng	1.200.000đ00

KÝ QUỸ TẠM : 4 o/o giá ước lượng của mỗi lô
KÝ QUỸ THIẾT THỌ : 5o/o giá lãnh thầu,
Các nhà thầu có thể đến xem Điều Kiện Sách và mẫu hàng đặt tại Bộ Phát Triển Nông Thôn, Văn Phòng Liên Lạc TTHLCBQG, số 272 đường Hiền Vương Saigon hoặc tại Trung Tâm Huấn Luyện Cán Bộ Quốc Gia Vũng Tàu trại Chí Linh, Khối Hành Chánh, trong ngày giờ công sở làm việc.

CHÍ LINH, ngày 5 tháng 11 năm 1971
Chỉ Huy Chưởng
Trung Tâm Huấn Luyện C.B.Q.G.

15-11 16-11 mở lớp Lý Hóa 12 AB
GS TRẦN MINH TÂM : TIẾN SĨ VẬT LÝ
• 2 LỚP MỚI VÀ 3 LỚP ĐÃ HỌC 1 THÁNG
✠ 2 LỚP LUYỆN THI 12 AB (THỰC TẬP CUỐN 1)
Toán - Lý - Hóa Sáng, Chiều Tối.
lớp : 12AB—11AB —10—9—8—7—6
GS Thanh Phong và ban gs Tiến sĩ, Kỹ sư Cử nhân,
Ghi tên trước mới có chỗ tại **235** đường TRẦN QUỐC TOẢN (gần đèn xanh đỏ Nguyễn Tri Phương)

Người Lớn và HS ???
6 năm qua, với chủ trương LỚP ÍT H.V — G.S UY TÍN — HỌC NHIỀU GIỜ. Ai đã học đều xác nhận, MAU GIỎI. CHẮC ĐẬU ??
Ghi tên ngay lớp mới đợt chót :
— TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN THẤT TỨ (liên tục)
— TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 72. (dạy từ đệ thất)
— TÚ TÀI I VÀ IIAB (Ôn lớp dưới)
— TÚ TÀI I VÀ II CD (Nâng đỡ H.V kém Sinh ngữ).
— PHÁP ANH : Căn bản, Văn phạm, Luyện thi...
HIẾU HỌC : – 20/1 Lý thái Tổ Saigon
– 315/14 Trương minh Giảng Saigon

thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách
Nhỏ Clearine, đọc sách không hấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Đọc và cổ động CHÍNH LUẬN



12 TIẾP THEO TRANG 1

Tờ Manila Times trích thuật lời 1 cựu đảng viên quốc gia đầu tên nói rằng « dường như dân chúng đã đi bỏ phiếu trong giận dữ ».

Tin sơ khởi cũng cho biết sau 2 nhiệm kỳ liền Đô trưởng Mani là Villegas nay đã bị qua mặt bởi ứng cử viên Bagatsing.

Ông Villegas trước đây thuộc đảng Tự Do nhưng lại ra tranh cử với tư cách độc lập trong khi UCV Bagatsing cựu đảng viên đảng cầm quyền lại tranh cử với tư cách của đảng Tự Do.

Chị của Tổng thống Marcos dẫn đầu số phiếu dành cho tỉnh trưởng Ilocos trong khi một người anh của bà Marcos dẫn đầu tại 1 tỉnh khác.

2 TIẾP THEO TRANG 1

MẠC TƯ KHOA.— Trong bức thông điệp chúc mừng Chủ Tịch Podgorny nhân ngày lễ kỷ niệm năm thứ 54 cuộc cách mạng NgaXô, Tổng Thống Nixon viết nhân dân Hoa kỳ mong muốn hợp tác với Nga Xô «để tìm 1 nền hòa bình công chính và vững chắc cho toàn thể nhân dân trên thế giới».

LIÊN HIỆP QUỐC.— Đại hội đồng hôm thứ Hai chấp thuận bàn luận về các vụ tấn công các phái bộ ngoại giao ở LHQ kể cả vụ bắn vào văn phòng của phái bộ Nga Xô.

SANTIAGO.— Ngoại Trưởng Chí Lợi Almeyda hôm thứ Hai cho biết đáp lời mời của Tổng Thống Allende, Thủ tướng Cuba Fidel Castro sẽ tới Santiago vào ngày thứ Tư viếng thăm Chí Lợi từ 10 tới 15 ngày.

LUÂN ĐÔN.— Trong 1 thông cáo chung được công bố hôm thứ Hai sau khi kết thúc các cuộc đàm phán giữa Chủ tịch Tito và TT Heath, Thủ tướng Anh quốc đã nhận lời mời viếng thăm Nam Tư của Chủ tịch Tito.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Trong khi đó, Bộ Trưởng ngân khố Mỹ John Connally hôm thứ hai tới Đông Kinh đã yêu cầu chính phủ Nhật tăng giá đồng yen và áp dụng các biện pháp nhằm ngăn chận Mỹ kim khỏi chạy ra khỏi Mỹ quốc.

Ông Connally chắc chắn sẽ dùng biện pháp hạn chế số hàng hóa Nhật vào Mỹ (30 phần trăm hàng xuất cảng của Nhật) để làm áp lực đối với Nhật.

Các nguồn tin chính phủ Nhật tin rằng ông Connally sẽ đòi Nhật tăng giá đồng yen lên từ 15 đến 20 phần trăm, đảm nhiệm thêm phần chi phí phòng thủ Viễn Đông và hạn chế hàng sang Mỹ.

Nhật báo kinh tế cho hay Nhật sẵn sàng tăng giá đồng yen nếu Hoa Kỳ đồng ý bỏ thuế phụ thu nhập cảng 10 phần trăm.

Tại Hoa Thịnh Đốn, Thống tướng Westmoreland quyền Chủ tịch tham mưu liên quân Mỹ hôm thứ Hai khuyến nghị Thượng Viện phê chuẩn hiệp ước trao hoàn đảo Okinawa cho Nhật mặc dầu việc này gây nên «một phần nào sự thiệt hại cho tính chất linh động của quân sự». Trong một buổi thuyết trình mật trước Ủy ban quân vụ TV, tướng Westmoreland nói thêm là Hoakỳ «sẽ tìm những phương cách khác để hoàn thành nhiệm vụ ngõ hầu giảm thiểu sự thiệt hại cho khả năng». Nghị sĩ Henry Byrd độc lập nói ông sẽ bỏ phiếu chống hiệp ước trên vì ông cho là một sự điên rồ khi Mỹ bỏ hết các cơ sở Mỹ ở Okinawa trong khi vẫn tiếp tục có những cam kết phòng thủ tại Á châu và Tây Thái bình Dương.

Tại Naha, Okinawa, các nghiệp đoàn lao động sẽ đình công trong 24 giờ ngày thứ Tư để phản đối hiệp ước Mỹ - Nhật trao hoàn đảo Okinawa cho Nhật. Cuộc đình công này sẽ ảnh hưởng tới các căn cứ Mỹ và giới thương mãi Mỹ ở trên đảo.

11 TIẾP THEO TRANG 1

vấn đành cho nhật báo Asahi (Nhật bản) hôm thứ Bảy, Thủ tướng TC Chu ân Lai tuyên bố TC ủng hộ Nhật đòi Nga xô trả lại quần đảo Kouriles vì theo lời họ Chu, TC chống đối mọi hành động liên can vào lãnh thổ của nước khác.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Tung vàng dự trữ

Cũng nguồn tin trên tiết lộ rằng, có thể một trong những biện pháp cấp thời đó là chính phủ sẽ loan báo mở cửa thị trường vàng tự do.

Biện pháp này cùng với việc chính phủ tung kho vàng dự trữ ra bán cho dân chúng để chống trả tình trạng đã thực sự xảy ra là vàng là biến mất trên thị trường, và những người đầu cơ đã làm cho giá vàng tăng lên đến 24.000đ 1 lượng, đưa thị trường chung lâm vào cảnh khủng hoảng của năm 1963.

Biện pháp này nếu được ban bố thì vàng nhập nội từ Lào, KamPuChea, Âu Châu vào Việt Nam được miễn thuế và không hạn chế số lượng vàng y.

Sẽ trở về giá cũ

Với chế độ quan thuế hiện hành, vàng y nhập nội không quá 3 lượng, thuế cao và phần nhiều chỉ được nhập cảng dưới hình thức nam, nữ trang.

Nguồn tin trên tiên đoán rằng sau biện pháp này, vàng sẽ trở lại giá chính thức 20.800đ 1 lượng và những người đầu cơ trên giá đó sẽ bị phá sản không khác nào tình trạng cách trước đây.

Ngoại tệ nhập cảng vẫn dồi dào

Ngoài ra, về tình trạng ngoại tệ, nguồn tin Nha ngoại thương Bộ kinh tế cho biết ngoại tệ nhập cảng vẫn còn ở mức độ dồi dào. Theo đó, ngoại tệ thuộc viện trợ Mỹ, thì 10 tháng đầu năm 1970 đã tháo khoán 265.858.237 Mỹ kim, riêng chỉ trong 4 tuần của tháng 10, đã tháo khoán 16.029.199 Mỹ kim, mức nhập cảng vẫn ở 70 triệu Mỹ kim mỗi tháng và hiện Bộ Kinh Tế đã dự trù lối 100 triệu Mỹ kim cho 5tháng sắp tới.

Nguồn tin trên không nói rõ, 100 triệu MK đó lấy ở đâu ra, trong khi kết toán ngân sách Mỹ tài khóa cũ đã chấm dứt từ 30-6-70 và ngân sách ngoại viện mới đã bị TV Mỹ bác bỏ.

Ngoại tệ sở hữu vẫn bị ế

Riêng về ngoại tệ sở hữu, thì dựng như sự kêu cứu hôm qua của 18 phân bộ nhập cảng là các kho hàng cũ còn kẹt quá nhiều vì giá cao, nên 80 triệu Mỹ kim dự trù nhập cảng cho 3 tháng 10, 11, 12-71 chỉ mới xử dụng được có 10.597.355 MK về giấy phép nhập cảng và 6.109.404 M) kim thuộc chế độ dự khoản nhập cảng.

Như vậy, số thuế khổng lồ mà chính phủ dự thu qua các dịch vụ này đã không được thương gia hưởng ứng với lý do dễ hiểu là buôn bán như vậy không có lời mà phải nặng lòng lo nghĩ vì nợ ngân hàng.

Nhu yếu phẩm dư

Về tình trạng nhu yếu phẩm, tin Tổng Cục Tiếp Tế cho biết, các kho an toàn Saigon và miềnTây đang có 55.463 tấn gạo trong đó có 26.188 tấn là gạo Mỹ mới đến và 29.275 tấn gạo nội địa.

Nếu kể cả tổng số gạo đến cứu lụt miền Trung nữa, thì cuối tháng 11-71 sẽ có 138.748 tấn gạo cập bến thương cảng Saigon và Đànẵng.

Sữa đặc có đường cả nhập cảng và nội địa đang có 580.860 thùng đủ cung cấp cho tới hết tháng hai năm 1972, sữa bột trẻ em sẽ có 481.537 thùng trong khi nhu cầu toàn quốc mỗi tháng chỉ 30.000 thùng.

Mặt khác, có tin đồn bên ngoài dân chúng là các loại sữa thông dụng như Guigoz, SMA, Babillac có thể bị tăng giá sau khi hối suất Mỹ kim thay đổi nên BKT đã đặt vấn đề dân chúng kiểm soát thị trường này để ngăn chận đầu cơ hàng cũ bán giá mới.

Bột mì đang ở mức tồn kho 68119 tấn khả dụng cho thị trường trên 5 tháng tới.

Giấy in báo cũng không thiếu

Quan trọng hơn nữa là giấy in báo, mấy hôm nay có tin đồn là làng báo sắp rơi vào tình trạng có tiền không có giấy mà mua, nay Bộ kinh tế trấn an rằng, cộng với số tồn kho an toàn 2000 tấn, còn có 8.695 tấn sắp cập bến, trong khi nhu cầu giấy báo mỗi tháng chỉ có 1.700 tấn mà thôi, nên giấy in báo sẽ không khan hiếm.

Về xăng nhớt, tình hình tồn kho tại các hãng tính đến ngày 4.11.71 như sau : xăng Super 10.107.491 lít, xăng thường 9.580.914 lít, dầu lửa 12.346.849 lít và 781 tấn gaz đốt.

1 TIẾP THEO TRANG 1

hồ mà 3/4 thời gian tiếp xúc đã dùng vào việc «điểm báo». TT Thiện Hoa cho hay, cho tới nay Tăng [illegible] còn [illegible] lại» vấn đề «Xã Hội chủ nghĩa không [illegible]» mà Đức Giác Đức đã nêu lên. Ông cũng cho rằng GH đang [illegible] dư luận quần chúng PhậtTử về chủ nghĩa này. Sau cùng, trong một lời khẳng định, Viện trưởng ÂQ cho hay «100 % sẽ không [illegible] người tham gia vào tân nội các.»

Kêu gọi Phật tử cảnh giác

Trước đó, hồi 9g sáng nay VP/VHĐ đã chánh thức phổ biến một Thông Cáo do T.T Thiện Hoa ấn ký minh xác rằng «những tin tức cho hay có sự lủng củng giữa các vị lãnh đạo Giáo Hội và một vài vị từ chức tách rời GH vì lập trường chánh trị bất đồng — là những tin vô căn cứ, bịa đặt và ác ý.»

Thông cáo cũng kêu gọi, Phật tử «đề cao cảnh giác trước những âm mưu phá hoại đó».

Tưởng cũng nên nhắc lại rằng hôm qua trước việc một vài nhật báo loan tải về sự chia rẽ trong hàng ngũ VHĐ, TT Thiện Hoa đã nói rằng «đó chỉ là những tin giật gân để bán báo mà thôi».

0 THEO TIẾP TRANG 1

Cộng Hòa Khmer, một tuổi này, là một điều «tuyệt đối cần thiết».

Ông cho biết nay mai Hội nghị Lập Hiến sẽ nhận được một bản dự thảo Hiến Pháp đang được một Ủy Ban gồm các chính trị gia và các nhân sĩ trong nước soạn.

Chính phủ sẽ duyệt lại trước khi đệ trình bản dự thảo Hiến Pháp lên Hội Nghị lập Hiến. Theo bộ Trưởng Thông Tin Long Boret, Cơ quan lập hiến sẽ duyệt xét lần cuối cùng các điều khoản cho bộ Luật căn bản mới của KPC trước khi đưa ra để trưng cầu dân ý.

Với sự dàn xếp này, một vài quan sát viên tin rằng rất có thể chính phủ Lon Nol sẽ lâm vào một con đường hoặc chấp nhận một Hiến pháp mà họ không muốn, hoặc phải vận động để nhân dân bác bỏ.

Nhóm đối lập cho rằng việc ông In Tam được chọn làm tân chủ tịch là một thắng lợi cho họ.

Thống đốc tỉnh Sisaket Thái Lan gần KPC ông Pramuel Rangsikul cho biết các thương gia và ngân hàng Thái Lan cũng như KPC đều chế đồng Riel và dùng đồng Bath của Thái. Giá chợ đen hiện nay là 4 bath đổi được 100 riels so với giá chính thức 15 bath đổi được 100 riels.

3 TIẾP THEO TRANG 1

vẫn mưu toan có những bước phiêu lưu quân sự chống nước VNDCCH, thách thức láo xược Nhân Dân VN, dư luận thế giới và dư luận tiến bộ Mỹ. Bộ Ngoại Giao nước VNDCCH nghiêm khắc lên án những hành động của Mỹ xâm phạm thô bạo chủ quyền và an ninh của nước VNDCCH và kiên quyết đòi Mỹ phải chấm dứt ngay những hành động chiến tranh đó. Mỹ phải chịu trách nhiệm hoàn toàn những hậu quả do tội ác của chúng gây nên».

Bom đi thay người

ITHACA (NỮU ƯỚC) 8.11 (AFP).— Trong 3 năm đầu của chính phủ Nixon, không quânHoakỳ đã trút xuống chiến trường Việt Nam một số bom còn nhiều hơn cả số bom được thả trong 5 năm dưới triều đại Johnson.

Theo bản tường trình của một nhóm chuyên viên nghiên cứu thuộc Viện Đại Học Cornell căn cứ trên con số thống kê của bộ Quốc Phòng và Thư Viện Quốc Hội, từ đầu năm 1964 đến cuối 1968 2.865.808 tấn bom đã được liệng xuống các mặt trận tại VN. Từ đầu năm 1969 đến nay, không quân Mỹ đã xử dụng 2.916.997 tấn bom tại VN. Bản tường trình vạch rõ mức độ tác chiến trên đất liền giảm sút bao nhiêu thì không quân lại tăng gia hoạt động bấy nhiêu mặc dầu giới quân sự Mỹ cũng phải nhìn nhận các phi vụ tác chiến của không quân chỉ mang lại những «kết quả nửa vời.» Tính chung số bom Mỹ ném xuống chiến trường Đông Dương trong 8 năm qua trội hơn tổng số bom được xử dụngtrong thế chiến II và chiến tranhTriềuTiên.

BT Laird tuyên bố

HOA THỊNH ĐỐN 8.11 (Reuter) Bộ trưởng Quốc phòng Hoa kỳ Melvin Laird hôm nay tỏ ý tin chắc rằng hiện giờ thực lực quân sự CSBV tại Nam VN đã yếu kém nhiều so với năm ngoái và từ nay chỉ còn đủ sức quấy rối lăng nhăng ở vài nơi và gây tổn thất không đáng kể cho quân lực VNCH.

Trong cuộc họp báo ngắn ngủi tại căn cứ không quân Andrews kế cận Hoa Thịnh Đốn, BT Laird xin kiếu bàn về đợt rút quân kế tiếp sẽ do TT Nixon công bố ngày 15-11 tới. Nhưng nhận định «tiến bộ của quân đội VNCH khiến ông rất lòng hởi dạ, kế hoạch Việt hóa tiến triển đúng nhịp với — nếu không nói là vượt quá — lịch trình ấn định của ông khiến báo chí nghĩ rằng ông sẽ yêu cầu Nixon cho rút quân nhanh hơn nữa khỏi VN. Laird cho biết «hầu hết» quân đội Mỹ đã được miễn vai trò tác chiến tại VN, «quân VNCH ngày nay đủ khả năng nắm vững tình hình quân sự đến mức mà ông không tưởng tượng là có thể có được vào lúc phát khởi chương trình Việt hóa. », Sau khi tỏ ý hài lòng là đã giúp cho VNCH 1 «cơ may hợp lý để tồn tại », Laird cả quyết rằng cái thế của quân CSBV trên chiến trường miền Nam đã yếu hẳn so với hằng giờ năm trước và nguy cơ mà họ gieo rắc cho quân VNCH đã giảm bớt rất nhiều. Ông tin chắc là từ nay quân CSBV không còn đủ sức mở một đợt tổng tấn công khắp miền Nam VN như trước, nhưng vẫn còn có khả năng gây rối ở vài vùng và thiệt hại nhẹ cho quân Việt Nam Cộng Hòa.

Kể từ khi nhậm chức Bộ trưởng Quốc Phòng đầu năm 1969 đến nay, Laird đã cố gắng giảm bớt hoạt động của không quân Hoa kỳ tại Đông Dương. Hiện nay, hoạt động của pháo đài bay đã giảm 50 % và các phi vụ chiến thuật giảm 20 % so với đầu năm 1969, và sẽ còn được giảm thêm nữa. Ông nhấn mạnh «ngày nào Laird này còn làm Bộ trưởng Quốc phòng, không quân Mỹ vẫn được tiếp tục sử dụng để che chở binh sĩ Mỹ tại Nam VN.

Phi cơ B-52 cũng sẽ tiếp tục ngăn chặn giòng tiếp liệu và viện binh của CSBV cho chiến trường miền Nam cho đến khi nào không còn cần thiết phải bảo vệ quân đội Mỹ còn trú tại Nam VN. Phi cơ Mỹ giảm dần hoạt động theo nhịp độ tăng cường không quân VNCH trong khi chương trình huấn luyện phi hành đoàn và nhân viên bảo trì phi cơ tiến triển mạnh mẽ hơn nữa». Tuy nhiên Laird từ chối giải đáp khi được hỏi «B-52 còn được sử dụng bao lâu nữa bởi vì chưa phi công VNCH nào được dạy về môn điều khiển loại pháo đài bay đủ sức bay sâu vào nội địa BV».

Laird tỏ ý tiếc Thượng Viện Mỹ đã thẳng tay bác bỏ chương trình ngoại viện gây nguy hại lớn cho nền kinh tế VNCH vào lúc Hoa Kỳ trù tính giảm sự hiện diện quân sự Mỹ, nghĩa là chi phí quân sự, tại VN xuống mức tối thiểu. Dầu sao, Laird cũng đã trấn an TT Thiệu rằng « bằng vào 18 năm kinh nghiệm thu thập được ở Hạ Viện Mỹ, Laird tin chắc Quốc Hội Hoakỳ sẽ phục hoạt chương trình ngoại viện».

Cụ Tưởng : Vận đỏ 22 năm trước...

(Tiếp theo trang 2)

Ông Tưởng giới Thạch có vận được Hoa Đà, Biển Thước, đôi mắt của Tổng Thống Truman và ngoại trưởng Acheson chắc chắn không thể sáng hơn.

Chứng bệnh của hai ông cứ kéo dài. Cho tới đêm 25-6-1950, bỗng nhiên Bắc Cao xua quân tràn qua vĩ tuyến 38 và chỉ thiếu chút xíu NamHàn bị BắcCao chiếm trọn. Hoa Kỳ phản ứng tức thời. TT Truman tuyên bố rõ ràng là HK sẽ bảo vệ Nam Hàn và vận động LHQ lên án Bắc Cao. Ngày 27-6-1950, Liên Hiệp Quốc đồng thanh lên án Bắc Cao và ra lệnh cho toàn thể các nước hội viên bảo vệ Nam Hàn. Thế rồi bỗng nhiên Tổng Thống Truman hết chứng loạn thị đối với Đài Loan. Bây giờ thì ông và ông ngoại của ông là Acheson đều trông thấy trên bản đồ rành rành có một hòn đảo mang tên Đài Loan nằm giữa quần đảo Ryukyu và Phi Luật Tân rồi cũng bỗng nhiên không kém, Tổng thống Truman khám phá ngay giá trị chiến lược của Đài Loan. Hơn thế nữa.... Nhưng chúng ta hãy nghe ông Truman tuyên bố chính sách Hoa Kỳ liên quan tới Đài Loan. Ngày 27-6-1950, ông nói:

« Sự chiếm đóng Đài Loan bởi lực lượng Cộng Sản sẽ là một đe dọa trực tiếp cho nền an ninh của vùng Thái Bình Dương và cho các lực lượng Hoa Kỳ đang thực hiện các công tác hợp pháp và cần thiết trong vùng này.

«Bởi vậy, tôi đã ra lệnh cho Hạm Đội 7 ngăn chặn mọi tấn công lên Đài Loan. Đồng thời, tôi cũng kêu gọi chính phủ Trung Hoa ở Đài Loan chấm dứt mọi cuộc hành quân trên biển và trên không chống Hoa Lục. Hạm Đội 7 sẽ đảm trách công việc này. Sự quyết định thể chế tương lai của Đài Loan phải đợi tới khi nào vãn hồi được an ninh trong vùng Thái Bình Dương, khi nào một hoà ước với Nhật Bản được ký kết hoặc do sự thẩm định của Hoa Kỳ.

«Tôi cũng đã ra lệnh cho lực lượng Hoa Kỳ tại Philuật tân phải tăng cường và viện trợ quân sự cho chính phủ Phi Luật Tân phải gia tốc.

« Tôi cũng đã hạ lệnh gia tốc viện trợ quân sự cho lực lượng Pháp và các quốc gia liên kết ở Đông Dương và gửi ngay một phái bộ quân sự để tiện việc liên lạc chặt chẽ với các lực lượng này».

Qua lời tuyên bố của ông Truman, ta thấy chẳng những chứng loạn thị của ông đã hết, mà đôi mắt của ông còn sáng hơn trước thời kỳ lâm bệnh: mạnh hơn đèn pha ngoài biển khơi, luồng nhỡn quan của ông quẹt luôn tới tận Đông Dương và việc gửi một phái bộ quân sự đến đây quả là một quyết định đầy tính chất định mệnh.

Người ngạc nhiên nhất có lẽ là Tổng Thống Tưởng giới Thạch. Ông đang lo âu chưa biết kêu thế nào để Hoa Kỳ tiếp tục hậu thuẫn ông, thì trận chiến Triều Tiên bùng nổ đúng lúc. Quá đúng lúc ! Và điều mà Đài Loan tưởng phải năn nỉ hết nước miếng chưa chắc đã được thì ông Truman đã bưng tới trên một cái mâm bằng vàng.

Kể từ 1-10-1949 tới 27-6-1950 chưa đầy 8 tháng, tình thế Đài Loan đã hoàn toàn đổi ngược, lợi cho Tưởng Giới Thạch.

Hai mươi hai năm sau, con đen vụt trở lại với Đài Loan: ngày 25-10-1971, Trung Hoa Dân Quốc bị trục xuất khỏi Liên Hiệp Quốc để nhường chỗ cho Trung Cộng của Mao Trạch Đông.

Và, oái oăm thay, cái «tuồng» mà đảng Dân Chủ của Truman định «măn» hồi 1949-1950 rồi không được thì 22 năm sau, đảng Cộng Hòa của Nixon rực rỡ thành công trong diễn xuất.

Thế nên, khi Ngoại Trưởng William Rogers của Hoa Kỳ tuyên bố rằng «sự công nhận Trung Cộng vào Liên Hiệp Quốc là đúng đường lối Mỹ», thì quả là... đúng đường lối Mỹ!

Vở tuồng, canh bạc chỉ tạm bị «ngâm tôm» chứ đâu thiếu kẻ thích chơi, nhớ chơi, và chơi cho bằng được ?

Nghĩ «rét» cho những anh chàng ngồi trước mặt, trố mắt ra nhìn mà vẫn không ý thức được thân phận chầu rìa để... đánh ké cho khéo.

KẾT QUẢ
Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 11B-1, 11B-2, 11B-3, 11B-4, 11B-5, 11B-6 và 11B-7
(mở ngày 09-11-1971)

Số chót : 17	trúng	400đ
660	—	2.000đ
738	—	4.000đ
2.618	—	20.000đ
3.509	—	»
44.848	—	40.000đ
78.690	—	»
22.846	—	»
48.698	—	»
18.974	—	»
62.303	—	»

Các lô sau trúng 200.000 đồng
879.548 — 873.732
788.339 — 129.886

Các lô sau trúng 400.000 đồng
699.525 — 471.783
802.150 — 998.643

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng
941.556

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

Cần
Nhân Viên Việt Nam
để làm việc tại Căn Cứ Không Quân Biên Hòa :

- Huấn Luyện Viên
- Chuyên viên Hoạch định Kiểm soát Sản xuất (Production Control Scheduler)
- Chuyên viên Tiếp liệu — Thợ máy xe hơi
- Thợ sơn xe hơi — Thợ sửa ra-di-a-tơ
- Thợ sửa bọc nệm ghế — Thợ kiếng xe hơi
- Thợ máy xăng — Thợ máy dầu cặn
- Chuyên viên sửa chữa dụng cụ máy móc trong cơ xưởng
- Nhân viên Bảo trì Sơ khởi (phòng ngừa)
- Tài xế xe [illegible] nặng
- Thợ sửa [illegible] điện và vỏ ruột — Thư Ký
- Kế toán viên — Phụ tá Nhân viên

Ưu tiên cho các nhân viên đã có kinh nghiệm làm việc tại các hãng thầu Hoa Kỳ và đủ giấy tờ để xin thẻ ra vào Căn Cứ.

Địa điểm thâu nhận : 273A Nguyễn Minh Chiếu (Phú Nhuận), Gia Định hoặc Cổng số 2 tại Căn Cứ Không Quân Biên Hòa, từ 8g sáng đến 5g chiều.

RAO VẶT

Cần nhiều thợ dệt rành nghề để dệt Sa Tin, Nylon và Crêpe Sa Tin hỏi : 231 Phan đình Phùng Sg.

Cần 2 cô ráp áo dầm thật giỏi 1 cô may áo tầm phụ nữ hỏi nhà may Đức Quốc số 8 Passage Eden Saigon.

Cần Thợ máy pédan giỏi lương cao hỏi số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần một cô kế toán có bằng đứng bán hàng vải và biết các mặt hàng. Nếu không đủ điều kiện xin miễn đến. Hỏi tiệm Tuyết Nhung 37 Lê tấn Kế Cholon Bình Tây.

Cần gấp một chị bếp khoẻ mạnh và một em bé sai vặt Hỏi 384/75 Công Lý.

Cần gấp thợ may đồ dài và đồ bộ tập sự miễn đến 219/11 Phạm ngũ Lão Sg.

Cần 1 giáo sư kèm Maths Physiques lớp 1 ère, Xin hỏi 29 Đồn Đất Saigon.

Cần một cô gái từ 18 đến 25t biết nấu ăn nhà hai vợ chồng không con, Hỏi cô Mảnh phòng số 9B khách sạn Lý Tưởng đường Đỗ quang Đẩu Saigon.

Cần 10 người giúp việc nhà nấu bếp giữ em. Lương hậu có việc làm ngay. Hỏi 149 Ng văn Sâm Saigon.

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon, hiện nhà có rất nhiều người làm (giữ em bồi, bếp thư ký, quản lý,...) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần thợ ráp áo dầm. Hỏi nhà may Ly's 446 Phan đình Phùng. Lành nghề, tập sự miễn đến.

Cần một tài xế lái xe nhà rành về máy lương hậu Hỏi 64 Lê quang Định Gia định.

Cần 1 thư ký đánh máy 6000đ 1 tháng. Hỏi 157 Trần Q Khải TĐ.

Cần 1 người giúp việc vặt đi xa. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần Cô thợ may, thợ máy bảo trì xe Inter thợ vá vỏ ruột xe hơi, thợ hàn điện giờ 4. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần một nữ Y tá liên lạc với Cô nhi viện AnLạc số 116 Nguyễn đình Chiểu Tân Định SG.

Cần thợ biết làm cửa sắt. Tiệm sắt Trường Thành 158C Hiền Vương Saigon.

Cần 1 thợ làm bánh ngọt và 2 em trai làm việc vặt. Hỏi 46A Trần quang Khải Sg.

Cần một người đứng tuổi để trông nom 1 bà già. Hỏi 9 Ngô Thời Nhiệm Saigon.

Cần tài xế biết lái xe Huê kỳ tự động hỏi 454 Hồng thập Tự Saigon.

Bar Cần 2 cô thâu ngân (có điều kiện) và 2 cô Bán [illegible]

Thiếu nữ người nam có thiện chí làm việc hiền bặt thiệp vui tánh (đã đi làm qua) cần tìm việc ký giao dịch buôn bán có phương tiện riêng có thể đi xa. Thư cho Linh 212/287 Ng. Hữu Cảnh Tân Định (chuyển).

Nhà May 448 Thành Thái cần 1 thợ may quần 1 thợ may sơ mi giỏi.

Cần mướn người làm vặt. Hỏi 384/37 Công lý Saigon.

Cần 2 thợ may Chemi nhà may Phú 602 (546) Võ di Nguy P.N (gần cổng xe lửa số 10

Cần 3 người giúp việc nhà, 2 bếp giỏi. 145 Đề Thám Sg.

Cần Thợ uốn tóc lương 25000đ mỗi tháng có thêm huê hồng làm việc lâu dài. Thật rành nghề không rành xin miễn đến. Hỏi cô Oanh 402 Ng công Trứ Sg.

Cần 1 thâu ngân và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Mỹ làm tại Bar đông khách. Hỏi Diễm Trang số 48 Nguyễn văn Thoại Gia Định (đối diện cây xăng Esso).

Cần 20 cô bán hàng bao ăn ở lương hậu. Tiện kiếm dễ dàng. Tuổi 16-20 trẻ đẹp. Số 8 Trang Tử Cholon. Khu Phố Bình quân Kim Phương.

NHÀ TẮM HƠI SAIGON
Mở cửa lại đầu tháng 11-71 cần gái massage Hỏi 196. Võ Tánh (Lăng Cha Cả Giadịnh).

Cần 1 bà lớn tuổi làm việc nhà phải thạo nấu ăn giặt ủi làm ở Thủ Đức lương 6000đ và 1 em nhỏ để làm việc vặt lương 3000đ. Nếu là hai mẹ con càng tốt. Hỏi tại 335 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần 1 em gái học sinh nghèo để phụ việc phòng Nha Khoa buổi chiều. Hỏi 217 đường Chi Lăng Phú Nhuận sáng từ 10g-12g, chiều từ 5g-6g30.

Cần 1 nữ giáo viên dạy lớp. Hỏi trường Hiếu Học. Số 178/4 Đỗ Thành Nhân Saigon.

Cần 1 chị người Nam 30-40t giúp việc nhà cho vợ chồng Việt Mỹ, phải rành giặt ủi Hỏi tại 158D Pasteur lầu 3 phòng 306.

Cần 1 chị nấu ăn giỏi. Hỏi 217 ChiLăng Phú Nhuận trong giờ làm việc.

Cần 2 thợ tiện, 2 thợ hàn điện Hỏi : 86 Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Cần một thợ ráp áo dài một thợ ráp âu phục phụ nữ Hỏi 15A Phan đình Phùng Saigon.

Cần một cô thư ký trình độ trung học nhanh nhẹn và thật thà 195 Nguyễn Thái Học Sg.

Cần một chị giúp việc nhà đứng tuổi lương từ 3000-4000đ 1 tháng Hỏi địa chỉ 1B Phạm viết Chánh Saigon (gần trường tiểu học Hoàng thụy Nam).

Cần một chị 20-30 giúp việc nhà lương tháng 6000 Hỏi tại 69 Trần quang Khải Sg.

Cần thợ chuyên ráp áo dài giỏi 26/3 đường Bàn Cờ Saigon.

Cần một cô thâu băng rành việc lương hậu. Hỏi Thủy Linh 595 Trần quốc Toản CL.

Tắm hơi cần nhiều cô Massage 284 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần gấp Chuyên viên điện tử vô tuyến truyền hình đủ khả năng nhiều năm kinh nghiệm, Lương Hậu (tập sự miễn đến). Mời đến số 104-106 đường Tổng Đốc Phương Chợ Lớn Thương Lượng.

Cần gấp 1 người trông em Hỏi 102 Phan đình Phùng Sg.

Cần 3 người thợ tiện, 3 thợ làm khuôn thợ đúc lành nghề tình trạng quân dịch hợp lệ. Xin hỏi tại Xưởng kỹ nghệ Nguyễn văn Nửa 408 Hậu Giang Cholon.

Cần gấp 4 cô thợ may đồ chợ giỏi ở ra bao ăn ở 499 đường Gia Phú CL.

Cần thâu ngân Bồi pha rượu chiêu đãi viên trẻ đẹp biết nói tiếng Anh Điều kiện dễ dàng uống nhiều được thưởng. Hỏi cô Hai 19 Trương quốc Dung Hoàng Diệu Phú Nhuận.

Cần 1 bà bếp nấu rành những món điểm tâm 2 em trai chạy bàn và 1 bà vú trông em. Hỏi Quán Vị 269D Võ Tánh Saigon.

Cần phụ nữ giặt ủi thạo ăn ở luôn trong nhà Hỏi 244 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp 1 người nấu bếp giỏi biết nấu món ăn Nhựt hoặc Mỹ. Cần biết nói tiếng Anh, lương cao và tăng đều mỗi tháng. Địa chỉ 27/33 Thoại ngọc Hầu (Gia định).

Cần 1, Bà bếp người Tàu nấu đồ Tây Mỹ. Rành nghề không rành miễn tiếp. Hỏi cô Điệp 123 Phùng đình Phùng từ 2gi tới 5giờ.

Quán giải khách Thiên Hương 39 Nguyễn Hoàng Sg Cần nhiều cô tiếp viên.

Cần Thiếu nữ tốt nghiệp trung học và Đại học giúp việc công ty lớn một buổi hoặc trọn ngày Lương 20,60 ngàn và trên tùy khả năng Hỏi 264 Hồng thập Tự Sg.

Cần một nữ sinh viên Bac math kèm nữ sinh 3e Marie Curie Ăn ở luôn hoặc dạy kèm tính giờ. Hỏi Bà Bình 231 Phạm ngũ Lão Saigon. Đ.T.25861.

Cần 2 bà giúp việc nhà trông trẻ em hay biết nấu ăn. Hỏi 116A Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cần 1 cô cắt áo dài Raglan áo kiểu. Hỏi Liên Khanh gian 25 Tax 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần gấp 2 Cô thợ may đồ đầm và 1 cô thợ làm khuy giỏi : Trả lương hậu: Hỏi Nhà May Hiền 220 Trương minh Ký.

Cần 1 người giúp việc nhà lương 800.000 hỏi 82 Lê văn Duyệt Saigon từ 5 giờ chiều.

Cần một cô thâu ngân quán Café nhạc tại Tây Ninh. Trẻ đẹp duyên dáng. Hỏi 71A Tô Hiến Thành SaiGon.

Cần 1 chị làm việc nhà lương (3000đ) 1 em 14 15 tuổi sai vặt (2000đ) 1 thợ quét vôi và rà hònh nghề Hỏi 219 Tự Đức Sg.

Cần gấp 1 cô may cắt áo dài 1 cô áo dầm trẻ em. 1 cô thợ luông. Tập sự xin miễn. Hỏi nhà may Trinh, 612/16, Phan đình Phùng Bàn Cờ, Sg.

Cần thợ phụ uốn tóc biết làm móng tay. Hỏi Vân Châu 714 Phạm thế Hiển.

Cần 1 giáo sư dạy thái cực đạo tại tư gia (hoặc có nơi nào thuận tiện). Dạy riêng 2 người Hỏi 130 Pasteur 130 Saigon. Phòng 305 cô Thủy Liên.

Cần 1 cô làm việc nhà cho 1 gia đình ít người lương tháng 5000đ ăn và ở tại nhà. Cần nhất phải thật thà và cần cù làm việc. Có thể tăng lương sau một thời gian làm việc tốt. Hỏi 371 AB Hai bà Trưng Tân Định Sg.

Cần 1 chị giúp việc nhà lương 5.000đ-ăn ở luôn. Hỏi 75 Thủ khoa Huân Saigon (gần góc Ng Du).

Cần 1 cô gái biết tiếng Anh tánh tình tốt hiền dừng đắn rảnh rang không bận việc gia đình ít về thăm nhà, làm nơi văn phòng khách sạn tại Vũng Tàu bao ăn ở. Hỏi 28 Lê Lai Sg.

Cần tài xế Hỏi 194 Gia Long Saigon.

Cần 1 đàn đàn đứng tuổi biết nấu ăn Việt và 1 em bé gái giúp việc vặt. Hỏi 118 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Cần gấp Thợ móng tay giỏi Tiệm uốn tóc Thẩm Mỹ Chung cư Nguyễn thiện Thuật Lô J số 004.

Công ty nhập cảng cần một cô thư ký đẹp lịch sự biết giỏi Anh và đánh máy đã biết qua về thương mại càng tốt. Hỏi 172 (cũ 138) Cách Mạng Saigon ĐT42105.

THỢ CẮT RÁP ÁO DÀI
Cần Thợ cắt và ráp áo dài tay raglan khéo lương cao hoặc hợp tác với điều kiện dễ dàng không khéo miễn đến. Hỏi 4 Võ Tường Toản Giadịnh (gần tạp Cao Đông Hưng chợ Bà Chiểu).

Cần một người giúp việc nhà và giữ em, lương 4000đ. Hỏi 128 Hai Bà Trưng Phòng 5R.

Cần 1 cô thợ cắt ráp đồ đầm thật giỏi. Hỏi nhà may Phương 179 đường Cô Bắc Sg.

LINH TINH

Gà đẻ từ mới nở đến vừa rớt hột Brownick's vàng hơn 300 trứng một năm. Gà thịt Goto Pilch Hubard, 10 tuần 2 ký, nuôi kịp ăn Tết. Trứng giống ngoại quốc. Chuồng gà ráp sắt. Chỉ dẫn cách chăn nuôi, ấp trứng. tiêu thụ. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu C.L. (gần cầu chữ Y).

Ấp gà vịt cần Thermostat âm nhiệt kế Mỹ. Bán rẻ hơn mọi nơi tại 301/32A Trương minh Giảng, 198 Nguyễn Cư Trinh

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ. đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sai Gòn (gần hẻm bánh cuốn.

Gà con giống ngoại quốc (Parent Stock), ấp máy điện, cam đoan ít chết, chóng lớn (gà thịt : 2 tháng nặng 2kg) đủ các loại (Goto, Pilch, Hubbard. Newhamshire, Brownnick...). Hỏi 45A Hiền Vương Saigon.

Minh Tân gà Hubbard và Pilch về hàng tuần thứ 3 và thứ 7. Hỏi 351 Ng. Thiện Thuật Saigon.

Bán gà con giống thịt Hubbard và Pilch, mau lớn, lời nhiều. Hỏi B8 Cư Xá Phú Lâm A.

Heo con Yorkshire lai Duroc mau lớn, dễ nuôi, bảo đảm chích ngừa bệnh. Hỏi Bà Tư 12/7 ấp 8 Hùng Vương Thị Nghè, gần Chùa Bửu Liên.

Gà con giống ngoại quốc bán 70đ 80đ 1 con nhỏ mũi rồi bảo đảm nuôi không chết. Số 7 Lương Hữu Khánh cửa sau Nhà Thờ Huyện Sĩ Saigon.

Trại gà Thanh Đa
- Bán : lối 50 gà cha mẹ PILCH PARENT STOCK CALIFORNIA. Giống to con, kêu ồ rồi sắp đẻ
- Nhiều gà mái đang đẻ B. Nick. Tự do lựa chọn 800đ 1 con.
- 500 Hubbard White Mountain thịt gần 1 tháng.
- Một bầy gà tây giống quý hiếm có đủ cỡ và ngổng.

Dịp may hiếm có giá rẻ. Xin mua ngay kẻo tiếc. Coi gà tại trại Thanh Đa đường Hùng Vương Thị Nghè nối dài, qua bên kia Cầu Kinh, đối diện với Lasan Mai Thôn Giadịnh. Nhượng bọn 500 Hubbard 14-11 có gà giá yếu.

Xông răng sâu
địa chỉ liên lạc : 86 Thoại ngọc Hầu vùng Ông Tạ G.Đ.

CÁC BẠN GÁI THÂN MẾN
Các bạn đã từng quen biết Mai Lan qua mục giới thiệu Bạn và hôn nhân Ngoại Quốc. Nếu các bạn muốn tiếp tục được giới thiệu với những thành phần trí thức, có địa vị trong Xã Hội và thành thật. Hãy liên lạc Mai Lan. Điện thoại 23637

Bán 1 Vespa Italy số 4 dầu 1 Tape deck Akai X-200D 1 Ampli Sansui 5000X 1 cặp loa CS99 và 150 tấm tôle Fribociment mặt phẳng, kích thước 1th20x2th40, rất thuận tiện để làm nhà tiền chế. Hỏi bà Mai 24C Phan văn Trị. Gia Định.

Bán nút nhôm, máy ép, khuôn bọc vải đủ cỡ. Hỏi tại Xóm Chùa đường Nguyễn hữu Cảnh khu Nhà Thờ số 212/170/54.

ĐẠI HÃNG LỊCH
Phan - Xuân - Ba
594 Phan Thanh Giản SAIGON10 Điện Thoại ; 93.182. Hộp thư 2451 Hãng lịch lớn nhất thủ đô, chuyên cấp lịch trên toàn quốc. Chuyên sản xuất cung cấp thực hiện đủ loại lịch tết, mẹ vàn, bloc treo tường bỏ túi, để bán. Angeada, lịch tăng phong cảnh Mỹ thuật nhanh chóng giá cả theo giá để nghị của quý khách.

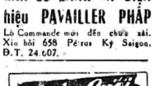
Bida bóng bàn
có sẵn giao liền. Tại 194/151 Trần Quí Cáp Saigon.

Bán bàn sắt Mỹ xoay dùngcho văn phòng. Liên lạc 170 Lý thái Tổ Saigon giờ làm việc ĐT 93.139.

Xuất ngoại
Khai sanh, hôn thú, Bố cáo hôn thú, tờ sống chung. Xin liên lạc với NBG Tour 60 Võ Tánh Saigon.

Nuôi trẻ theo phương pháp Âu Mỹ. Chủ nhân 15 năm kinh nghiệm mở nhà nuôi trẻ, trông nom trẻ lú mạnh khỏe cũng như khi đau yếu. Giá hạ đối với quân nhân công chức. Hỏi Nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon.

BÁN LÒ BÁNH MÌ ĐIỆN hiệu PAVAILLER PHÁP
Lò Commande mới đến chưa xài. Xin hỏi 658 Pétrus Ký Saigon. Đ.T. 24.607.



Dịp may hiếm có, nhường một xáng ống thổi cỡ 2 tấc, năng xuất giờ 100m3 đất, đang chạy, giá phải chăng. Hỏi ông Sáu giờ làm việc 138 Lê Lai Saigon ĐT 20.956.



THẨM MỸ VIỆN CẨM - LỆ
31 Tổng Đốc Phương CL (lầu 2)
CẨM LỆ tu nghiệp Nhật về hợp tác cô KIM ANH có nhiều phương pháp mới bảo vệ sắc đẹp cho quý Bà, Cô. **Đặc Biệt : Mùa Mưa Là Dịp Tốt** thay lớp da mặt, cổ, tay chân, cằn cỗi, nhăn nám, thành lớp da mịn màng tươi đẹp. **Trong 6 hôm sẽ trẻ lại hơn 10 tuổi.** Bỏ những tế bào chết trên da mặt.
CHUYÊN TRỊ : Các loại mụn nám sạm, tàn nhang, — Làm rụng những nốt ruồi và mụn cóc. Muốn **làm eo** nhỏ bao nhiêu cũng được. Mập làm ốm. — Săn sóc Bộ Ngực Nở Nang theo ý muốn, Có nhiều máy móc tối tân.
— **Trang điểm lên Màn Ảnh, Truyền Hình, Dạ Hội Cô Dâu**, Có thợ chuyên môn uốn tóc và chải theo khuôn mặt hợp thời trang. Dùng toàn Mỹ Phẩm Pháp-Mỹ Học sinh có giá đặc biệt. Có phòng nằm lại (máy lạnh) Làm việc suốt ngày (nghỉ chủ nhật)
CẨM LỆ kính mời

Ngoại kiều về nước cần bán tất cả đồ đạc trong nhà, máy lạnh, tủ lạnh, Tivi, máy sấy tóc, máy xay trái cây, máy bắp, mứt, máy massage và còn nhiều đồ vật. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định ĐT 23.637



Dọn nhà có xe vận tải nặng và Toyota PU chở thuê. Hỏi 391/31C (cũ) 705/31C (mới) Trần q. Toản CL.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

Cơm tháng ngon và rẻ thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, thay đổi hàng ngày 8000đ 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi tại 38/10/27H Trần khắc Chân Tândịnh hay 480B Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu).

Bán rẻ trại Heo
vùng Gò Vấp rộng 2000t/v có bằng khoán và điện nước. Hiện có 16 heo nái và 32 heo con. Sẵn người trông coi, lợi tức cao. Có thể mua đất hoặc heo riêng. Hỏi 404 Lê văn Duyệt Saigon (xế chợ Hòa Hưng).
BÁN RẺ nhiều máy đan len Nhật còn mới, Hỏi cùng địa chỉ trên.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
- Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
- Hôn thú (theo chồng về nước)
- Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
- Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng :
Nhận dịch
Anh Việt — Việt Anh
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539



Xin nhớ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon.

Phở ngon
25 Nguyễn bỉnh Khiêm (cạnh hồ tắm) 33B Lý Thái Tổ Ngã Bảy (gần T.L.Đ.L.Đ.) Phở Tân Tân I và II. Kính mời

PIANO YAMAHA hàng mới **ORGAN**
bán giá rẻ. 408 Nguyễn Hoàng C.L.

Đi xa bán gấp 1 xe sinh tố và 2 máy quay với giá rẻ 70.000đ. Hỏi 582e Phan Thanh Giản Saigon.

NUÔI TRẺ
Building số 621 Lê văn Duyệt Sg. Bác sĩ chuyên khoa đảm nhiệm. Phương pháp khoa học. Săn sóc trẻ suốt ngày đêm, lúc trẻ khoẻ mạnh hay khi đau yếu. Building rộng, thoáng khí, đầy đủ phương tiện nhất Thủ đô. Nhận trẻ từ sơ sinh đến 4 tuổi.

Nuôi trẻ nhận nuôi trẻ sơ sinh đến 5 tuổi. Nơi rộng rãi, mát mẻ, sạch sẽ và thường xuyên có người săn sóc cẩn thận. Hỏi 904 Trung Dũng (GĐ), Ngã Ba Cây Thị, hẻm BS Lan.

HIPPY PSYCHEDELIC
Đèn tím Blacklight và Poster đủ loại bán tại Tú Quỳnh lầu 1 Thương Xá Tam Đa Công Lý Saigon.

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI
327-329 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90.689. Chuyên thực hiện đủ loại lịch : treo tường, bỏ túi, Agenda, Bloc để bàn lịch 6 tờ phong cảnh VN và Ngoại quốc bán lẻ. Đại lý Miền Trung nhà in Nam Phương 108 Quốc Lộ 1 Cam Ranh.

HÃNG LỊCH
Phong Phú
156 Bùi thị Xuân Sg. Đ.T. 24.836
MỘT ĐỊA CHỈ ĐÁNG TIN CẬY
Chuyên làm lịch bloc ép vàng và in offset typo, lịch phong cảnh v.v... Việc làm đúng hẹn, kỹ lưỡng. Có họa sĩ trình bày mẫu lịch theo ý muốn của khách hàng.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683
Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cần mật, tận tình, mau chóng.

9 TIẾP THEO TRANG 1

có người được 100 bành. Những tặng phẩm này được nhận lãnh trực tiếp, không qua trung gian của Văn phòng đại diện của Cơ quan này tại Huế.

4) Số phẩm vật này không phải là số dành riêng cho việc cứu trợ nạn nhân trận bão Hester vừa rồi, bởi vì số ấy hiện đang còn nằm tại Saigon.

5) Linh Mục Đỗ Bá Công, đại diện cho Cơ Quan Viện trợ Công Giáo Hoa Kỳ, tại Huế «Chỉ cấp cho các cô ký nhi viện một vài bành. Số còn lại được giao cho các Trung Tâm cắt may để biến chế hầu phân phát trực tiếp cho đồng bào nạn nhân của các trận bão lụt vừa qua tại Miền Trung. Vậy số lượng các bành áo quần đã tìm thấy tại tư gia nọ phải từ một nơi khác gởi đến.

Nơi khác ấy là nơi nào ? Dư luận ngày mai sẽ phanh phui và soi tỏ vấn đề [illegible].

Đến Thượng Viện đòi mổ bụng

Ngoài vòng rào Thượng Viện sáng nay, cụ Diệu Nhân trên 70 tuổi đã dọa lấy dao rạch bụng và được hai Nghị sĩ Trần quang Thuận và Tôn thất Niệm can ngăn.

Cụ Diệu Nhân, trong phái đoàn «phụ nữ đòi quyền sống» khoảng 20 người, sáng nay đã tới T.V. xin gặp cụ Chủ tịch Nguyễn văn Huyền để nhắc lại lời hứa mà cụ đã hứa sẽ can thiệp với Hành Pháp về việc Bà Ngô Bá Thành và Cô Trần Thị Lan bị giam giữ. Phái đoàn đã bị giữ không được vào Thượng Viện. Sau một hồi tranh luận, giằng co, cụ Diệu Nhân bèn đi tới quyết định lấy dao dọa mổ bụng. NS Niệm và Thuận đã ra kịp thời dàn xếp. Phái đoàn ra về và hẹn sáng mai sẽ quay trở lại gặp NS Vũ văn Mẫu thụ ủy Liên danh Hoa Sen.

8 TIẾP THEO TRANG 1

và báo cáo trông thấy 25 [illegible] Cộng quân hôm thứ Bảy và 30 xác khác hôm Chủ nhật.

Mặc dù luôn luôn được không lực Hoa kỳ yểm trợ, các sĩ quan KPC ở chiến trường đã yêu cầu Mỹ bay ra linh cho B52 oanh tạc đồn điền cao su Chamcar Andong ở gần đó, nơi ngờ là mật khu của sư đoàn 9 CSBV.

Chiến trường Lào

VẠN TƯỢNG, 8-11 (Reuter). — Phát-ngôn viên quân sự bộ Quốc Phòng Lào, tướng Thongphanh Knoksy hôm nay loan báo binh sĩ chính phủ Lào đã hạ 17 cộng quân Bắc Việt trong một loạt các cuộc giao tranh tại cao nguyên Bolovens Nam Lào. Phía Hoàng quân có 5 thiệt mạng và 30 bị thương.

Các nguồn tin quân sự còn cho biết Cộng quân BV đang cố gắng đánh chiếm Muong Soui 187 cây số Bắc Vạn Tượng, một tiền đồn quan trọng của chính phủ vì Hoàng quân có thể dùng nơi này làm căn cứ để quấy phá hậu cần của CSBV một khi chúng tiến quân về Cánh Đồng Chum.

Bán

1 PEUGEOT 404 màu trắng toàn hảo. Hỏi Ông Đề hay Ông Liêm trong giờ làm việc 20-24 Nguyễn Công Trứ Saigon.

HỘI ÁI HỮU
Cựu Học sinh Trường Vinh
Trân Trọng Nhắc Các Anh Chị Em Hội Viên

a) Chưa nhận được Nội San Tân Hợi/1971 liên lạc với :
b) Gửi bài đăng Nội San Nhâm Tý/1972 (xuất bản vào dịp tết) đến :
Các Anh Lương Sĩ Phu, 372 Trần Quý Cáp Saigon
Võ Khắc Văn, Hưng Việt Bảo Hiểm 1 Duy Tân Saigon Điện Thoại : 98.605
Đỗ Kế Tuấn, 20 Nguyễn Công Trứ (lầu 4) Saigon ĐT 98854
Đậu Phi Lục, Tòa Báo Chính Luận 82 Lê Lai Saigon Điện Thoại : 23.244

Bạch - Yến Mới

Nhà may Âu Phục và Y Phục Phụ Nữ
Trước ở 472 Phan đình Phùng Saigon, nay rời về **242, ĐINH TIÊN HOÀNG — ĐAKAO.**
KHAI TRƯƠNG 12-11-1971
BỚT 25% ĐẾN LỄ NOEL
BẠCH YẾN, tốt nghiệp cắt may Ba Lê, Kính cáo

Tin Mừng

Thành thật cầu mong :
NGUYỄN-THÁI-DŨNG
NGUYỄN-HUYỀN-CHÂU
Trăm năm hạnh phúc.
TRẦN-QUANG-DUẬT

CHÚC MỪNG

Được hồng thiệp của Ông Bà NGUYỄN-XÍ-NỘI, Đà Nẵng báo tin Ái Nữ là :
Cô NGUYỄN-THỊ-HỒNG
đẹp duyên cùng
Cậu HUỲNH-CÔNG-ANH
Hôn lễ cử hành tại Berkeley, California ngày 11-11-1971.
Xin chúc mừng Ông Bà NGUYỄN-XÍ-NỘI và chúc cô dâu chú rể trăm năm hạnh phúc.
ĐÀO-KHÁNH-THÀNH — TỪ-NGỌC-BÍCH — TỪ-NGỌC-QUÝ

Cần Gấp

Một Cô Thơ Ký Đánh Máy 50 chữ một phút, thạo Anh Văn. Xin liên lạc Hãng ASIATIC FORWARDERS INC. Số 105 Yên Đỗ Saigon.

Chuộc DAIHATSU

Số EO. 9.738. Số máy 943.907. Số giàn 162.803, mất lúc 16 giờ ngày 1-11-71 tại đường Lê văn Duyệt Vũng Tàu (gần Đình Ông Thượng).
Xin chuộc theo luật giang hồ. Liên lạc bằng điện thoại số 22.251 Saigon cho biết điều kiện.

ASIAN DEVELOPMENT BANK

The Asian Development Bank, an international financial institution with headquarters in Manila, Philippines, is offering career positions for :

- Operations Officers (Loan Officers)
- Financial Analysts
- Development Bank Specialists
- Project Economists
- Economists
- Statisticians
- Administrative Officers
- Personnel Officers
- Budget and Planning Officers
- Legal Officers
- Treasury Officers
- Information Officers
- Engineers — Agricultural, Chemical, Civil, Electrical, Industrial, Mechanical, Mineral Processing Transport (Road, Airport and Railway), and Port Planning

Applicants must be between the ages of 25-50, fluent in English, and should have good academic degrees and/or professional qualifications, and at least five (5) years' relevant experience.

Salary will be commensurate with qualifications and experience, and will be in the region of :
US$6,000 to US$20,000 per annum (free of income tax in the Philippines)

Attractive benefits include dependency allowances, education grants for eligible dependents, medical, life insurance and retirement benefits, home leave travel every two years, etc.

Interested persons should send their curriculum vitae (including academic and professional background) to :
Personnel Division
Asian Development Bank
Commercial Center P. O. Box 126
Makati, Rizal D-708
Philippines
not later than November 30, 1971.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Nhưng thật ra có mới chăng là mới với dân chúng, không mới với Tổng Thống. Hai biến chuyển được coi là mới đối với dân chúng là : 1) việc Thượng viện Mỹ khai tử chương trình ngoại viện của Mỹ 2) việc TT Nixon công bố đợt mới rút quân, có thể là công bố luôn quyết định chấm dứt vai trò tác chiến trên bộ của Mỹ. Hai biến chuyển đó không mới đối với TT Thiệu bởi vì việc Mỹ khai tử ngoại viện xảy ra hai ngày trước khi TT Thiệu nhậm chức và việc Mỹ rút quân thì đã được TT Thiệu hoàn toàn thỏa thuận với TT Nixon tại Guam từ 1969. Như vậy, theo lẽ phải thông thường, thông điệp mà TT Thiệu sẽ công bố vào 15-11 sẽ chỉ chi tiết hóa, cụ thể hóa những đường nét lớn mà thông điệp 31-10 đã phác họa.

Bây giờ hãy thử nhìn vấn đề theo lẽ trái bất thường. Dù chỉ hơi bất thường như cuộc tái cử của TT Thiệu mà chính ông đã nhìn nhận. Bất thường như là những khu trù mật biến lại nguyên hình xơ xác sau khi cố TT Diệm ra về vì những cảnh cam trêu quá, những bầy heo mập đã được trả về cho chủ cũ ở vùng bên. Bất thường như là những hoa lá tươi thắm trang trí cho thông điệp 31-10 đã héo queo để biến thông điệp đó thành thông điệp 15-11 khẳng khiu. Và nếu giả thuyết đó mà đúng thì sẽ ra sao ?

Vấn đề được đặt ra ngay bây giờ là Quốc Dân, qua đại diện của họ tại Quốc Hội, chờ đợi, mong mỏi, đòi hỏi TT Thiệu sẽ nói những gì trong thông điệp sắp công bố. Mọi chuyện của đất nước đều quy vào ba vấn đề lớn : quân sự, kinh tế và chính trị. Vậy thì chẳng hạn về quân sự, đâu là hình ảnh chân thực của kế hoạch đặt tên là Việt hóa. Chẳng hạn về kinh tế, đâu là hình ảnh thực về kế hoạch được đặt tên là tự cường. Chẳng hạn về chính trị, đối nội cũng như đối ngoại, đâu là hình ảnh chân thực về tương lai của điều được gọi là «quyền tự quyết của nhân dân Nam VN». Trùm lên trên những vấn đề lớn ấy là hình ảnh tổng quát về tương lai Miền Nam VN. Nếu đó là hình ảnh lạc quan thì đây là điều hay nhất. Nhưng nếu đó là hình ảnh bi quan thì sao. Có vấn đề truy nguyên trách nhiệm được đặt ra không ? Có giải pháp cụ thể được trưng cầu để Quốc Dân lựa chọn ?

Bây giờ đến lúc Quốc Dân chờ đợi ở Quốc Hội một sự đại diện đúng nghĩa.

CHÍNH LUẬN

Hội Chuyên-Nghiệp Ngân-Hàng S.G.
THÔNG - CÁO

Một vài tờ báo phát hành ngày nay có đưa tin rằng trong tuần tới sẽ có biện pháp phong tỏa một phần ba trương mục định kỳ tại các Ngân Hàng đang hoạt động tại Việt Nam.

Các giới chức thẩm quyền có xác định minh bạch và dứt khoát với Hiệp Hội rằng Chính Phủ không hề chủ trương một biện pháp như vậy.

Công chúng gởi tiền tại Ngân Hàng vẫn có thể lấy tiền ra như thường lệ, đầy đủ và không có một sự hạn chế gì.

Saigon, ngày 6 tháng 11 năm 1971
Phó Chủ Tịch
LÊ-TẤN-LỘC

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quí vị chỉ huy trưởng các cơ quan quân sự, quí vị sĩ quan, hạ sĩ quan và nhân viên dân chánh cùng thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu con dâu, vợ, mẹ và bà chúng tôi là :

Bà Trung Tá Dương-Văn-Lạng
Nhũ Danh LÊ-THỊ CẨM-HỒNG

tạ thế ngày 6-11-71 tại Saigon tới nơi an nghỉ cuối cùng.
Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

PHÂN ƯU

Hay tin trễ :
Thứ - Nam
của Anh Chị HOÀNG-KHƯƠNG, Đà Nẵng vừa từ trần.
Ở xa, không về kịp dự tang lễ, chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Anh Chị.
Ông Bà VŨ-HỮU-NGHĨA
Ông Bà PHẠM-HUYẾN

Thông Cáo
Đại-Hội Thường-Niên AFS-Việt Nam

Hội học bổng quốc tế AFS Vietnam trân trọng thông cáo :
Đại hội thường niên AFS Vietnam sẽ được tổ chức vào Ngày Chủ Nhật 14 tháng 11 năm 1971. Lúc 15 giờ, Tại Hội Việt Mỹ 55 Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Nghị Trình :
1. Tường trình hoạt động năm 1970-1971
2. Phúc trình tài chánh
3. Bầu Ban Quản trị năm 1971-1972

Trân trọng kính mời toàn thể hội viên đến tham dự đông đủ, và yêu cầu Chủ Tịch Thành Hội gởi đại diện về dự phiên họp.
Saigon, ngày 02 tháng 11 năm 1971
Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị AFS Vietnam
NGUYỄN-NGỌC-THẮNG

Á - TUYẾT

33, Trần Văn Thạch, Tân Định
Điện Thoại : Saigon 23.897
Sạch sẽ, úi sát. Trả đồ mau
Cần lấy 3 giờ có thể lấy đồ được.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
đổi ra
HÌNH MÀU MỘ BIA
in trên plastic
Mặt hình ép FORMICA dày. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn bất cứ VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

400đ.
Sang Băng Nhạc

Nhạc Thời Trang và Tiền Chiến **Hit. Parade 1971** mới nhất **« Elvis Phương »** với 20 nhạc phẩm thành công nhất — **« nhạc khiêu vũ »** chọn lọc thích dụng (600đ) — **Đặc Biệt « nhạc Nhật Bản »** ở Đông Kinh mới nhận được, chưa từng có tại Việt Nam — **Teac. A. 4010.S Cassette Teac Stéréo** — Nơi Thâu Băng chiều chuộng khách hàng nhất.
Xin mời đến :
225/7A Phan Đình Phùng SAIGON

« CHƯƠNG TRÌNH LỆ - THU »

Khai Diễn
Tối 10-11-1971 tại
PHÒNG TRÀ CA NHẠC LÊ - LAI
76 Lê Lai Đ.T. : 91.246 - 98.376

Qui tụ những ngôi sao sáng chói nhất của Tân nhạc VN
DUY - TRÁC — TUẤN NGỌC — CAROL - NGỌC - MINH — YẾN - HƯƠNG
BAN nhạc Trẻ lừng lẫy nhất Việt Nam : THE BLUE JETS
Dàn nhạc số 1 : SAO ĐÊM
với THOẠI-LINH-VÂN TRỐ — ĐỨC HƯNG — MINH PHÚC — DUY-HẢI — ĐỨC-THO
và với sự góp mặt đặc biệt và độc đáo của : KHÁNH - LY.

Cuốn sách này không thể thiếu trong tủ sách của Quí Ngài :

ZARATHUSTRA đã nói như thế
của F. NIETZSCHE

« Đây là cuốn Phúc Âm thứ năm, theo lời Nietzsche, — là một quà tặng vĩ đại từ trước đến giờ gởi cho nhân loại ».

Tác phẩm kết tinh tuyệt đỉnh thiên tài của NIETZSCHE.

Sách dày trên 700 trang, trình bày khá đẹp, sách do nhà **AN-TIÊM** xuất bản. Các Hiệu Sách ở xa, xin liên lạc với : **Nhà Phát Hành ĐỒNG-NAI** 270 Đề Thám Saigon và **Nhà LÁ BỐI** 121 lô O Chung Cư Minh Mạng để mua sách.

Nhà Hàng TỰ-DO
80 đường TỰ-DO Saigon

TRANG NHÃ — LỊCH SỰ — ĐẸP ĐẼ HƠN XƯA

Món ăn Pháp ngon nhứt và rẻ nhứt Saigon bán suốt đêm ngày
NHẠC BỐI CẢNH ÊM DỊU từ 20g tới 23g30
Với đệ nhất dàn nhạc Phi Luật Tân **TONY MURANO**
Cùng với sự góp mặt của :
KHÁNH-LY — NGỌC-MINH — LÊ-UYÊN và PHƯƠNG
YẾN-HƯƠNG — CAROL — VI-VÂN — ANNIE NGA
The CAT'S TRIO — CONIE KIM
Trong giờ ca nhạc mỗi đêm quý vị có thể :
— Hoặc dùng 1 bữa cơm tây 1.100đ. ngon lành và bổ dưỡng tại phòng ăn và ca nhạc
— Hoặc dùng trà, nước ngọt hay rượu mạnh 700đ 1 ly tại phòng trà ca nhạc
Nhứt định là một Nhà Hàng « **CHIC** » nhứt và giá rẻ nhứt Saigon.

Lớp Gia Chánh
UYÊN - TRANG
151, NGUYỄN - DU — SAIGON
Do Bà LÊ-QUANG-DƯƠNG, tốt nghiệp Trường « Le Cordon Bleu » Paris đảm trách

Chuyên dạy các lớp Trình bày và Thực tập các món ăn và bánh Pháp.
Có bán các loại kẹo màu để bày bánh và gia vị làm cơm Pháp

CHƯƠNG TRÌNH LỚP TRÌNH BÀY (KHÓA II)

THỨ BA 16-11-71, 15 giờ : — Oeufs pochés Sauce hollandaise — Goulash à la Hongroise — Crème au café.
THỨ NĂM 18-11-71 15 giờ : — Soupe de queue de boeuf — Lapin sauté chasseur — Tarte aux Pèches.
THỨ BA 23-11-71, 15 giờ : — Tomates surprises — Waterzoy de volaille — Omelette soufflée flambée au cointreau
THỨ NĂM 25-11-71 15 giờ : — Gratin d'écrevisses — Beefsteak hambourgeois — Beignets de semoule Suzette
THỨ BA 30-11-71, 15 giờ : — Tarte aux oignons — Saltimbocco à la Romaine — Pudding sans souci
THỨ NĂM 02-12-71 15 giờ : — Asperges au gratin — Escalope de veau au paprika — Bombe glacée

CẢM TẠ

Chúng tôi thành kính cảm tạ :
— Ông Phụ Tá Tư Pháp và Quý vị thuộc Khối Tư Pháp BTL/CSQG
— Ô.Ô. Chánh, Phó Sở và Quý vị Chủ Sự thuộc Sở TBHS.
— Ô.Ô. Chánh Sở Tổng Quản Trị, Quý vị Chủ Sự và Giới Chức thuộc Khối NV/BTL CSQG
— Bác Sĩ Trưởng Ty và Quý vị thuộc Ty Y Tế Sadec
— Ô. Trưởng Ty và Quý vị thuộc Ty Điền Địa Sadec
— Ô. Trưởng Ty và Quý vị thuộc Ty ANQĐ Sadec
— Ô. Tỉnh Đoàn Trưởng và Quý vị thuộc Tỉnh Đoàn PT Sadec
— Ông Thanh Tra và Quý vị thuộc Ty Trung Tiểu Học Sadec
— Quý vị Phó CST và Giới Chức thuộc Phòng TBĐB -1- TBTQ (Sở TBHS).
— Ông Chỉ Huy Phó và Quý vị thuộc BCH/CSQG Sadec
— Ô. Chỉ Huy Phó, các bạn, và Quý vị thuộc BCH/CSQG Q8.
— Gia đình Ô. Chủ Sự Phòng Tư Pháp Q.10, và xuôi gia ở Chợ Quán
— Bác sĩ Hải, Giáo sư Tài và gia quyến
— Ô. Phường Trưởng, Quý vị trong Ban Quản trị và bà con Khóm 2,3, P. Chợ Quán
— Quý vị Đại diện Giáo Hội PGHH Quận Đức Thịnh Sadec
— Quý vị Hội đồng Nhân dân Xã, thuộc Quận Đức Thịnh, Đức Thành Sadec
— Quý vị trong Ban Tế tự, Hộ niệm Xã Tân Dương, Tân Vĩnh Hòa, Bình Tiên, Tân Phú Trung (Sadec)
— Quý vị Thương gia và các bạn Xóm Vôi, Trần chánh Chiếu, Phú Giáo, Chu văn An (Cholon)
— Hãng Hưng Phát khai Quan Thuế và các bạn
— Ô.Bà Garage Ngọc Trình
— Quý Thông gia Quý bằng hữu.
Thân bằng quyến thuộc Nội, Ngoại và bà con hàng xóm.
Đã tận tình giúp đỡ, chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Chồng, Cha, Ông chúng tôi là :

Ông Trần-Văn-Trinh

78 tuổi. Nghiệp Chủ, thất lộc tại Sadec ngày 1-11-1971 (nhằm 14-9 âm lịch) đến nơi an nghỉ cuối cùng.
Trong lúc tang gia bối rối có nhiều điều sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà góa phụ : TRẦN-VĂN-TRINH, nhũ danh Bùi Thị Dụng
Các con : —Trần văn Phẩm, vợ Chế thị Hai và các con cháu
—Trần thị Thắm, chồng Lê phước Lộc —nt—
—Trần hữu Lễ, vợ Đinh kim Tích và các con dâu
—Trần hữu Kinh, vợ Nguyễn thị Ia và các con
—Trần hữu Khá, vợ Nguyễn thị Chúc và các con
—Trần thị Di, chồng Trần văn Định và các con
—Mai thị Nhỏng, chồng Lê văn Hùng và các con cháu

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc :
Bà NGÔ LÉONARD
Nhũ danh : BÙI-THỊ-GIÁP
đã mệnh chung tại Pháp ngày 6-11-1971.
Chồng : NGÔ LÉONARD
Các con : Ngô Paul và vợ Phạm thị Út
Ngô Henri và vợ Eliette Magnien
Con rể : Trần văn Tây và vợ Ngô Marcelle
Cồ văn Thuần và vợ Ngô Renée
Châu Thanh và vợ Jacqueline Ngô

PHÂN ƯU

Hay tin trễ :
Cụ Nguyễn - Đình - Ngân

THÂN-PHỤ của Chị NGUYỄN-THỊ-YẾN, vừa tạ thế tại tư gia số 10 Phan Chu Trinh, Huế, hưởng thọ 87 tuổi.
Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và chị Yến, cầu chúc vong hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.
Toàn thể nhân viên Phòng Stock Control
Phòng Finance
Depot Opers. 69th/CMSC

Phân Ưu

Vừa hay tin :
Em Nguyễn - Thị - Hương

tử nạn tại Vũng Tàu, là em ruột của Cô NGUYỄN-THỊ-KIM-PHƯỢNG, tùng sự tại Cơ quan 69th/CMSG.
Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Phượng và tang quyến.
O. Reid và Phòng Finance
Phòng Stock Control
Phòng Procurement
Depot Opers. 69th/CMSG

PHÂN ƯU

Được tin trễ :
NHẠC - PHỤ

Bạn TRẦN-NGỌC-TOẢN, Giám Đốc Nha Tạo Tác, Tổng Cục Gia Cư mệnh chung.
Hội Ái Hữu Cựu Sinh Viên và Sinh Viên Trường Cao Đẳng Công Chánh xin thành thực chia buồn bạn Toản cùng tang quyến và Kính cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.
HỘI TRƯỞNG

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Quý vị đã đến tiễn đưa linh cữu Con, Vợ, Chị, Em, Mẹ chúng tôi là :
Bà TRẦN-THIỆN-MẠNG
Nhủ Danh NGUYỄN-THỊ-ĐIỆP
đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối nếu có điều chi sơ xuất, kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Cha : Nguyễn văn Phàm
Mẹ : Nguyễn thị Chí
Chồng : Trần thiện Mạng
Anh : Nguyễn văn Tình, vợ và các con
Em gái : Nguyễn thị Xuân, chồng và các con
: Nguyễn thị Xuân Lan
Em trai : Nguyễn quư Nhơn
Các con : Trần thiện Thu Thủy
: Trần thiện Thu Vân
: Trần thiện Thanh Sơn
: Trần thiện Như Tuyết
: Trần thiện Thanh Hải
: Trần thiện Thu Hằng
: Trần thiện Thu Sương
: Trần thiện Thanh Nguyệt
: Trần thiện Thanh Ngọc

TANG GIA ĐỒNG CẢM TẠ

Phân Ưu

Được tin buồn :
Bà Trần-Thiện-Mạng

HIỀN-NỘI Ông Tổng Giám Đốc Hãng Sơn Hải, đã từ trần ngày 4-11-71.
Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và chúc hương hồn bà TRẦN-THIỆN-MẠNG sớm về cõi Chúa.
Ông Bà LÊ-VĂN-RUỘNG

PHÂN ƯU

Được tin :
Em Gái

Dược Sĩ HOÀNG-TRUNG-KỲ vừa tạ thế. Ban Giám Đốc và nhân viên Bảo Sanh Viện Hùng Vương xin thành thật chia buồn cùng Dược Sĩ và tang quyến.

EMPLOYMENT OPPORTUNITY

IF YOU ARE A VIETNAMESE CITIZEN WITH AN ELECTRICAL ENGINEERING BACKGROUND, AND DRAFT EXEMPT WITH PROPER LETTER OF RELEASE FROM PREVIOUS EMPLOYER, THE VIETNAM REGIONAL EXCHANGE NEEDS YOU. INQUIRE AT 16 PHAM NGU LAO, SAIGON ROOM T-16 FROM 0090 - 1600 MON THRU FRI.

UPJOHN

We are one of the world's largest manufacturers of pharmaceutical products, ranging from lifesaving antibiotics to health-giving vitamins. We are looking for an additional male.

MEDICAL REPRESENTATIVE
for Saigon and Countryside
JOB

To promote medical products to Physicians, Hospitals and Pharmacies

REQUIREMENTS

- Male only, aged under 40 years
- Good command of English
- Free from Military obligations
- Salesmanship. Previous sales experiences of advantage but not essential
- Prepared to work hard at a full time basis

BENEFITS

- Quickly progressive salary
- Realistic daily allowances
- Transportation provided
- Thorough training and continuous development
- Life insurance scheme, Pension and Medical reimbursement Plans
- Working in a challenging and pleasant surrounding

Do you find yourself fit the job requirements ? If yes, please send application with Curriculum vitae and a recente photo to

UPJOHN INTERNATIONAL INC.
P.o. BOX 992, SAIGON
INTERVIEW
Interview will be held in Saigon in late November 1971
NB :
All applications will be treated confidentially. Do not apply in person